



- EN Electric cordless rechargeable pool and spa vacuum cleaner
- ES Limpiafondos inalámbrico eléctrico recargable para piscinas y spa
- FR Nettoyeur sans fil électrique rechargeable pour piscines et spa
- DE Elektrischer kabelloser Vakuumreiniger für Pool und Schwimmbecken
- IT Aspiratore per piscina e spa elettrico ricaricabile senza fili
- NL Elektrische oplaadbare zwembad- en spa-stofzuiger
- PT Robô limpa-fundos elétrico sem fios e recarregável para piscinas e spas
- PO Elektryczny, akumulatorowy odkurzacz do czyszczenia SPA oraz basenów
- CS Elektrický bezdrátový dobíjecí vysavač pro bazény a domácí lázně
- SK Elektrický bezdrôtový nabíjateľný vysávač pre bazény a vírivky
- RO Aspirator pentru piscină și spa electric, reîncărcabil, fără fir
- SV Elektrisk sladdlös uppladdningsbar pool och spa-sugare
- DK Elektrisk ledningsfri genopladelig støvsuger til pool og spa
- FI Sähköinen langaton ladattava uima-allas- ja ammeimuri
- NO Elektrisk trådløs oppladbar basseng- og spa-støvsuger



Ref. CSPAN

Instruction Manual - Manual de Instrucciones  
Manuel d'instructions - Bedienungsanleitung  
Manuale delle istruzioni - Handleiding met instructies  
Manual de instruções - Instrukcja obsługi - Návod k použití -  
Návod na použitie - Manual Instrucțiuni - Instruktionshandbok  
Brugsanvisning- Käyttöopas - Bruksanvisning



## SAFETY WARNING

### WARNING

The cleaner is not a toy, and is operated by people older than 8 years age.

Any people who operates the cleaner, has to read the manual carefully before work it.

1. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. The cleaner is designed to clean the swimming pool, spa.
3. Please use the original batteries and charger when using.
4. Only charging it when the cleaner is power off.
5. Put the cleaner into a clean and dry place. Do not expose it under the sun, or close to explosive.
6. Do not work it when out of water.
7. Do not close to the vacuum head when it is working, due to its suction power, especially for the human body, animals, hairs or clothes.
8. Do not disassemble the cleaner without professional guidance or notice from the authorized distributor or manufacturer.
9. Do not leak the lubricant oil, and it causes water polluted.
10. Stop to work the cleaner when there is anything wrong; Please contact with the authorized distributor or replace it to the original parts/accessories
11. Cleaner working conditions:
  - 11.1 Maximum applicable water depth: 40 - 300cm.
  - 11.2 Water temperature: 4°C( 39.2°F )-35°C( 95°F )

#### 1. USB line

1. Only output voltage 5V is allowed for charger including USB joint.
2. For indoor use only. The charger should not be used outdoor and not be exposed to rain, humidity, any liquid or heat.
3. Keep the charger out of children.
4. Never use the charger if any damage is found.
5. Do not handle the cleaner and charger with wet hands and bare feet, when charging the cleaner.
6. Disconnect the charger from power when not in use.
7. If the USB line is damaged, it must be replaced by a new charger to avoid danger.
8. Make sure the cleaner, USB lane and charger are totally dry before charging.
9. Charge the cleaner 5 hours prior to the first use. Normally cleaner can be operated about 30 minutes after fully charged.

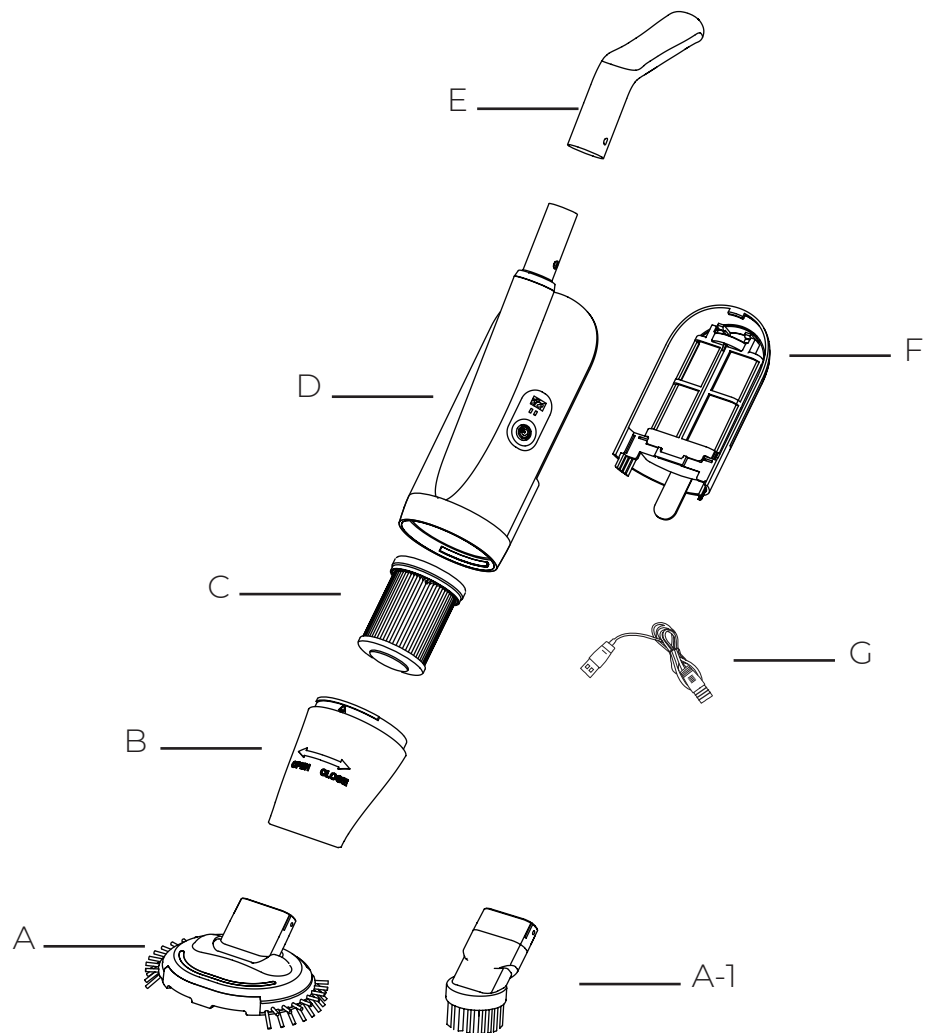
#### 2. Battery disposal

1. The cleaner battery is a lithium battery, it must be disposed properly, please contact with your local authority for more information.
2. Never attempt to disassemble the lithium battery.
3. Remove all personal items such as rings, bracelets, necklaces and watches when unwiring a lithium battery from the vacuum unit.
4. The battery causes short circuit current, as well as severe burning when it is high enough.
5. Wear complete eye protection, gloves and protective clothing when removing the battery pack.
6. No smoking or sparkling flame near the robot , or it may causes unknow gases.
7. If acid comes in contact with skin and clothing, wash immediately with plenty of soap and water
8. If acid comes in contact with eyes, immediately flood eye with running cool water for at least 15 minutes. Get medical attention immediately.

**Above warning and cautions are not intended to incorporate all possible instances for risks and/or severe injury.** Pool/spa owners should always exercise intensive caution and common sense when operating the cleaner.

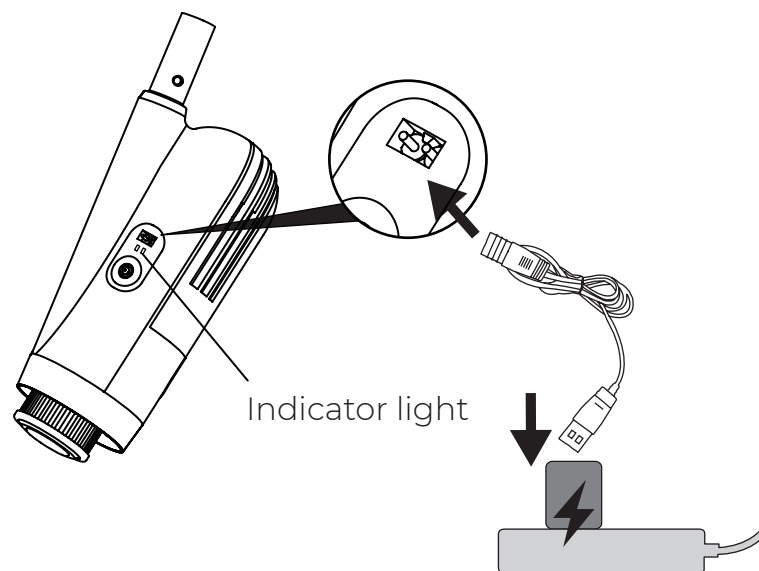
## How to use it

- A. Vacuum head
- A-1. Round Brush
- B. Front filter
- C. Paper filter
- D. Motor body
- E. Portable handle
- F. Back filter
- G. USB charger



### 1. Charger connection

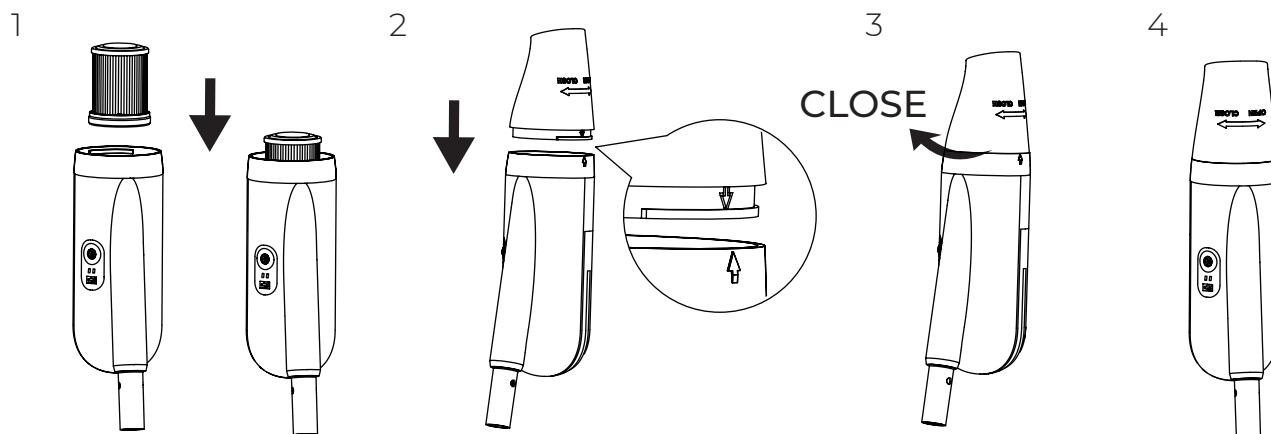
1. Plug one end of the charging cable into the USB charger and one end of the charger into the power supply.
2. Plug the other end of the charging line into the charging port of the cleaner (as shown in the figure). At this time, the red indicator of the product lights up, indicating normal charging.
3. After about 5 hours, the green indicator of the charger lights up and the battery is fully charged.



## 2. Installation

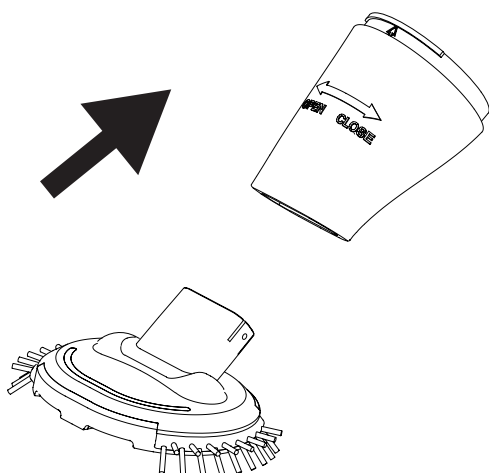
### 2.1 Filter element assembly and body parts assembly

Assemble the body parts in the direction of the arrow.



### 2.2 Assembly of vacuum head

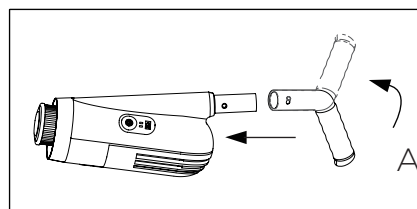
Insert the entire vacuum head directly into the Front filter.



### 2.3 Handle assembly

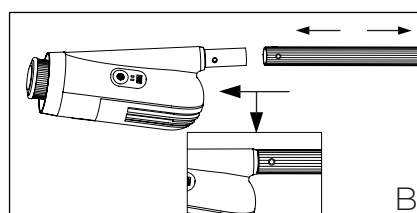
#### (1) Handle assembly

This handle is used to clean walls, steps, seats and corners, as shown in figure "A".



#### (2) Assembly of telescopic pole (not included)

Cleaner can be connected to a standard telescopic pole, as shown in figure «B».

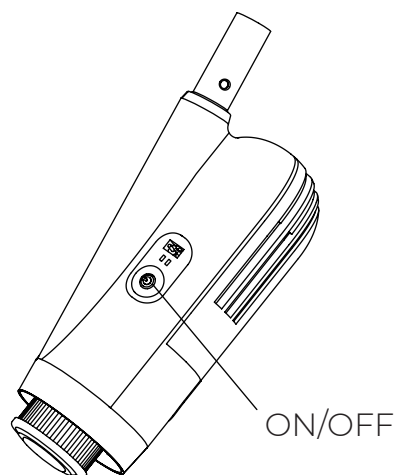


**Note:** the product can be connected with handle (A) or a standard telescopic pole (B) (telescopic rod (B) is optional and needs to be purchased additionally).

## 3. Power ON/OFF

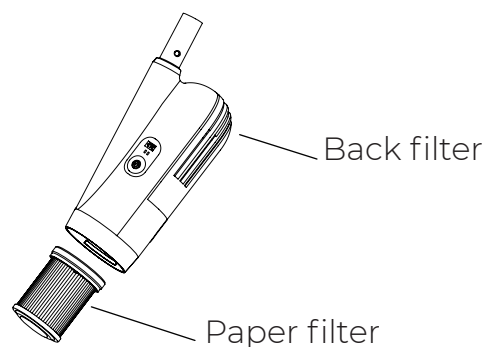
3.1 Press and hold the power switch button of the cleaner for 2-3 seconds to start the machine. Please put the product into water for operation to prevent oil seal failure when the product idles.

3.2 When the switch button is pressed again, the cleaner shuts down.



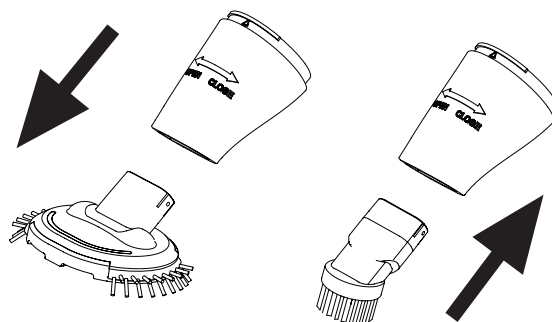
## 4. When to use paper filter?

There is a paper filter with shipment, it is used to collect fine dust and rubblishes; For daily cleaning, such as leaves, fruits, stone, there is no need to such a paper filter.



## 5. How to use vacuum head?

To use the cleaner without vac head for corners of the pool, it can be after or with the high speed as it can be used at same to cleans angles of pools and steps of the pool.



## 6. Garbage cleaning

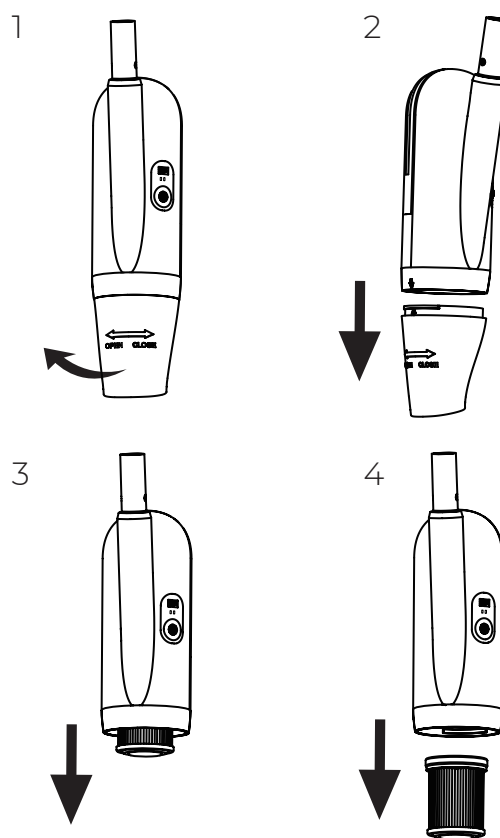
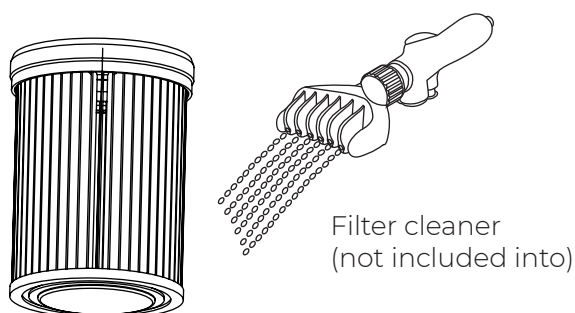
### 6.1 Cleaning of front filter and paper filter

(1) For example, the buttons on the two sides of the transparent garbage cover under the drawing board remove the transparent garbage cover and the filter element from the body.

(2) Clean out the garbage in the front filter.

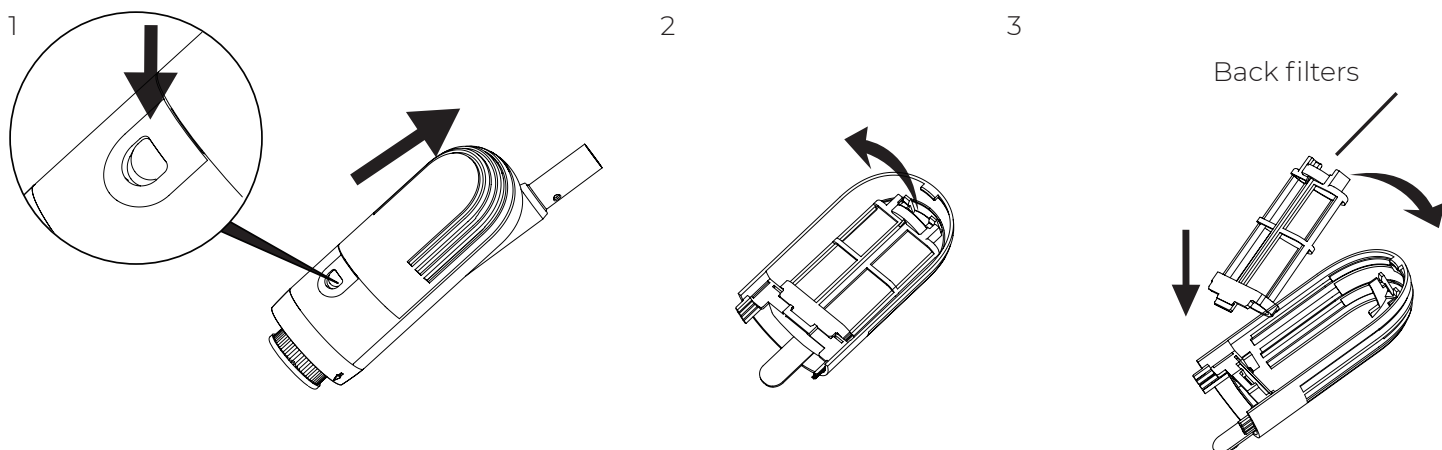
(3) Use a paper filter cleaner / machine to clean the paper filter. (The cleaner / machine needs to buy seperately).

(4) First install the cleaned filter element to the body, then install the front filter to the body, and tighten the front filter to the «close» direction. (Reference: 2.1 filter element assembly and large body component assembly)



## 6.2 Back filters cleaning

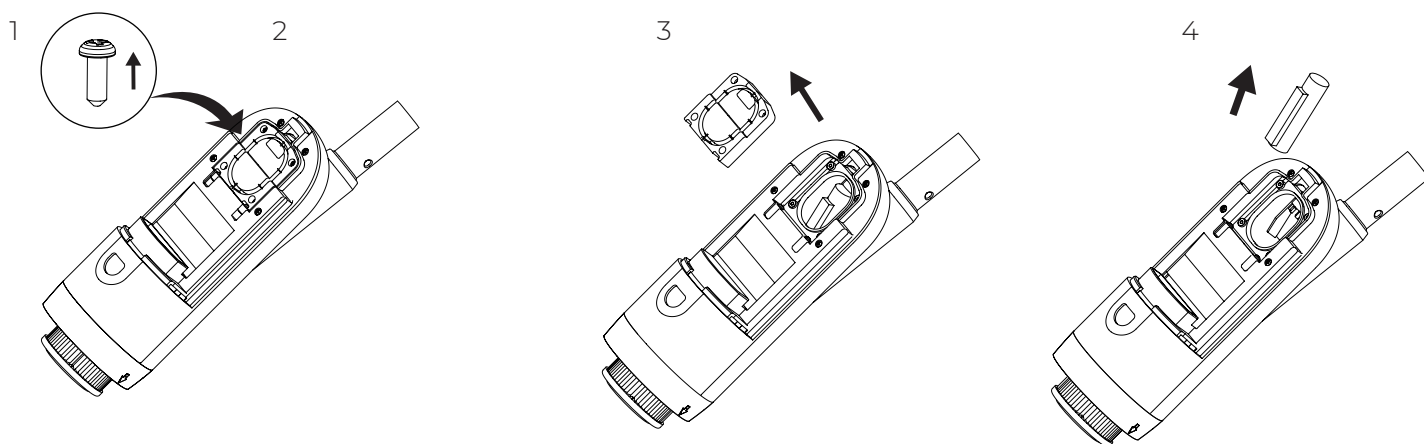
- (1) Press and hold the button at the front end of the back filter to remove the whole filter cover from the body;
- (2) Then take out the internal filter screen;
- (3) Clean the internal filter screen;
- (4) After cleaning, reinstall the internal filter screen as shown in the figure, and then assemble the filter cover on the body.



## 6.3 Battery replacement

Unscrew the screws, take out the battery fixing plate, gently press the battery power cord, separate and replace the battery.

**Note:** User must consult dealer before any battery replacement.



## MAINTENANCE AND STORAGE

1. The battery discharges itself during storage. Make sure the cleaner is fully charged before storage.
2. When not in use, you must recharge the battery at least every three months.
  - Unplug the external adapter from the socket and then the charging cable from the external adapter and the cleaner.
  - Remove the accessories from the cleaner. If necessary, rinse the cleaner and accessories with clean water. Do not use detergent.
  - Make sure the cleaner is drained before storage.
  - Use a wet cloth to clean and dry the cleaner and its accessories.
  - Store in a well ventilated place away from sunlight, heat, fire sources, pool chemicals and children.
  - The storage environment temperature should be 10°C – 25°C (50°F– 77°F).

**Note:** higher temperature may shorten battery life.

## TROUBLESHOOTING

If you have problems with your cleaner, follow the troubleshooting steps below to restore performance.

**Note:** turn off the power before making any repairs.

| Problem                                                                                                                                  | Possible causes                                 | Solution                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unable to clean garbage                                                                                                                  | The battery is low                              | Please recharge.                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                          | Impeller clogging                               | Turn off the cleaner and check the impeller to remove the garbage. If necessary, contact your dealer for further instructions. Warning! Before servicing the equipment, make sure that the cleaner is turned off. |
|                                                                                                                                          | Impeller damage                                 | Please contact your dealer for replacement.                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                          | The filter is full                              | Clean up the garbage from the filter screen.                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                          | There is too much garbage in the filter element | Clean the garbage of filter element.                                                                                                                                                                              |
| Garbage flows out of the front transparency                                                                                              | Anti pour blade damage                          | Replace the anti reverse flow piece. Please contact your dealer for replacement parts.                                                                                                                            |
|                                                                                                                                          | The garbage is too full                         | Clean the waste of filter screen and filter element.                                                                                                                                                              |
| Rubbish is leaking out of the filter bag                                                                                                 | The filter bag is damaged                       | Replace the filter bag. Please contact your dealer for replacement parts.                                                                                                                                         |
| The handle / telescopic link cannot be assembled correctly                                                                               | V-clip damaged                                  | Replace the v-clip. Please contact your dealer for replacement parts.                                                                                                                                             |
| The fully charged battery cannot start the product after pressing the switch                                                             | Battery damage.                                 | Please contact the dealer to replace the battery. Warning! Don't turn on the cleaner and replace the battery yourself. This can cause serious or fatal injury, so the warranty will not be valid.                 |
| The power consumption is too fast. After starting the product, the overall working time is obviously less than the rated time            |                                                 |                                                                                                                                                                                                                   |
| When charging the product, the indicator will not light up. (ensure that the charger and cleaner are connected correctly and completely) | The charging is damage.                         | Contact the dealer for replacement. Warning! Using the wrong external adapter will result in damage to the cleaner / battery and void the warranty.                                                               |
| If the charging time exceeds 6-8 hours, the red light is always on and the green light is not on.                                        |                                                 |                                                                                                                                                                                                                   |

## **GUARANTEE CERTIFICATE**

### **GENERAL TERMS**

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

### **INDIVIDUAL TERMS**

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

### **LIMITATIONS**

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non- authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility.



## **CROSSED-OUT WASTE CONTAINER**

- In order to reduce the amount of waste of electric and electronic apparatus, to reduce the danger of components, to encourage the reuse of apparatus, to assess waste and to set up a suitable waste treatment system, with the aim of improving the efficiency of environmental protection, a set of rules has been established applicable to the manufacture of the product and other rules regarding the correct environmental treatment when these products become waste.
- It is also intended to improve the environmental practices of all agents involved in electrical and electronic goods, including manufacturers, distributors, users and particularly those directly involved in the treatment of waste derived from these apparatus.
- From 13th August 2005, there are two ways of disposing of this apparatus:
- If you purchase a new equivalent apparatus or which has the same functions as the one you wish to dispose of, you can hand it over, free of charge, to the distributor when making your purchase.
- You can take it to local collection points.
- We shall cover waste treatment costs.
- The apparatus are labelled with a symbol of a "crossed-out waste container". This symbol means that the apparatus is subject to selected waste collection, different from general waste collection.
- Our products are designed and manufactured with top-quality, environmental-friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIA

El limpiafondos no es un juguete y debe manejarlo una persona mayor de 8 años.

Toda persona que maneje el limpiafondos debe leer el manual con detenimiento antes de utilizarlo.

1. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
2. El limpiafondos está diseñado para limpiar piscinas y spa.
3. Utilice solo las baterías y el cargador originales cuando lo utilice.
4. Cargue la batería únicamente cuando el limpiafondos esté apagado.
5. Guarde el limpiafondos en un lugar limpio y seco. No lo exponga a la luz solar ni lo coloque cerca de explosivos.
6. No lo utilice fuera del agua.
7. No sitúe nada cerca de la tapa de aspirado cuando está en funcionamiento, debido a su potencia de succión, en especial partes del cuerpo, animales, cabello o prendas.
8. No desmonte el limpiafondos sin asistencia profesional o aviso del distribuidor autorizado o del fabricante.
9. No deje que se filtre el aceite lubricante, contamina el agua.
10. No utilice el limpiafondos si hay algún problema. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado o sustituya con las piezas o accesorios originales.
11. Condiciones operativas del limpiafondos:
  - 11.1 Profundidad máxima del agua: 40 - 300cm.
  - 11.2 Temperatura del agua: 4°C ( 39.2°F ) - 35°C ( 95°F )

#### 1. Cargador USB

1. Sólo se permite una tensión de salida de 5V para el cargador, incluyendo el USB.
2. Uso exclusivo en interiores. El cargador no debe utilizarse en exteriores y no debe estar expuesto a la lluvia, a la humedad, a líquidos o al calor.
3. Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
4. No utilice el cargador si detecta algún daño.
5. No manipule el limpiafondos ni el cargador con las manos húmedas ni con los pies descalzos cuando el limpiafondos esté en carga.
6. Desconecte el cargador de la corriente cuando no lo utilice.
7. Si el cable está dañado, deberá sustituirse por uno nuevo para evitar peligros.
8. Asegúrese de que el limpiafondos, cable USB y cargador están completamente secos antes de la carga.
9. Cargue el limpiafondos durante 5 horas antes del primer uso. Cuando la batería está completa, el limpiafondos podrá usarse durante 30 minutos aproximadamente.

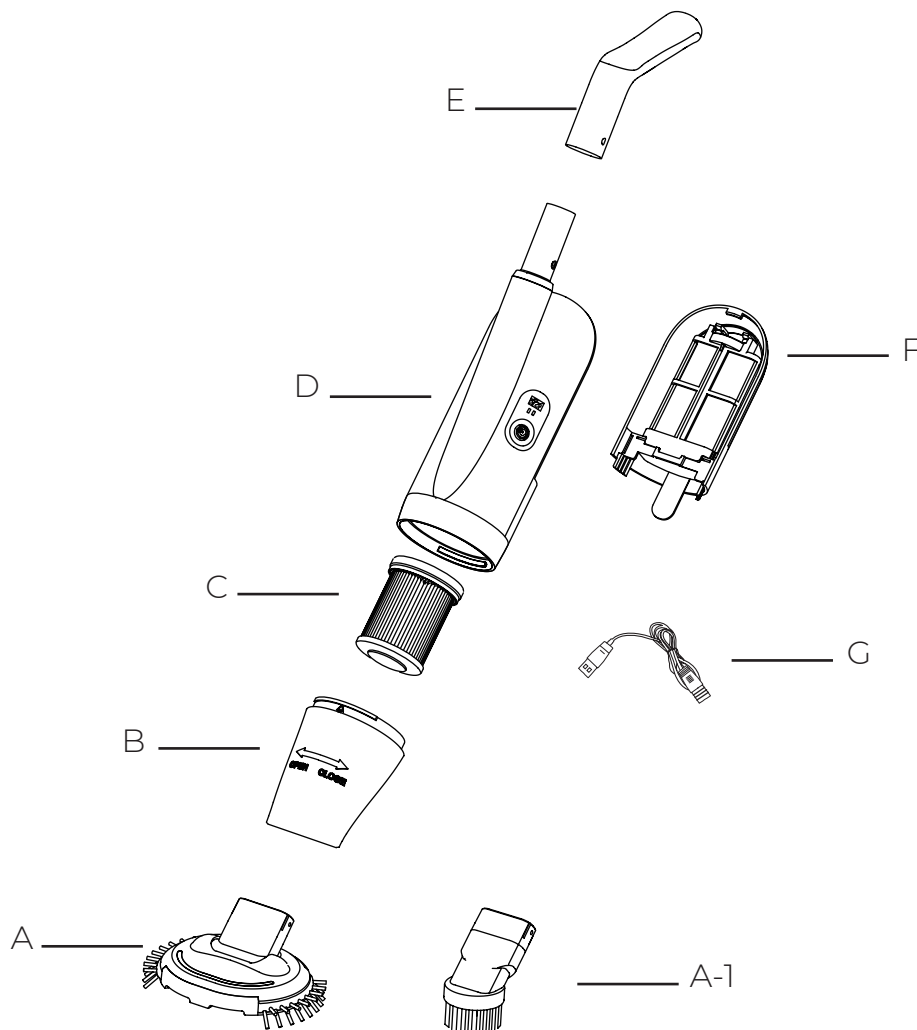
#### 2. Retirada de la batería

1. La batería del limpiafondos es de litio y se debe retirar de la forma adecuada; póngase en contacto con la administración local para más información.
2. Nunca trate de desmontar la batería de litio.
3. Quítese todos los accesorios, como anillos, pulseras, collares y relojes cuando suelte los cables de la batería de litio de la unidad de aspirado.
4. La batería causa un cortocircuito, así como quemaduras graves cuando es lo suficientemente fuerte.
5. Cuando extraiga el conjunto de baterías, protéjase con gafas, guantes y prendas adecuadas.
6. No fume ni encienda chispas ni llamas cerca del limpiafondos, porque puede causar gases desconocidos.
7. Si la piel o una prenda entran en contacto con el ácido, lávelas inmediatamente con abundante agua y jabón.
8. Si el ácido entra en contacto con los ojos, aclárelos inmediatamente con agua corriente y fresca durante al menos 15 minutos. Acuda a un servicio médico de inmediato.

**Las advertencias y las precauciones anteriores no pretenden ser exhaustivas ni recoger todos los supuestos de riesgos ni de lesiones graves.** Los propietarios de las piscinas o spa deben prestar en todo momento una atención plena y aplicar el sentido común al manejar.

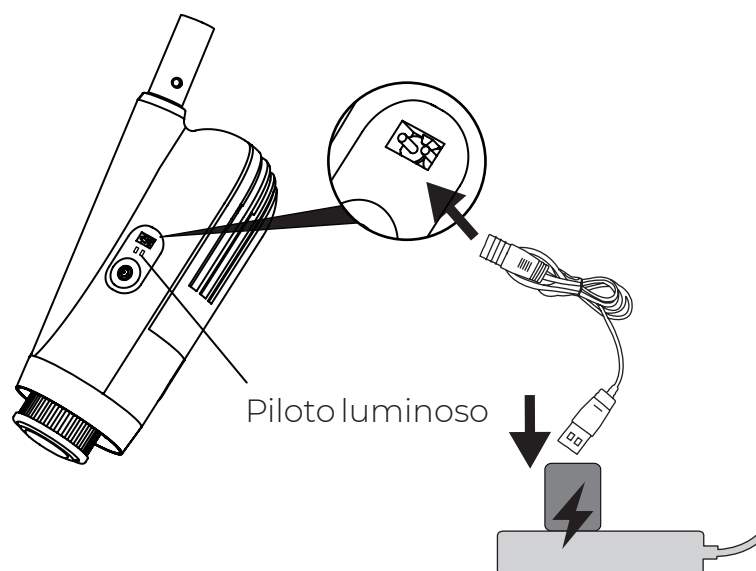
## Instrucciones de uso

- A. Cabezal de aspirado
- A-1. Cepillo redondo
- B. Filtro frontal
- C. Filtro de papel
- D. Cuerpo del motor
- E. Asa de transporte
- F. Filtro trasero
- G. Cargador USB



### 1. Conexión del cargador

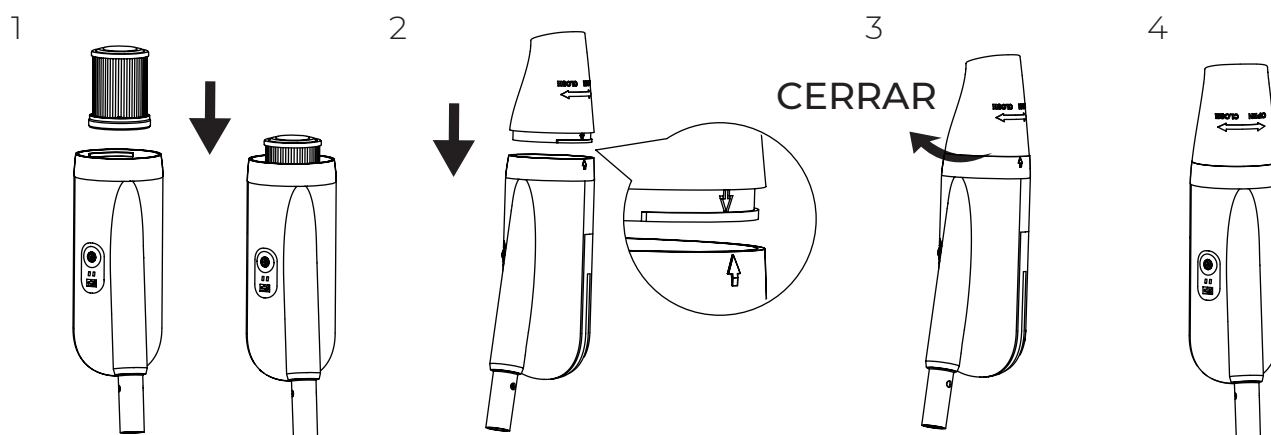
1. Enchufe el cable de carga en el cargador USB y el cargador en la fuente de alimentación.
2. Enchufe el otro extremo del cable de carga en el puerto de carga del limpiafondos (como se muestra en la figura). En este momento, el indicador rojo del producto se ilumina, indicando una carga normal.
3. Después de aproximadamente 5 horas de carga, la batería estará cargada y el piloto luminoso se pondrá verde.



## 2. Instalación

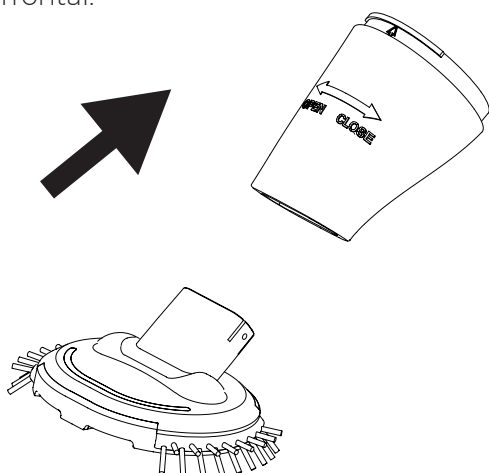
### 2.1 Montaje del filtro y de las piezas del cuerpo

Monte las piezas del cuerpo en el sentido que marca la flecha.



### 2.2 Montaje del cabezal de succión

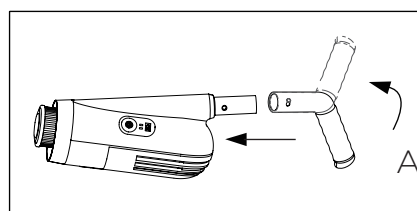
Introduzca el cabezal del limpiafondos en la tapa del filtro frontal.



### 2.3 Montaje del asa

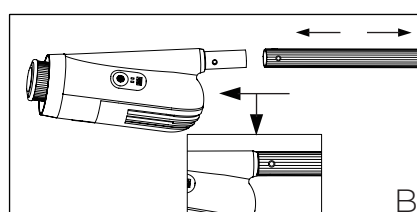
#### (1) Montaje del asa

Este asa se utiliza para limpiar paredes, escalones, asientos y esquinas, como muestra la figura «A».



#### (2) Montaje del mango telescópico (incluido)

El limpiafondos se puede conectar a un mango telescópico estándar, como muestra la figura «B».

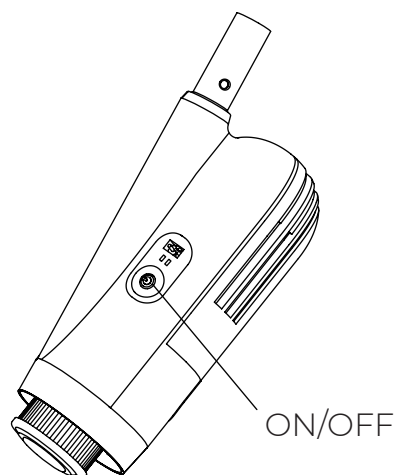


**Note:** El producto se puede conectar con el asa (A) o con el mango telescópico estándar. La pértiga (B) es opcional y se compra por separado.

## 3. Encendido / Apagado

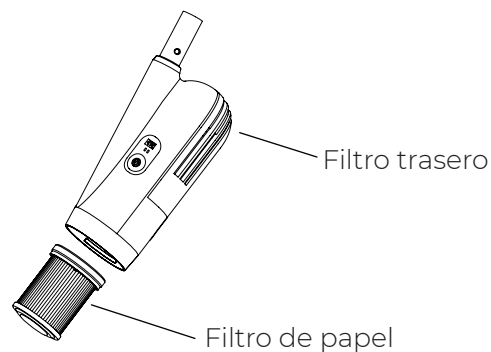
3.1 Mantenga pulsado el interruptor del limpiafondos durante 2 o 3 segundos para poner en funcionamiento el limpiafondos. Introduzca el producto en el agua para que funcione, para evitar que falle la junta del aceite mientras el dispositivo esté en reposo.

3.2 Cuando presiona nuevamente los botones, el limpiafondos se apaga.



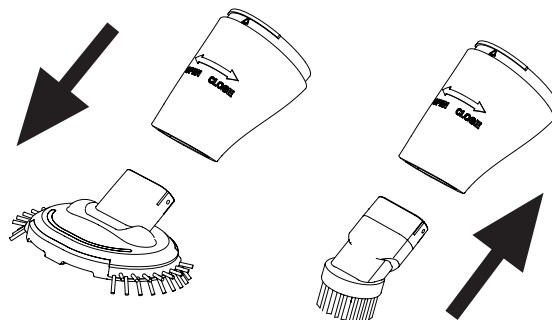
## 4. Uso del filtro de papel

En el paquete se incluye un filtro de papel que se utiliza par recoger polvo y residuos pequeños. Para la limpieza de residuos cotidianos, como hojas, frutos y piedras, no es necesario utilizar el filtro de papel.



## 5. Uso del cabezal de aspirado

El uso del limpiafondos sin el cabezal de aspirado para las esquinas de la piscina puede ser posterior o simultáneo a la alta velocidad, o para limpiar las esquinas y los escalones de la piscina.



## 6. Limpieza de residuos

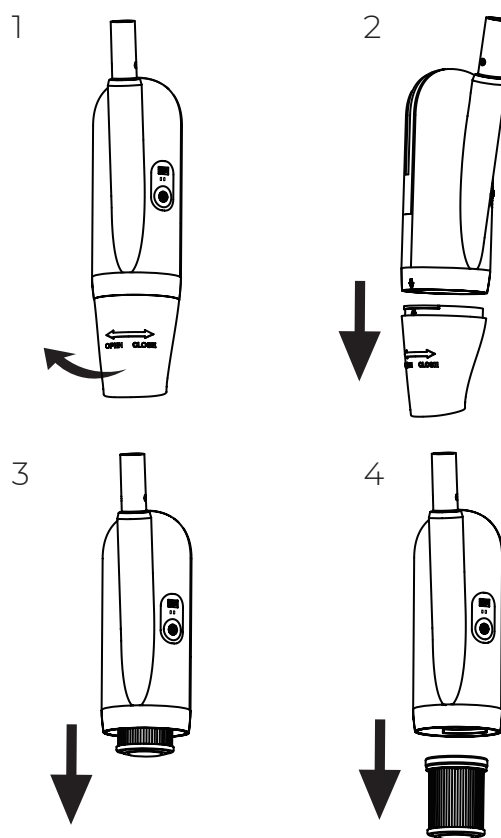
### 6.1 Limpieza del filtro frontal y el filtro de papel

(1) Los botones de los laterales de la cubierta transparente debajo del depósito extraen esta cubierta y el elemento filtrante del cuerpo.

(2) Limpie los residuos del filtro frontal.

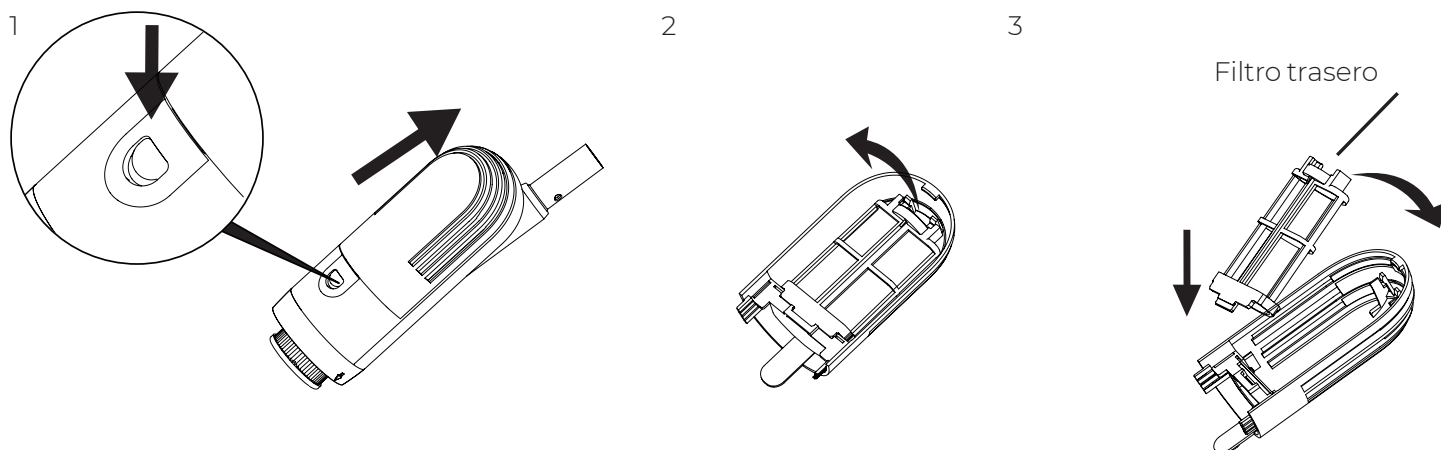
(3) Utilice un limpiador de filtro de papel o una máquina para limpiarlo. (El limpiador y la máquina se deben comprar por separado.)

(4) En primer lugar, instale el filtro limpio en el cuerpo; a continuación instale el filtro frontal en el cuerpo y por último gira el filtro frontal a la posición «cerrado».(Referencia: 2.1 Montaje del filtro y de las piezas del cuerpo)



## 6.2 Limpieza de los filtros traseros

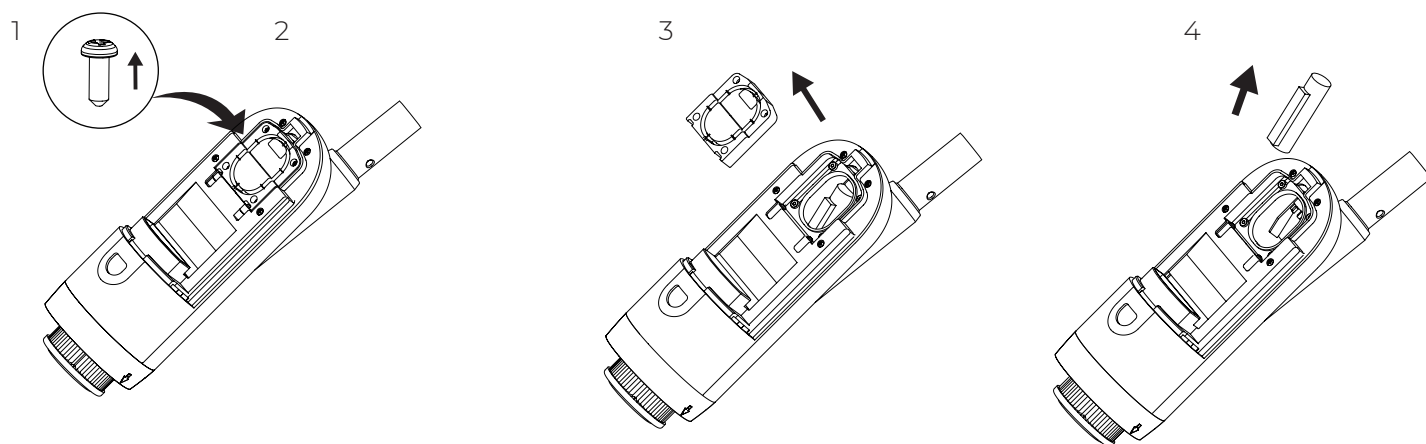
- (1) Mantenga pulsado el botón del frontal de la cubierta del filtro para extraerla del cuerpo.
- (2) Desatornille la cubierta trasera del filtro;
- (3) Limpie el filtro interno de la cubierta
- (4) Tras la limpieza, vuelve a colocar el filtro interior tal y como se ve en la imagen y después monta la cubierta en el cuerpo.



## 6.3 Sustitución de la batería

Suelte los tornillos y saque la placa de fijación de la batería. Presione suavemente el cable de alimentación de la batería y separándolo, sustituya la batería.

**Nota:** El usuario debe consultar al distribuidor antes de reemplazar la batería.



## MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

1. La batería se descarga sola cuando el dispositivo está guardado. Asegúrese de que el robot está completamente cargado antes de guardarlo.
2. Recargue la batería al menos una vez cada tres meses aunque no utilice el dispositivo.
  - Desenchufe el adaptador externo de la toma y el cable de carga del adaptador externo y del robot.
  - Retire los accesorios del robot. Si es necesario, aclare el robot y sus accesorios con agua limpia. No utilice detergente.
  - Antes del almacenamiento, cerciúrese de que el robot está drenado.
  - Utilice un paño húmedo para limpiar el robot y los accesorios y séquelos.
  - Guárdelo en un lugar bien ventilado, protegido de la luz solar, del calor, de fuentes de ignición, de productos químicos de la piscina y de los niños.
  - La temperatura de almacenamiento debe estar entre los 10 °C y los 25 °C (50 °F – 77 °F).

**Nota:** Si la temperatura es superior, la duración de la batería puede acortarse.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tiene problemas con el limpiafondos, siga estos pasos para recuperar su rendimiento. **Nota:** apague el dispositivo antes de repararlo.

| Problema                                                                                                                                                       | Causas posibles                                       | Solución                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No limpia los residuos.                                                                                                                                        | La batería está baja.                                 | Recargue la batería.                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                | El impulsor está obstruido.                           | Apague el limpiafondos, compruebe si el impulsor tiene residuos y límpielos. Si necesita más indicaciones, póngase en contacto con su distribuidor.<br>Advertencia: Antes de revisar el limpiafondos, asegúrese de que está apagado. |
|                                                                                                                                                                | El propulsor está dañado.                             | Póngase en contacto con el distribuidor para la sustitución.                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                | El filtro está lleno.                                 | Limpie los residuos de la pantalla del filtro.                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                | Hay un exceso de residuos en el elemento de filtrado. | Limpie los residuos del filtro.                                                                                                                                                                                                      |
| Los residuos salen de la parte frontal.                                                                                                                        | La cuchilla antivertidos está dañada.                 | Sustituya la pieza antireflujo. Póngase en contacto con el distribuidor para las piezas de sustitución.                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                | El depósito de residuos está lleno.                   | Limpie la pantalla y el filtro.                                                                                                                                                                                                      |
| Los residuos se filtran desde la bolsa del filtro.                                                                                                             | La bolsa del filtro está rota.                        | Sustituya la bolsa del filtro. Póngase en contacto con el distribuidor para las piezas de sustitución.                                                                                                                               |
| El asa o el mango no se pueden ensamblar correctamente.                                                                                                        | La pinza en V está dañada                             | Sustituya la pinza en V. Póngase en contacto con el distribuidor para las piezas de sustitución.                                                                                                                                     |
| El producto no se enciende a pesar de tener la batería plenamente cargada                                                                                      | La batería está deteriorada.                          | Póngase en contacto con el distribuidor para sustituir la batería. Advertencia: No encienda el limpiafondos ni sustituya la batería usted mismo. Puede causar lesiones graves o mortales y la garantía dejará de ser válida.         |
| La batería se agota demasiado rápido. Después de poner en marcha el producto, el tiempo total de trabajo es menor que el tiempo indicado.                      |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Cuando el producto está cargando no se enciende el piloto luminoso. (asegúrese de que el cargador y el limpiafondos estén correctamente conectados y cargados. | El cargador está dañado                               | Póngase en contacto con el distribuidor para su sustitución.<br><b>¡Atención!</b> El uso de un adaptador externo incorrecto provocará daños en el limpiafondos / batería y anulará la garantía.                                      |
| Si el tiempo de carga supera las 6-8 horas, la luz roja está siempre encendida y la luz verde no se enciende.                                                  |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                      |

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

### ASPECTOS GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- El Período de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

### CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

### LIMITACIONES

- La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
- Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.



## CONTENEDOR DE BASURA CON RUEDAS TACHADO

- Con objeto de reducir la cantidad de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, la peligrosidad de los componentes, fomentar la reutilización de los aparatos, la valorización de sus residuos y determinar una gestión adecuada tratando de mejorar la eficacia de la protección ambiental, se establecen una serie de normas aplicables a la fabricación del producto y otras relativas a la correcta gestión ambiental cuando se conviertan en residuo.
- Así mismo, se pretende mejorar el comportamiento ambiental de todos los agentes que intervienen en el ciclo de vida de los aparatos eléctricos y electrónicos, como son los productores, los distribuidores, los usuarios y en particular, el de aquellos agentes directamente implicados en la gestión de los residuos derivados de estos aparatos.
- A partir del 13 Agosto de 2005 cuando usted quiera desechar este aparato, tiene dos posibles sistemas de devolución:
- Si adquiere uno nuevo que sea de tipo equivalente o realice las mismas funciones que el que desecha, podrá entregarlo, sin coste, en el acto de la compra al distribuidor.
- Podrá llevarlo al sitio que destinen las diferentes entidades locales.
- Nosotros nos haremos cargo de los costes de gestión.
- Los aparatos van etiquetados con el símbolo de un "contenedor de basura con ruedas tachado", este símbolo es indicativo de la necesaria recogida selectiva y diferenciada del resto de las basuras urbanas.
- Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, respetuosos con el medio ambiente, que pueden ser reutilizables y reciclados. Aun así, las diferentes partes que componen este producto no son biodegradables, por lo que no se deben abandonar en el medio ambiente. Se debe de reciclar por separado, para ello separar el motor eléctrico del resto del equipo de filtración.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### **AVERTISSEMENT**

Le nettoyeur n'est pas un jouet et seules les personnes âgées de plus de 8 ans peuvent l'utiliser. Avant de manipuler le nettoyeur, il est nécessaire de lire attentivement le manuel d'utilisation.

1. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Le nettoyeur est conçu pour nettoyer les piscines et les spas.
3. Utilisez uniquement les batteries et le chargeur originaux.
4. Chargez la batterie uniquement lorsque le nettoyeur est éteint.
5. Conservez le nettoyeur dans un lieu propre et sec. Ne pas l'exposer au rayonnement solaire et ne pas le placer près d'explosifs.
6. Ne mettez pas le nettoyeur en marche hors de l'eau.
7. Ne rien placer près du couvercle d'aspiration lorsque l'appareil est en marche en raison de sa puissance de succion, en particulier des parties du corps, animaux, cheveux ou vêtements.
8. Ne pas démonter le nettoyeur sans une assistance professionnelle ou les indications du distributeur autorisé ou du fabricant.
9. Empêchez la filtration de l'huile lubrifiante étant donné qu'elle pollue l'eau.
10. N'utilisez pas le nettoyeur en cas de problème. Contactez le distributeur autorisé ou remplacez avec les pièces ou accessoires originaux.
11. Conditions opérationnelles du nettoyeur :
  - 11.1 Profondeur maximale de l'eau : 40 - 300cm.
  - 11.2 température de l'eau : 4°C ( 39.2°F )-35°C ( 95°F )

#### **1. Câble USB**

1. Le chargeur USB ne doit être utilisé qu'avec une tension de sortie de 5 V.
2. Usage exclusif en intérieur. Le chargeur ne doit pas être utilisé à l'extérieur ni exposé à la pluie, l'humidité, les liquides ou la chaleur.
3. Maintenir le chargeur hors de portée des enfants.
4. Ne pas utiliser le chargeur si un dommage a été détecté.
5. Ne pas manipuler le nettoyeur ni le chargeur avec les mains humides ni avec les pieds nus quand ce dernier est en charge.
6. Débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.
7. Si le câble USB est endommagé, vous devez le remplacer pour éviter tout danger.
8. Vérifiez que le nettoyeur, le câble USB et le chargeur sont complètement secs avant de mettre l'appareil en charge.
9. Chargez le nettoyeur pendant 5 heures avant la première utilisation. Normalement, vous pouvez utiliser le nettoyeur 30 minutes après sa charge complète.

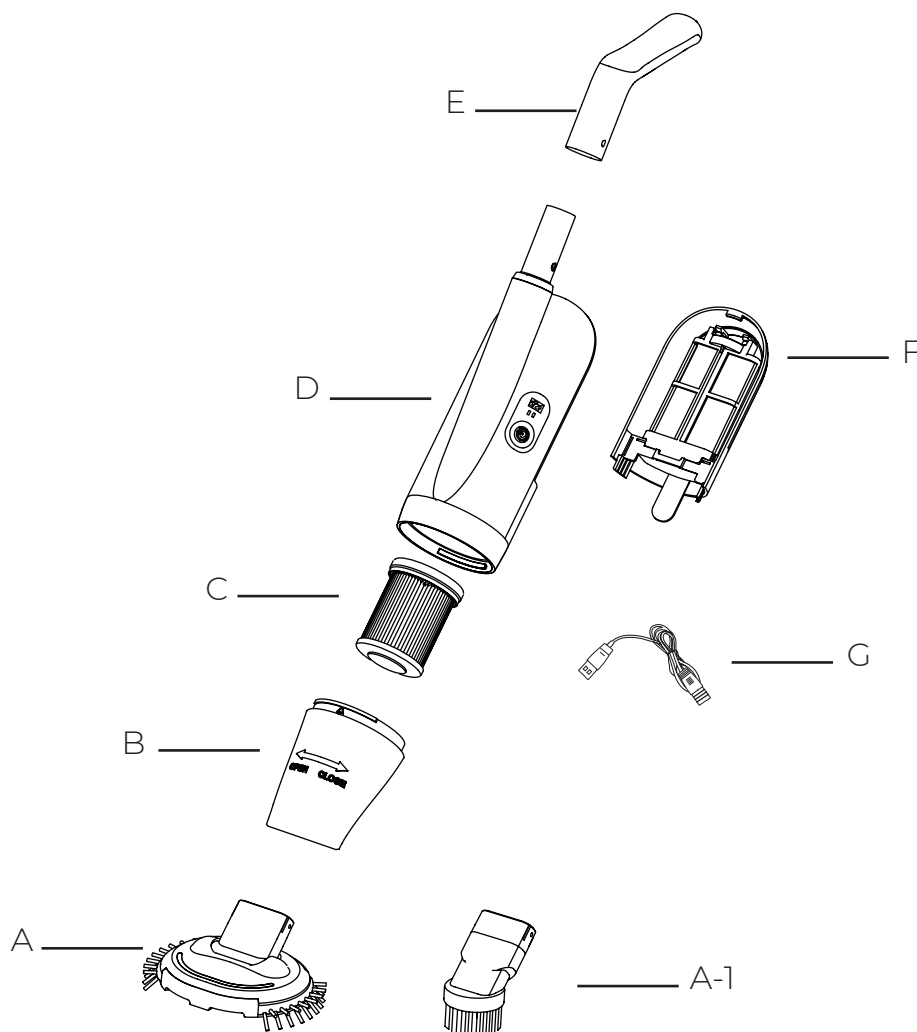
#### **2. Retrait de la batterie**

1. La batterie du nettoyeur est au lithium et doit être retirée correctement : Pour plus d'informations, contactez l'administration locale.
2. N'essayez jamais de démonter la batterie au lithium.
3. Retirer tous les accessoires tels que bagues, bracelets, colliers et montres quand vous lâchez les câbles de la batterie au lithium de l'unité d'aspiration.
4. La batterie provoque un court-circuit ainsi que des brûlures graves lorsqu'elle est assez forte.
5. Lorsque vous retirez la batterie, protégez-vous avec des lunettes, des gants et des vêtements appropriés.
6. Ne pas fumer ni allumer d'étincelles ou de flammes à proximité du nettoyeur, car cela peut provoquer des gaz inconnus.
7. Si la peau ou les vêtements entrent en contact avec un acide, il faudra laver immédiatement avec beaucoup d'eau et de savon.
8. En cas de contact de l'acide avec les yeux, rincez-les immédiatement avec de l'eau fraîche pendant au moins 15 minutes. Rendez-vous immédiatement dans un service médical. If acid comes in contact with eyes, immediately flood eye with running cool water for at least 15 minutes. Get medical attention immediately.

**Les avertissements et précautions précédents ne sont pas exhaustifs et ils ne comprennent pas toutes les hypothèses de risque ou de blessures graves.** Les propriétaires des piscines ou spas doivent à tout moment être pleinement attentifs et faire preuve de bon sens lorsqu'ils utilisent le nettoyeur.

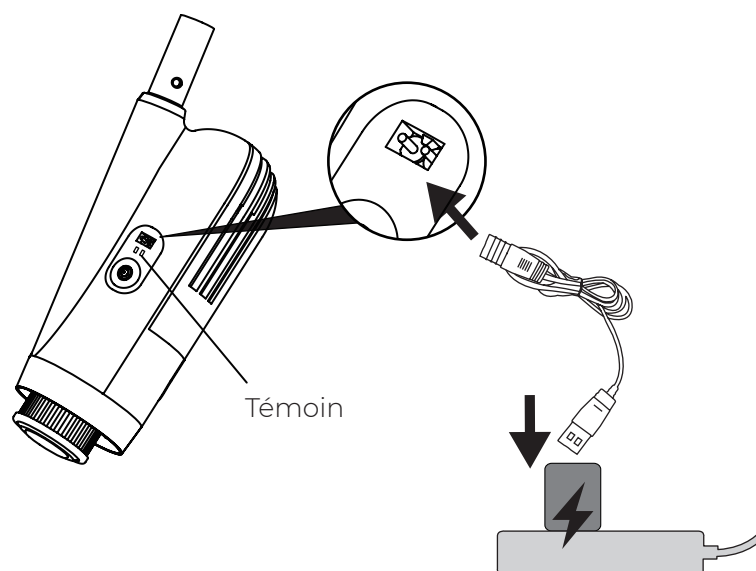
## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- A. Tête d'aspiration
- A-1. Brosse ronde
- B. Filtre frontal
- C. Filtre en papier
- D. Corps du moteur
- E. Poignée de transport
- F. Filtre arrière
- G. USB chargeur



### 1. Connexion du chargeur

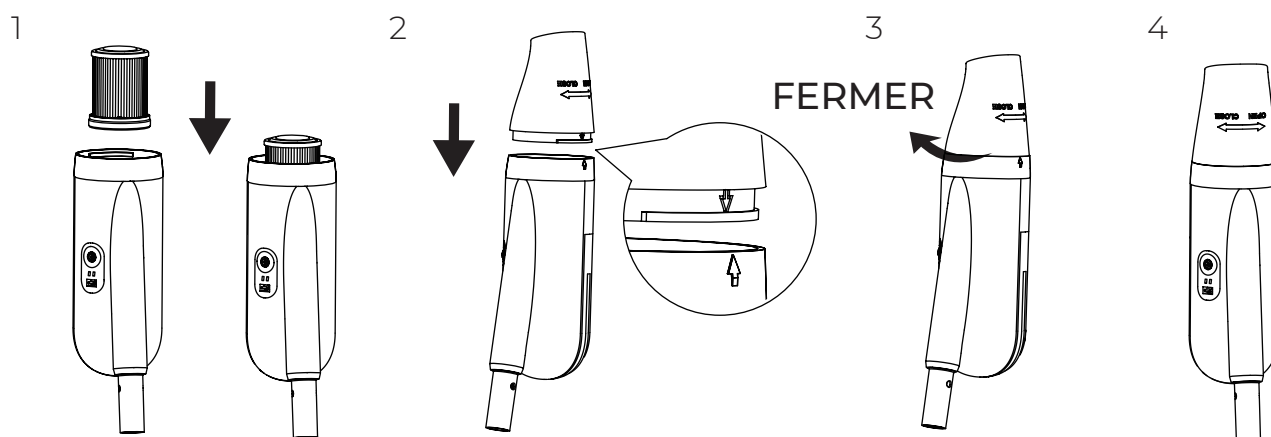
1. Branchez l'une des extrémités du câble de recharge sur le chargeur USB et le chargeur sur l'alimentation électrique.
2. Branchez l'autre extrémité du câble de recharge sur le port de recharge du nettoyeur (comme illustré dans la figure). Le témoin lumineux rouge situé sur l'appareil s'allume, indiquant une recharge normale.
3. Au bout de 5 heures, le témoin lumineux vert s'allume, indiquant que la batterie est complètement chargée.



## 2. Installation

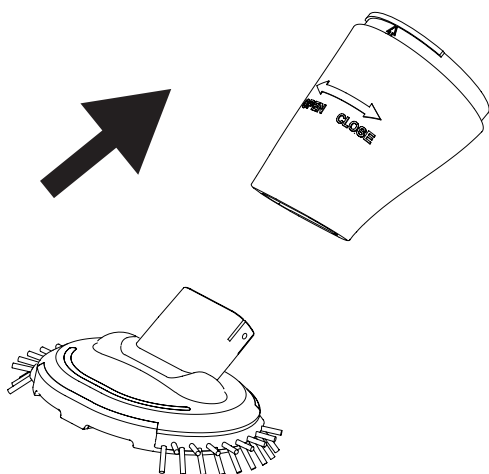
### 2.1 Montage du filtre et des pièces du corps

Montez les pièces du corps dans le sens indiqué par la flèche.



### 2.2 Montage de la tête de succion

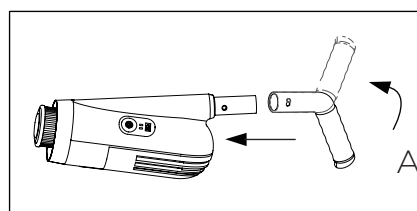
Insérez complètement la tête d'aspiration directement dans le filtre frontal.



### 2.3 Montage de la poignée

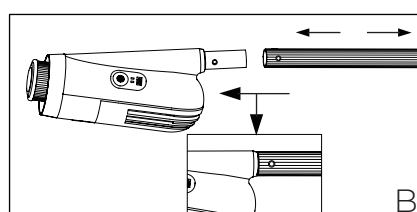
#### (1) Montez la poignée

Cette poignée est utilisée pour nettoyer les parois, les marches, les sièges et les angles, comme l'indique la figure « A ».



#### (2) Montage de la poignée télescopique (incluse)

Le nettoyeur peut être connecté à une poignée télescopique standard, comme le montre la figure « B ».



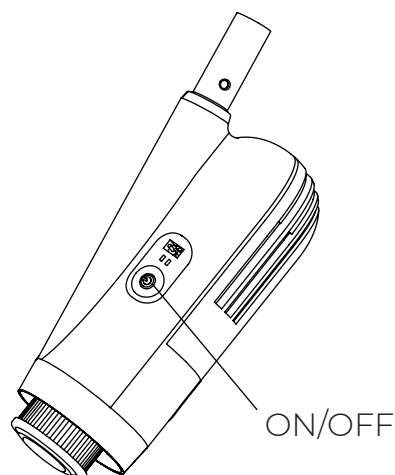
**Remarque :** le produit peut être connecté à la poignée A ou à la poignée télescopique standard B. (la tige télescopique (B) est fournie en option et doit être achetée séparément).

## 3. Bouton marche/arrêt

3.1 Appuyez sur le bouton de mise en marche du nettoyeur et maintenez-le enfoncé pendant 2-3 secondes pour le mettre en marche.

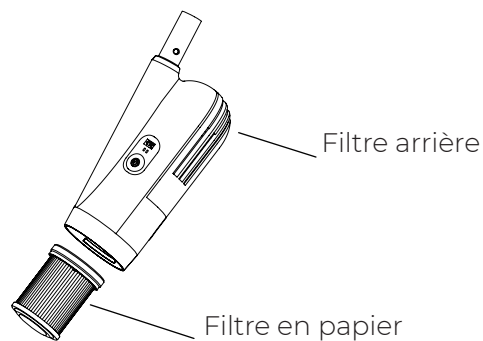
Mettez l'appareil dans l'eau avant de le mettre en marche afin d'éviter tout dysfonctionnement du joint étanche à l'huile lorsque le produit est à l'arrêt.

3.2 Si vous appuyez à nouveau sur le bouton de mise en marche, le nettoyeur s'arrête.



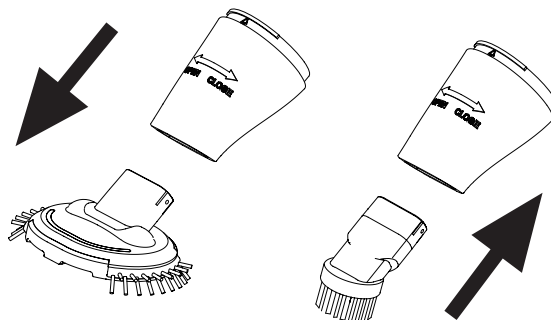
## 4. Utilisation du filtre en papier

Le paquet comprend un filtre en papier qui est employé pour collecter la poussière et les petits déchets. Pour nettoyer les déchets quotidiens, comme par exemple les feuilles, les fruits et les pierres, il n'est pas nécessaire d'utiliser le filtre en papier.



## 5. Utilisation de la tête d'aspiration

L'utilisation du nettoyeur sans la tête d'aspiration pour les angles de la piscine peut être ultérieure ou simultanée à la haute vitesse, ou pour nettoyer les angles et les marches de la piscine.



## 6. Nettoyage des déchets

### 6.1 Nettoyage du filtre frontal et du filtre en papier

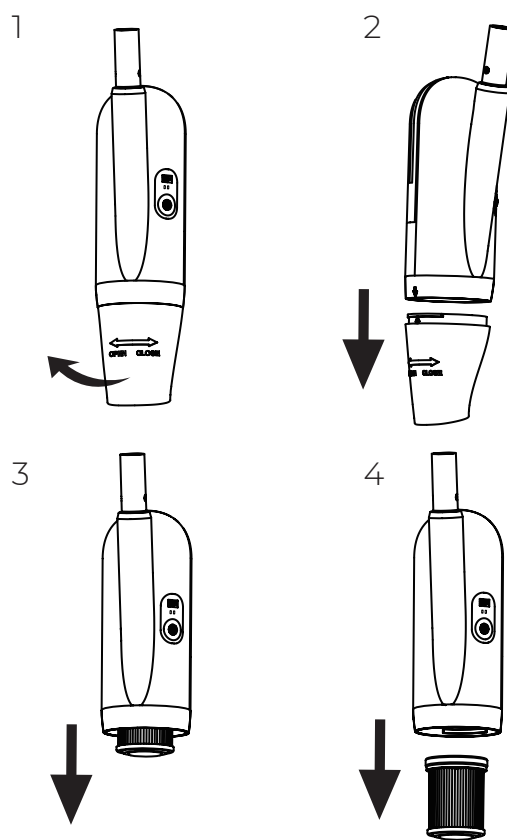
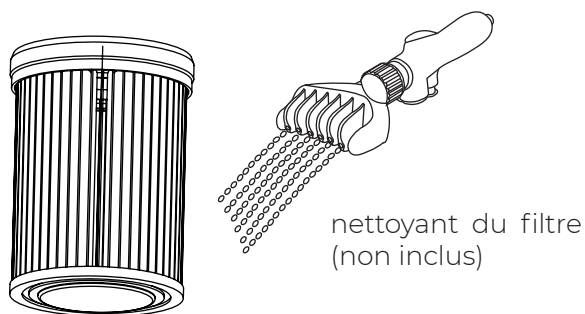
(1) Les boutons des côtés du couvercle transparent sous le réservoir permettent d'extraire ce couvercle et l'élément filtrant du corps.

(2) Enlevez les saletés du filtre frontal.

(3) Utilisez un nettoyeur de filtre en papier ou une machine pour le nettoyer.

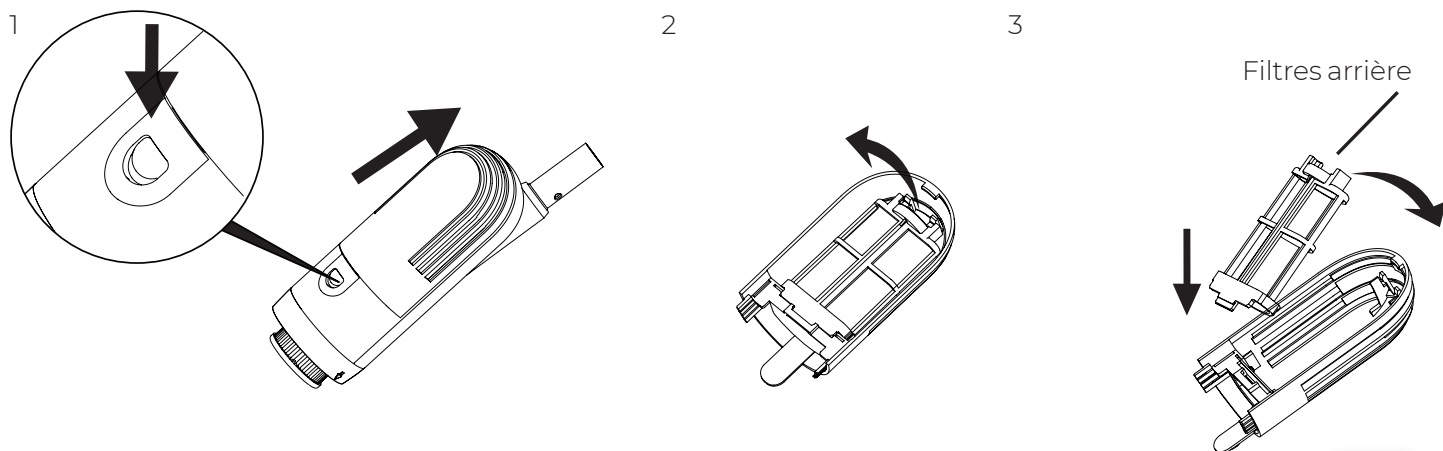
(Le nettoyeur et la machine doivent être achetés séparément).

(4) Installez d'abord l'élément filtrant nettoyé dans le corps de l'appareil, puis le filtre frontal, et serrez ce dernier dans la direction « Fermer ». (Référence : 2.1 Montage du filtre et des parties du corps)



## 6.2 Nettoyage des filtres arrière

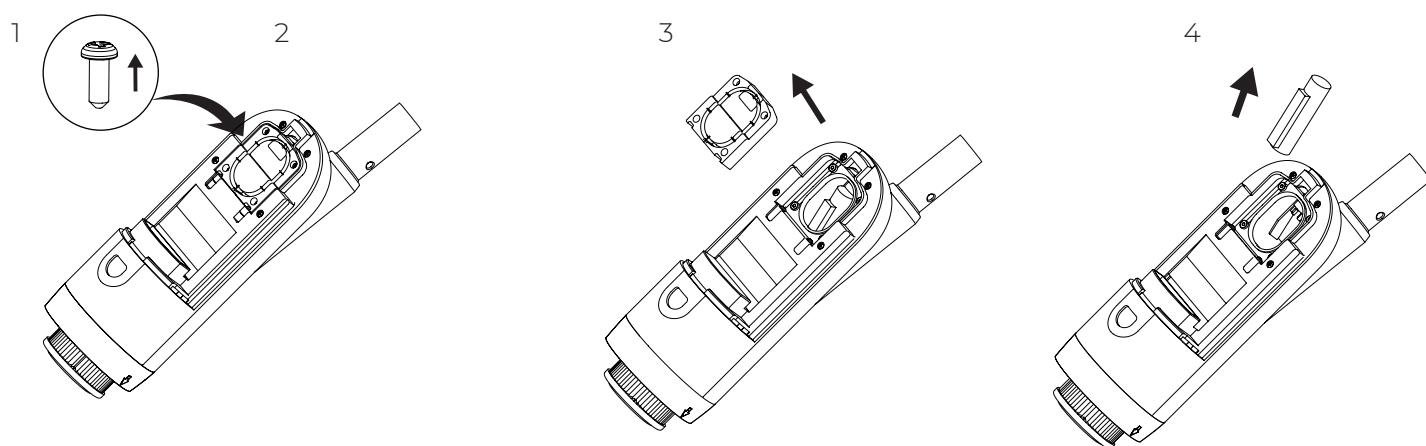
- (1) Appuyez sur le bouton situé à l'extrémité avant du filtre arrière et maintenez-le enfoncé pour retirer le couvercle du filtre du corps de l'appareil.
- (2) Retirez la crépine de filtre intérieure;
- (3) Nettoyez-la;
- (4) Une fois nettoyée, réinstallez-la comme indiqué dans la figure, puis remontez le couvercle du filtre sur le corps de l'appareil.



## 6.3 Rechange de la batterie

Dévissez les vis, retirez le couvercle de la batterie, appuyez doucement sur le cordon d'alimentation de la batterie, retirez la batterie pour la remplacer.

**Remarque :** L'utilisateur doit consulter le revendeur avant de changer la batterie.



## MAINTENANCE ET STOCKAGE

1. La batterie se décharge seule lorsque l'appareil est rangé. Vérifiez que le robot est complètement chargé avant de le ranger.
2. Rechargez la batterie au moins une fois tous les trois mois même si vous n'utilisez pas le dispositif.
  - Débranchez l'adaptateur externe de la prise et le câble de charge de l'adaptateur externe et du robot.
  - Retirez les accessoires du robot. Si besoin, rincez le robot et ses accessoires avec de l'eau propre. N'utilisez pas de détergent.
  - Avant son stockage, vérifiez que le robot est drainé.
  - Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le robot et les accessoires et séchez-les.
  - Rangez-le dans un emplacement bien aéré, protégé du rayonnement solaire, de la chaleur, de sources d'ignition, des produits chimiques de la piscine et hors de portée des enfants.
  - La température de stockage doit être comprise entre 10 °C et 25 °C (50 °F – 77 °F).

**Remarque :** si la température de stockage est supérieure, la durée de la batterie peut être raccourcie.

## RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Si vous avez des problèmes avec le nettoyeur, suivez les étapes ci-dessous pour récupérer son rendement habituel. **Attention** : éteignez l'appareil avant de le réparer.

| Problema                                                                                                                                                | Causas posibles                                | Solución                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne nettoie pas les déchets.                                                                                                                  | La batterie est faible.                        | Rechargez la batterie.                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                         | L'impulseur est bouché.                        | Éteignez le nettoyeur, vérifiez si l'impulseur a des déchets et, dans ce cas, nettoyez-les. Pour plus d'indications, contactez votre distributeur. Avertissement : avant de réviser le nettoyeur, vérifiez qu'il est éteint.                     |
|                                                                                                                                                         | Le propulseur est endommagé.                   | Contactez le distributeur pour le rechange.                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                         | Le filtre est plein.                           | Nettoyez les déchets de l'écran du filtre.                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                         | Excès de déchets dans l'élément de filtration. | Nettoyez les déchets du filtre.                                                                                                                                                                                                                  |
| Les déchets sortent par la partie frontale.                                                                                                             | La lame anti-déversements est endommagée.      | Remplacez la pièce anti-retour. Contactez votre distributeur pour les pièces de rechange.                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                         | Le réservoir à déchets est plein.              | Nettoyez l'écran et le filtre.                                                                                                                                                                                                                   |
| Les déchets sont filtrés depuis la poche du filtre.                                                                                                     | La poche du filtre est cassée.                 | Remplacez la poche du filtre. Contactez votre distributeur pour les pièces de rechange.                                                                                                                                                          |
| L'anse ou la poignée ne peuvent pas être correctement assemblés.                                                                                        | La pince en V est défectueuse.                 | Remplacez la pince en V. Contactez votre distributeur pour les pièces de rechange.                                                                                                                                                               |
| La batterie est complètement chargée, mais l'appareil ne démarre pas lorsque vous appuyez sur le bouton de mise en marche.                              | La batterie est défectueuse.                   | Contactez le distributeur pour remplacer la batterie. Avertissement : n'allumez pas le nettoyeur et ne remplacez pas la batterie vous-même. Vous risqueriez de souffrir des blessures graves ou mortelles et la garantie ne serait plus valable. |
| La consommation électrique est trop rapide. Après la mise en marche de l'appareil, la durée de fonctionnement est bien inférieure à l'autonomie prévue. |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Lorsque l'appareil est en charge, le témoin lumineux ne s'allume pas. (Vérifiez que le chargeur et le nettoyeur sont bien branchés.)                    | Le chargeur est endommagé.                     | Vérifiez que le chargeur est correctement connecté à l'adaptateur externe et au nettoyeur. Consultez le manuel d'utilisation.                                                                                                                    |
| Si le temps de charge est supérieur à 6-8 heures, le témoin lumineux rouge reste allumé et le témoin lumineux vert est éteint.                          |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                  |

## CERTIFICAT DE GARANTIE

### ASPECTS GÉNÉRAUX

- Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
- Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
- Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

### CONDITIONS PARTICULIÈRES

- La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
- Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

### LIMITATIONS

- La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.
- Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.



## CROSSED-OUT WASTE CONTAINER

- Afin de réduire la quantité de déchets d'appareils électriques et électroniques, afin d'éviter le danger de leurs composants, d'encourager la réutilisation des appareils ainsi que la valorisation de leurs déchets, et de déterminer une gestion appropriée de ceux-ci, en essayant d'améliorer l'efficacité de la protection environnementale, ont été établies de nombreuses normes applicables à la fabrication du produit, et d'autres relatives à la gestion environnementale correcte lorsque ces appareils sont hors service.
- De même, on prétend améliorer le comportement environnemental de toutes les personnes qui interviennent dans le cycle de vie des appareils électriques et électroniques, tels que les producteurs, les distributeurs, les utilisateurs et, en particulier, les intervenants directement impliqués dans la gestion des déchets dérivés de ces appareils.
- À partir du 13 août 2005, quand vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil usagé, vous avez deux façons de le faire :
- Si vous achetez un nouvel appareil qui est plus ou moins du même genre ou qui réalise les mêmes fonctions que votre appareil usagé, vous pourrez le remettre au distributeur, sans aucun frais à votre charge, au moment de l'achat.
- Ou bien vous pourrez le déposer à l'endroit destiné à cette fin par les différents organismes locaux.
- Les frais de gestion seront à notre charge.
- Les appareils portent une étiquette sur laquelle figure le symbole d'une "poubelle à ordures sur roulettes barrée". Ce symbole indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets urbains.
- Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, qui sont réutilisables et recyclables. Malgré tout, les différentes parties qui composent cet article ne sont pas biodégradables ; c'est pourquoi, il ne faut pas les mettre au rebut en les jetant dans l'environnement.

## SICHERHEITSHINWEIS

### **WARNUNG**

Der Reiniger ist kein Spielzeug und darf nur von Personen ab 8 Jahren bedient werden.

Vor der Nutzung des Reinigers muss dieses Handbuch sorgfältig gelesen werden.

1. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
2. Der Reiniger ist zur Reinigung von Pools und Schwimmbecken gedacht.
3. Bitte verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Batterien und das mitgelieferte Ladegerät.
4. Zum Aufladen muss der Reiniger ausgeschaltet sein.
5. Bewahren Sie den Reiniger an einem trockenen und sauberen Ort auf. Setzen Sie ihn keiner Explosionsgefahr oder zu starker Sonneneinstrahlung aus.
6. Nicht außerhalb von Wasser in Betrieb setzen.
7. Kommen Sie dem Saugkopf nicht zu nahe. Die Saugkraft wirkt sich auf Menschen, Tiere, Haare und Kleidung aus.
8. Bauen Sie den Reiniger nicht ohne professionelle Unterstützung oder Anleitung des Händlers oder Herstellers auseinander.
9. Austretendes Schmieröl kann zu Wasserverschmutzung führen.
10. Halten Sie den Reiniger bei Problemen sofort an. Kontaktieren Sie den Händler oder bauen Sie Originalersatzteile ein.
11. Arbeitsbedingungen für den Reiniger:
  - 11.1 Maximale Wassertiefe: 40 - 300cm.
  - 11.2 Wassertemperatur: 4°C ( 39.2°F )-35°C( 95°F )

### **1. USB-Verbindung**

1. Es ist nur eine Ausgangsspannung von 5V zulässig für Ladegerät einschließlich USB-Verbinder..
2. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien. Es sollte keinerlei Regen, Feuchtigkeit, Flüssigkeit oder Hitze ausgesetzt werden.
3. Bewahren Sie das Ladegerät außer Reichweite von Kindern auf.
4. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt ist.
5. Berühren Sie Reiniger und Ladegerät während des Aufladens nicht mit nassen Händen oder Füßen.
6. Nehmen Sie das Ladegerät vom Strom, wenn es nicht gebraucht wird.
7. Sollte die USB-Verbindung beschädigt sein, muss es durch ein neues Ladegerät ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
8. Stellen Sie vor dem Aufladen sicher, dass der Reiniger, USB-Kabel und Ladegerät vollständig trocken sind.
9. Laden Sie den Reiniger vor der ersten Benutzung 5 Stunden lang. Normalerweise kann der Reiniger nach vollständiger Aufladung ca. 30 Minuten betrieben werden.

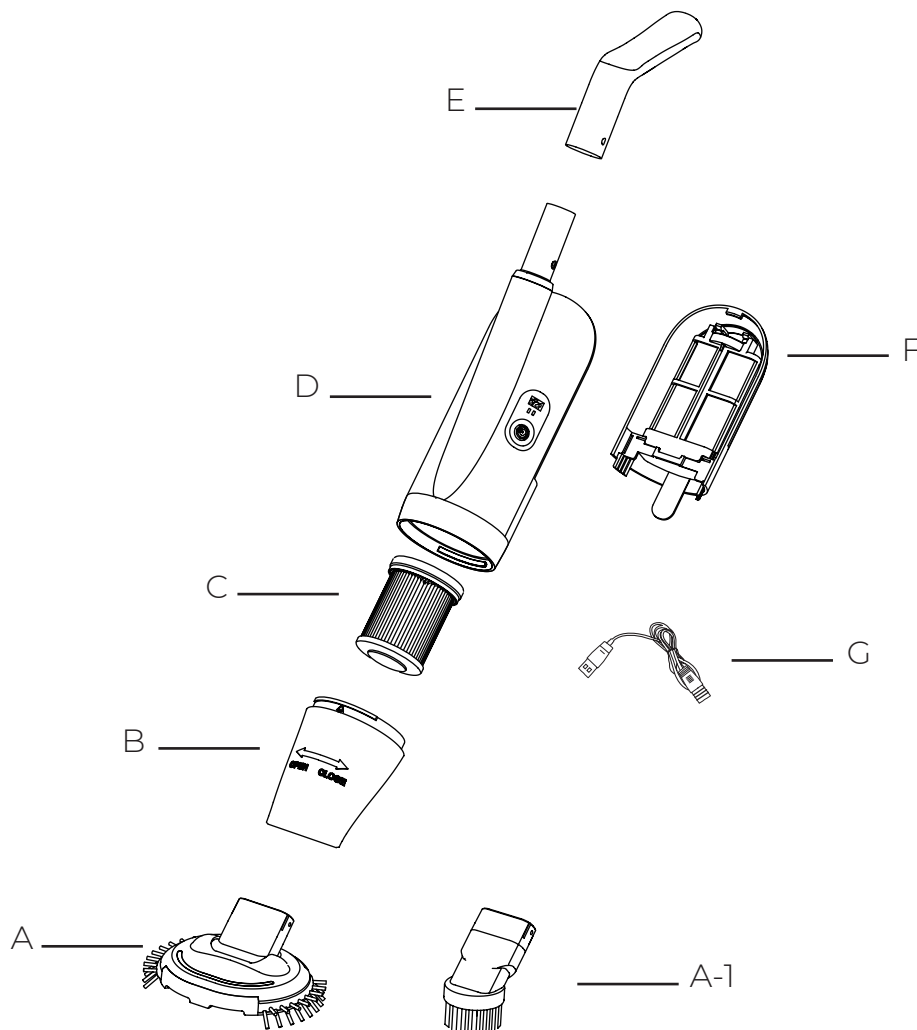
### **2. Entsorgung der Batterie**

1. Bei der Batterie des Reinigers handelt es sich um eine Lithiumbatterie, die ordnungsgemäß entsorgt werden muss. Bitte kontaktieren Sie die städtischen Behörden für nähere Informationen.
2. Bauen Sie die Lithiumbatterie niemals auseinander.
3. Legen Sie beim Entnehmen der Lithiumbatterie aus dem Vakuumsauger Gegenstände wie Ringe, Armbänder, Ketten oder Uhr ab.
4. Die Batterie kann einen Kurzschluss und starke Verbrennungen verursachen.
5. Tragen Sie zum Entnehmen der Batterie eine Schutzbrille, Handschuhe und Schutzkleidung.
6. Rauch oder Flammen in der Nähe des Reinigers können unbekannte Gase verursachen.
7. Wenn Kleidung oder Haut in Kontakt mit Säure kommen, bitte umgehend mit viel Seife und Wasser waschen.
8. Wenn Ihre Augen in Kontakt mit Säure kommen, spülen Sie diese sofort für mindestens 15 Minuten mit fließendem kaltem Wasser aus. Suchen sie anschließend einen Arzt auf.

**Die genannten Warn- und Gefahrenhinweise decken nicht alle möglichen Risiken und/oder schweren Verletzungen ab.** Pool- und Schwimmbeckenbesitzer sollten bei Gebrauch des Reinigers stets enorme Vorsicht walten lassen.

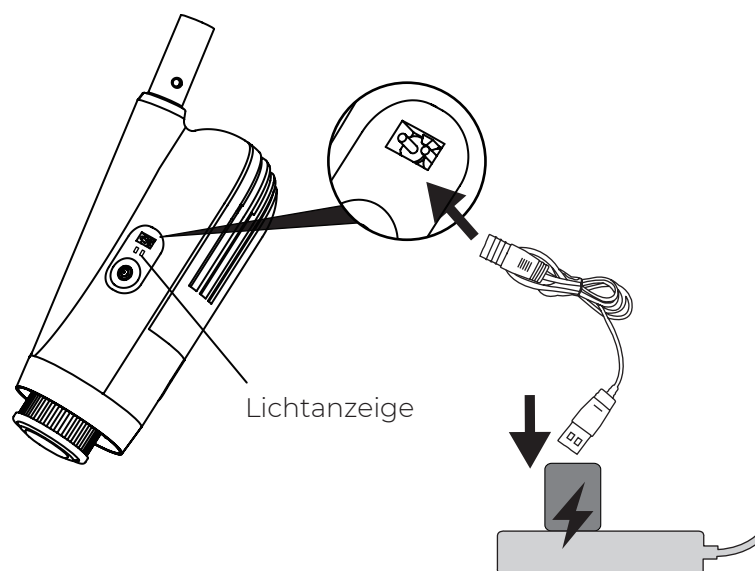
## Nutzung

- A. Saugkopf
- A-1. Rundbürste
- B. Vorderer Filter
- C. Papierfilter
- D. Motorgehäuse
- E. Transportgriff
- F. Hinterer Filter
- G. USB Ladekabel



## 1. Anschluss des Ladegeräts

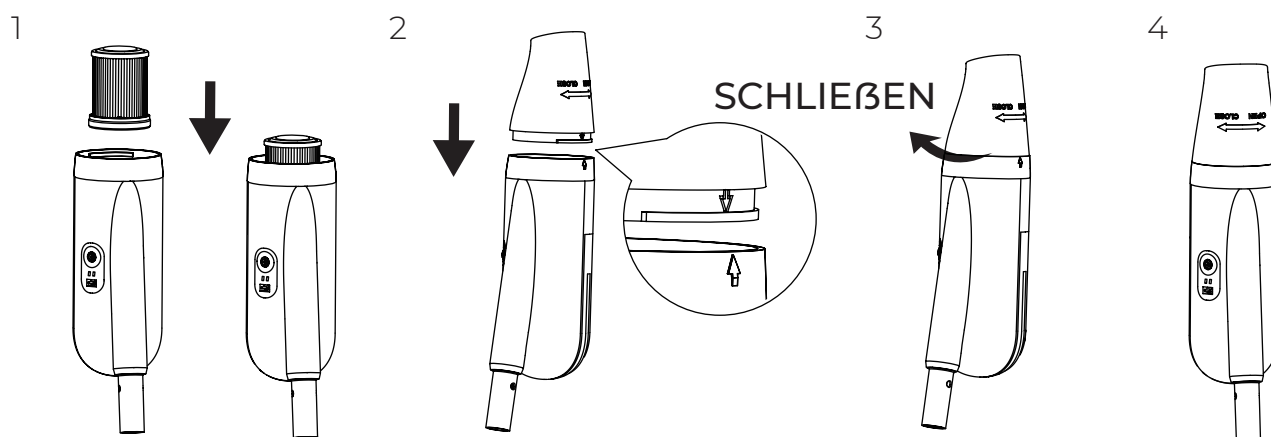
1. Stecken Sie ein Ende des Ladekabels in das USB-Ladegerät und schließen Sie das Ladegerät wie vorgesehen an die Stromversorgung an.
2. Stecken Sie das andere Ende des Ladekabels in den Ladeanschluss des Reinigers (wie in der Abbildung dargestellt). Nun leuchtet die rote Leuchtanzeige des Produkts auf, dies weist auf einen normalen Ladevorgang hin.
3. Nach ca. 5 Stunden leuchtet die grüne Leuchtanzeige des Ladegeräts auf und die Batterie ist vollständig aufgeladen.



## 2. Installation

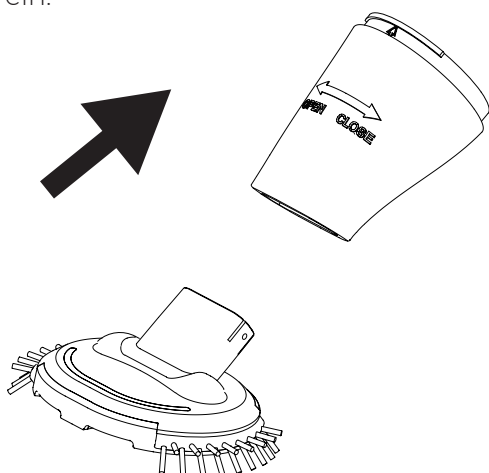
### 2.1 Zusammenbau von Filter und Gehäuse

Bauen Sie die Gehäuseteile in Richtung des Pfeils zusammen.



### 2.2 Zusammenbau des Saugkopfes

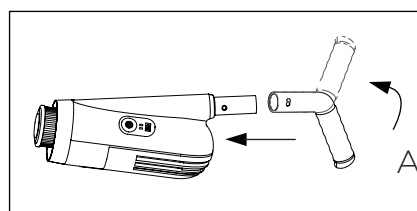
Setzen Sie den Vakuumkopf direkt in den vorderen Filter ein.



### 2.3 Einbau des Griffs

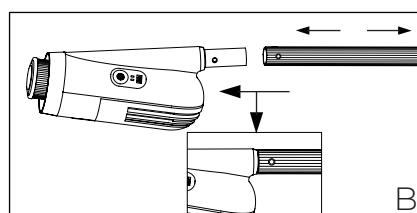
#### (1) Einbau des Griffs

Der Griff wird zur Reinigung von Wänden, Treppen, Sitzen und Ecken verwendet (siehe Abbildung «A»).



#### (2) Einbau der Teleskopstange (inbegriffen)

An den Reiniger kann eine Standardteleskopstange angeschlossen werden (siehe Abbildung «B»).



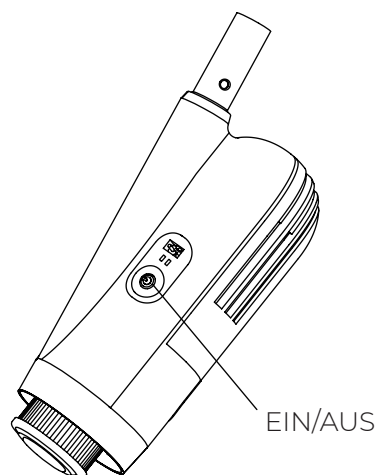
**Hinweis:** Griff (A) oder Standardteleskopstange (B) können an das Produkt gesteckt werden (Teleskopstange (B) ist optional und muss zusätzlich gekauft werden).

## 3. EIN/AUS-Schaltung

3.1 Einschaltknopf des Reinigers für 2-3 Sekunden drücken und halten, um das Gerät zu starten.

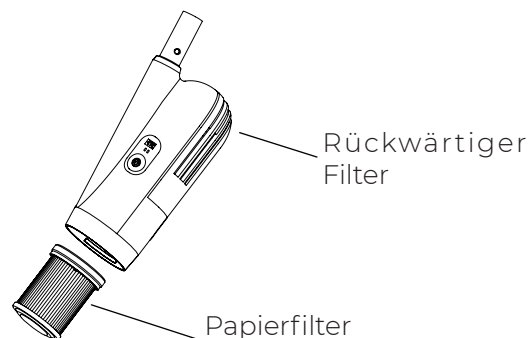
Bitte halten Sie das Produkt im Wasser, um ein Versagen der Öldichtung zu verhindern, wenn es im Leerlauf läuft.

3.2 Durch ein weiteres Drücken des Einschaltknopfs wird der Reiniger ausgeschaltet.



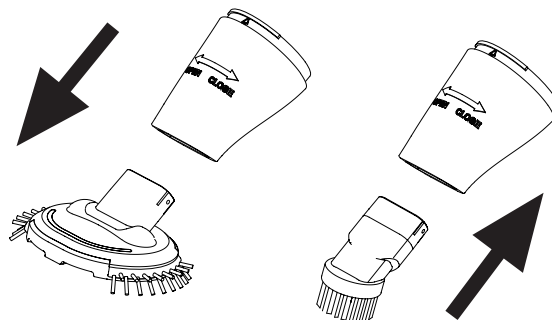
## 4. Wann empfiehlt sich der Papierfilter?

In der Lieferung ist ein Papierfilter enthalten. Dieser eignet sich für kleine Partikel. Er empfiehlt sich nicht für die tägliche Reinigung von Blättern, Früchten oder Steinen.



## Wie funktioniert der Saugkopf?

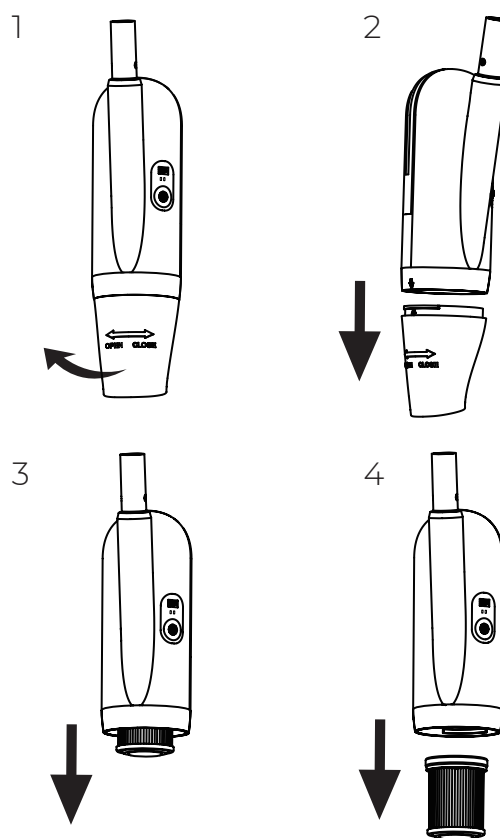
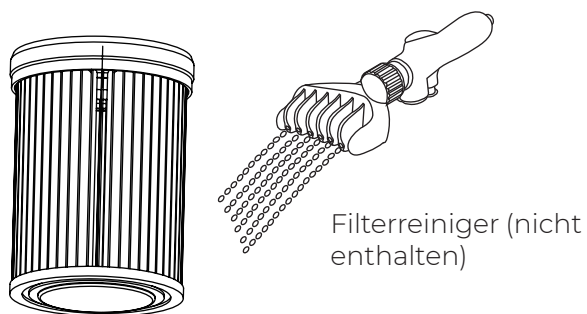
Nutzen Sie den Saugkopf, um Ecken, Winkel oder Stufen Ihres Pools mit oder ohne Hochgeschwindigkeitsmodus zu reinigen.



## 6. Abfallreinigung

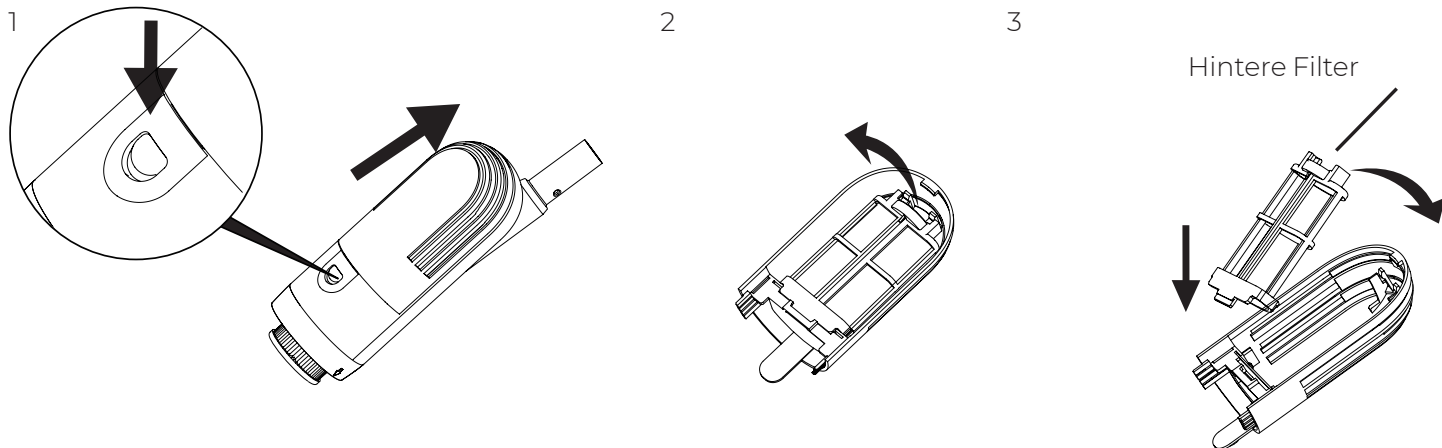
### 6.1 Reinigung des vorderen Filters und Papierfilters

- (1) Entnehmen Sie die Abdeckung des Schmutzbehälters und den Filter und reinigen Sie beispielsweise die Schaltknöpfe an der Vorderseite.
- (2) Befreien Sie den vorderen Filter von Schmutz
- (3) Verwenden Sie zur Reinigung des Papierfilters einen Papierfilterreiniger. (Dieser Reiniger muss zusätzlich gekauft werden.)
- (4) Bauen Sie zuerst das gereinigte Filterelement in den Körper ein, dann setzen Sie den vorderen Filter am Körper an und ziehen den vorderen Filter in „Schließen“-Richtung an.



## 6.2 Reinigung der Filter an der Rückseite

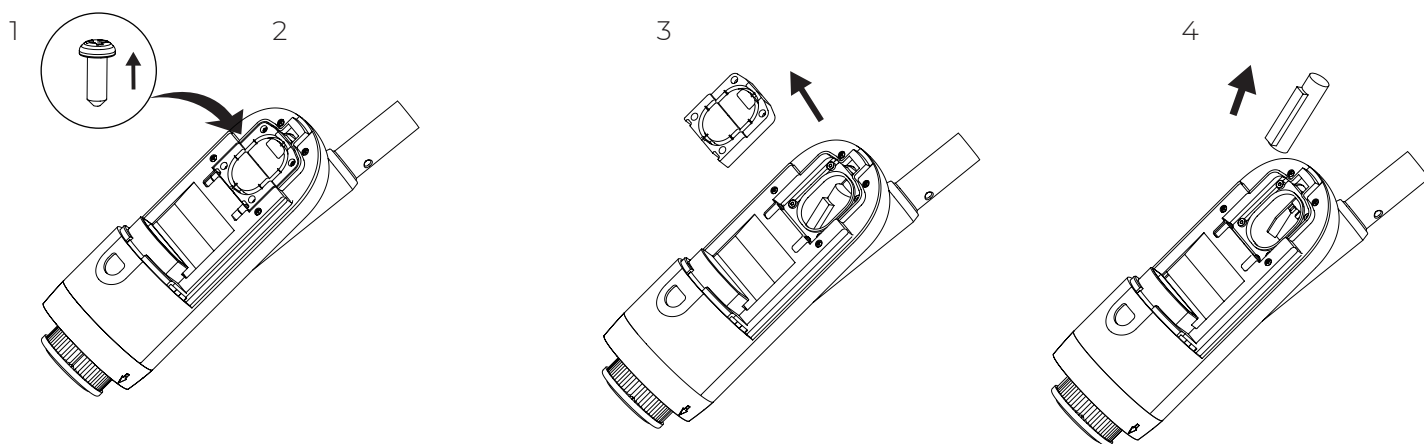
- (1) Drücken und halten Sie den Knopf am vorderen Ende des hinteren Filters, um die ganze Filterabdeckung vom Körper abzunehmen;
- (2) Dann das innere Filtersieb herausnehmen;
- (3) Inneres Filtersieb reinigen;
- (4) Nach der Reinigung das innere Filtersieb wie in der Abbildung dargestellt wieder einsetzen und anschließend die Filterabdeckung wieder am Körper anbringen.



## 6.3 Batteriewechsel

Schrauben abschauben, Batterie-Befestigungsplatte herausnehmen, Anschlusskabel leicht drücken und Batterie ersetzen..

**Hinweis:** Benutzer müssen vor dem Ersetzen der Batterie mit dem Händler Rücksprache halten



## WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

1. Während der Aufbewahrung entlädt sich die Batterie. Laden Sie den Roboter vor der Aufbewahrung vollständig auf.
  2. Laden Sie die Batterie mindestens alle drei Monate auf.
    - Nehmen Sie den externen Adapter von der Steckdose und trennen Sie das Ladekabel von externem Adapter und Roboter.
    - Entfernen Sie das Roboterzubehör.
- Spülen Sie Roboter und Zubehör bei Bedarf mit sauberem Wasser.  
Verwenden Sie kein Reinigungsmittel.
- Lassen Sie vor der Aufbewahrung alles Wasser aus dem Roboter ab.
  - Reinigen und trocknen Sie Roboter und Zubehör mit einem feuchten Tuch.
  - Bewahren Sie den Roboter an einem gut belüfteten Ort ohne Sonnenlicht, Hitze, Brandquellen und Poolchemikalien auf, zu dem Kinder keinen Zugang haben.
  - Die optimale Aufbewahrungstemperatur liegt bei 10°C - 25°C (50°F - 77°F).

**Hinweis:** Höhere Aufbewahrungstemperaturen können die Batterielaufzeit verkürzen.

## PROBLEMBEHEBUNG

Bei Problemen mit Ihrem Reiniger befolgen Sie bitte die untenstehenden Schritte zur Problembeseitigung.  
**Hinweis:** Bitte schalten Sie vor einer Reparaturtätigkeit den Strom ab.

| Problem                                                                                                                                                        | Mögliche Ursachen                         | Lösung                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abfallreinigung funktioniert nicht                                                                                                                             | Die Batterieladung ist zu schwach         | Bitte aufladen.                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                | Antriebsrad verstopft                     | Schalten Sie den Reiniger aus und entfernen Sie Abfall aus dem Antriebsrad. Kontaktieren Sie gegebenenfalls den Händler für weitere Anweisungen. Achtung! Schalten Sie den Reiniger zu Reparaturtätigkeiten stets aus. |
|                                                                                                                                                                | Antriebsrad beschädigt                    | Bitten Sie den Händler um einen Ersatz.                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                | Der Filter ist voll                       | Entfernen Sie Abfall aus der Filterschraube.                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                | Es befindet sich zu viel Abfall im Filter | Reigen Sie den Filter von Abfall.                                                                                                                                                                                      |
| Abfall tritt an der Vorderseite aus                                                                                                                            | Auffangschaukel beschädigt                | Ersetzen Sie die Auffangschaukel. Bitten Sie den Händler um einen Ersatz.                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                | Schmutzbehälter ist zu voll               | Entfernen Sie den Abfall aus Filter und Filterschraube.                                                                                                                                                                |
| Abfall kommt aus dem Filterbeutel                                                                                                                              | Der Filterbeutel ist beschädigt           | Ersetzen Sie den Filterbeutel. Bitten Sie den Händler um einen Ersatz.                                                                                                                                                 |
| Griff/Teleskopstange kann nicht richtig eingebaut werden                                                                                                       | V-Klemme beschädigt                       | Ersetzen Sie die V-Klemme. Bitten Sie den Händler um einen Ersatz.                                                                                                                                                     |
| Produkt startet nicht bei vollständig aufgeladener Batterie nach Drücken des Einschaltknopfs                                                                   | Batterieschaden.                          | Bitten Sie den Händler um eine Ersatzbatterie. Achtung! Wechseln Sie die Batterie nicht selbst und bei angeschaltetem Reiniger. Dies kann zu schweren Schäden führen, die die Garantie außer Kraft setzen.             |
| Der Strom verbraucht sich zu schnell. Nach Starten des Geräts liegt die Gesamtzeit bei Betrieb offensichtlich unter der angegebenen Zeit                       |                                           |                                                                                                                                                                                                                        |
| Beim Aufladen des Geräts leuchtet die Leuchtanzeige nicht auf.<br>(Stellen Sie sicher, dass Ladegerät und Reiniger korrekt und vollständig angeschlossen sind) | Ladeeinheit ist beschädigt                | Bitten Sie den Händler um Ersatz. <b>Achtung!</b> Ein falscher externer Adapter kann Reiniger und Batterie beschädigen, wodurch die Garantie erlischt.                                                                 |
| Wenn die Ladezeit 6-8 Stunden überschreitet, leuchtet immer das rote Licht und das grüne Licht leuchtet nicht.                                                 |                                           |                                                                                                                                                                                                                        |

# **GARANTIEZERTIFIKAT**

## **ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE**

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
- Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
- Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

## **SONDERBEDINGUNGEN**

- Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

## **EINSCHRÄNKUNGEN**

- Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühbirnen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.



## **DURCHGESTRICHENEN ABFALLCONTAINERS MIT RÄDERN**

- Um die Menge an Abfällen, die aus elektrischen und elektronischen Geräten bestehen, zu reduzieren, die Gefahr einzudämmen, die Wiederverwertung der Apparate und die Bewertung dieser Rückstände zu fördern und ein geeignetes Management zu finden, um die Wirksamkeit des Umweltschutzes zu erhöhen, werden eine Reihe von Normen festgelegt, die auf die Herstellung des Produktes angewandt werden, und Normen, die sich auf die korrekte und umweltbewusste Entsorgung beziehen, wenn diese Produkte zu Abfall werden.
- Ebenso soll das Umweltbewusstsein aller Beteiligten verbessert werden, die mit den elektrischen und elektronischen Apparaten während deren gesamtem Nutzungszyklus in Kontakt kommen, das sind zum Beispiel die Hersteller, die Vertreiber, die Benutzer und insbesondere diejenigen, die direkt mit der Entsorgung der Rückstände zu tun haben, die durch diese Apparate entstehen.
- Ab dem 13. August 2005 gibt es zwei Möglichkeiten für die Rückgabe, wenn Sie diesen Apparat entsorgen möchten:
- Falls Sie einen neuen, ähnlichen Apparat oder einen, der den gleichen Funktionen dient, erwerben, können Sie das alte Gerät kostenlos beim Kauf des neuen Gerätes an Ihren Verkäufer zurückgeben.
- Oder Sie können den Apparat zu einer der öffentlichen Annahmestellen für diese Art von Sondermüll bringen.
- Wir übernehmen die Kosten der Entsorgung.
- Die Apparate sind mit einem Etikett mit dem Symbol eines „durchgestrichenen Abfallcontainers mit Rädern“ versehen. Dieses Symbol gibt an, dass es sich um Sondermüll handelt, und nicht um gewöhnlichen städtischen Müll.
- Unsere Produkte bestehen aus Materialien und Komponenten hoher Qualität, die umweltfreundlich sind und wieder benutzt oder recycelt werden können. Dennoch sind die verschiedenen Teile, aus denen dieses Produkt besteht, nicht biologisch abbaubar, deshalb können sie nicht einfach weggeworfen werden. Um dieser Produkt korrekt zu recycling, bitte den elektrischen Motor von der Filteranlage zerlegen.

## AVVERTENZA DI SICUREZZA

### **ATTENZIONE**

L'aspirapolvere non è un giocattolo e viene utilizzato da persone di età superiore a 8 anni. Chiunque utilizzi l'aspirapolvere deve leggere attentamente il manuale prima di lavorarci.

1. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
2. Il robot è progettato per pulire la piscina, SPA.
3. Si prega di utilizzare le batterie e il caricatore originali durante l'utilizzo.
4. Caricarlo solo quando il robot è spento.
5. Mettere il pulitore in un luogo pulito e asciutto. Non esporlo sotto sole o vicino a esplosivo.
6. Non azionare in assenza d'acqua.
7. Non avvicinarsi alla testa del vuoto quando è in funzione, a causa della sua aspirazione potere, soprattutto per il corpo umano, animali, capelli o vestiti.
8. Non smontare il pulitore senza assistenza professionale dal distributore o produttore autorizzato.
9. Non disperdere l'olio lubrificante in quanto può inquinare le acque.
10. Smettere di utilizzare l'aspiratore in caso di problemi; Si prega di contattare il distributore autorizzato o sostituirlo con parti / accessori originali.
11. Condizioni di lavoro più idonee:
  - 11.1 Profondità massima dell'acqua applicabile: 40 - 300cm.
  - 11.2 Temperatura dell'acqua: 4°C ( 39.2°F )-35°C ( 95°F )

#### **1. Cavo USB**

1. Per il cavo con spina USB è consentita solo una tensione di uscita di 5 V.
2. Solo per uso interno. Il caricabatterie non deve essere utilizzato all'aperto e non essere esposto a pioggia, umidità, liquidi o calore.
3. Tenere il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.
4. Non utilizzare mai il caricabatterie se si riscontrano danni.
5. Non maneggiare l'aspiratore e il caricatore con mani bagnate e piedi nudi quando si carica l'aspiratore.
6. Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione quando non è in uso.
7. Se la linea USB è danneggiata, sostituirla con un nuovo caricatore per evitare eventuali pericoli.
8. Assicurarsi che il pulitore, il cavo USB e il caricatore siano completamente asciutti prima di procedere alla ricarica.
9. Caricare il pulitore 5 ore prima del primo utilizzo. Di norma, è possibile azionarlo circa 30 minuti dopo la ricarica completa.

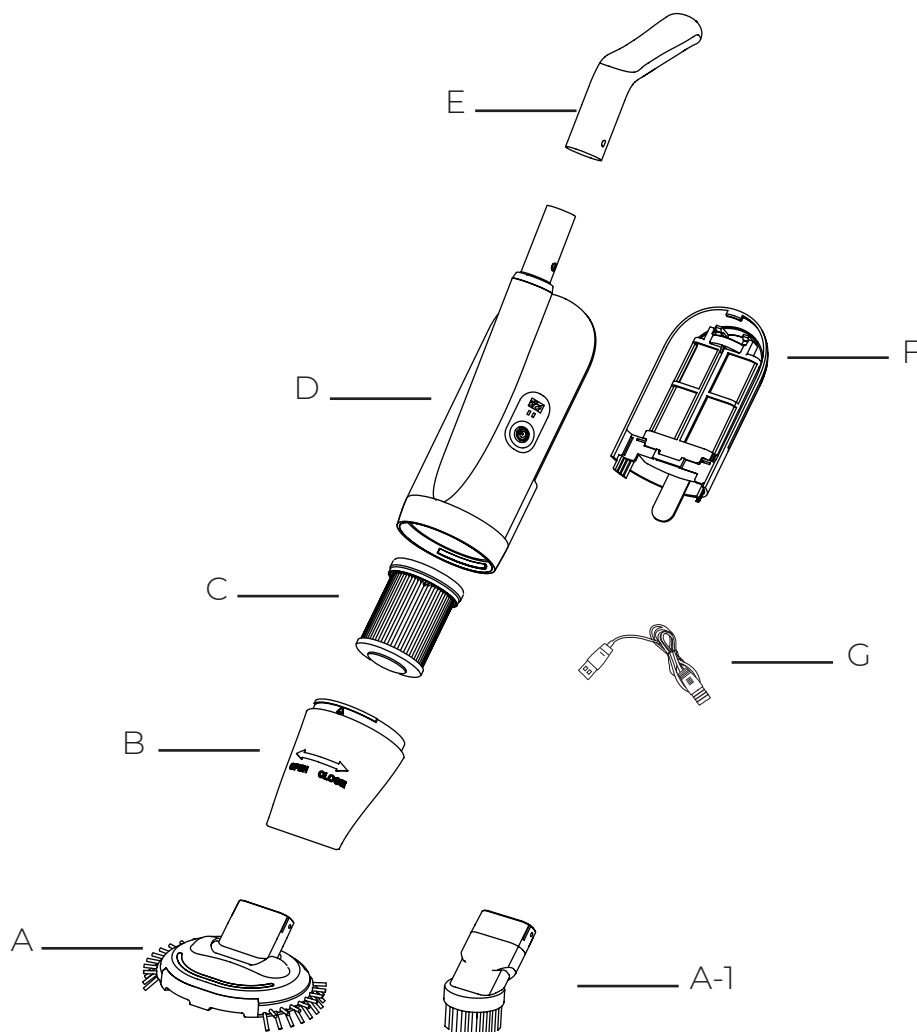
#### **2. Smaltimento della batteria**

1. La batteria del pulitore è una batteria al litio, deve essere smaltita correttamente, si prega di contattare le autorità locali per ulteriori informazioni.
2. Non tentare mai di smontare la batteria al litio.
3. Rimuovere tutti gli oggetti personali come anelli, braccialetti, collane e orologi quando si scollega una batteria al litio dall'aspiratore.
4. La batteria provoca una corrente di cortocircuito e gravi ustioni quando è abbastanza elevata.
5. Indossare una protezione completa per gli occhi, guanti e indumenti protettivi quando si rimuove la batteria.
6. Non fumare, provocare scintille o fiamme vicino al pulitore, ciò incendierà la batteria e produrrà gas non noti.
7. Se l'acido viene a contatto con la pelle e gli indumenti, lavare immediatamente con abbondante acqua e sapone.
8. Se gli occhi entrano in contatto con l'acido, risciacquarli con acqua per almeno 15 minuti e contattare un medico

**Gli avvertimenti e le precauzioni di cui sopra non possono includere tutti i possibili casi di rischio e/o lesioni gravi.** I proprietari di piscina / spa dovrebbero prestare sempre molta attenzione e avere buon senso quando si utilizza il pulitore.

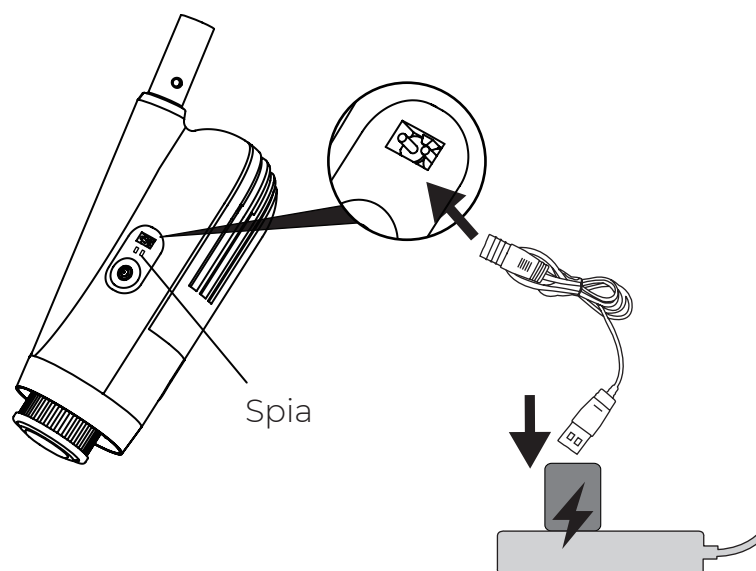
## Come usarlo

- A. Testa del vuoto
- A-1. Spazzola rotonda
- B. Filtro anteriore
- C. Filtro in carta
- D. Corpo motore
- E. Maniglia portatile
- F. Filtro posteriore
- G. USB caricatore



## 1. Collegamento del caricatore

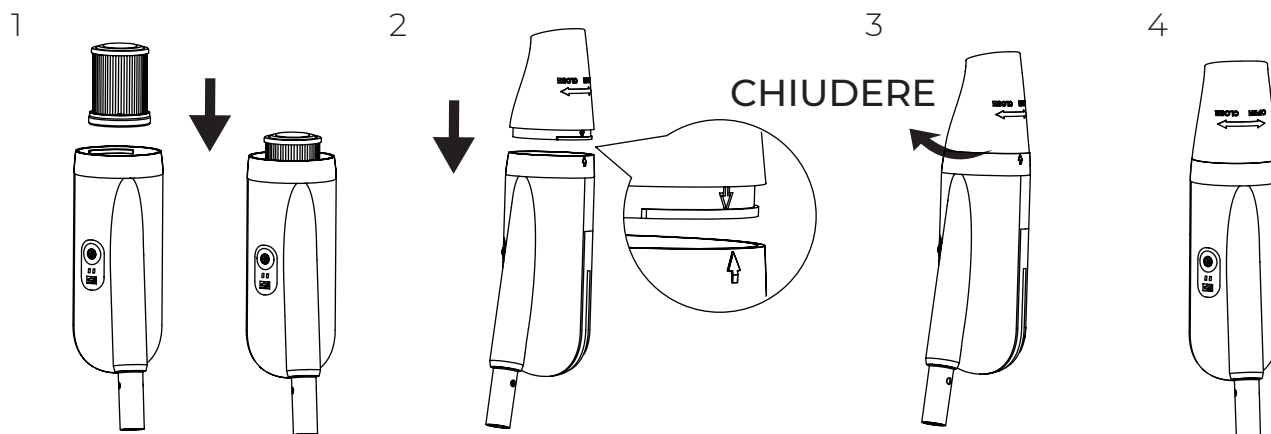
1. Collegare un'estremità del cavo di ricarica con il caricatore USB e un'estremità del caricatore con l'alimentazione di corrente.
2. Collegare l'altra estremità della linea di ricarica con la porta di ricarica del pulitore (come illustrato nella figura). A questo punto, la spia rossa del prodotto si accende, indicando una carica normale.
3. Dopo circa 5 ore, la spia verde del caricatore si accende e la batteria è completamente carica.



## 2. Installazione

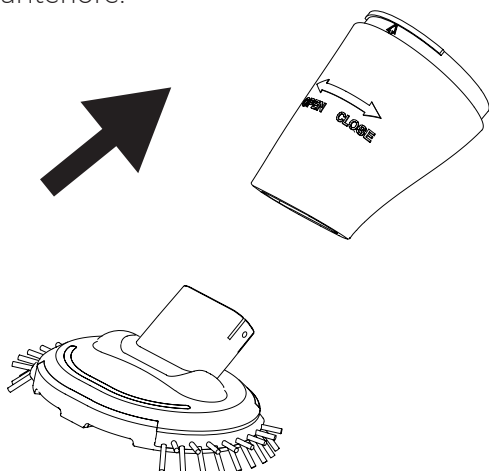
### 2.1 Gruppo elemento filtrante e assemblaggio parti del corpo

Assemblare le parti del corpo nella direzione della freccia.



### 2.2 Montaggio della testa di aspirazione

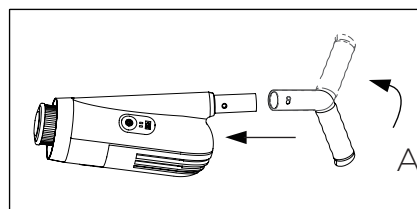
Inserire l'intera testa di aspirazione direttamente nel filtro anteriore.



### 2.3 Assemblaggio della maniglia

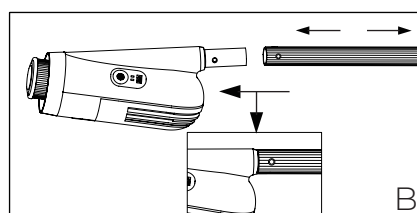
#### (1) Assemblaggio della maniglia

Questa maniglia viene utilizzata per pulire pareti, gradini, sedili e angoli, come mostrato nella figura «A».



#### (2) Montaggio dell'asta telescopica (inclusa)

Il pulitore può essere collegato ad un'asta telescopica standard, come mostrato in figura «B».



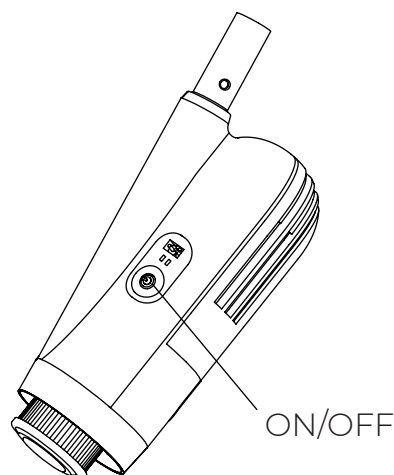
**Nota:** il prodotto può essere collegato con maniglia (A) o asta telescopica standard (B). (l'asta telescopica (B) è opzionale e va pertanto eventualmente acquistata separatamente).

## 3. Accensione e spegnimento

3.1 Tenere premuto il tasto dell'interruttore di alimentazione per 2-3 secondi in modo tale da avviare il pulitore.

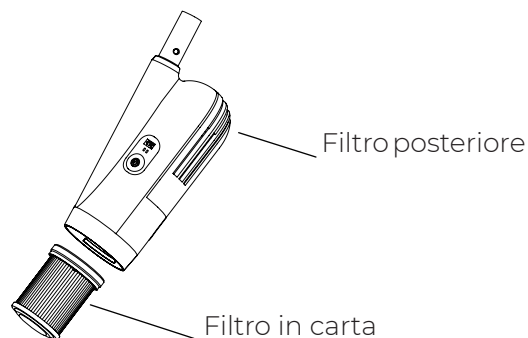
Quando si mette in funzione il pulitore è importante che sia in acqua per evitare una rottura della tenuta quando il prodotto è inattivo.

3.2 Ripremendo il tasto il pulitore si spegne.



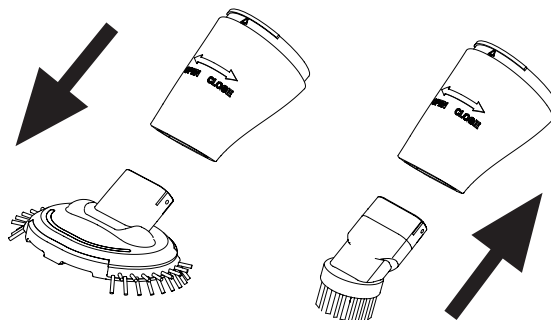
## 4. Quando utilizzare il filtro di carta?

Nella confezione è presente un filtro in carta, serve per raccogliere polveri sottili e rifiuti; per la pulizia quotidiana di foglie, frutti, noccioli, non è necessario utilizzare tale filtro.



## 5. Come utilizzare la testa di aspirazione a vuoto?

Per utilizzare il pulitore senza testa di aspirazione a vuoto per angoli della piscina, può essere utilizzato dopo con alta velocità, in quanto può essere utilizzato contemporaneamente per pulire angoli di piscine e gradini della piscina.



## 6. Pulizia dei rifiuti

### 6.1 Pulizia del filtro anteriore e del filtro di carta

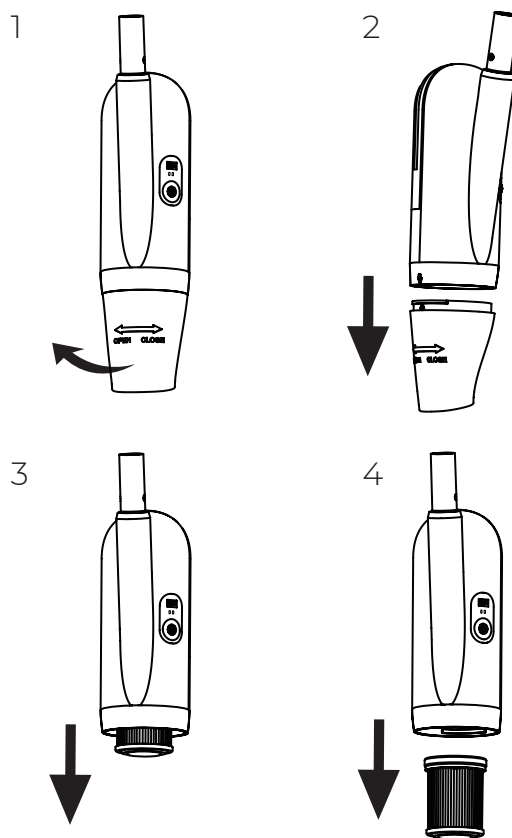
(1) Ad esempio, i pulsanti sui due lati del coperri rifiuti trasparente della spazzatura sotto la lavagna rimuovono il coperchio trasparente dell'immondizia e l'elemento filtrante dal corpo.

(2) Pulire i detriti eventualmente presenti nel filtro anteriore.

(3) Utilizzare un dispositivo di pulizia per filtri di carta / macchinario per pulire il filtro in carta.

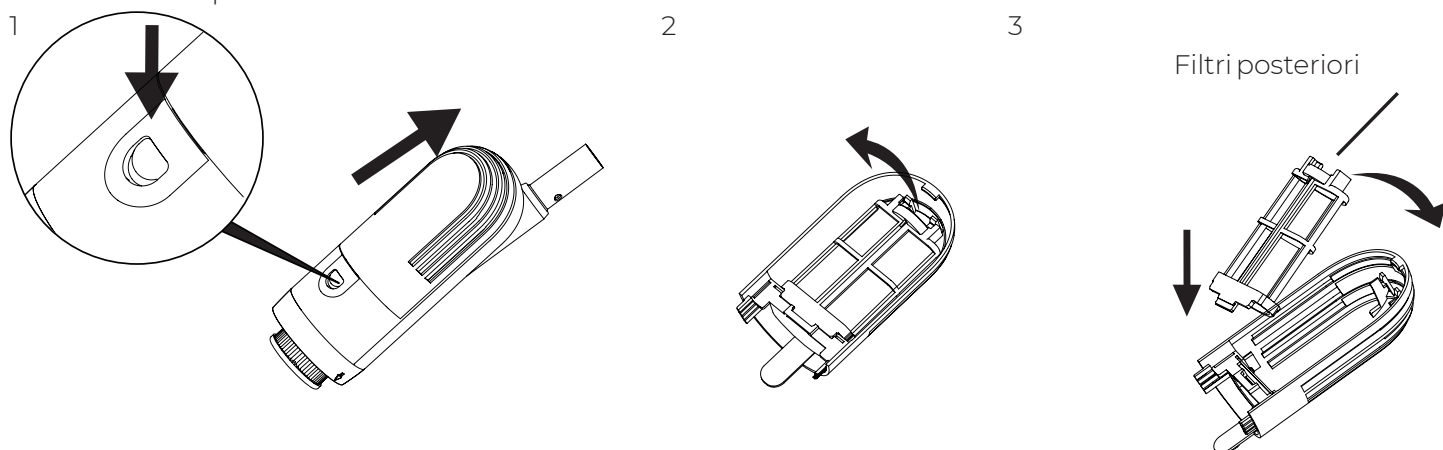
(La macchina per la pulizia dell'aspiratore deve essere acquistata separatamente).

(4) Anzitutto, installare l'elemento filtrante pulito sul corpo, quindi installare il filtro anteriore sul corpo e serrare il filtro anteriore in direzione di chiusura (close). (Riferimento: 2.1 assemblaggio elemento filtrante e parti del corpo)



## 6.2 Pulizia filtri posteriori

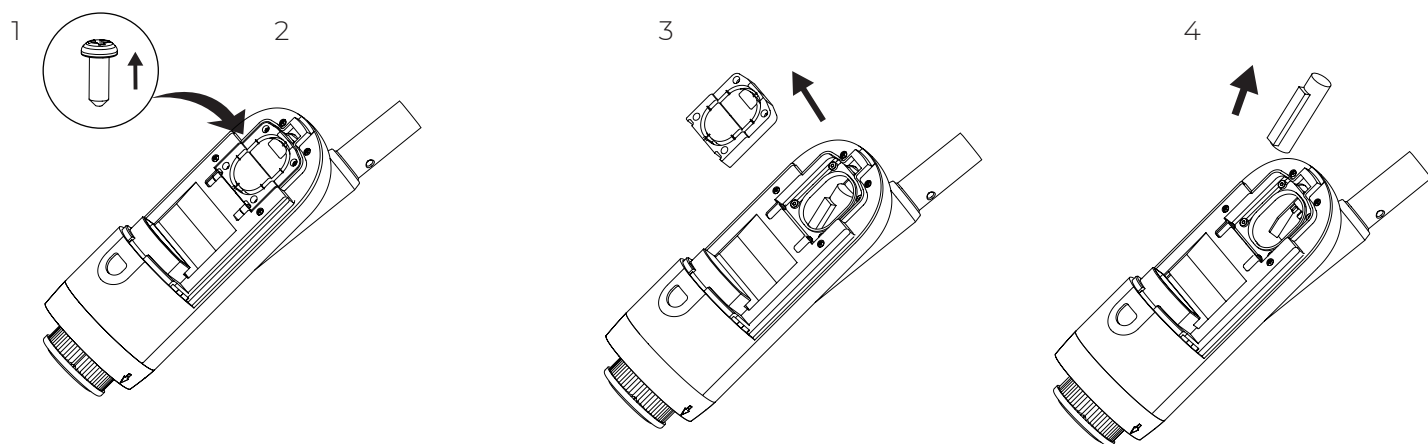
- (1) Tenere premuto il pulsante presente all'estremità anteriore del filtro posteriore per rimuovere l'intero coperchio del filtro dal corpo;
- (2) Estrarre quindi il filtro interno;
- (3) Pulire il filtro interno;
- (4) Dopo la pulizia, reinstallare la griglia del filtro interno come mostrato nella figura, quindi montare il coperchio del filtro sul corpo



## 6.3 Sostituzione batteria

Svitare le viti, estrarre la piastra di fissaggio della batteria, premere delicatamente il cavo di alimentazione della batteria, separare e sostituire la batteria.

**N.B.:** Prima di procedere a qualsiasi sostituzione di batteria l'utente deve consultare il rivenditore.



## MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

1. La batteria si scarica da sola durante l'immagazzinamento. Assicurati che il robot sia completamente carico prima di riporlo.
2. Quando non in uso, è necessario ricaricare la batteria almeno ogni tre mesi.
  - Scollegare l'adattatore esterno dalla presa e quindi il cavo di ricarica dall'adattatore esterno e dal robot.
  - Rimuovere gli accessori dal robot. Se necessario, sciacquare il robot e gli accessori con acqua pulita. Non utilizzare detersivo.
  - Assicurarsi che il robot sia vuoto prima di riporlo.
  - Utilizzare un panno umido per pulire e asciugare il robot e i suoi accessori.
  - Conservare in un luogo ben ventilato lontano da luce solare, calore, fiamme, prodotti chimici per piscine e bambini.
  - La temperatura dell'ambiente di conservazione dovrebbe essere di 10°C - 25°C (50°F - 77°F).

**Nota:** una temperatura più alta può ridurre la durata della batteria.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi con il pulitore, seguire i passaggi per la risoluzione dei problemi di seguito indicati per ripristinare le prestazioni. **Nota:** spegnere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi riparazione.

| Problema                                                                                                                                             | Possibili cause                         | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Impossibile pulire i rifiuti                                                                                                                         | Livello batteria troppo basso           | Provvedere alla ricarica                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                      | Intasamento del girante                 | Spegnere il pulitore e controllare il girante per rimuovere i rifiuti. Se necessario, contattare il proprio rivenditore per ulteriori istruzioni. Avvertimento! Prima di riparare l'attrezzatura, assicurarsi che il pulitore sia spento. |
|                                                                                                                                                      | Danno del girante                       | Contattare il proprio rivenditore per la sostituzione.                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                      | Il filtro è pieno                       | Ripulire i rifiuti dallo schermo del filtro.                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                      | Troppi rifiuti nell'elemento del filtro | Pulire i rifiuti dall'elemento filtrante.                                                                                                                                                                                                 |
| I rifiuti escono dal coperchio trasparente anteriore                                                                                                 | Danni alla lama anti-versamento         | Sostituire l'elemento anti refflusso. Contattare il proprio rivenditore per le parti di ricambio.                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                      | Livello sporcizia elevato               | Pulire i rifiuti dello schermo del filtro e dell'elemento del filtro.                                                                                                                                                                     |
| I rifiuti fuoriescono dal sacchetto filtro                                                                                                           | Il sacchetto filtro è danneggiato       | Sostituire il sacchetto del filtro. Contattare il proprio rivenditore per le parti di ricambio.                                                                                                                                           |
| L'impugnatura / collegamento telescopico non può essere montato correttamente                                                                        | Fermaglio a V danneggiato               | Sostituire il fermaglio a V. Contattare il proprio rivenditore per le parti di ricambio.                                                                                                                                                  |
| La batteria è completamente carica però non è in grado di avviare il prodotto dopo aver premuto l'interruttore                                       | Batteria danneggiata                    | Contattare il rivenditore per sostituire la batteria. Avvertenza! Non accendere l'aspiratore e sostituire la batteria autonomamente. Ciò può causare lesioni gravi o mortali, quindi la garanzia non sarà valida.                         |
| Il consumo di energia è troppo veloce. In seguito all'avvio del prodotto il tempo di esercizio complessivo è ovviamente inferiore al tempo nominale. |                                         |                                                                                                                                                                                                                                           |
| Quando si carica il prodotto, la spia non si accende.<br>(assicurarsi che il caricatore e il pulitore siano collegati in modo corretto e completo)   | Il sistema di ricarica è danneggiato.   | Contattare il rivenditore per la sostituzione. <b>Avvertenza!</b> L'uso di un adattatore esterno sbagliato provocherà danni all'aspiratore / alla batteria e annullerà la garanzia.                                                       |
| Se il tempo di ricarica supera le 6-8 ore, la spia rossa rimane accesa mentre quella verde è spenta.                                                 |                                         |                                                                                                                                                                                                                                           |

## CERTIFICATO DI GARANZIA

### ASPETTI GENERALI

- Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
- Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiari un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

### CONDIZIONI PARTICOLARI

- La presente garanzia copre i prodotti ai quali si riferisce questo manuale.
- Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

### LIMITAZIONI

- La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
- Non viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.



## CONTENITORE DELLA SPAZZATURA, SBARRATO

- Allo scopo di ridurre la quantità di residui di apparati elettrici ed elettronici, la pericolosità dei componenti, promuovere il riutilizzo degli apparecchi, la valutazione dei loro residui e determinare una gestione adeguata cercando di migliorare l'efficacia della protezione ambientale, si stabiliscono una serie di norme applicabili alla fabbricazione del prodotto ed altre relative alla corretta gestione ambientale quando si trasformino in residui.
- Allo stesso modo, si cerca di migliorare il comportamento ambientale di tutti gli agenti che intervengono nel ciclo vitale degli apparecchi elettrici ed elettronici, come i produttori, i distributori, i consumatori e, in particolare, il comportamento di quegli agenti direttamente implicati nella gestione dei residui derivati da questi apparecchi.
- A partire dal 13 agosto del 2005, quando vorrà disfarsi di questo apparecchio, avrà due possibili sistemi di rottamazione a sua disposizione:
- Se acquista un apparecchio nuovo che sia di tipo equivalente o che svolga le stesse funzioni di quello da rottamare, potrà consegnarlo direttamente al distributore, senza alcun costo, al momento dell'acquisto;
- Potrà portarlo nel luogo appositamente destinato dai vari enti locali.
- Noi ci faremo carico dei costi di gestione.
- Gli apparecchi sono etichettati con il simbolo di un "contenitore della spazzatura, sbarrato", questo simbolo indica la necessaria raccolta selettiva e differenziata dal resto della spazzatura urbana.
- I nostri prodotti sono progettati e fabbricati con materiali e componenti di elevata qualità, che rispettano l'ambiente, che possono essere riutilizzati e riciclati. Pur in questo caso, le varie parti che compongono questo prodotto non sono biodegradabili, per cui non devono essere abbandonate nell'ambiente. Per il riciclaggio corretto di questo prodotto, stacchi il motore dal resto dell'apparecchio di filtrazione.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

### **WAARSCHUWING**

De reiniger is geen speelgoed en moet worden bediend door personen ouder dan 8 jaar.

Alle personen die de reiniger bedienen, moeten de handleiding zorgvuldig lezen voor gebruik.

1. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
2. De reiniger is ontworpen voor het reinigen van een zwembad of SPA.
3. Gebruik de originele accu's en lader wanneer u de reiniger gebruikt.
4. De reiniger alleen opladen wanneer hij is uitgeschakeld.
5. Zet de reiniger weg op een schone en droge plaats. Stel hem niet bloot aan direct zonlicht of aan explosiegevaarlijke stoffen.
6. Gebruik de reiniger nooit buiten het water.
7. Blijf uit de buurt van de vacuumkop tijdens de werking, door de zuigkracht kunt u, uw kinderen of huisdieren letsel oplopen doordat huid, haar of kleding worden vastgezogen.
8. Reiniger niet demonteren zonder professionele aanwijzingen door kennisgeving aan de erkende distributeur of fabrikant.
9. Mors geen smeerolie, daardoor raakt het water vervuild.
10. Stop om de reiniger te laten werken als er iets niet goed is; neem contact op met de erkende distributeur of vervang kapotte delen met originele onderdelen/accessoires.
11. Werkomstandigheden van de reiniger:
  - 11.1 Maximale waterdiepte voor gebruik: 40 - 300cm.
  - 11.2 Watertemperatuur: 4°C ( 39.2°F )-35°C ( 95°F )

#### **1. USB-kabel**

1. Alleen een uitgangsspanning van 5 V is toegestaan voor de oplader met USB-aansluiting.
2. Alleen voor gebruik binnenshuis. De oplader mag niet buiten worden gebruikt en mag niet worden blootgesteld aan regen, vocht, vloeistoffen of hitte.
3. Houd de oplader buiten het bereik van kinderen.
4. Gebruik de oplader nooit als er schade wordt geconstateerd.
5. De stofzuiger en de oplader niet met natte handen en blote voeten aanraken als u de stofzuiger oplaadt.
6. Haal de oplader uit het stopcontact wanneer u hem niet gebruikt.
7. Vervang de oplader volledig wanneer de USB-kabel beschadigd is.
8. De reiniger, de USB-kabel en de oplader moeten volledig droog zijn voordat u begint op te laden.
9. Laad de reiniger vóór het eerste gebruik op gedurende 5 uur. Wanneer de reiniger volledig is opgeladen, kan hij normaal gezien ongeveer 30 minuten lang werken.

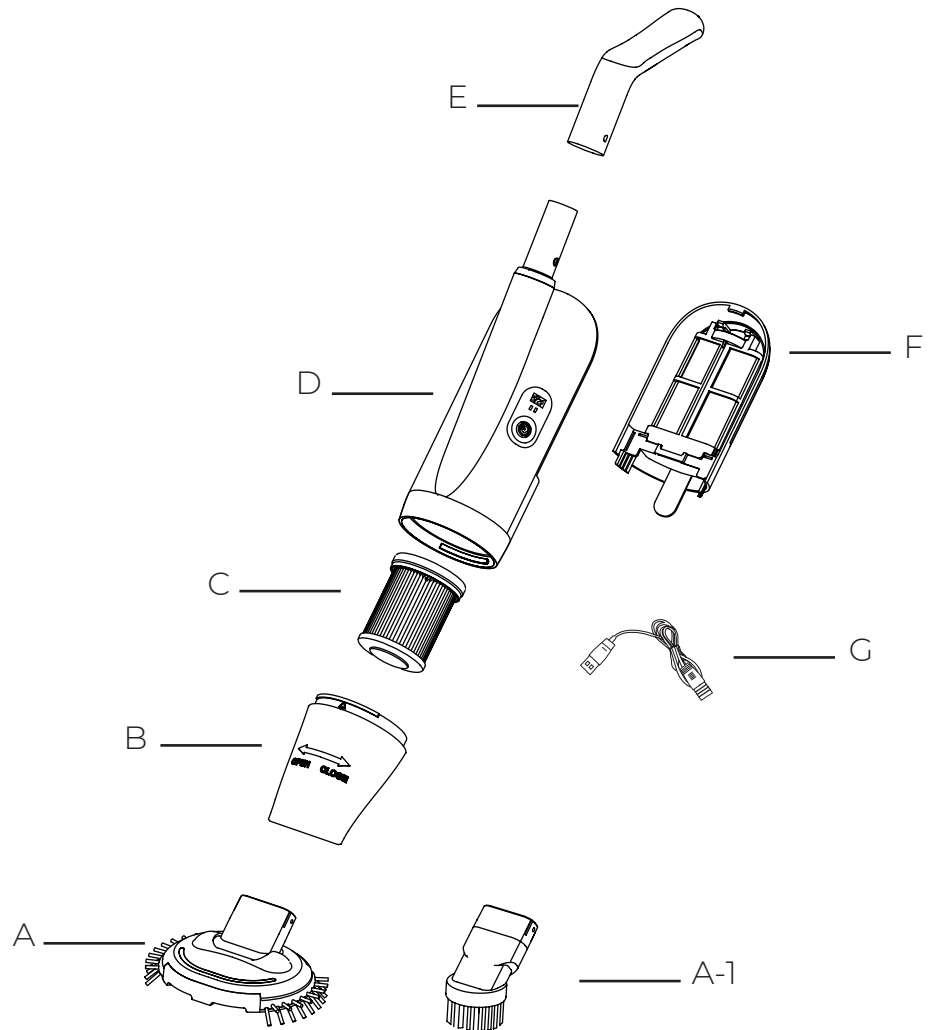
#### **2. Accu verwijderen**

1. De stofzuiger is voorzien van een lithium-accu, deze moet op de juiste manier worden verwijderd. Neem daarvoor contact op met uw gemeente voor meer informatie.
2. Probeer nooit de lithium-accu te demonteren.
3. Verwijder alle persoonlijke zaken zoals ringen, armbanden, kettingen en horloges als u een lithiumaccu loskoppelt uit de stofzuigerunit.
4. De accu veroorzaakt kortsluiting, maar ook ernstige brandwonden als de stroomsterkte te hoog is.
5. Draag volledige oogbescherming, handschoenen en beschermende kleding wanneer u de accu verwijdert.
6. Niet roken en vermijd vuurvonken in de buurt van de reiniger, hierdoor kunnen gevaarlijke gassen ontstaan.
7. Als het zuur in contact komt met de huid of uw kleding, moet u zich onmiddellijk wassen met veel water en zeep.
8. Als het zuur in contact komt met de ogen, moet het oog onmiddellijk met stromend koud water worden gespoeld gedurende ten minste 15 minuten.

**Bovenstaande waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen zijn niet bedoeld om alle mogelijke gevallen van risico's en/of ernstig letsel op te nemen.** Eigenaars van zwembaden/spa's moeten altijd zeer voorzichtig en met gezond verstand te werk gaan bij het gebruik van de reiniger.

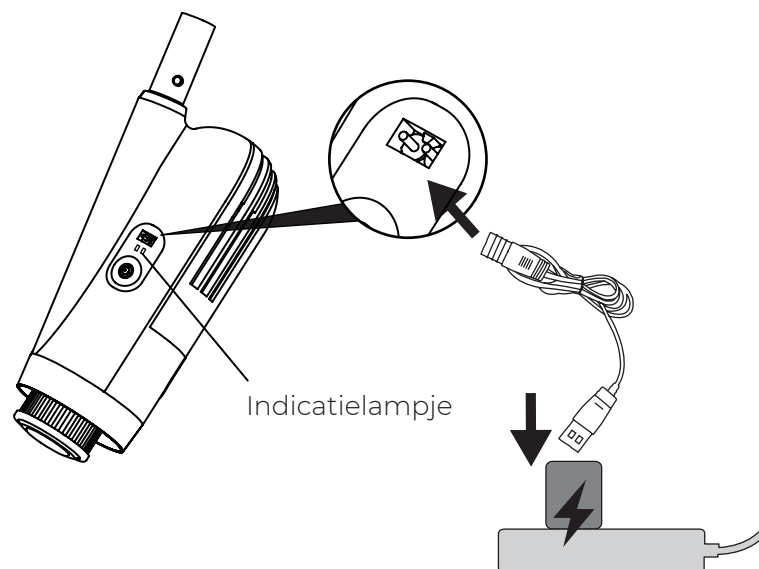
## Hoe u de stofzuiger gebruikt

- A. Zuigkop
- A-1. Ronde borstel
- B. Voorste filter
- C. Papieren filter
- D. Motorbehuizing
- E. Draagbare handgreep
- F. Achterste filter
- G. USB Oplader



### 1. Verbinding oplader

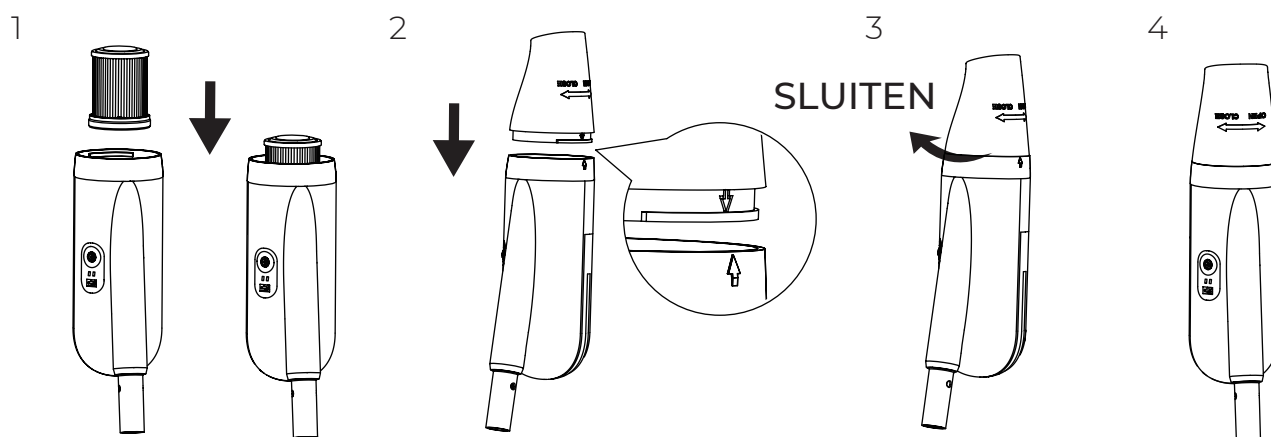
1. Sluit het ene uiteinde van de oplaadkabel aan op de USB-oplader en steek de oplader in een stopcontact.
2. Sluit het andere uiteinde van de oplaadkabel aan op de oplaadpoort van de reiniger (zoals op de afbeelding). Het rode indicatielampje van het product gaat branden om aan te geven dat het apparaat normaal wordt opgeladen.
3. Na ongeveer 5 uur gaat het groene indicatielampje van de oplader branden en is de accu volledig opgeladen.



## 2. Installatie

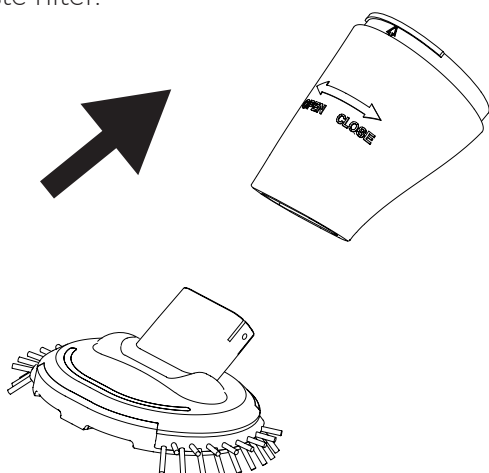
### 2.1 Montage van het filterelement en de onderdelen van de behuizing

Monteer de onderdelen van de behuizing in de richting van de pijl.



### 2.2 Montage van de zuigkop

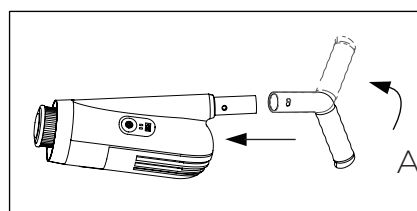
Steek de volledige vacuümkop rechtstreeks in het voorste filter.



### 2.3 Montage van het handvat

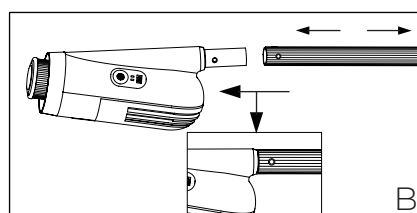
#### (1) Montage van het handvat

Deze handgreep wordt gebruikt voor het reinigen van wanden, trappen, zittingen en hoeken, zoals weergegeven in afbeelding «A».



#### (2) Assembly of telescopic rod (included)

Montage van de telescoopsteel (bijgeleverd)  
De stofzuiger kan worden aangesloten op een standaard telescoopstang, zoals weergegeven in afbeelding «B».

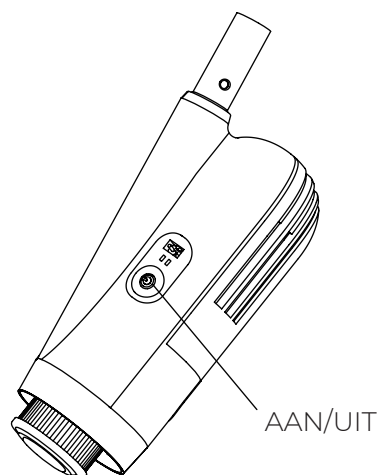


**LET OP:** Het product kan worden aangesloten op handvat (A) of de standaard telescoopstang (B) (de telescoopstang (B) is optioneel en dient afzonderlijk te worden aangeschaft).

## 3. AAN/UIT schakelen

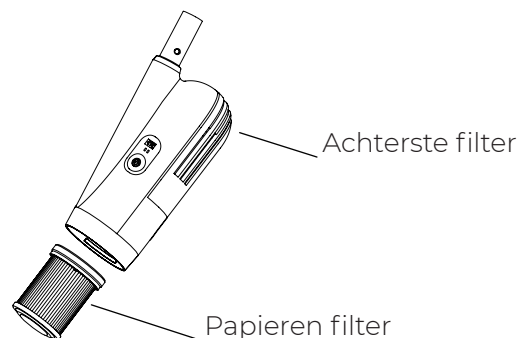
3.1 Houd de aan/uit-knop van de reiniger 2-3 seconden ingedrukt om de machine te starten.  
Schakel het product alleen in het water in, om te voorkomen dat de olieafdichting defect raakt wanneer het product stationair draait.

3.2 Druk nogmaals op de aan/uit-knop om de reiniger uit te schakelen.



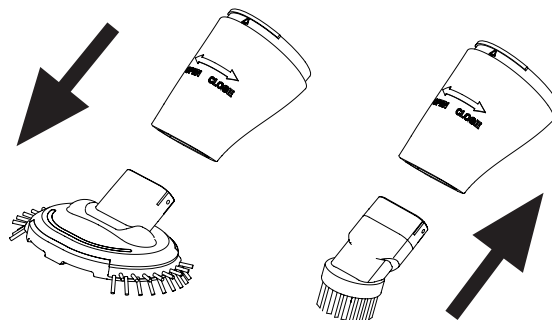
## 4. Wanneer wordt het papieren filter gebruikt?

Er is een papieren filter meegeleverd. Dit wordt gebruikt om fijn stof en kleine vuildeeltjes op te vangens; Voor dagelijkse reiniging, zoals bladeren, afgevalle vruchten, steentjes, etc. is een papieren filter niet bruikbaar.



## 5. Hoe wordt de zuigkopgebruikt?

Om de stofzuiger zonder zuigkop voor hoeken van het zwembad te gebruiken, kan dat na gebruik van of met hoge snelheid worden gedaan, omdat hij tegelijkertijd de hoeken en trappen van het zwembad te reinigen.



## 6. Opgvangen vuil verwijderen

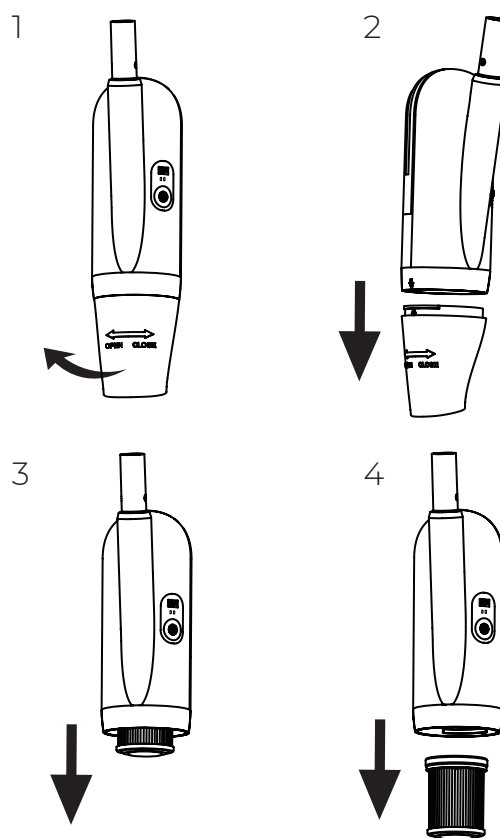
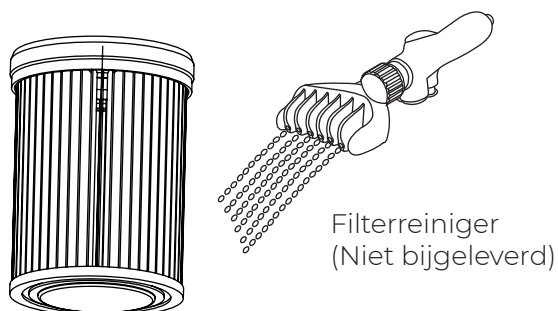
### 6.1 Het voorste filter en het papieren filter reinigen

(1) Voorbeeld, met de knoppen aan weerszijde van het transparante vuildeksel onder de zuigeraansluiting verwijderd u het transparante vuildeksel en het filterelement van de behuizing.

(2) Verwijder al het vuil uit het voorste filter.

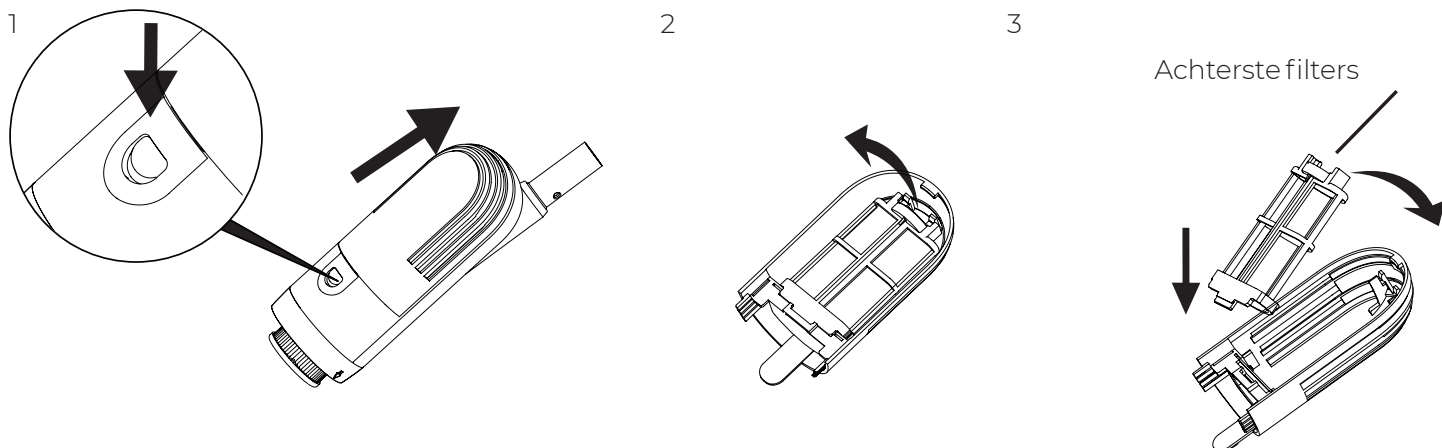
(3) Gebruik een papierfilterreiniger / apparaat om het filterpapier schoon te maken. (De reiniger / apparaat moet apart worden aangeschaft).

(4) Breng eerst het gereinigde filterelement aan op de behuizing en dan pas het voorste filter. Draai het voorste filter vast in de richting 'sluiten'. (Referentie: 2.1 Montage van het filterelement en de onderdelen van de behuizing)



## 6.2 Achterste filters schoonmaken

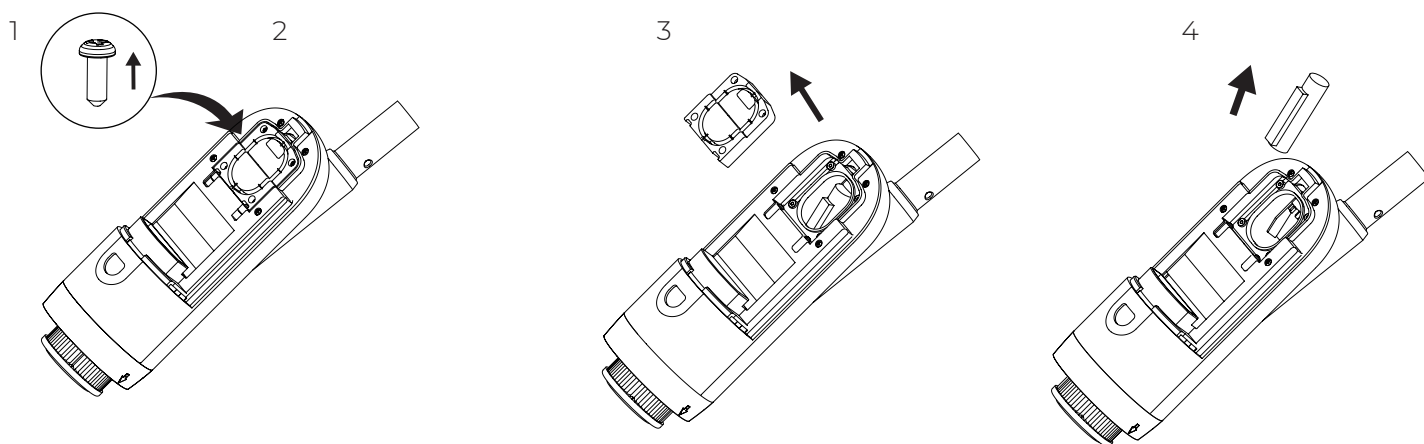
- (1) Houd de knop aan de voorkant van het achterste filter ingedrukt om het hele filterdeksel van de behuizing te verwijderen.
- (2) Neem vervolgens de interne filterzeef eruit.
- (3) Reinig de interne filterzeef
- (4) Breng de gereinigde filterzeef weer aan zoals op de afbeelding en bevestig het filterdeksel op de behuizing.



## 6.3 Accu vervangen

Draai deschroeven los, verwijder de bevestigingsplaat van de accu, druk voorzichtig op het netsnoer van de accu, haal de accu uit de reiniger en vervang hem.

**Opmerking:** raadpleeg uw dealer alvorens de accu te vervangen.



## ONDERHOUD EN OPSLAG

1. De accu ontladtd zich tijdens de opslag. 2. Zorg ervoor dat de stofzuigerrobot volledig is opgeladen voordat u hem opbergt.
  2. Wanneer u de robot niet gebruikt, moet u de accu minstens eens in de drie maanden opladen.
    - Haal de stekker van de externe adapter uit het stopcontact en vervolgens de laadkabel van de externe adapter en de robot.
    - Verwijder de accessoires van de robotstofzuiger. Spoel de reiniger en de accessoires indien nodig af met schoon water. Gebruik géén schoonmaakmiddel..
    - Zorg ervoor dat de stofzuiger is geleegd voordat hij wordt opgeborgen.
    - Gebruik een vochtige doek om de robot en de accessoires schoon te maken en af te drogens.
    - Berg de reiniger op een goed geventileerde plaats op, uit de buurt van zonlicht, hitte, bronnen van vuur, zwembadchemicaliën en kinderen.
    - De temperatuur van de opslagruimte moet tussen de 10°C – 25°C (50°F– 77°F) zijn.
- LET OP:** Een hogere temperatuur kan de levensduur van de accu verkorten

## PROBLEMEN OPLOSSEN

Als u problemen heeft met uw stofzuiger, volgt u de onderstaande stappen voor probleemoplossing om de normale werking te herstellen. **Let op:** Schakel de stroom uit voordat u reparaties uitvoert.

| Probleem                                                                                                                       | Mogelijke oorzaken                       | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unable to clean garbage                                                                                                        | De accu is leeg                          | Opnieuw opladen                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                | Rotor zit verstopt                       | Schakel de reiniger uit en controleer de rotor die het afval verwijdert. Neem indien nodig contact op met uw dealer voor verdere instructies. Waarschuwing! Zorg ervoor dat de reiniger is uitgeschakeld voordat u onderhoud aan de apparatuur gaat uitvoeren. |
|                                                                                                                                | Rotor is beschadigd                      | Neem contact met uw dealer voor vervanging.                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                | Het filter is vol                        | Verwijder het vuil van de filterzeef.                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                | Er zit te veel vuil in het filterelement | Verwijder het vuil van het filterelement.                                                                                                                                                                                                                      |
| Er stroom vuil uit de voorste transparante vuildeksel                                                                          | Anti-terugstroomstuk beschadigd          | Vervang het anti-terugstroomstuk. Neem contact op met uw dealer voor vervangende onderdelen.                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                | Er heeft zich teveel vuil opgehoopt      | Verwijder het vuil van de filterzeef en het filterelement..                                                                                                                                                                                                    |
| Er lekt afval uit de filterzak                                                                                                 | De filterzak is beschadigd               | Vervang de filterzak. Please contact your dealer for replacement parts.                                                                                                                                                                                        |
| Het handvat / de telescoopstang kan niet correct worden gemonteerd.                                                            | V-clip is beschadigd                     | Vervang de v-clip. Neem contact op met uw dealer voor vervangende onderdelen.                                                                                                                                                                                  |
| De accu is volledig opgeladen, maar het product start niet met de aan/uit-knop.                                                | Accu is defect.                          | Neem contact op met de dealer om de batterij te vervangen. Waarschuwing! De reiniger niet inschakelen en de batterij zelf vervangen. Dit kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken, en de garantie vervalt.                                                   |
| De accu is te snel leeg. De totale werktijd is aanzienlijk korter dan normaal.                                                 |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Tijdens het opladen gaat het indicatielampje niet branden. (Controleer of de oplader en de reiniger correct zijn aangesloten.) | Het oplaadsysteem is beschadigd.         | Neem contact met uw dealer voor vervanging. Waarschuwing! Het gebruik van de verkeerde externe adapter leidt tot schade aan de reiniger/accu waardoor de garantie vervalt.                                                                                     |
| Na 6-8 uur opladen, blijft het rode indicatielampje branden. Het groene lampje gaat niet branden.                              |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                |

# GARANTIECERTIFIKAAT

## ALGEMENE ASPEKTEN

- In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defekt vertoont op het moment van levering.
- De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
- Indien er zich een defekt aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreductie aanvragen, of, indien het defekt belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.
- Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
- Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
- Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defecten moeten kunnen aantonen.
- Dit Garantiecertificaat beperkt of veroordeelt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

## BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.
- Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
- Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

## BEPERKINGEN

- De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
- Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
- De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defekt van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoording uitgevoerd is.



## EEN DOORGESTREEPTE AFVALCONTAINER MET WIELEN

- Teneinde het afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten en de schadelijke effecten van de diverse onderdelen te verminderen, het hergebruik van apparaten en de evaluatie van de effecten van het afval te bevorderen, en een gepast beheer en de bescherming van het milieu te bevorderen, zijn een aantal regels vastgesteld aangaande de fabricage van dit product alsmede de correcte milieubewuste verwerking van het apparaat wanneer het eenmaal wordt afgevoerd.
- Bovendien is het de bedoeling de milieubewuste verwerking door alle agenten die bij de gebruikscyclus van de elektrische en elektronische apparaten betrokken zijn te verbeteren, zoals bijvoorbeeld leveranciers, distributeurs, gebruikers, en in het bijzonder de agenten die direct betrokken zijn bij de verwerking van het afval afkomstig van deze apparaten.
- Met ingang van 13 augustus 2005 kunt u uit twee mogelijkheden kiezen wanneer u dit apparaat wilt weggooien:
- Wanneer u een nieuw exemplaar aanschaft van een vergelijkbaar type of dat dezelfde functies verricht als het weg te gooien exemplaar, kunt u het oude exemplaar zonder kosten bij de distributeur inleveren bij de aankoop van het nieuwe.
- Of u kunt het naar de afvalverwerking brengen volgens de voorschriften van de lokale overheid.
- Wij zullen de kosten van deze handelingen op ons nemen.
- De apparaten zijn voorzien van een etiket met het symbool van "een doorgestreepte afvalcontainer met wielen"; dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het gewone afval gemengd en apart verwerkt moet worden.
- Onze producten zijn ontworpen en gefabriceerd op basis van materialen en onderdelen van hoge kwaliteit die het milieu ontzien en die hergebruikt en gerecycled kunnen worden. Desondanks zijn de diverse onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar, zodat deze niet in het milieu achtergelaten mogen worden. Om dit produkt korrekt te recycleren, relieve de elektrische motor van de Filterset los maken.

## ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA

### ADVERTÊNCIA

O robô limpa-fundos não é um brinquedo, e deve ser manipulado por uma pessoa maior de 8 anos.

Qualquer pessoa que maneje o limpa-fundos deve ler atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.

1. A limpeza e a manutenção por parte do usuário não devem ser realizadas por crianças não supervisionadas.
2. O limpa-fundos foi concebido para limpar piscinas e spas.
3. Utilize unicamente as baterias e o carregador originais.
4. Carregue a bateria sempre com o limpa-fundos desligado.
5. Guarde o robô limpa-fundos num lugar limpo e seco, protegido da luz solar e afastado de materiais explosivos.
6. Não utilize o aparelho fora da água.
7. Não situe nenhum objeto perto da tampa de aspiração quando o robô estiver em funcionamento, devido à sua potência de sucção, em especial partes do corpo, animais, cabelos ou roupas.
8. Não desmonte o limpa-fundos sem assistência profissional, ou indicações do distribuidor autorizado ou do fabricante.
9. Não deixe que o óleo lubrificante lubrificante se filtre para evitar contaminar a água da piscina.
10. Não utilize o limpa-fundos se detetar qualquer problema. Contacte o seu distribuidor autorizado, e utilize sempre peças e acessórios de substituição originais
11. Condições de operação do limpa-fundos:
  - 11.1 Profundidade máxima da água: 40 - 300cm.
  - 11.2 Temperatura da água: 4°C ( 39.2°F )-35°C ( 95°F )

#### 1. Cabo USB

1. Só se admite uma voltagem de saída de 5 V para o carregador, que inclui a ficha USB.
2. Uso exclusivo em interiores. O carregador não deve ser utilizado em exteriores e não deve estar exposto à chuva, à humidade, aos líquidos e ao calor.
3. Mantenha o carregador fora do alcance das crianças.
4. Não utilize o carregador se detetar quaisquer danos no mesmo.
5. Não manipule o limpa-fundos nem o carregador com as mãos húmidas nem com os pés descalços quando o limpa-fundos estiver em modo de carga.
6. Desconecte o carregador da corrente quando este não estiver em uso.
7. Se o cabo USB estiver danificado, deverá ser substituído por um novo carregador para evitar riscos.
8. Assegure-se de que o limpa-fundos, o cabo USB e o carregador estão totalmente secos antes de proceder ao carregamento.
9. Carregue o limpa-fundos 5 horas antes da primeira utilização. Normalmente, o limpa-fundos pode ser utilizado durante 30 minutos após um carregamento completo.

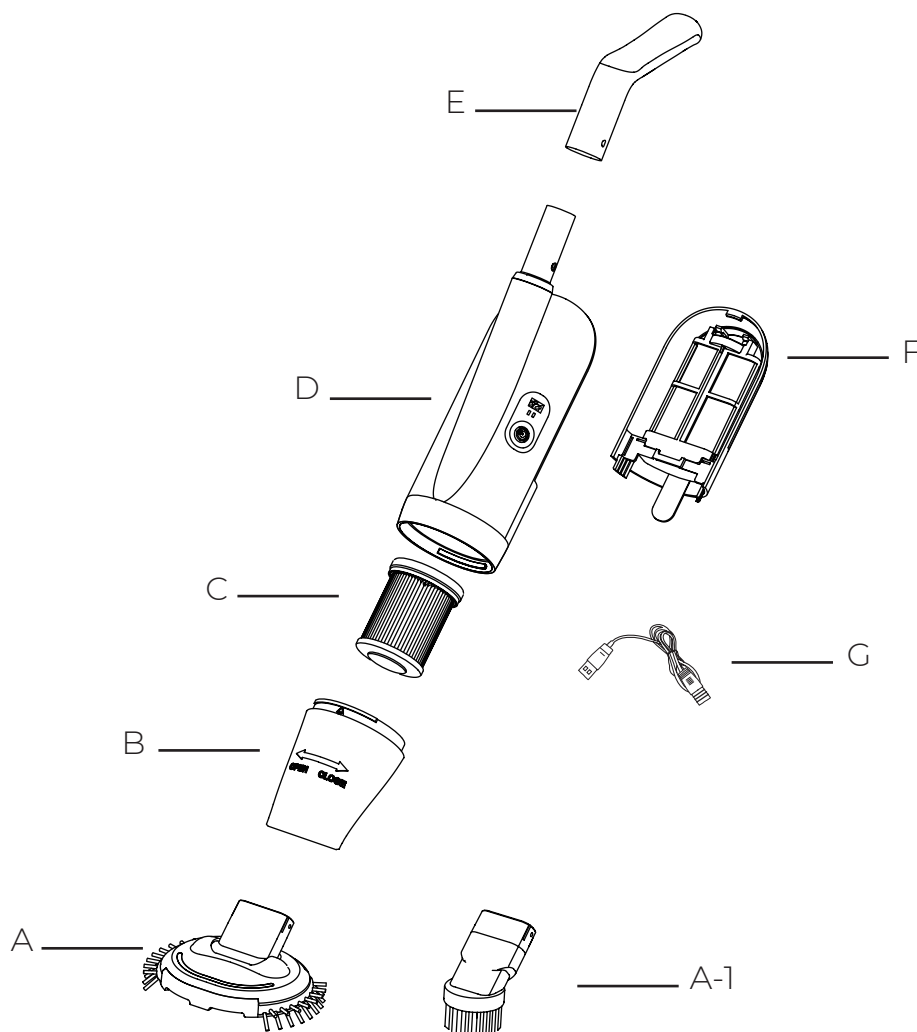
#### 2. Remoção da bateria

1. A bateria do limpa-fundos é de lítio, e deve ser eliminada corretamente; contacte os serviços municipais da sua zona para mais informação.
2. Nunca tente desmontar a bateria de lítio.
3. Tire quaisquer acessórios pessoais, como anéis, pulseiras, colares e relógios antes de desconectar os cabos da bateria de lítio da unidade de aspiração.
4. A bateria poderia causar um curto-circuito, suficientemente forte para provocar queimaduras graves.
5. Utilize equipamento de proteção adequado, como óculos, luvas e roupa para extair o conjunto das baterias.
6. Não fume nem procoque chispas ou chamas na proximidade do limpa-fundos, para evitar a libertação de gases desconhecidos.
7. Em caso de contacto da roupa ou da pele com o ácido, lavar imediatamente com abundante água e sabão.
8. Se o ácido entrar em contacto com os olhos, enxaguar imediatamente com água corrente e fresca durante pelo menos 15 minutos, e procurar assistência médica.

**As advertências e precauções anteriores não pretendem ser exaustivas nem descrevem todos os possíveis perigos e riscos de lesões graves.** Os proprietários de piscinas ou de spas devem prestar a máxima atenção em todo o momento e aplicar o sentido comum ao operar o robô limpa-fundos.

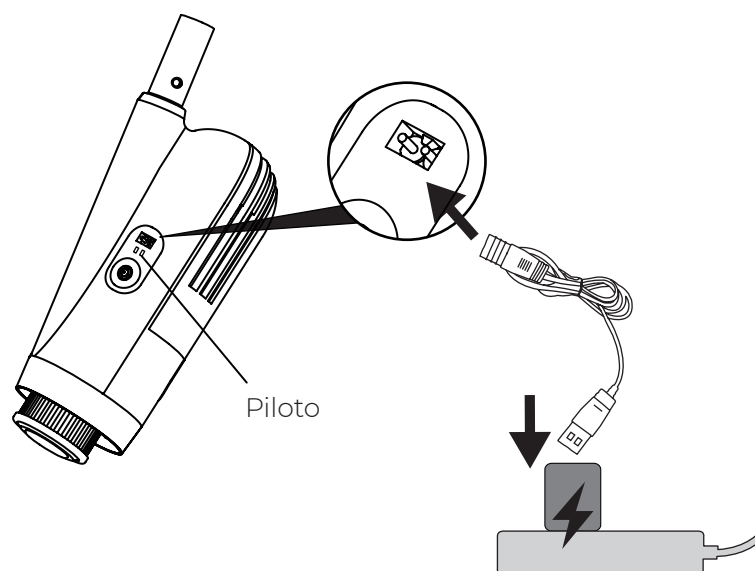
## Instruções de utilização

- A. Cabeça de aspiração
- A-1. Escova circular
- B. Filtro frontal
- C. Filtro de papel
- D. Corpo do motor
- E. Asa de transporte
- F. Filtro traseiro
- G. Carregador



### 1. Conexão do carregador

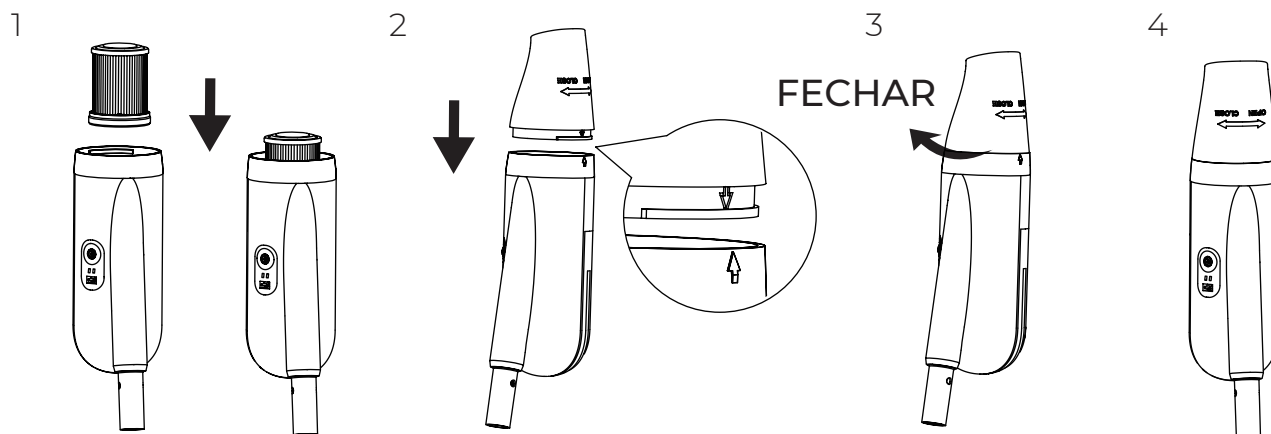
1. Ligue uma extremidade do cabo de alimentação ao carregador USB e a outra extremidade do carregador à fonte de alimentação.
2. Ligue a outra extremidade do cabo de alimentação à porta de carregamento do limpa-fundos (como se mostra na figura). A luz indicadora vermelha do aparelho vai-se acender, o que indica que o carregamento está em curso.
3. Após 5 horas, vai-se acender a luz indicadora verde, o que significa que a bateria está totalmente carregada.



## 2. Instalação

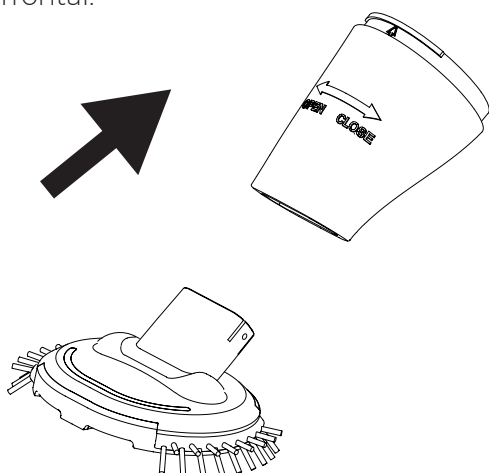
### 2.1 Montagem do filtro e das peças do corpo

Monte as peças do corpo do limpa-fundos no sentido indicado pela flecha.



### 2.2 Montagem da cabeça de sucção

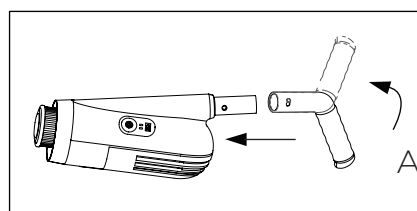
Introduza toda a cabeça de sucção diretamente no filtro frontal.



### 2.3 Montagem da asa

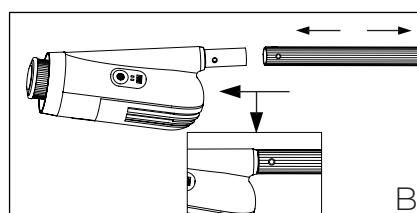
#### (1) Monte a asa

Esta asa utiliza-se para limpar paredes, degraus, bancos e esquinas, como se indica na figura «A».



#### (2) Montagem do mango telescópico (incluído)

O limpa-fundos pode conectar-se a um mango telescópico standard, como se indica na figura «B».



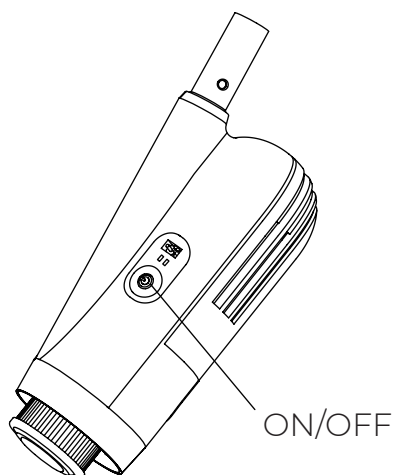
**Nota:** O robô limpa-fundos pode-se acoplar com a asa (A) ou com o mango telescópico standard (B) (o mango telescópico (B) é opcional e tem de ser comprado à parte).

## 3. Ligar/desligar

3.1 Prima e mantenha pressionado o botão de ligar/desligar do limpa-fundos durante 2-3 segundos para pôr o aparelho a funcionar.

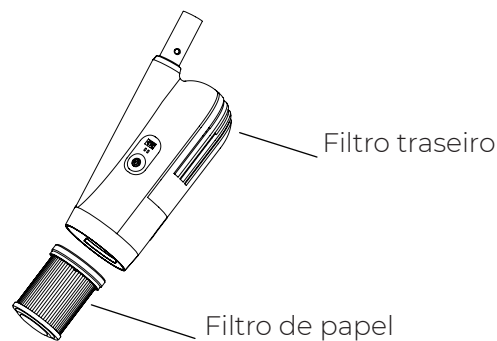
Coloque o produto dentro de água quando o for utilizar, a fim de evitar uma falha no selo de óleo quando o produto não se encontrar em funcionamento.

3.2 Quando pressionar o botão de ligar/desligar novamente, o limpa-fundos desliga-se.



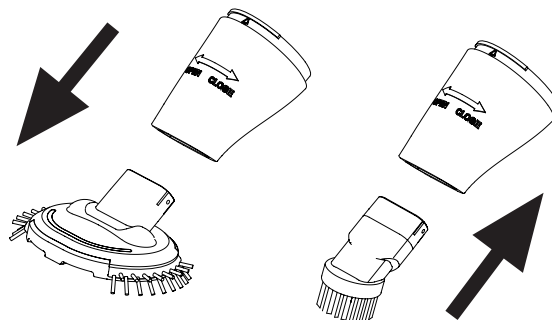
## 4. Utilização do filtro de papel

O conjunto inclui um filtro de papel, que se utiliza para recolher pó e resíduos pequenos. Para a limpeza de resíduos diária, como folhas, frutos e pedras, não é necessário utilizar o filtro de papel.



## 5. Uso da cabeça de aspiração

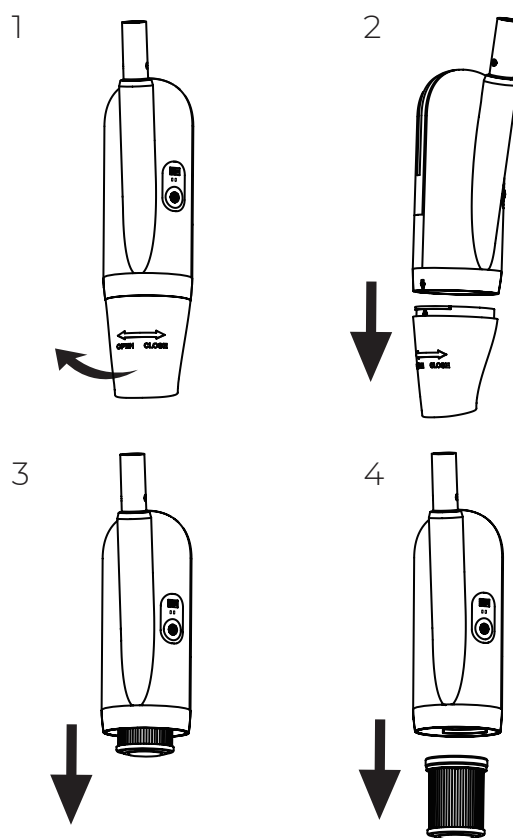
O robô limpa-fundos pode ser utilizado sem a cabeça de aspiração para as esquinas da piscina posteriormente ou em simultâneo com o modo de alta velocidade, ou para limpar as esquinas e os degraus da piscina.



## 6. Limpeza de resíduos

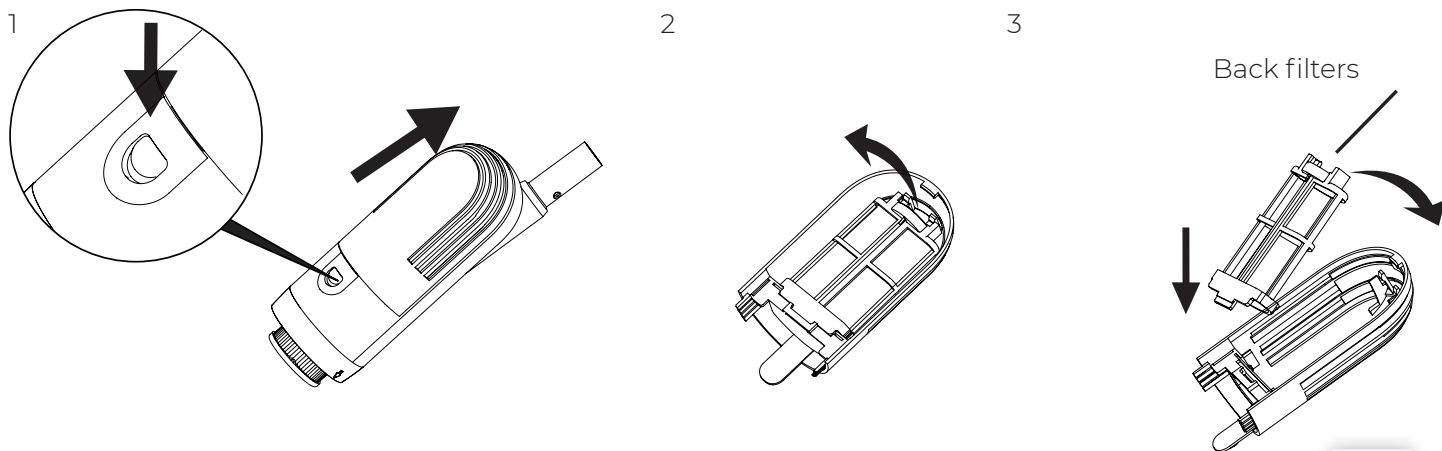
### 6.1 Limpeza do filtro frontal e do filtro de papel

- (1) Os botões laterais da tampa transparente debaixo do depósito permitem extrair esta tampa e o elemento de filtragem do corpo do limpa-fundos.
- (2) Limpe a sujidade do filtro frontal.
- (3) Utilize um limpador de filtro de papel ou uma máquina para a sua limpeza. (O limpador e máquina devem adquirir-se separadamente).
- (4) Primeiro, instale o elemento do filtro limpo no corpo, depois, instale o filtro frontal no corpo, e fixe o filtro frontal na posição «fechar». (Referência: 2.1 Montagem do filtro e das peças do corpo do robô)



## 6.2 Limpeza dos filtros traseiros

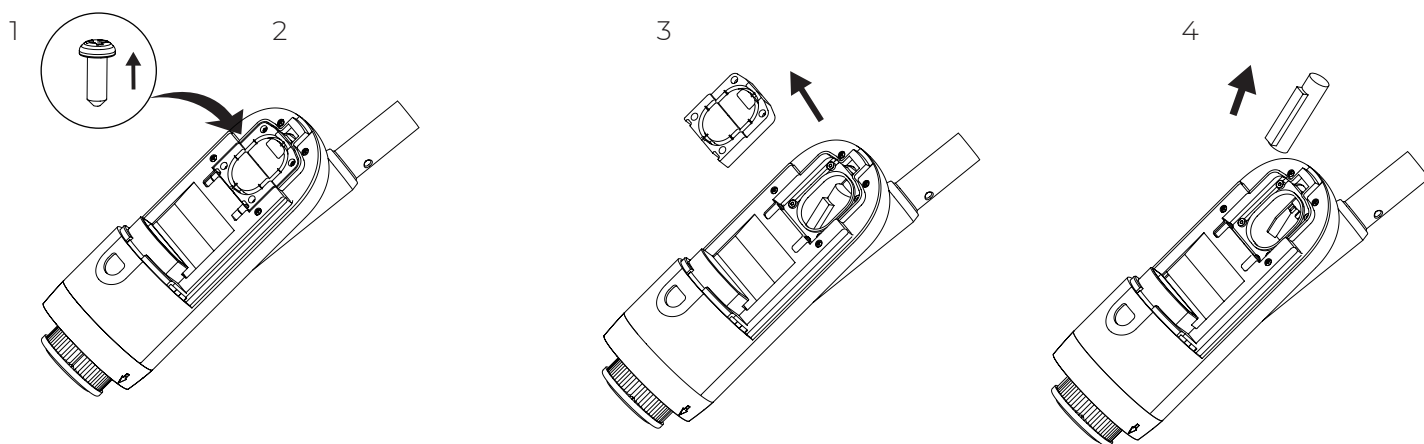
- (1) Prima e mantenha pressionado o botão na parte frontal do filtro traseiro para remover completamente a tampa do filtro do corpo;
- (2) Depois, retire o painel do filtro interno;
- (3) Limpe o painel do filtro interno;
- (4) Uma vez concluída a limpeza, reinstale o painel do filtro interno, tal como se mostra na figura, e monte a tampa do filtro no corpo.



## 6.3 Substituição da bateria

Desaperte os parafusos, retire a placa de fixação da bateria, pressione levemente o cabo de alimentação da bateria, separe e substitua a bateria.

**Nota:** o utilizador deverá contactar com o revendedor antes de proceder à substituição da bateria.



## MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

1. A bateria descarrega-se sozinha quando o robô não está em uso. Assegure-se de que o robô esteja completamente carregado antes de o guardar.
2. Recarregue a bateria pelo menos uma vez cada três meses, mesmo se não utilizar o robô.
  - Desconecte o adaptador externo da tomada de corrente, e o cabo de carga do adaptador externo e do robô limpa-fundos.
  - Retire os acessórios do robô limpa-fundos. Se for necessário, limpe o robô e os seus acessórios com água limpa. Não utilize detergentes para limpar o robô.
  - Antes de guardar o robô, assegure-se de que este se encontra corretamente drenado.
  - Utilize um pano húmido para limpar o robô e os seus acessórios, e seque-os bem.
  - Guarde o robô limpa-fundos num lugar bem ventilado, protegido da luz solar, do calor e de fontes de ignição, de produtos químicos da piscina e das crianças.
  - A temperatura de armazenamento deverá situar-se entre os 10 °C e os 25 °C (50 °F – 77 °F).

**Nota:** Se a temperatura for superior, a duração da bateria poderia reduzir-se.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Em caso de problemas com o seu robô limpa-fundos, siga estes passos para recuperar o seu rendimento.

**Nota:** desconecte o dispositivo antes de proceder a qualquer reparação.

| Problema                                                                                                                                           | Possíveis causas                              | Solução                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O robô não limpa os resíduos.                                                                                                                      | Bateria descarregada.                         | Recarregue a bateria.                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                    | Impulsor obstruído.                           | Desligue o limpa-fundos, verifique se o impulsor contém resíduos, e limpe-os. Para mais indicações, contacte o seu distribuidor.<br>Advertência: Antes de proceder à revisão do limpa-fundos, assegure-se de que este se encontra desconectado. |
|                                                                                                                                                    | Propulsor danificado.                         | Contacte o seu distribuidor para proceder à sua substituição.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                    | O filtro está cheio.                          | Limpe os resíduos da grelha do filtro.                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                    | Excesso de resíduos no elemento de filtragem. | Limpe os resíduos do filtro.                                                                                                                                                                                                                    |
| Os resíduos saem pela parte frontal.                                                                                                               | Lâmina anti-derrames danificada.              | Substitua a peça anti-refluxo. Contacte o seu distribuidor para obter as peças de substituição.                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                    | O depósito de resíduos está cheio.            | Limpe a grelha e o filtro.                                                                                                                                                                                                                      |
| Os resíduos filtram-se do saco do filtro.                                                                                                          | O saco do filtro está roto.                   | Substitua o saco do filtro. Contacte o seu distribuidor para obter as peças de substituição.                                                                                                                                                    |
| A asa ou o mango não se podem montar corretamente.                                                                                                 | Pinça em V danificada.                        | Substitua a pinça em V. Contacte o seu distribuidor para obter as peças de substituição.                                                                                                                                                        |
| A bateria completamente carregada não faz com que o produto se ligue ao pressionar o botão de ligar/desligar.                                      | Bateria deteriorada.                          | Contacte o seu distribuidor para proceder à substituição da bateria. Advertência: não lique o robô limpa-fundos nem substitua a bateria pessoalmente, para evitar lesões graves ou fatais, e invalidar a garantia.                              |
| O consumo de energia é muito rápido. Após pôr o produto a funcionar, o tempo de funcionamento total é claramente inferior ao tempo indicado        |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ao carregar o produto, a luz indicadora não se acende.<br>(Assegure-se de que o carregador e o limpa-fundos estão devidamente ligados à corrente.) | O carregador está danificado.                 | Contacte o seu distribuidor para proceder à sua substituição. Advertência: A utilização de um adaptador externo incorretopoderia causar danos ao limpa-fundos ou à bateria, anulando a garantia.                                                |
| Se o tempo de carregamento exceder as 6-8 horas, se a luz vermelha estiver sempre acesa e se a luz verde não se acender.                           |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                 |

## CERTIFICADO DE GARANTIA

### CONDIÇÕES GERAIS

- De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
- Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

### CONDIÇÕES PARTICULARES

- A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
- O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.
- Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

### LIMITAÇÕES

- A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
- A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.



### CONTENTOR DE LIXO COM RODAS BARRADO COM UMA CRUZ

- Com o objectivo de reduzir a quantidade de resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos, a perigosidade dos componentes, fomentar a reutilização dos equipamentos, a valorização dos seus resíduos e determinar uma gestão adequada tratando de melhorar a eficácia da protecção ambiental, estabelece-se uma série de normas aplicáveis ao fabrico do produto e outras relativas à correcta gestão ambiental quando se transformam em resíduos.
- Do mesmo modo, pretende-se melhorar o comportamento ambiental de todos os agentes que intervêm no ciclo de vida dos equipamentos eléctricos e electrónicos, como são os produtores, os distribuidores, os utilizadores e, em particular, o dos agentes directamente implicados na gestão dos resíduos derivados destes equipamentos.
- A partir do dia 13 Agosto de 2005, quando quiser desfazer-se deste aparelho, tem duas possibilidades de devolução:
- Se adquirir um novo aparelho que seja de tipo equivalente ou que realize as mesmas funções que o que está a deitar fora, poderá entregá-lo ao distribuidor, sem custo, no acto da compra;
- Poderá levá-lo ao local destinado pelas diferentes entidades locais.
- Nós assumiremos os custos de gestão.
- Os equipamentos são rotulados com o símbolo de um "contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz", que indica a necessidade de recolha selectiva e diferenciada do resto dos lixos urbanos.
- Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, respeitadores do ambiente, que podem ser reutilizados e reciclados. No entanto, as diferentes partes que compõem este produto não são biodegradáveis e, portanto, não devem ser abandonadas no meio ambiente. Para a reciclagem correta deste equipamento, por favor separe o motor eléctrico do resto do aparelho de filtração.

## OSTRZEŻENIE O BEZPIECZEŃSTWIE

### OSTRZEŻENIE

Niniejsze urządzenie nie jest zabawką i jest przeznaczone dla osób powyżej 8 roku życia.

Każdy użytkownik powinien uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do użytkowania.

1. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
2. Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia basenu lub SPA.
3. Należy tylko używać oryginalnych baterii i ładowarek podczas użytkowania urządzenia.
4. Należy ładować urządzenie w momencie gdy jest ono wyłączone.
5. Należy przechowywać urządzenie w czystym i suchym miejscu. Nie należy zostawiać urządzenia na słońcu lub blisko materiałów wybuchowych.
6. Nie wolno pracować z urządzeniem, gdy znajduje się poza wodą.
7. Nie należy zbliżać się do głowicy urządzenia czyszczącego podczas pracy, ze względu na moc ssania, jest to szczególnie niebezpieczne dla ludzkiego ciała, zwierząt, włosów lub ubrań.
8. Nie należy rozmontowywać urządzenia bez fachowej porady lub bez wskazówek jak należy tę czynność wykonywać od autoryzowanego dystrybutora lub producenta.
9. Nie należy dopuścić do wycieku oleju smarującego, gdyż powoduje on zanieczyszczenie wody.
10. Należy przerwać pracę urządzenia, gdy coś jest nie tak. Należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem w celu wymiany części na oryginalne części/akcesoria
11. Warunki pracy urządzenia:
  - 11.1 Maksymalna głębokość wody: 40 - 300cm.
  - 11.2 Temperatura wody: 4°C ( 39.2°F )-35°C ( 95°F )

#### 1. Linia USB

1. Dla ładowarki wraz ze złączem USB dopuszczalne jest wyłącznie napięcie wyjściowe o wartości 5V
2. Należy ładować urządzenie wewnątrz pomieszczeń. Ładowarka nie powinna być używana na zewnątrz i nie powinna być wystawiona na działanie deszczu, wilgoci, cieczy lub ciepła.
3. Należy chronić dzieci przed dostępem do ładowarki.
4. Pod żadnym pozorem nie należy używać ładowarki w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad lub uszkodzeń.
5. Pod żadnym pozorem nie należy dotykać urządzenia oraz ładowarki mokrymi rękoma i gołymi stopami podczas ładowania.
6. Należy odłączyć ładowarkę od zasilania, gdy nie jest używana.
7. Jeśli linia USB jest uszkodzona, należy ją wymienić na nową ładowarkę, aby zapobiec niebezpieczeństwu.
8. Upewnij się, że urządzenie czyszczące, pas USB i ładowarka są całkowicie suche przed rozpoczęciem ładowania.
9. Naładuj urządzenie czyszczące 5 godzin przed pierwszym użyciem. W normalnych warunkach urządzenie to może pracować około 30 minut po pełnym naładowaniu.

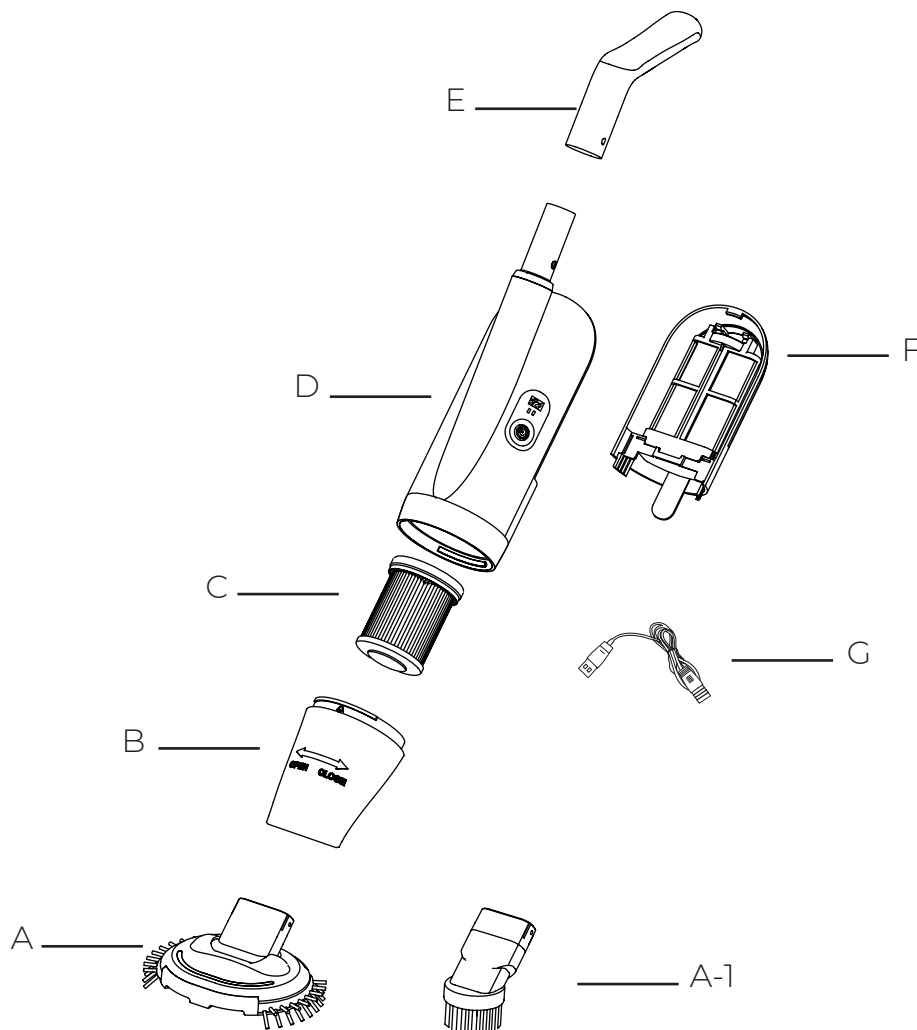
#### 2. Utylizacja baterii - akumulatora

1. W urządzeniu znajduje się bateria litową, musi ona być utylizowana w odpowiedni sposób. Należy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania więcej informacji na temat w jaki sposób należy utylizować tego typu baterie.
2. Nigdy nie należy podejmować prób demontażu baterii litowej samemu.
3. Należy zdjąć wszystkie przedmioty osobiste, takie jak pierścionki, bransoletki, naszyjniki oraz zegarki podczas demontażu baterii litowej od urządzenia.
4. Bateria może powodować zwarcia prądu, a także poważne oparzenia, gdy napięcie prądu będzie wystarczająco wysokie.
5. Należy stosować wszelkie środki ostrożności, chroniąc oczy, mając na rękach rękawiczki oraz odpowiednią odzież ochronną podczas demontażu baterii.
6. Nie należy palić papierosów, ani używać jakiegokolwiek zapalniczek, zapalek oraz innych tego typu przedmiotów w pobliżu urządzenia ponieważ mogą się z niego wydobyć nieznane substancje np. gaz.
7. W przypadku gdy kwas z baterii wejdzie w kontakt ze skórą i/ lub ubraniem, należy natychmiast umyć je za pomocą dużej ilości mydła i wody.
8. W przypadku gdy kwas wejdzie w kontakt z oczami, należy natychmiast przepłukać oczy dużą ilością chłodnej wody przez co najmniej 15 minut. Należy również natychmiast wezwać pomoc medyczną.

**Powyższe ostrzeżenia oraz wytyczne mają na celu przede wszystkim ograniczenie powstania ryzyka zagrożenia życia lub powstawaniu ciężkich urazów.** Właściciele basenów/spa powinni zawsze zachować szczególną ostrożność i zdrowy rozsądek podczas pracowania z urządzeniem.

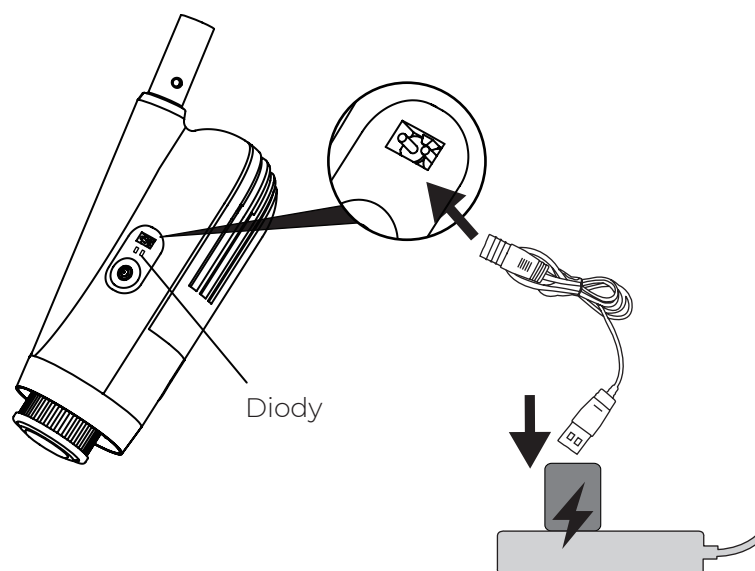
## How to use it

- A. Głowica ssająca
- A-1. Szczotka okrągła
- B. Filtr przedni
- C. Filtr papierowy
- D. Korpus silnika
- E. Uchwyt przenośny
- F. Filtr tylny
- G. USB Ładowarka



## 1. Podłączenie ładowarki

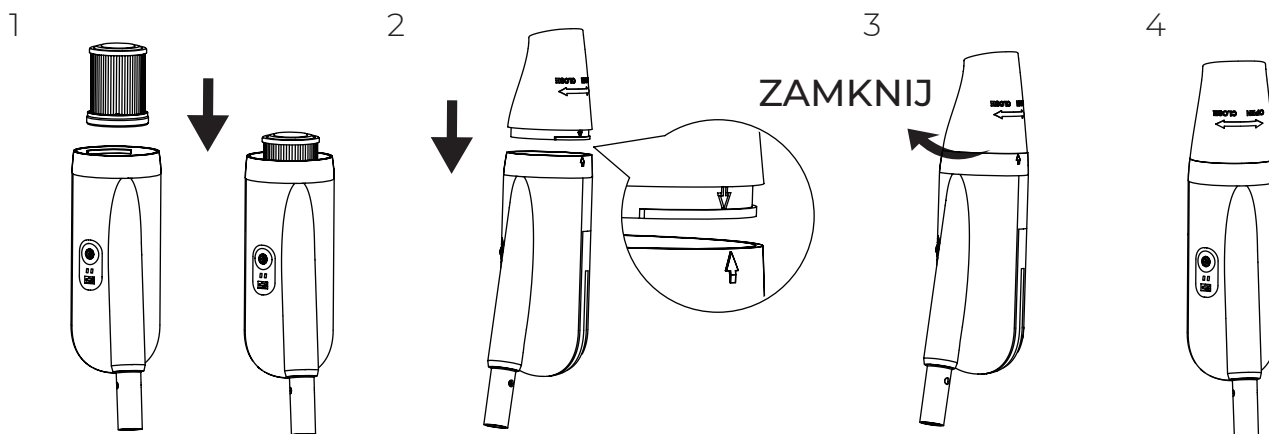
1. Podłącz jeden koniec kabla do ładowania do ładowarki USB i jeden koniec ładowarki do źródła zasilania.
2. Podłącz drugi koniec przewodu ładującego do portu ładowania w urządzeniu czyszczącym (jak pokazano na rysunku). W tym momencie czerwony wskaźnik produktu zaświeci się, wskazując na normalne ładowanie.
3. Po około 5 godzinach zielony wskaźnik ładowarki zaświeci się, a akumulator zostanie w pełni naładowany.



## 2. Montaż

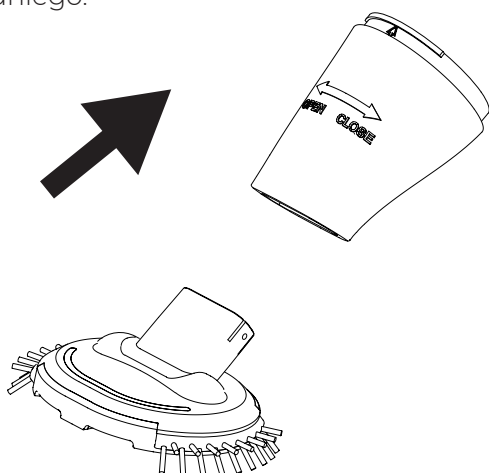
### 2.1 Montaż elementów filtracyjnych oraz elementów urządzenia

Podczas montażu urządzenia należy łączyć ze sobą elementy zgodnie z rysunkami tak jak wskazują na to strzałki.



### 2.2 Montaż głowicy ssącej

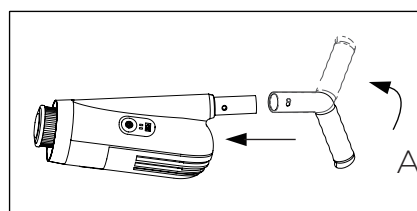
Włóż całą głowicę odkurzacza bezpośrednio do filtra przedniego.



### 2.3 Montaż uchwytu

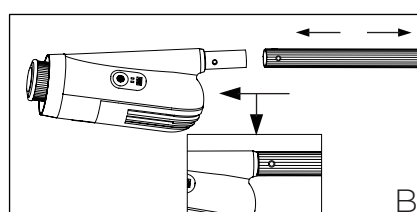
#### (1) Montaż uchwytu

Uchwyt ten służy do czyszczenia ścian, stopni, siedzeń i narożników, tak jak zostało to pokazane na rysunku «A».



#### (2) Drążek teleskopowy (w zestawie)

Urządzenie może być podłączone do standardowego drążka teleskopowego, jak pokazano na rysunku «B».

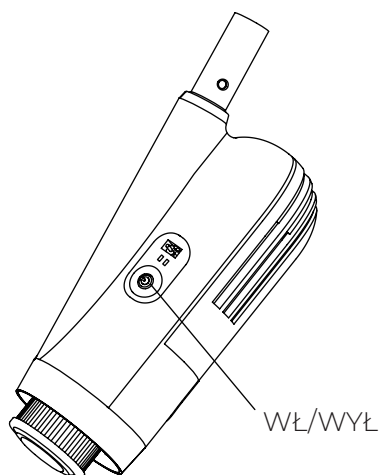


**Note:** the product can be connected with handle (A) or a standard telescopic pole (B) (drążek teleskopowy (B) jest opcjonalny i musi zostać zakupiony dodatkowo).

## 3. Włączanie/wyłączanie zasilania

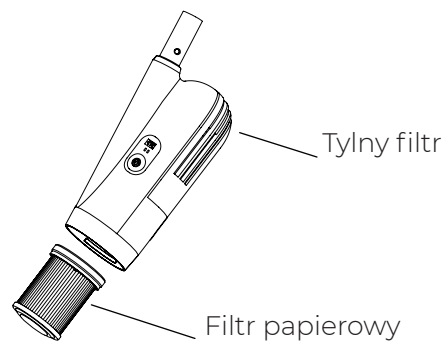
3.1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk przełącznika zasilania przez 2-3 sekundy, aby uruchomić urządzenie czyszczące. Włóż produkt do wody, aby zapobiec uszkodzeniu uszczelki olejowej, gdy urządzenie pracuje na biegu jałowym.

3.2 Po ponownym naciśnięciu przycisku przełącznika urządzenie czyszczące wyłącza się.



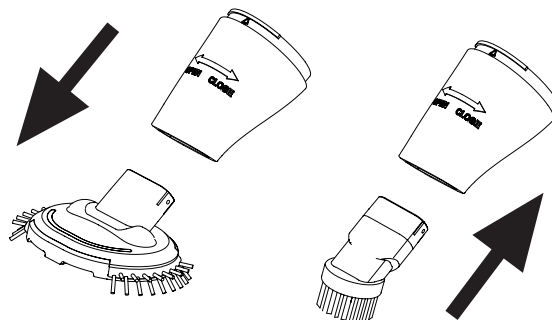
## 4. W jakiej sytuacji należy używać filtr papierowy?

W zestawie znajduje się filtr papierowy, który służy do zbierania drobnych pyłów i zanieczyszczeń; natomiast nie zaleca się jego stosowania w przypadku usuwania: liści, owoców, pestek, itp.



## 5. Jak użyć głowicy odkurzacza

Możesz użyć odkurzacza bez końcówki odkurzającej, służy to odkurzaniu trudno dostępnych miejsc jak schody czy narożniki basenu.



## 6. Czyszczenie zanieczyszczeń

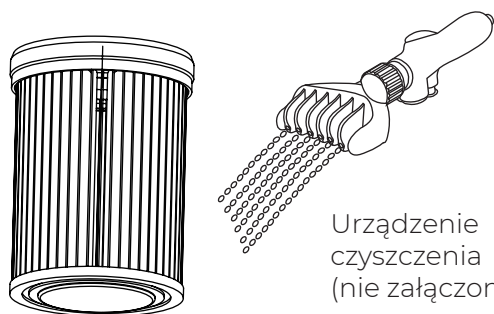
### 6.1 Czyszczenie filtra przedniego i filtra papierowego

(1) Przyciski znajdujące się po obu stronach przezroczystej pokrywy na zanieczyszczenia, pozwalają na demontaż przezroczystej pokrywy oraz elementu filtrującego z korpusu urządzenia.

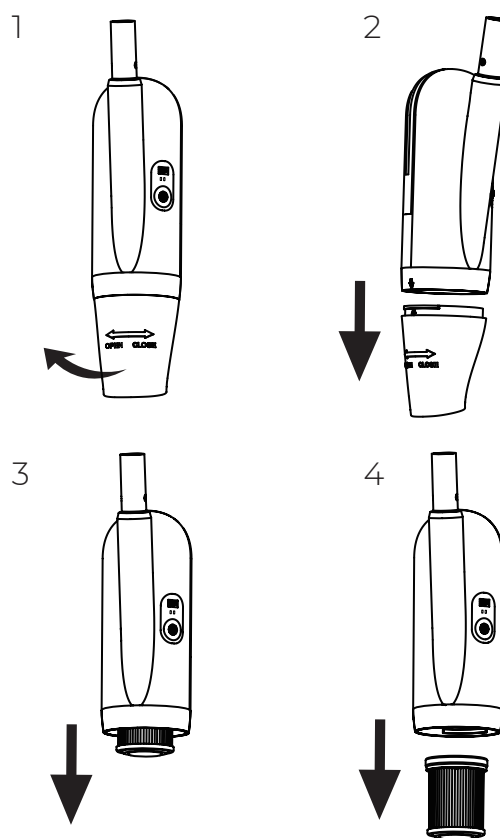
(2) Usuń śmieci z filtra przedniego.

(3) Do czyszczenia filtra papierowego należy używać specjalnego urządzenia przeznaczone do tego celu. (Takie urządzenie można zakupić oddzielnie).

(4) Najpierw zainstaluj oczyszczony element filtracyjny do korpusu, następnie zamontuj filtr przedni do korpusu i dokręć filtr przedni w kierunku «zamknij». (Uwaga: 2.1 Części filtra oraz części urządzenia)

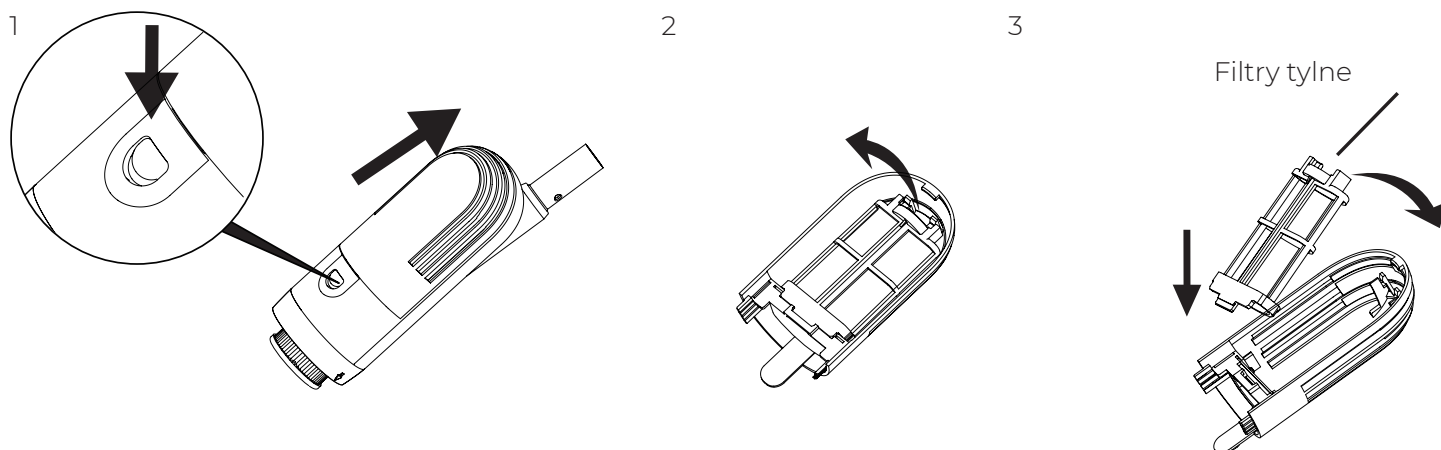


Urządzenie do czyszczenia filtra (nie załączone)



## 6.2 Czyszczenie tylnego filtra

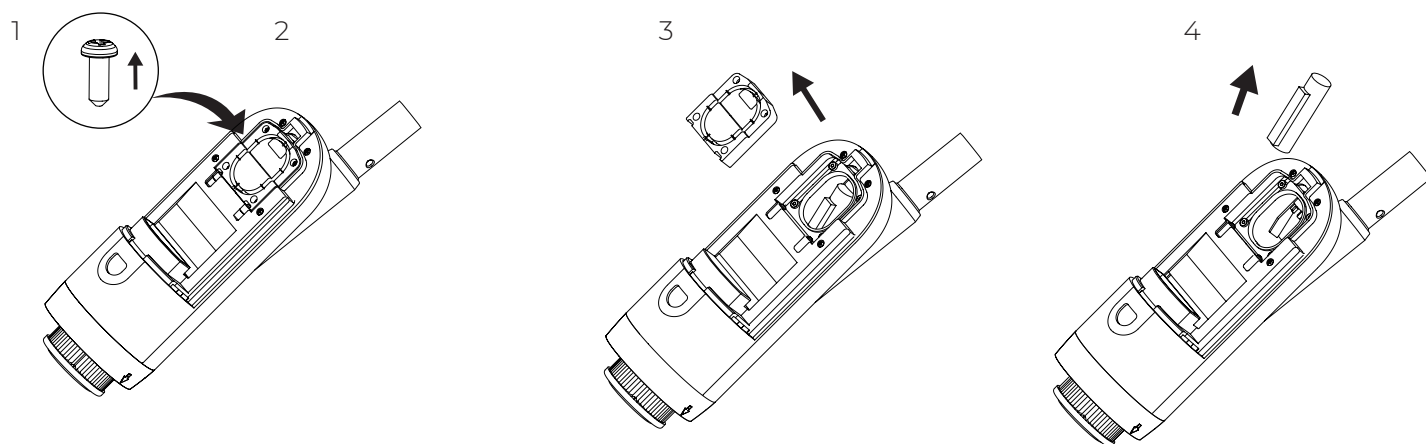
- (1) Naciśnij i przytrzymaj przycisk na przednim końcu filtra tylnego, aby zdjąć całą pokrywę filtra z korpusu;
- (2) Następnie wyjmij wewnętrzny ekran filtra;
- (3) Wyczyść wewnętrzny ekran filtra;
- (4) Po wyczyszczeniu ponownie zamontuj wewnętrzny ekran filtra, jak pokazano na rysunku, a następnie zmontuj pokrywę filtra na korpusie.



## 6.3 Wymiana baterii

Odkręć śruby, wyjmij płytę mocującą akumulator, delikatnie naciśnij przewód zasilający akumulatora, oddziel i wymień akumulator.

**Uwaga:** Przed wymianą akumulatora należy skonsultować się ze sprzedawcą.



## KONSERWACJA ORAZ PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

1. Bateria rozładowuje się w momencie gdy nie jest użytkowana. Przed zamiarem przechowywania urządzenia należy upewnić się, że urządzenie jest w pełni naładowane.
2. Gdy urządzenie nie jest używane, należy je ładować co najmniej co trzy miesiące.
  - Należy odłączyć zasilacz zewnętrzny od gniazda, a następnie przewód ładowania od zasilacza zewnętrznego i od urządzenia.
  - Należy wyjąć akcesoria z urządzenia. Jeśli istnieje taka konieczność, można przepłukać urządzenie i akcesoria czystą wodą. Nie należy używać detergentu.
  - Należy się upewnić, czy urządzenie zostało opróżnione i wyczyszczone przed przechowywaniem.
  - Do czyszczenia i suszenia urządzenia oraz jego akcesoriów należy używać mokrej szmatki.
  - Należy przechowywać urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu z dala od światła słonecznego, ciepła, źródeł ognia, chemikaliów basenowych oraz przede wszystkim dzieci.
  - Temperatura przechowywania urządzenia powinna wynosić 10°C - 25°C (50°F - 77°F).

**Uwaga:** wyższa temperatura może skrócić żywotność baterii.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli pojawiły się problemy z urządzeniem, należy postępować zgodnie z poniższymi wytycznymi rozwiązywania problemu, aby przywrócić wydajność urządzenia. **Uwaga:** przed przystąpieniem do wykonania jakichkolwiek napraw należy wyłączyć zasilanie.

| Problem                                                                                                                                                  | Możliwe przyczyny                                | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problem z usuwaniem zanieczyszczeń z basenu                                                                                                              | Niski poziom baterii                             | Należy naładować baterię                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                          | Zablokowanie się wirnika                         | Należy wyłączyć urządzenie i sprawdzić wirnik, aby usunąć zanieczyszczenia. W razie potrzeby należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania dalszych instrukcji. Ostrzeżenie! Przed serwisowaniem urządzenia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.     |
|                                                                                                                                                          | Uszkodzenie wirnika                              | Należy skontaktować ze sprzedawcą w celu dokonania wymiany urządzenia.                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                          | Zapełniony filtr                                 | Należy wyczyścić zanieczyszczenia z filtra.                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                          | We filtrze znajduje się zbyt dużo zanieczyszczeń | Należy wyczyścić zanieczyszczenia z filtra.                                                                                                                                                                                                                                |
| Zanieczyszczenia wypływają przez przednią przezroczystą pokrywę                                                                                          | Uszkodzone łopatki wirnika                       | Należy wymienić element blokujący zwrotny przepływ wody. W razie potrzeby należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania dalszych instrukcji.                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                          | Zbyt dużo zanieczyszczeń                         | Należy wyczyścić zanieczyszczenia z filtra oraz z siatki.                                                                                                                                                                                                                  |
| Zanieczyszczenia wypływają z filtra                                                                                                                      | Uszkodzona siatka filtra                         | Należy wymienić siatkę filtra. W razie potrzeby należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania dalszych instrukcji.                                                                                                                                                |
| Rączka bądź teleskop nie mogą zostać zamontowane poprawnie                                                                                               | Uszkodzony zacisk w kształcie litery V           | Należy wymienić zacisk w kształcie litery V. Należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania dalszych instrukcji.                                                                                                                                                   |
| W pełni naładowana bateria nie może uruchomić urządzenia po naciśnięciu przełącznika.                                                                    | Uszkodzona bateria                               | Prosimy o kontakt ze sprzedawcą w celu wymiany baterii. Ostrzeżenie! Nie należy włączać urządzenia i samodzielnie wymieniać baterii. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała, tym samym nie będzie obowiązywała gwarancja na ewentualne powstałe szkody. |
| Zużycie mocy jest zbyt szybkie. Po uruchomieniu urządzenia, całkowity czas pracy jest wyraźnie krótszy od czasu znamionowego.                            |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Podczas ładowania urządzenia, wskaźnik nie będzie się świecić. (upewnij się, że ładowarka i urządzenie czyszczące są podłączone prawidłowo i całkowicie) | Ładowanie nie działa prawidłowo.                 | Należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania dalszych instrukcji. Ostrzeżenie! Using the wrong external adapter will result in damage to the cleaner / battery and void the warranty.                                                                            |
| Jeśli czas ładowania przekracza 6-8 godzin, czerwona lampka jest zawsze włączona, a zielona nie świeci się.                                              |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## CERTYFIKAT GWARANCJI

### WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami sprzedawca gwarantuje, że produkt odpowiadający tej gwarancji («Produkt») jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres gwarancji na produkt wynosi dwa (2) lata od momentu dostarczenia go nabywcy.
- W przypadku jakiegokolwiek wady Produktu, o której Kupujący poinformował sprzedającego w okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt chyba że jest to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeżeli naprawa lub wymiana Produktu nie jest możliwa, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli wada jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Wymienione lub naprawione części objęte niniejszą gwarancją nie przedłużą okresu gwarancji oryginalnego Produktu, ale będą miały osobną gwarancję.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, nabywca musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeżeli po sześciu miesiącach od dostarczenia Produktu do nabywcy powiadomi o wadzie produktu, nabywca musi przedstawić dowód pochodzenia i istnienie rzekomej wady.
- Niniejsze świadectwo gwarancji wydawane jest bez uszczerbku dla praw odpowiadających konsumentom na mocy przepisów krajowych.

### WARUNKI INDYWIDUALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejszy Certyfikat Gwarancji będzie obowiązywać wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
- Aby ta gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej z
- Produktem, w przypadkach, w których ma zastosowanie zgodnie z zakresem i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia niektórych części lub komponentów produktu gwarancja zostanie udzielona tylko, jeśli ten harmonogram został dotrzymany.

### OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumienia przez «konsumenta», osobę, która kupuje Produkt do celów nie związanych z jego działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużytych lub zużywalnych części, komponentów i / lub materiałów, takie jak baterie, żarówki itp. będą miały zastosowanie postanowienia zawarte w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy Produkt; (I) został nieprawidłowo użytkowany; (II) został naprawiony, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieuprawnione osoby lub (III) zostały naprawione lub serwisowane bez użycia oryginalnych części. W przypadkach, gdy wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub rozruchu, ta gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostanie zawarte w umowie sprzedaży produktu i została przeprowadzona przez producenta lub na jego odpowiedzialność.



### SEGREGACJA ODPADÓW

- W celu zmniejszenia ilości odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, zmniejszenia niebezpieczeństwa komponentów, zachecenia do ponownego użycia aparatury, oceny odpadów i stworzenia odpowiedniego systemu przetwarzania odpadów oraz poprawy efektywności ochrony środowiska, ustanowiono zbiór zasad w odniesieniu do wytwarzania produktu i innych zasad dotyczących właściwego traktowania środowiska, gdy te produkty się stają odpadem.
- Ma to również na celu poprawę praktyk środowiskowych wszystkich podmiotów zaangażowanych w towary elektryczne i elektroniczne, w tym producentów, dystrybutorów, użytkowników, a szczególnie tych bezpośrednio zaangażowanych w przetwarzanie odpadów pochodzących z tych urządzeń.
- Od 13 sierpnia 2005 r. Istnieją dwa sposoby pozbycia się tego urządzenia:
- Jeśli kupisz nowy, równoważny aparat lub który ma takie same funkcje, jak ten, który chcesz zbywać, możesz przekazać go bezpłatnie dystrybutorowi przy dokonywaniu zakupu, lub.
- Możesz zabrać go do lokalnych punktów zbiórki.
- Obejmujemy koszty przetwarzania odpadów.
- Aparatura jest oznaczona symbolem «przekreślonego pojemnika na odpady». Ten symbol oznacza, że urządzenie podlega innej selekcji odpadów, odmiennej od ogólnych zasad selekcji.
- Nasze produkty zostały zaprojektowane i wyprodukowane przy użyciu najwyższej jakości materiałów i komponentów przyjaznych dla środowiska, które można ponownie wykorzystać i poddać recyklingowi. Mimo to kilka części tego produktu nie ulega biodegradacji i dlatego nie należy pozostawiać ich w środowisku. Do poprawnego recyklingu tego produktu, proszę całkowicie odłączyć silnik elektryczny od reszty sprzętu do 8ltracji.

## BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

### VÝSTRAHA

Vysavač není hračka a je určen k obsluze osobami staršími 8 let.

Před použitím vysavače si každý musí pečlivě prostudovat návod.

1. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.
2. Vysavač je určen k čištění bazénů a domácích lázní.
3. Při používání používejte originální baterie a nabíječku.
4. Nabíjejte výhradně vypnutý vysavač.
5. Vysavač ukládejte na čisté a suché místo. Nevystavujte slunci a blízkosti výbušnin.
6. Nespouštějte spotřebič, pokud je vytažen ven z vody.
7. Za provozu se nepřibližujte k hlavici vysavače, zejména držte v bezpečné vzdálenosti části těla, zvířata, vlasy a oděvy, sací síla hlavice je vysoká.
8. Vysavač nedemontujte bez odborného dohledu nebo návodu výrobce nebo autorizovaného distributora.
9. Zamezte úniku mazacího oleje do vody.
10. V případě jakékoliv závady vysavač zastavte; pro výměnu za originální součásti/příslušenství kontaktujte autorizovaného distributora.
11. Pracovní podmínky vysavače:
  - 11.1 Maximální hloubka bazénu: 40 - 300cm.
  - 11.2 Teplota vody: 4°C ( 39.2°F ) -35°C ( 95°F )

#### 1. Připojení USB

1. Pro nabíječku včetně USB spojení je povoleno pouze výstupní napětí 5 V.
2. Pro použití v interiéru. Nabíječku nepoužívejte ve venkovním prostředí a nevystavujte dešti, vlhkosti, kapalinám ani teplu.
3. Nabíječku uchovávejte mimo dosah dětí.
4. Nabíječku nepoužívejte, pokud zjistíte jakékoliv poškození.
5. S vysavačem ani nabíječkou nemanipulujte mokřima rukama a bosýma nohama, pokud se zařízení nabíjí.
6. Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji ze sítě.
7. Pokud je nabíjecí kabel USB poškozen, musí být vyměněn za nový nabíjecí kabel, aby nedošlo k nebezpečí.
8. Před nabíjením se ujistěte, že čistič, USB kabel a nabíječka jsou zcela suché.
9. Vysavač před prvním použitím nabíjejte 5 hodin. Běžně lze vysavač po úplném nabití provozovat asi 30 minut.

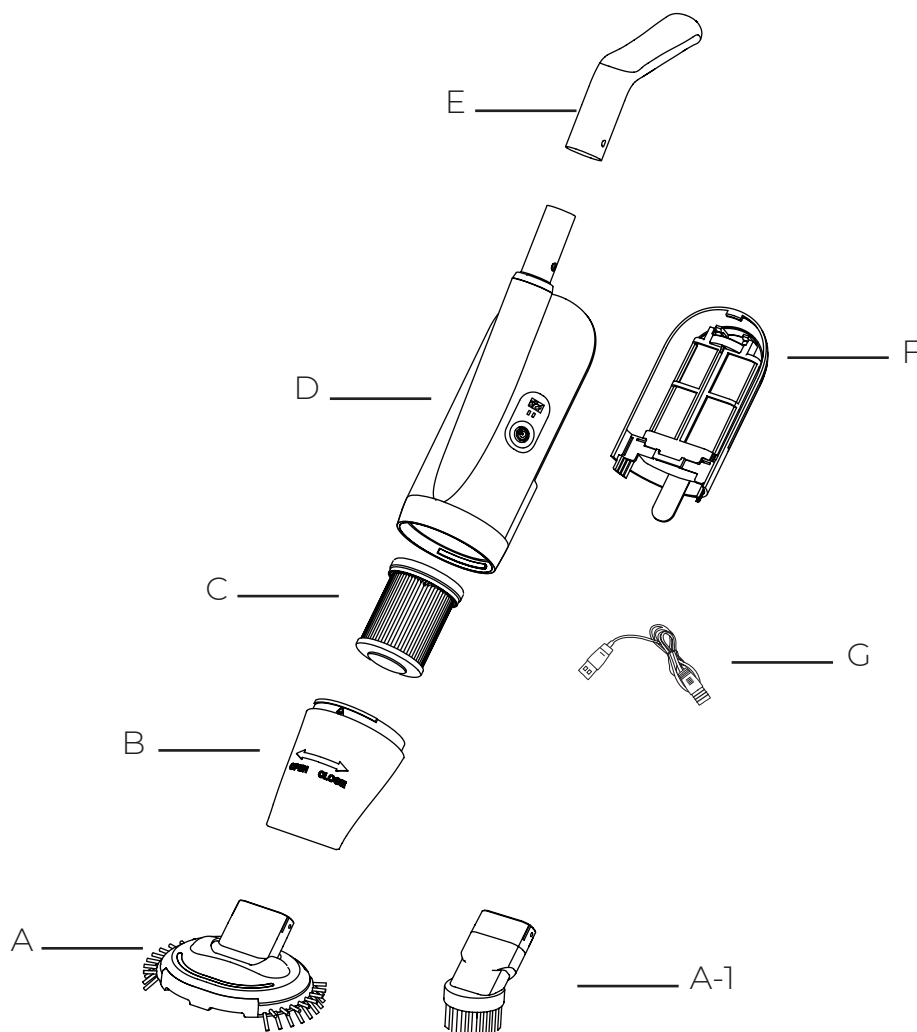
#### 2. Likvidace baterií

1. Baterie vysavače je lithiová a je třeba ji řádně zlikvidovat, další informace vám poskytnou místní úřady.
2. Lithiovou baterii se nikdy nepokoušejte otevřít.
3. Při odpojování lithiové baterie od vysavače si sundejte veškeré šperky jako prsteny, náramky, řetízky a hodinky.
4. Baterie způsobuje zkratové proudy, a pokud jsou vysoké, může způsobit závažné popáleniny.
5. Při vyjímání sady baterií používejte kompletní ochranu očí, rukavice a ochranný oděv.
6. V blízkosti vysavače nekuřte ani nepoužívejte plamen a jiskry, může vypouštět neznámé plyny.
7. V případě kontaktu kyseliny s kůží a oděvy kůži ihned omyjte velkým množstvím vody s mýdlem a oděv vyperte.
8. V případě vniknutí kyseliny do očí ihned vyplachujte oči studenou tekoucí vodou po dobu alespoň 15 minut. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

**Výše uvedené výstrahy v žádném případě nejsou vyčerpávající a nemohou pokrýt všechna rizika závažného úrazu.** Majitel bazénu/domácích lázní musí vždy při provozu vysavače používat zdravý rozum a logický úsudek.

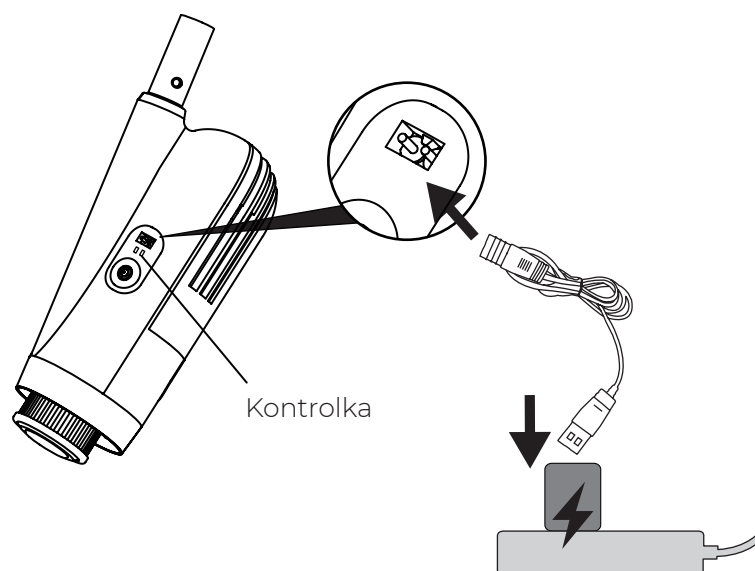
## Jak se používá

- A. Sací hlava
- A-1. Kulatý kartáč
- B. Přední filtr
- C. Papírový filtr
- D. Korpus motoru
- E. Držadlo pro přenášení
- F. Zadní filtr
- G. USB Nabíječka



### 1. Připojení nabíječky

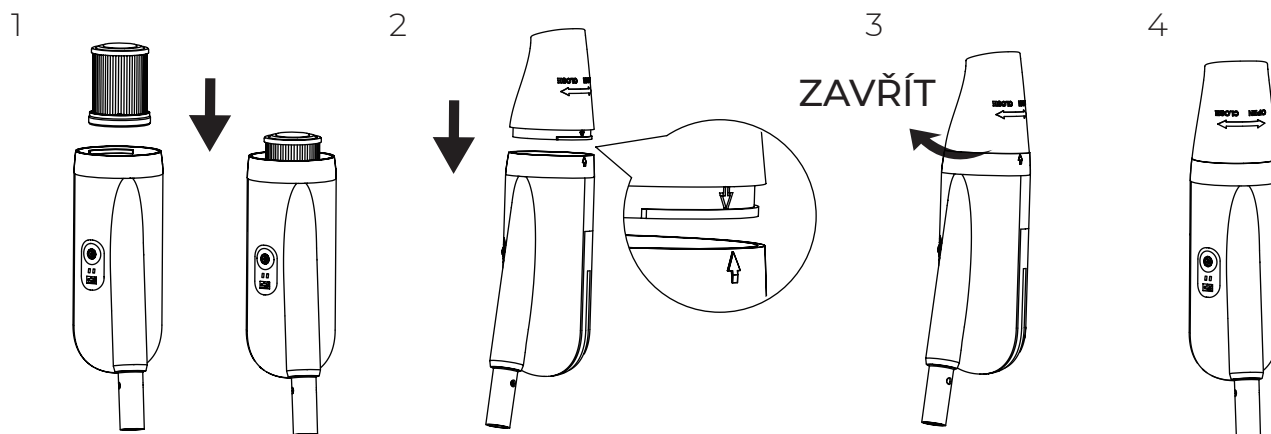
1. Připojte jeden konec nabíjecího kabelu do nabíječky USB a nabíječku do zdroje napájení.
2. Druhý konec nabíjecího kabelu zapojte do nabíjecího portu vysavače (jak je znázorněno na obrázku). V tuto chvíli se rozsvítí červený indikátor na spotřebiči, který indikuje normální nabíjení.
3. Asi po 5 hodinách se rozsvítí zelená kontrolka nabíječky a akumulátor bude úplně nabit.



## 2. Instalace

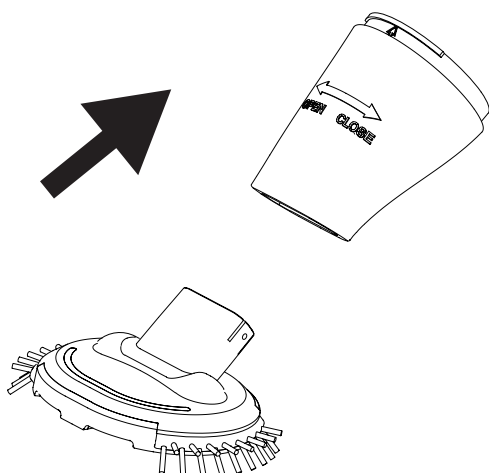
### 2.1 Sestavení filtru a korpusu

Sestavte části korpusu se směru šipky.



### 2.2 Sestavení sací hlavice

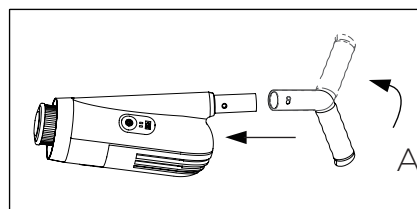
Vložte celou vysávací hlavu přímo do předního filtru.



### 2.3 Nasazení držadla

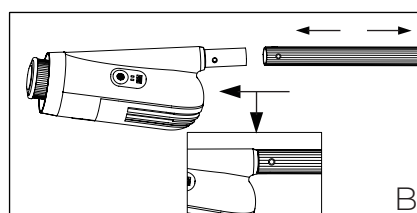
#### (1) Nasazení držadla

Toto držadlo se používá pro čištění stěn, schůdků, sedaček a rohů, jak ukazuje obrázek „A“.



#### (2) Sestavení výsuvné tyče (není součástí dodávky)

Vysavač lze nasadit na standardní výsuvnou tyč, jak ukazuje obrázek „B“.



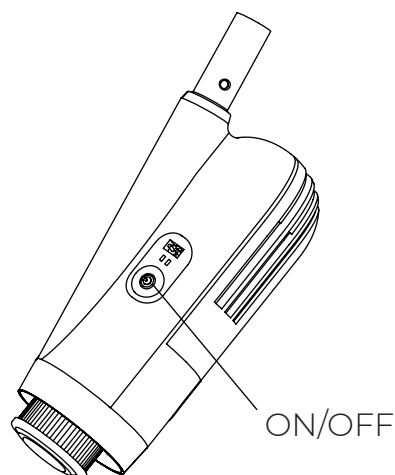
**Poznámka:** Vysavač lze připojit na držadlo (A) nebo standardní výsuvnou tyč (B). (teleskopická tyč (B) je volitelná a je nutné ji zakoupit samostatně).

## 3. Napájení ZAP/VYP

3.1 Stiskněte a podržte tlačítko spínače napájení vysavače po dobu 2–3 sekund pro spuštění spotřebiče.

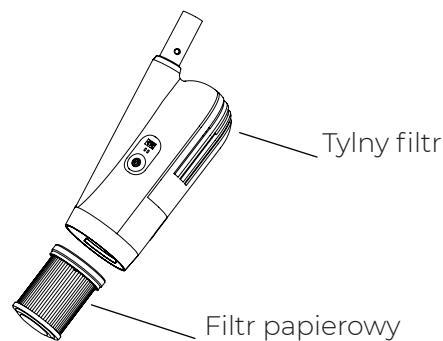
Jakmile je spotřebič v chodu, vložte jej do vody, abyste zabránili poruše olejového těsnění, když je v nečinnosti.

3.2 Pokud je tlačítko spínače stisknuto znovu, vysavač se vypne.



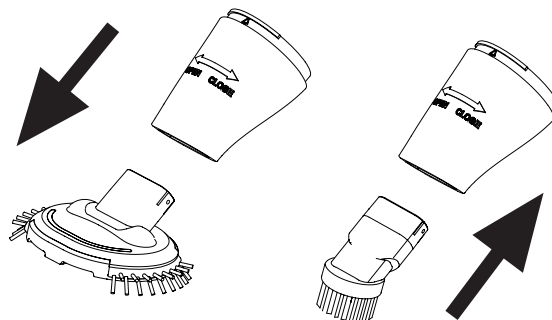
## 4. Kdy používat papírová filtr?

Balení obsahuje papírový filtr, který se používá na sběr prachu a nečistot; pro denní čištění listí, ovoce, kamínků atd.- není papírový filtr potřeba.



## 5. Jak se používá sací hlavice?

Vysavač se používá bez hlavice pro vysávání rohů vysokou rychlostí, podobně jako záhybů a schůdků bazénu.



## 6. Odstraňování smetí z nádoby

### 6.1 Čištění předního filtru a papírového filtru

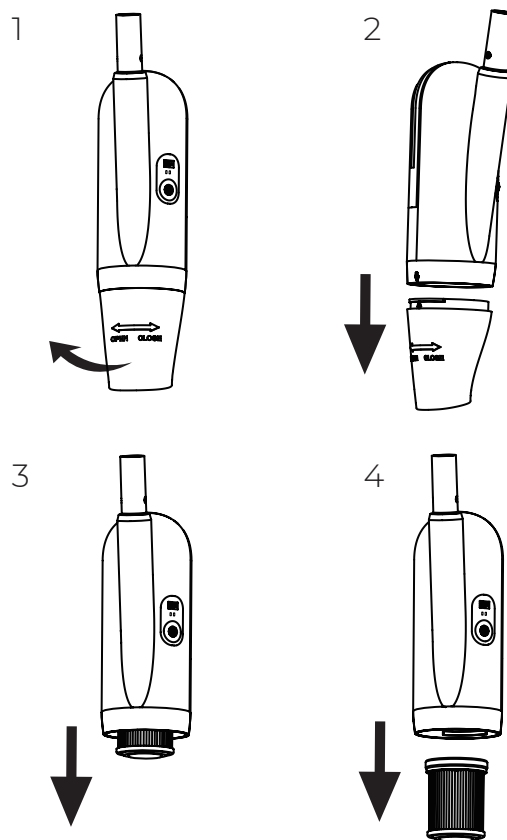
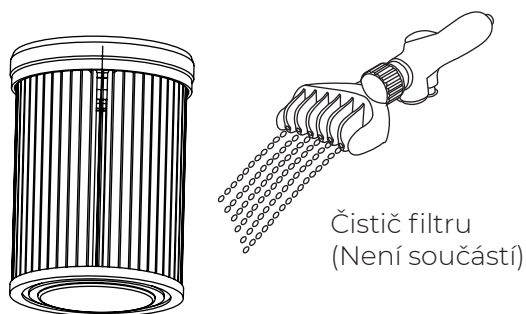
(1) Pro odstranění krytu nádoby na smetí stiskněte tlačítka na obou stranách krytu. Tím sejmete kryt i s filtrem.

(2) Odstraňte nečistoty v předním filtru.

(3) Pro vyčištění filtračního papíru použijte čistič na papírový filtr nebo čisticí stroj. (Ty si musíte zakoupit zvlášť.).

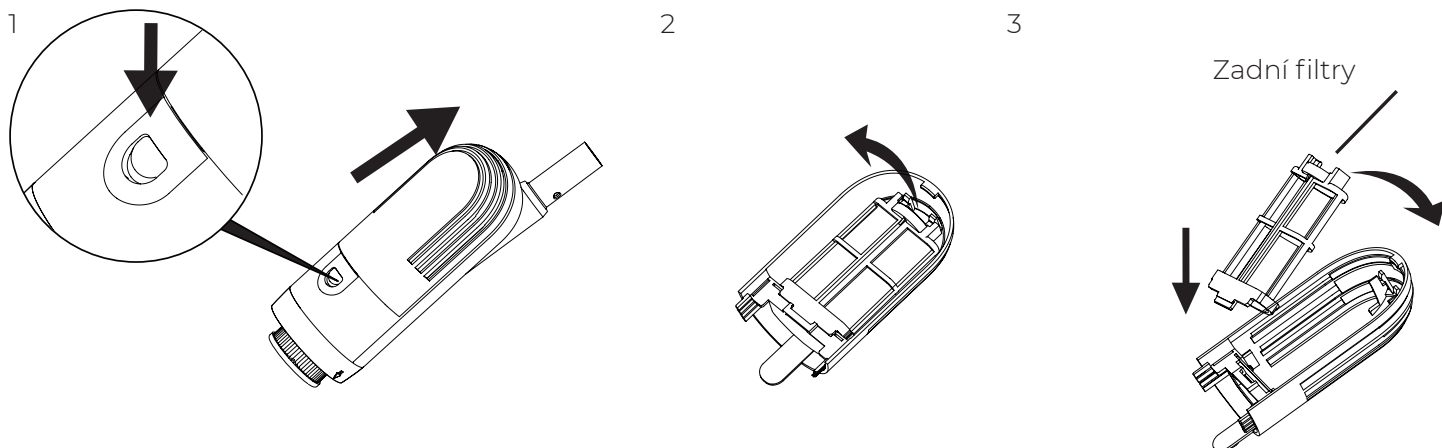
(4) Nejprve namontujte vyčištěnou filtrační vložku na těleso, poté namontujte přední filtr na těleso a dotáhněte přední filtr ve směru „zavření“.

Viz: 2.1 Sestavení filtru a korpusu)



## 6.2 Čištění zadního filtru

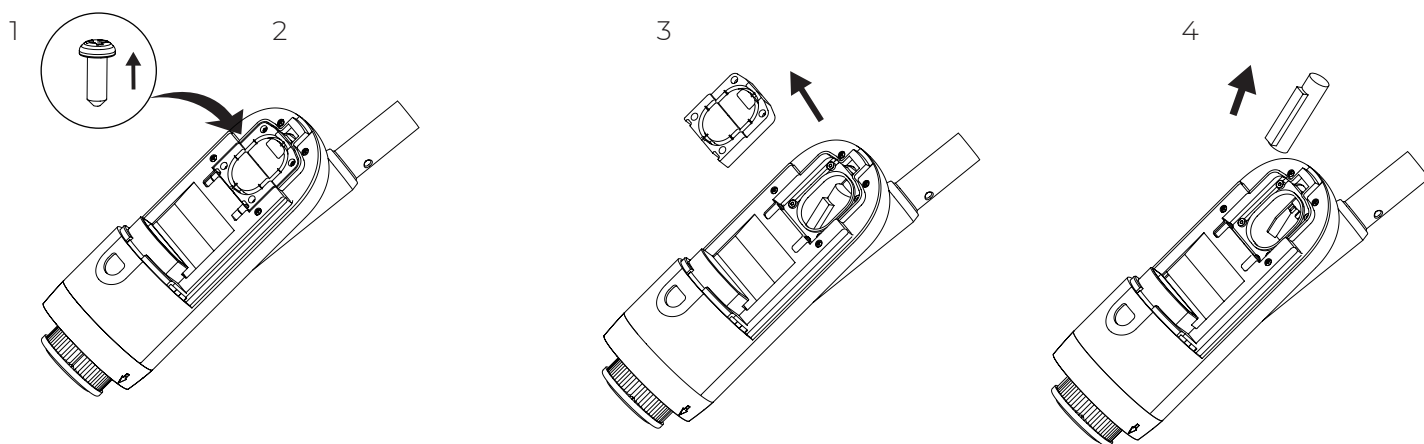
- (1) Stiskněte a podržte tlačítko na předním konci zadního filtru, abyste odstranili celý kryt filtru z těla.
- (2) Poté vyjměte vnitřní sítko filtru;
- (3) Vyčistěte vnitřní sítko filtru;
- (4) Po vyčištění znovu namontujte vnitřní sítko filtru, jak je znázorněno na obrázku, a poté namontujte kryt filtru na tělo.



## 6.3 Výměna baterie

Demontujte šrouby, vyjměte upevňovací desku akumulátoru, opatrně stiskněte napájecí kabel akumulátoru, akumulátor oddělte a vyměňte.

**Poznámka:** Před jakoukoliv výměnou akumulátoru se uživatel musí poradit s prodejcem.



## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Baterie se během skladování vybíjí. Dbejte, aby byl robot před uskladněním plně nabitý.
2. Když výrobek nepoužíváte, musíte baterii alespoň jednou za tři měsíce dobít.
  - Odpojte venkovní adaptér ze zásuvky a pak napájecí kabel z adaptéru a z robotu.
  - Odstraňte z robotu příslušenství. V případě potřeby robot a příslušenství opláchněte čistou vodou. Nepoužívejte čisticí přípravky.
  - Dbejte, aby byl robot před uskladněním vyprázdněný.
  - Robot a příslušenství otřete a osušte vlhkým hadříkem.
  - Skladujte na dobře větraném místě mimo dosah slunečních paprsků, tepla, zápalných zdrojů, chemikálií a dětí.
  - Teplota skladování by měla být 10°C– 25°C (50°F– 77 °F).Vyšší teploty mohou zkrátit životnost baterie.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pokud máte s vysavačem problémy, pro obnovení provozu použijte návod k odstraňování závad níže.

**Poznámka:** Před zahájením každé opravy odpojte napájení.

| Problém                                                                                                                     | Možné příčiny                             | Řešení                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vysavač nevysává smetí                                                                                                      | Baterie není dost nabitá                  | Dobijte ji prosím.                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                             | Vrtule se zasekává                        | Vypněte vysavač a očistěte smetí z vrtule. V případě potřeby se obraťte pro další pokyny na svého prodejce. Výstraha! Před zahájením servisu zkontrolujte, zda je vysavač vypnutý. |
|                                                                                                                             | Poškození vrtule                          | Pro výměnu kontaktujte svého prodejce                                                                                                                                              |
|                                                                                                                             | Filtr je plný                             | Vyčistěte smetí z membrány filtru.                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                             | Příliš mnoho smetí ve filtru              | Vyčistěte smetí z vložky filtru.                                                                                                                                                   |
| Smetí vypadává z předního otvoru                                                                                            | Poškození záklopký zpětného toku nečistot | Záklopku vyměňte. Pro náhradní díl kontaktujte svého prodejce.                                                                                                                     |
|                                                                                                                             | Nádoba na smetí je přeplněná              | Očistěte membránu a vložku filtru                                                                                                                                                  |
| Z filtru vypadávají nečistoty                                                                                               | Poškozené pouzdro filtru                  | Vyměňte pouzdro filtru Pro náhradní díly kontaktujte svého prodejce.                                                                                                               |
| Držadlo/výsuvnou tyč nelze správně připojit                                                                                 | Poškozená spona V                         | Vyměňte sponu. Pro náhradní díl kontaktujte svého prodejce.                                                                                                                        |
| Spotřebič nelze spustit po stisknutí spínače, i když je akumulátor plně nabitý                                              | Poškozená baterie.                        | Pro výměnu baterie kontaktujte prodejce. Výstraha! Baterii sami nevyměňujte při zapnutém vysavači. Mohli byste si způsobit závažný nebo smrtelný úraz a zneplatnit záruku.         |
| Spotřeba energie je příliš rychlá. Po uvedení výrobku do provozu je celková pracovní doba zjevně kratší než jmenovitá doba. |                                           |                                                                                                                                                                                    |
| Při nabíjení produktu se indikátor nerozsvítí.<br>(zajistěte správné a úplné připojení nabíječky a vysavače)                | Nabíjení je poškozené.                    | Pro výměnu kontaktujte prodejce. Výstraha! Použití nesprávného adaptéru povede k poškození vysavače / baterie a zneplatnění záruky.                                                |
| Pokud doba nabíjení přesáhne 6–8 hodin, červená kontrolka svítí nepřetržitě a zelená kontrolka nesvítí.                     |                                           |                                                                                                                                                                                    |

## ZÁRUČNÍ LIST

### OBECNÉ PODMÍNKY

- V souladu s těmito podmínkami zaručuje prodávající, že výrobek, pro nějž se vystavuje tato záruka (dále jen „Výrobek“), je v okamžiku dodávky v bezvadném stavu.
- Záruka se poskytuje na dobu dvou (2) let od data dodávky kupujícími.
- Pokud kupující oznámí prodávajícímu během záruční doby závadu výrobku, je prodávající povinen Výrobek opravit nebo vyměnit na své náklady, pokud by to nebylo nemožné nebo nepřiměřené.
- Pokud by nebylo možno Výrobek opravit nebo vyměnit, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny, nebo v případě závažné závady ukončit prodejní smlouvu.
- Vyměněné nebo opravené součásti v rámci záruky neprodlužují záruku na původní Výrobek, ale jsou předmětem samostatné záruky.
- Aby bylo možno uplatnit záruční reklamaci, musí kupující předložit doklad o datu nákupu a dodávky Výrobku.
- Pokud po šesti měsících od dodávky Výrobku kupujícími oznámí kupující vadu Výrobku, musí prokázat původ a existenci této závady.
- Tento záruční list nemá vliv na práva spotřebitele podle národních předpisů

### INDIVIDUÁLNÍ PODMÍNKY

- Tato záruka se týká výrobku, k němuž patří tato příručka.
- Tento záruční list lze uplatnit pouze v zemích Evropské unie.
- Aby byla tato záruka platná, musí kupující přísně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci k Výrobku, pokud se na daný model Výrobku vztahují.
- Pokud jsou pro výměnu, údržbu a čištění konkrétních součástí Výrobku předepsány intervaly, bude záruka platit jen případě jejich dodržování.

### OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na prodej „spotřebiteli“ pro soukromé, nekomerční využívání.
- Do záruky nespadá běžné opotřebení Výrobku. V ohledem na spotřební materiály a součásti, jako jsou baterie, vestavěné světlo apod. platí ustanovení dokumentace Výrobku.
- Záruka se nevztahuje na závady způsobené; (I) nesprávným používáním Výrobku nebo manipulací s ním; (II) opravou, servisem nebo manipulací neoprávněnými osobami nebo (III) použitím neoriginálních dílů na opravu nebo servis. V případě závady způsobené nesprávnou instalací nebo spuštěním se záruka uplatní pouze tehdy, pokud je instalace a uvedení do provozu součástí prodejní smlouvy a provedl ho prodávající nebo osoba, za niž byl prodávající odpovědný.



## PŘEŠKRTNUTÁ NÁDOBA NA ODPADKY

- Pro snížení objemu elektrického a elektronického odpadu a snížení rizika představovaného součástmi elektrických a elektronických zařízení se doporučuje recyklace zařízení oprávněným systémem likvidace tohoto typu odpadu s ohledem na ochranu životního prostředí. Za tímto účelem má výrobce elektrických a elektronických zařízení zaveden systém správné ekologické likvidace svých výrobků po skončení jejich životnosti.
- 1.2 Jeho cílem je rovněž zlepšit ekologické zacházení se všemi součástmi a materiály použitými v elektrických a elektronických zařízeních ze strany výrobců, distributorů, uživatelů a společností pro zpracování odpadů z těchto zařízení.
- 1.3 Od 13. srpna 2005 existují dva způsoby likvidace těchto zařízení:
- 1.4 Pokud si zakoupíte nové zařízení se stejnou funkcí jako to, které likvidujete, můžete ho předat bezplatně distributorovi při koupi nového zařízení, nebo.
- 1.5 jej můžete odevzdat v příslušném sběrném středisku odpadů.
- 1.6 Náklady na likvidaci odpadu hradíme my.
- 1.7 Zařízení je označeno symbolem přeškrtnuté nádoby na odpad. Tento symbol znamená, že zařízení je předmětem třídění odpadu a nesmí se likvidovat společně s běžným domovním odpadem.
- 1.8 Naše výrobky jsou navrhovány a vyráběny v nejvyšší kvalitě, z ekologických materiálů a součástí, které lze recyklovat a používat opakovaně. Přesto některé součásti našich výrobků nejsou biologicky rozložitelné a nesmí být ponechány v životním prostředí. Pro správnou recyklaci tohoto výrobku odpojte prosím elektromotor od zbytku filtračního systému

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

### UPOZORNENIE

Čistič nie je hračka a obsluhujú ho osoby staršie ako 8 rokov.

Každý, kto obsluhuje čistič, si musí pred prácou pozorne prečítať návod.

1. Čistenie a užívateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru
2. Čistič je určený na čistenie bazénov, víriviek.
3. Pri používaní používajte originálne batérie a nabíjačku.
4. Čistič nabíjajte iba vtedy, keď je vypnutý.
5. Čistič odložte na čisté a suché miesto. Nevystavujte ho slnečnému žiareniu, ani ho neumiestňujte do blízkosti výbušnín.
6. Zariadenie nespúšťajte, ak nie je ponorené do vody.
7. Nezatvárajte hlavu vysávača, keď pracuje, kvôli jej sacej sile, najmä pre ľudské telo, zvieratá, vlasy alebo oblečenie.
8. Čistič nerozoberajte bez odborného vedenia alebo oznámenia od autorizovaného distribútora alebo výrobcu.
9. Nenechajte vytiecť mazací olej, môže spôsobiť znečistenie vody.
10. Zastavte prácu čističa, keď niečo nefunguje; Kontaktujte autorizovaného distribútora alebo ho vymeňte za originálne diely/príslušenstvo.
11. Pracovné podmienky čističa:
  - 11.1 Maximálna použiteľná hĺbka vody: 40 - 300cm.
  - 11.2 Teplota vody: 4°C ( 39.2°F ) -35°C ( 95°F )

#### 1. USB nabíjačka

1. Používajte len nabíjačku s výstupným napätím 5 V (vrátane USB rozbočovača).
2. Iba na použitie v interiéroch. Nabíjačka by sa nemala používať v exteriéroch a nemala by byť vystavená dažďu, vlhkosti, tekutinám alebo teplu.
3. Chráňte nabíjačku pred deťmi.
4. Nabíjačku nikdy nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenie.
5. Pri nabíjaní čističa nemanipulujte s čističom a nabíjačkou mokrými rukami a bosými nohami.
6. Ak nabíjačku nepoužívajte, odpojte ju od napájania.
7. Ak je USB nabíjačka poškodená, je potrebné ju vymeniť za novú nabíjačku, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
8. Pred nabíjaním skontrolujte, či sú vysávač, USB kábel aj nabíjačka úplne suché.
9. Pred prvým použitím vysávač nabíjajte 5 hodín. Po úplnom nabití možno za bežných podmienok vysávač používať asi 30 minút.

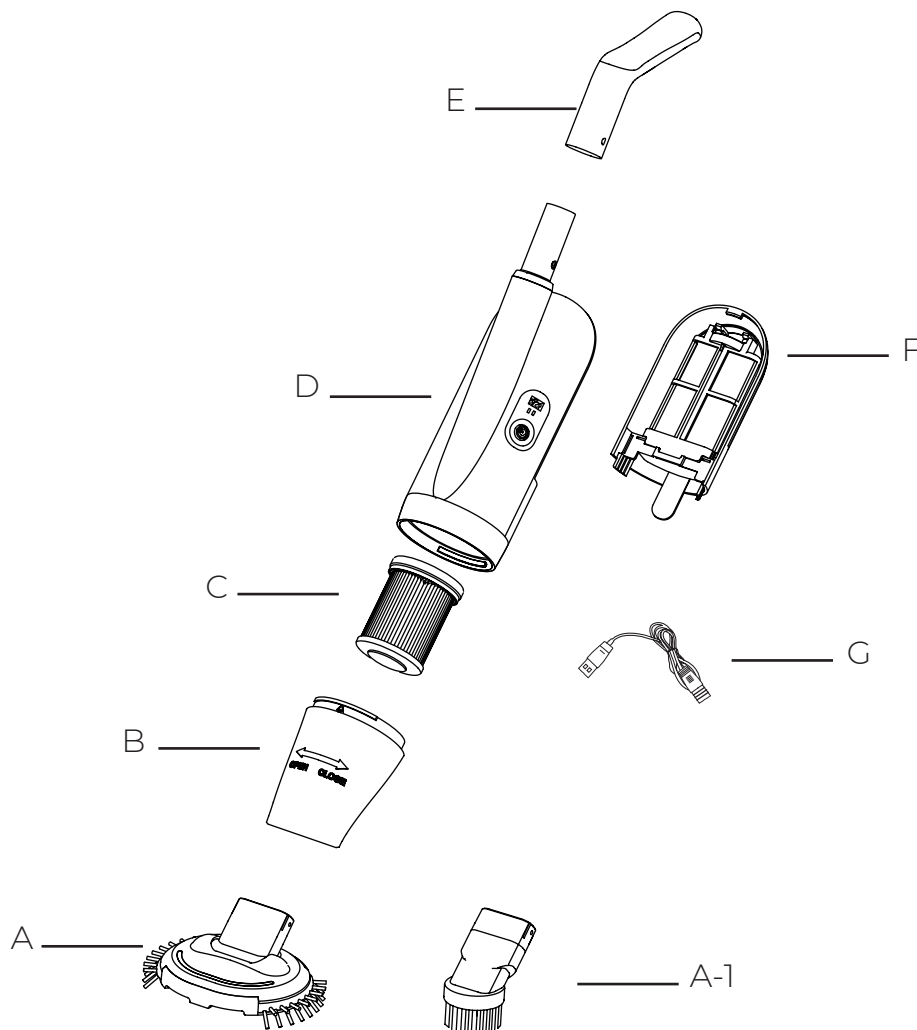
#### 2. Likvidácia batérie

1. Batéria čističa je lítiová batéria, musí sa zlikvidovať správnym spôsobom. Ďalšie informácie vám poskytne miestny orgán.
2. Lítiovú batériu sa nikdy nepokúšajte demontovať.
3. Pri odpájaní lítiovej batérie z jednotky vysávača odstráňte všetky osobné predmety, ako sú prstene, náramky, náhrdelníky a hodinky.
4. Batéria spôsobuje skratový prúd, ako aj vážne popálenie, ak je teplota dostatočne vysoká.
5. Pri vyberaní batérie majte na sebe kompletnú ochranu očí, rukavice a ochranný odev.
6. V blízkosti čističa nefajčite ani ho nevystavujte otvorenému ohňu. Mohlo by to spôsobiť toxické plyny.
7. Ak dôjde ku kontaktu kyseliny s pokožkou a odevom, okamžite ich opláchnite veľkým množstvom vody s mydlom
8. Ak dôjde ku kontaktu kyseliny s očami, okamžite ich vypláchnite prúdom studenej vody najmenej 15 minút. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

**Vyššie uvedené výstrahy a varovania nemajú za cieľ obsiahnuť všetky možné prípady rizika a/alebo vážneho zranenia.** Majitelia bazénov/víriviek by mali byť pri práci s čističom vždy opatrní a používať zdravý úsudok.

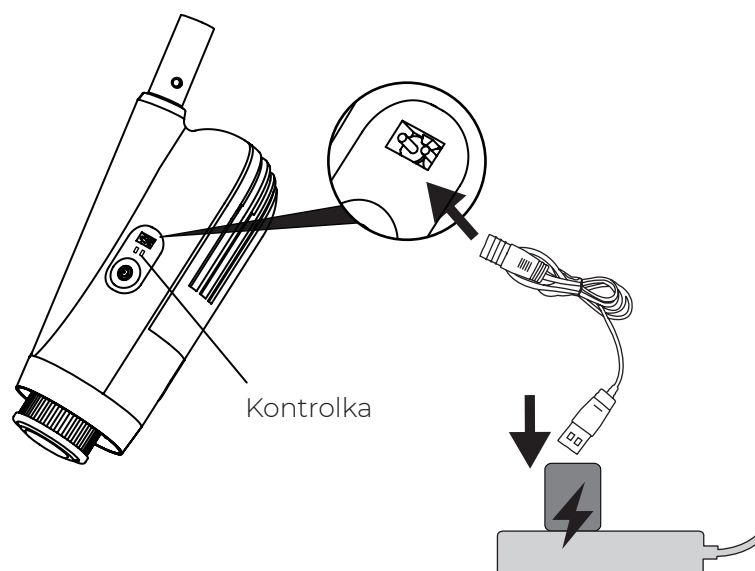
## Použitie

- A. Hlava vysávača
- A-1. Okrúhla kefa
- B. Predný filter
- C. Papierový filter
- D. Telo motora
- E. Prenosná rukoväť
- F. Zadný filter
- G. USB Nabíjačka



### 1. Pripojenie k nabíjačke

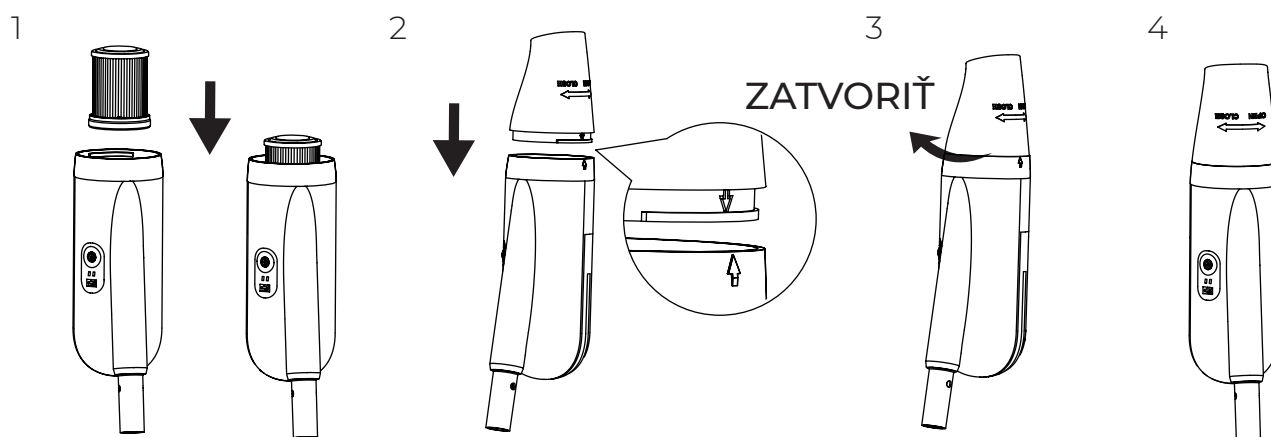
1. Jeden koniec nabíjacieho kábla zapojte do USB nabíjačky. Nabíjačku zapojte do zásuvky.
2. Druhý koniec nabíjacieho kábla zapojte do nabíjacieho konektora vysávača (podľa obrázka). V tomto okamihu sa na zariadení rozsvieti červený indikátor, čo znamená normálne nabíjanie.
3. Po približne 5 hodinách sa rozsvieti zelený indikátor a batéria je plne nabitá.



## 2. Inštalácia

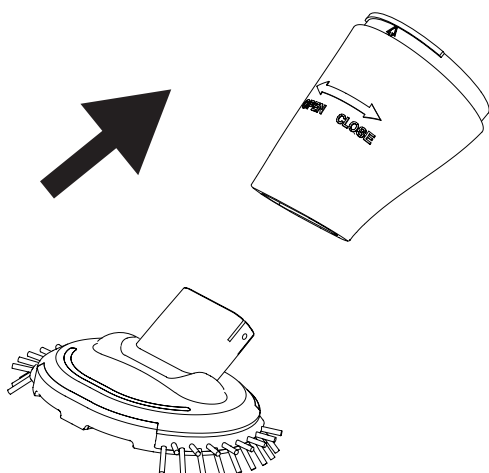
### 2.1 Montáž filtračného prvku a montáž častí tela

Zostavte časti tela v smere šípky.



### 2.2 Montáž sacej hlavy

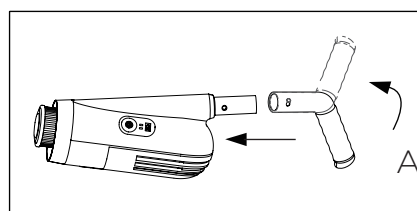
Celú hlavu vysávača vložte priamo do predného filtra



### 2.3 Montáž rukoväte

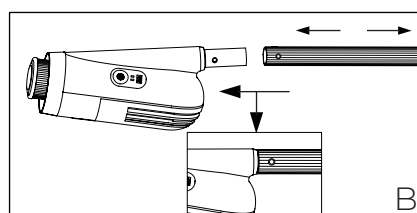
#### (1) Montáž rukoväte

Táto rukoväť sa používa na čistenie sien, schodov, sedadiel a rohov, ako je zobrazené na obrázku „A“.



#### (2) Montáž teleskopickej tyče (súčasť balenia)

Čistič je možné pripojiť k štandardnej teleskopickej tyči, ako je zobrazené na obrázku „B“.

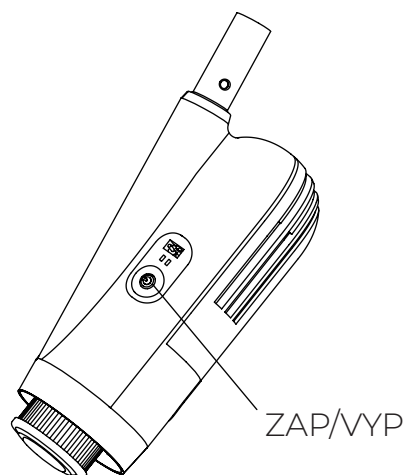


**Note:** the product can be connected with handle (A) or a standard telescopic pole (B) (teleskopická tyč (B) je súčasťou voliteľného príslušenstva a je potrebné ju dokúpiť).

## 3. ZAPNUTIE A VYPNUTIE

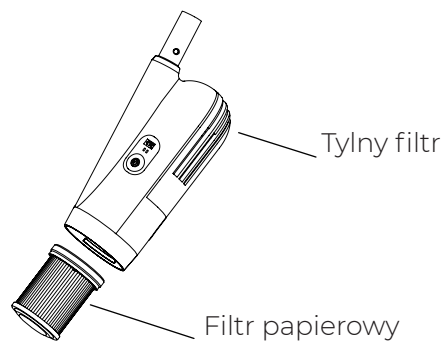
3.1 Stlačením a podržaním tlačidla vypínača vysávača na 2 až 3 sekundy spustíte zariadenie. Produkt ponorte do vody, aby ste predišli poškodeniu olejového tesnenia pri behu naprázdno.

3.2 Po opätovnom stlačení vypínača sa vysávač vypne.



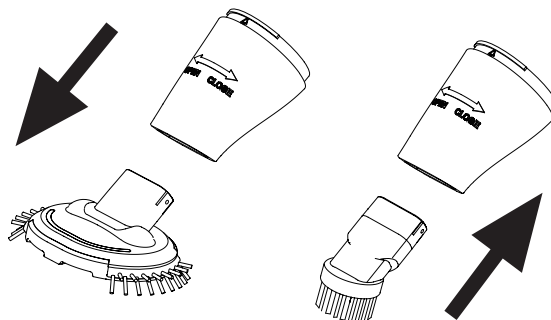
## 4. Kedy použiť papierový filter?

K dispozícii je papierový filter s doručením, ktorý sa používa na zachytávanie jemného prachu a odpadu; Na denné čistenie, ako sú listy, ovocie, kamene, nie je potrebný takýto papierový filter.



## 5. Ako používať vysávaciu hlavu?

Ak chcete používať čistič bez vysávacej hlavy na rohy bazéna, môže to byť po vysokej rýchlosti alebo pri vysokej rýchlosti, pretože môže byť použitý na čistenie rohov bazéna a schodov bazéna.



## 6. Čistenie odpadu

### 6.1 Čistenie predného filtra a papierového filtra

(1) Napríklad tlačidlá na dvoch stranách priehľadného krytu na odpad pod rysovacou doskou odstraňujú priehľadný kryt na odpad a filtračný prvok z tela.

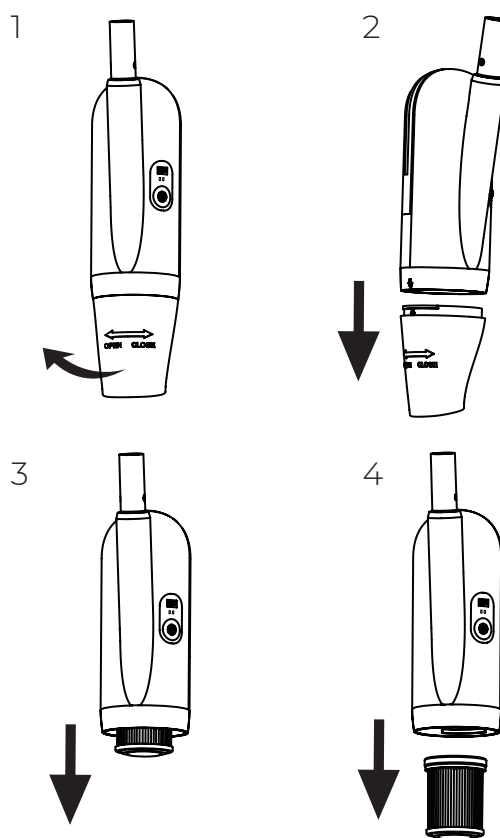
(2) Vyčistite nečistoty z predného filtra.

(3) Na čistenie filtračného papiera použite čistič / stroj na papierové filtre.

(Čistič / stroj je potrebné dokúpiť zvlášť).

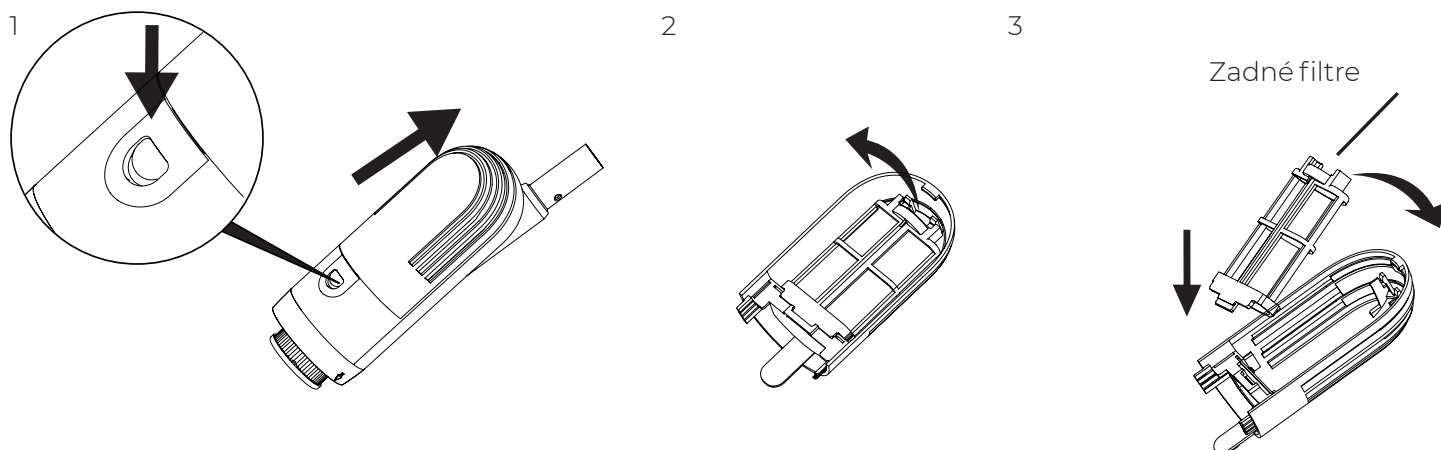
(4) Najprv do tela vložte vyčistenú filtračnú vložku a následne predný filter. Predný filter utiahnite v smere označenia «close» (zatvoriť)

(Odkaz: 2.1 montáž filtračného prvku a častí tela)



## 6.2 Čistenie zadných filtrov

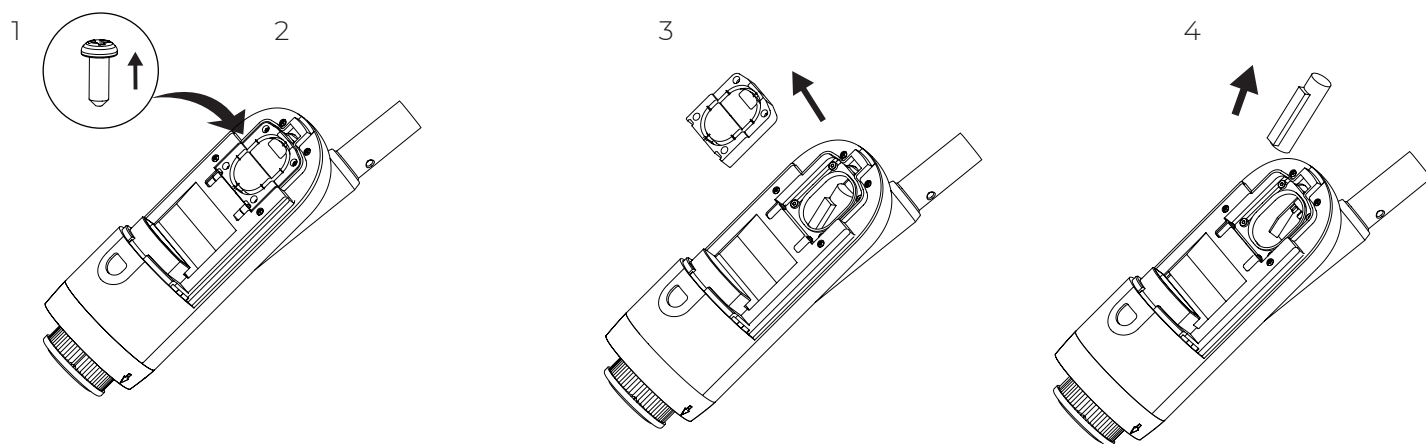
- (1) Stlačte a podržte tlačidlo na prednom konci zadného filtra, aby ste mohli vybrať celý kryt filtra z telesa.
- (2) Potom vyberte sitko vnútorného filtra.
- (3) Vyčistite sitko vnútorného filtra.
- (4) Po vyčistení znova vložte sitko vnútorného filtra podľa obrázka a následne namontujte kryt filtra na teleso.



## 6.3 Výmena batérie

Odskrutkujte skrutky, vyberte dosku upevňujúcu batériu, jemne zatlačte na napájací kábel batérie a oddelte a vymeňte batériu.

**Poznámka:** Pred výmenou batérie sa musí používateľ poradiť s predajcom.



## ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1. Batéria sa počas skladovania vybíja. Pred uskladnením sa uistite, či je robot úplne nabitý.
2. Ak batériu nepoužívate, musíte ju nabíjať najmenej každé tri mesiace.
  - Odpojte externý adaptér zo zásuvky a potom nabíjací kábel z externého adaptéra a robota.
  - Vyberte príslušenstvo z robota. Ak je to potrebné, opláchnite robot a príslušenstvo čistou vodou. Nepoužívajte čistiaci prostriedok.
  - Pred uskladnením sa uistite, či je robot vypustený.
  - Pomocou mokrej handričky robot a jeho príslušenstvo očistite a osušte.
  - Skladujte na dobre vetranom mieste mimo dosahu slnečného žiarenia, tepla, zdrojov ohňa, chemikálií pre bazény a detí.
  - Teplota prostredia skladovania by mala byť 10 °C– 25 °C (50 °F– 77 °F). Poznámka: vyššia teplota môže skrátiť životnosť batérie

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak máte problémy s čističom, postupujte podľa krokov na riešenie problémov uvedených nižšie a obnovte výkon. **Poznámka:** pred vykonaním akýchkoľvek opráv vypnite napájanie.

| Problém                                                                                                                   | Možné príčiny                             | Riešenie                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nepodarilo sa vyčistiť odpad                                                                                              | Batéria je takmer vybitá                  | Nabite                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                           | Zanesenie rotora                          | Vypnite čistič a skontrolujte rotor, aby ste odstránili odpad. Ak je to potrebné, o ďalšie pokyny požiadajte svojho predajcu. Upozornenie! Pred opravou zariadenia sa uistite, či je čistič vypnutý. |
|                                                                                                                           | Poškodenie rotora                         | Ohľadom výmeny kontaktujte svojho predajcu.                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                           | Filter je plný                            | Vyčistite odpad z filtračného sitka.                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                           | Vo filtračnom prvku je príliš veľa odpadu | Vyčistite odpad filtračného prvku.                                                                                                                                                                   |
| Zanieczyszczenia wypływają przez przednią przezroczystą pokrywę                                                           | Poškodenie čepele proti vyliatiu          | Vymeňte kus proti spätnému toku. V súvislosti s náhradnými dielmi sa obráťte na svojho predajcu.                                                                                                     |
|                                                                                                                           | Odpad je príliš plný                      | Vyčistite odpad z filtračného sitka a filtračného prvku.                                                                                                                                             |
| Zanieczyszczenia wypływają z filtra                                                                                       | Filtračné vrečko je poškodené             | Vymeňte filtračné vrečko. V súvislosti s náhradnými dielmi sa obráťte na svojho predajcu.                                                                                                            |
| Rączka bądź teleskop nie mogą zostać zamontowane poprawnie                                                                | Poškodený V-klip                          | Vymeňte V-klip. Ohľadom náhradných dielov sa obráťte na svojho predajcu.                                                                                                                             |
| Aj keď je batéria plne nabitá, zariadenie sa po stlačení spínača nespustí                                                 | Poškodenie batérie.                       | Ak chcete batériu vymeniť, obráťte sa na predajcu. Upozornenie! Čistič nezapínajte a nevymieňajte batériu sami. Môže to spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie, takže záruka nebude platná.          |
| Spotreba energie je príliš vysoká. Po spustení zariadenia je celkový pracovný čas výrazne kratší ako udávaný menovitý čas |                                           |                                                                                                                                                                                                      |
| Pri nabíjaní produktu sa nerozsvieti indikátor. (Skontrolujte, či sú nabíjačka aj vysávač správne a úplne pripojené)      | Nabíjačka je poškodená                    | Požiadajte predajcu o výmenu. Upozornenie! Použitie nesprávneho externého adaptéra spôsobí poškodenie čističa / batérie a stratu záruky.                                                             |
| Čas nabíjania presiahne 6 až 8 hodín, stále svieti červený indikátor a zelený indikátor sa nerozsvieti.                   |                                           |                                                                                                                                                                                                      |

## ZÁRUČNÝ LIST

### VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- V súlade s týmito ustanoveniami predávajúci zaručuje, že výrobok zodpovedajúci tejto záruke („výrobok“) je v čase dodania v perfektnom stave.
- Záručná doba na výrobok je dva (2) roky od dátumu jeho dodania kupujúcemu.
- V prípade akejkoľvek chyby na výrobku, ktorú kupujúci oznámi predávajúcemu počas záručnej doby, bude predávajúci povinný opraviť alebo vymeniť výrobok na svoje vlastné náklady a vždy, keď to uzná za vhodné, pokiaľ to nie je nemožné alebo nerozumné.
- Ak nie je možné opraviť alebo vymeniť výrobok, môže kupujúci požiadať o proporcionálne zníženie ceny pri ukončení kúpnej zmluvy, ak je chyba dostatočne závažná.
- Vymenené alebo opravené porty v rámci tejto záruky nepredĺžia záručnú dobu pôvodného výrobku, ale budú mať samostatnú záruku.
- Aby mohla táto záruka nadobudnúť účinnosť, musí kupujúci poskytnúť doklad o dátume nákupu a dodania výrobku.
- Ak po šiestich mesiacoch odo dňa dodania výrobku kupujúcemu oznámi chybu výrobku, musí kupujúci predložiť dôkaz o pôvode a existencii údajnej chyby.
- tento záručný list sa vydáva bez toho, aby boli dotknuté práva zodpovedajúce spotrebiteľom podľa vnútroštátnych predpisov..

### INDIVIDUÁLNE PODMIENKY

- Táto záruka sa vzťahuje na výrobky uvedené v tomto návode.
- Tento záručný list bude platný iba v krajinách Európskej únie.
- Aby bola táto záruka účinná, kupujúci musí striktne dodržiavať pokyny výrobcu uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom, v prípadoch, keď je to uplatniteľné podľa rozsahu a modelu výrobku.
- Ak je stanovený časový plán výmeny, údržby alebo čistenia určitých častí alebo komponentov výrobku, záruka bude platná, iba ak bude dodržaný tento časový harmonogram.

### OBMEDZENIA

- Táto záruka sa bude vzťahovať iba na predaj uskutočnený spotrebiteľom, pričom pod „spotrebiteľom“ sa rozumie osoba, ktorá kupuje výrobok na účely, ktoré nesúvisia s jeho profesionálnymi činnosťami.
- Normálne opotrebovanie, ktoré pri použití výrobku vzniká, nie je predmetom záruky. Pokiaľ ide o spotrebné diely, komponenty a/alebo materiály, ako sú batérie, žiarovky atď., platia ustanovenia v dokumentácii dodanej s výrobkom.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď: (I) sa s výrobkom zaobchádzalo nesprávne; (II) bol opravovaný alebo servisovaný alebo s ním manipulovali neautorizované osoby alebo (III) bol opravovaný alebo servisovaný bez použitia originálnych dielov.
- V prípadoch, keď je chyba výrobku dôsledkom nesprávnej inštalácie alebo uvedenia do prevádzky. Táto záruka bude platiť, len ak je uvedená inštalácia alebo uvedenie do prevádzky zahrnuté v kúpnej zmluve výrobku a bolo vykonané predávajúcim alebo na jeho zodpovednosť.



## PREČIARKNUTÁ NÁDOBA NA ODPAD

- S cieľom znížiť množstvo odpadu elektrických a elektronických prístrojov, znížiť nebezpečenstvo súčastí, podporiť opätovné použitie prístroja, zhodnotiť odpad a zaviesť vhodný systém spracovania odpadu s cieľom zvýšiť účinnosť ochrany životného prostredia bol ustanovený súbor úloh uplatniteľných na výrobu výrobku a ďalšie úlohy týkajúce sa správneho spracovania životného prostredia, keď sa z týchto výrobkov stane odpad.
- Je tiež zameraný na zlepšenie environmentálnych postupov všetkých činiteľov zapojených do elektrických a elektronických tovarov, vrátane výrobcov, distribútorov, používateľov a najmä tých, ktorí sa priamo podieľajú na spracovaní odpadu pochádzajúceho z týchto prístrojov.
- Od 13. augusta 2005 existujú dva spôsoby nakladania s týmto prístrojom:
- Ak si kúpite nový ekvivalentný prístroj alebo taký, ktorý má tie isté funkcie ako ten, ktorý chcete zlikvidovať, môžete ho pri nákupe bezplatne odovzdať distribútorovi, príj.
- Môžete ho odnieť na miestne zberné miesta.
- Pokryjeme náklady na spracovanie odpadu.
- Prístroj je označený symbolom „prečiarknutej nádoby na odpad“. Tento symbol znamená, že prístroj je predmetom zberu triedeného odpadu, odlišného od zberu bežného odpadu.
- Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené z najkvalitnejších, ekologických materiálov a komponentov, ktoré sa dajú opätovne použiť a recyklovať. Napriek tomu, je niekoľko portov tohto výrobku, ktoré nie sú biologicky odbúrateľné, a preto by nemali zostať v životnom prostredí. Pre správnu recykláciu tohto výrobku úplne odpojte elektrický motor od zvyšku filtračného zariadenia.

## AVERTISMENT DE SIGURANȚĂ

### AVERTISMENT

Produsul de curățat nu este o jucărie și este operat de persoane cu vârsta peste 8 ani.

Orice persoană care operează produsul de curățat trebuie să citească manualul cu atenție înainte de a-l lucra.

1. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii nesupravegheați.
2. Curățătorul este conceput pentru a curăța piscina, SPA.
3. Vă rugăm să utilizați bateriile și încărcătorul original atunci când utilizați.
4. Încărcați-l numai atunci când aparatul de curățare este oprit.
5. Puneți produsul de curățat într-un loc curat și uscat. Nu-l expuneți sub soare sau aproape de explozibil.
6. Nu îl puneți în funcțiune când nu este în apă.
7. Nu vă apropiați de capul de vid atunci când funcționează, datorită puterii sale de aspirație, în special pentru om corp, animale, fire de păr sau haine.
8. Nu dezasamblați produsul de curățat fără îndrumare profesională sau notificare din partea distribuitorului autorizat sau a producătorului.
9. Nu scurgeți uleiul de lubrifiant și provoacă poluarea apei.
10. Opriti-vă să lucrați mai curat atunci când este ceva în neregulă; Vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat sau să îl înlocuiți cu piesele / accesoriile originale.
11. Condiții de lucru mai curate:
  - 11.1 Adâncimea maximă de apă aplicabilă: 40 - 300cm.
  - 11.2 Temperatura apei: 4°C ( 39.2°F )-35°C ( 95°F )

#### 1. Cablu USB

1. Este permisă doar tensiunea de ieșire 5V pentru încărcător, inclusiv conexiunea USB.
2. Numai pentru uz interior. Încărcătorul nu trebuie utilizat în aer liber și nu trebuie expus la ploaie, umiditate, lichide sau căldură.
3. Nu lăsați încărcătorul la îndemâna copiilor.
4. Nu folosiți niciodată încărcătorul dacă se constată deteriorări.
5. Nu manipulați dispozitivul de curățare și încărcătorul cu mâinile ude și picioarele goale, atunci când încărcați dispozitivul de curățat.
6. Deconectați încărcătorul de la alimentare atunci când nu îl folosiți.
7. În cazul în care cablul USB este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un încărcător nou pentru a evita pericolul.
8. Asigurați-vă că aspiratorul, cablul USB și încărcătorul sunt complet uscate înainte de încărcare.
9. Încărcați aspiratorul cu 5 ore înainte de prima utilizare. În mod normal, aspiratorul poate fi utilizat aproximativ 30 de minute după încărcarea completă.

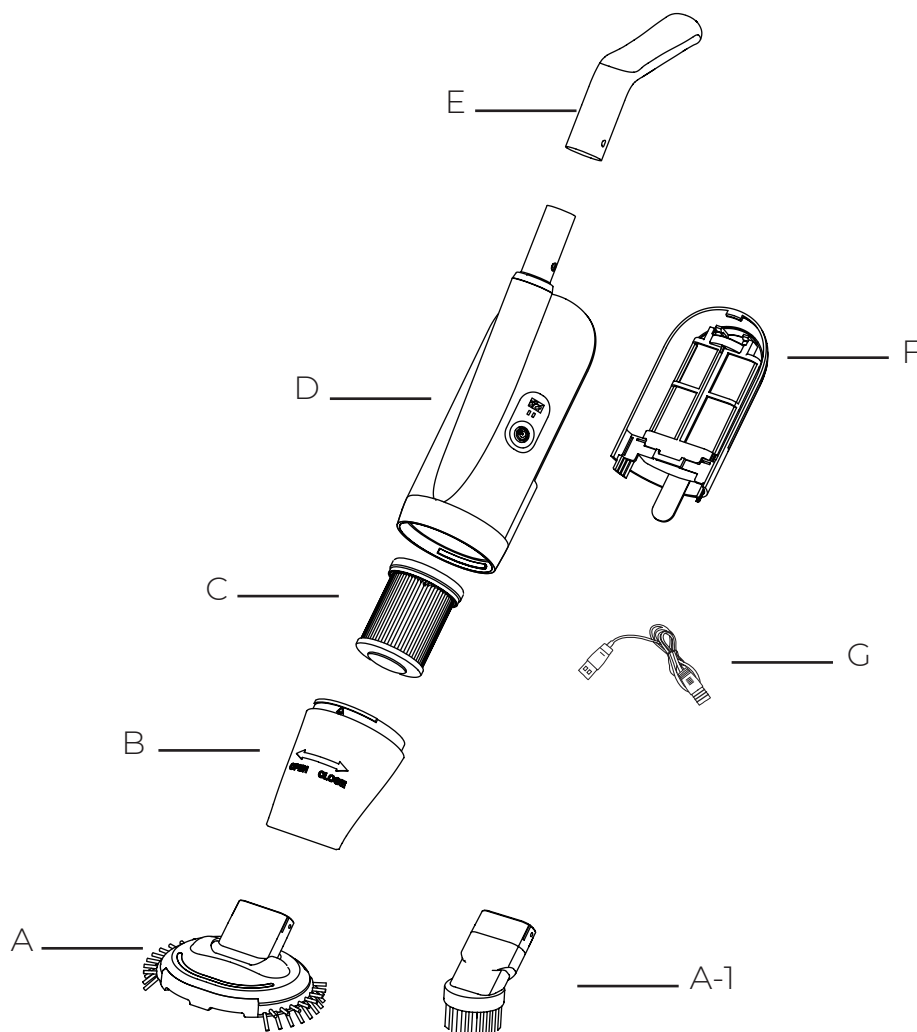
#### 2. Eliminarea bateriei

1. Bateria mai curată este o baterie cu litiu, trebuie aruncată corect, vă rugăm să contactați autoritatea locală pentru mai multe informații.
2. Nu încercați niciodată să dezasamblați bateria cu litiu.
3. Scoateți toate obiectele personale, cum ar fi inele, brățări, coliere și ceasuri, atunci când deconectați o baterie cu litiu din unitatea de vid.
4. Bateria provoacă curent scurt de circuit, precum și arsuri severe atunci când este suficient de mare.
5. Purtați protecție completă pentru ochi, mănuși și îmbrăcăminte de protecție atunci când scoateți acumulatorul.
6. Nu se fumează sau nu se aprinde flăcări scânteietoare în apropierea curățătorului sau poate provoca gaze necunoscute.
7. Dacă acidul intră în contact cu pielea și îmbrăcămintea, spălați imediat cu multă apă și săpun.
8. Dacă acidul vine în contact cu ochii, inundați imediat ochii cu apă rece curgând cel puțin 15 minute. Obțineți imediat asistență medicală.

**Avertizarea și precauțiile de mai sus nu sunt destinate să includă toate cazurile posibile de riscuri și/sau vătămări grave.** Proprietarii de piscine/spa trebuie să aibă întotdeauna o prudență intensă și bun simț atunci când operează curățătorul.

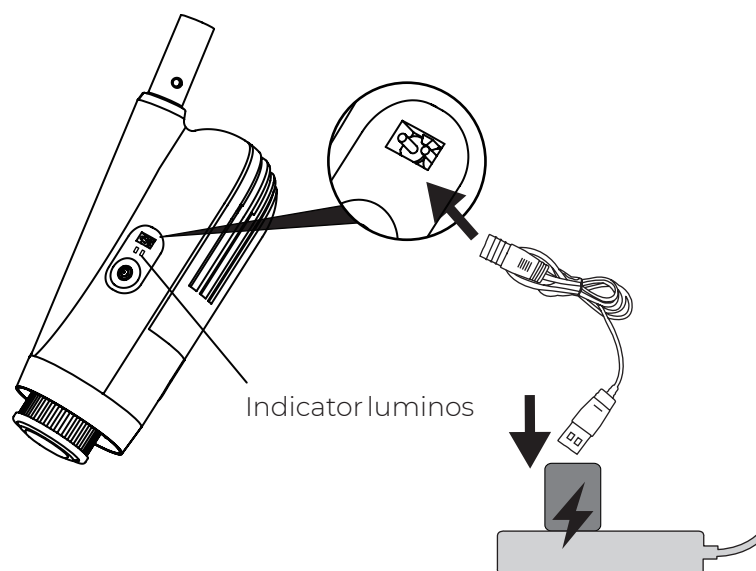
## Cum se folosește

- A. Cap de vid
- A-1. Perie rotundă
- B. Filtru frontal
- C. Filtru de hârtie
- D. Corp motor
- E. mâner portabil
- F. Filtru spate
- G. USB Încărcător



## 1. Conexiunea încărcătorului

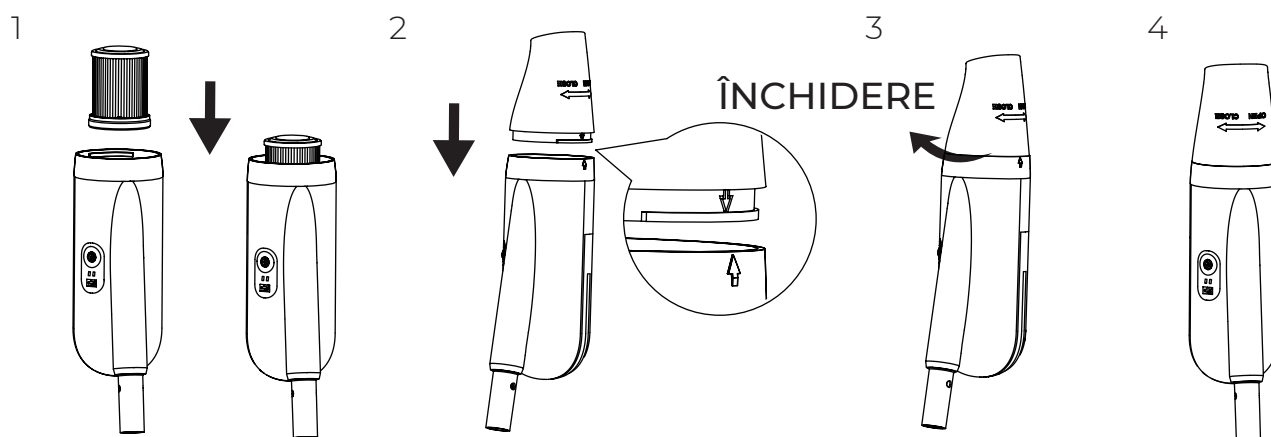
1. Conectați un capăt al cablului de încărcare la încărcătorul USB și un capăt al încărcătorului la sursa de alimentare.
2. Conectați celălalt capăt al cablului de încărcare în portul de încărcare al aspiratorului (așa cum se arată în imagine). În acest moment, indicatorul roșu al produsului se aprinde, indicând încărcarea normală.
3. După aproximativ 5 ore, indicatorul verde al încărcătorului se aprinde și bateria este complet încărcată.



## 2. Instalare

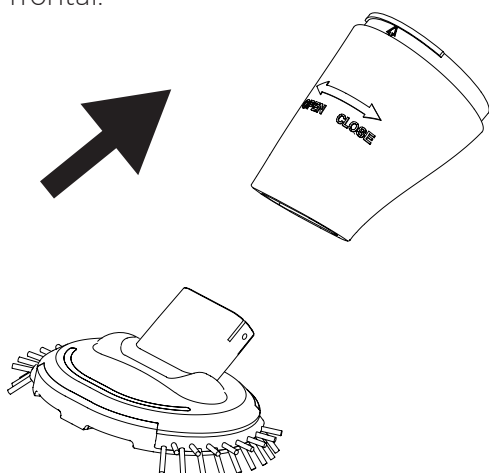
### 2.1 Ansamblul elementului filtrant și ansamblul pieselor corpului

Asamblați părțile corpului în direcția săgeții.



### 2.2 Montarea capului de aspirație

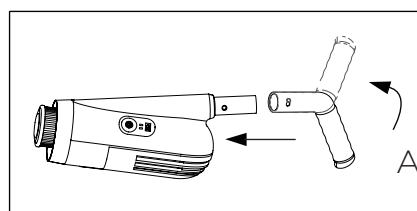
Introduceți în întregime capul de aspirare direct în filtrul frontal.



### 2.3 Ansamblul mânerului

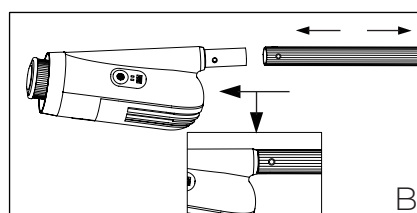
#### (1) Ansamblul mânerului

Acest mâner este utilizat pentru curățarea pereților, treptelor, scaunelor și colțurilor, așa cum se arată în figura „A”.



#### (2) Asamblarea tijei telescopice (inclusă)

Curățătorul poate fi conectat la o tijă telescopică standard, așa cum se arată în figura „B”.



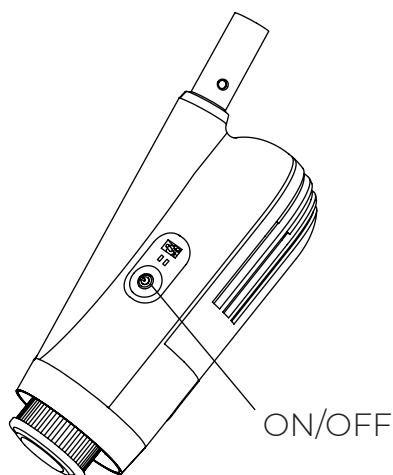
**Note:** the product can be connected with handle (A) or a standard telescopic pole (B) (tija telescopică (B) este opțională și trebuie achiziționată suplimentar).

## 3. Pornire/Oprire

3.1 Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire al aspiratorului timp de 2-3 secunde pentru a porni aparatul.

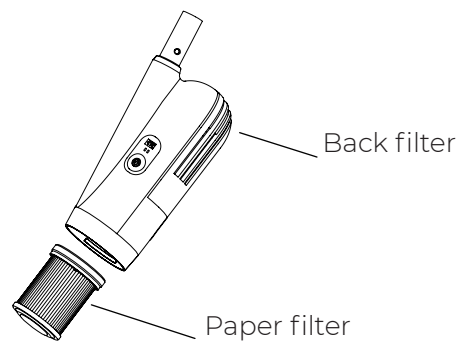
Vă rugăm să puneți produsul în apă pentru a-l utiliza, pentru a preveni defecțiunea garniturii de ulei atunci când produsul inactiv.

3.2 Când butonul de comutare este apăsat din nou, aspiratorul se oprește.



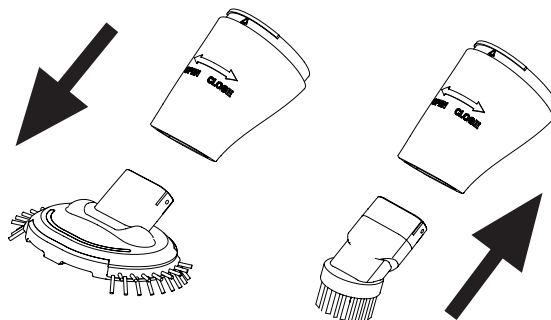
## 4. Când se folosește filtrul de hârtie

Există un filtru de hârtie inclus în transport, este folosit pentru a colecta praful fin și molozul; Pentru curățarea zilnică, cum ar fi frunzele, fructele, piatra, nu este necesar un astfel de filtru de hârtie.



## 5. Cum se folosește capul de vid?

Pentru a utiliza produsul de curățare fără cap aspirator pentru colțurile piscinei, acesta poate fi după sau cu viteză mare, deoarece poate fi utilizat în același timp pentru a curăța unghiurile bazinelor și treptele piscinei.



## 6. Curățarea gunoiului

### 6.1 Curățarea filtrului frontal și a filtrului de hârtie

(1) De exemplu, butoanele de pe cele două laturi ale capacului transparent pentru gunoi de sub tabla de desen elimină capacul transparent pentru gunoi și elementul filtrant din corp.

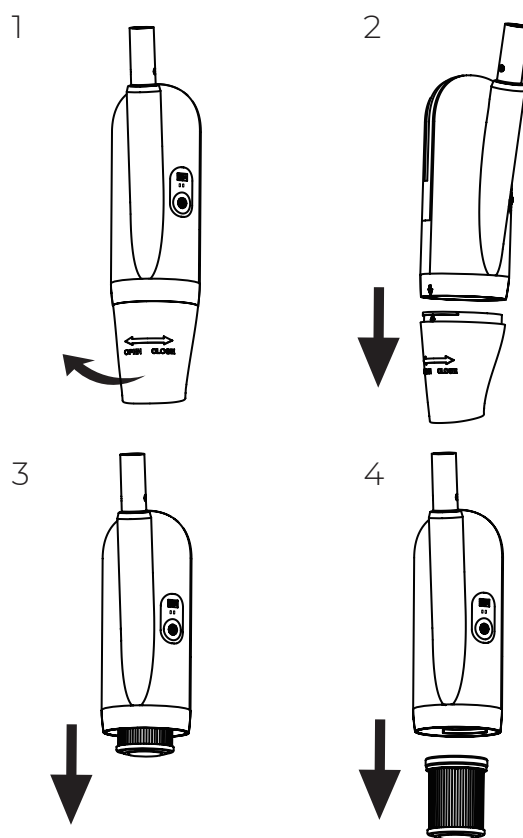
(2) Curățați gunoiul din filtrul frontal.

(3) Utilizați un aparat de curățare / mașină de filtrat hârtie pentru a curăța hârtia de filtru.

(Curățătorul / mașina trebuie să cumpere separat).

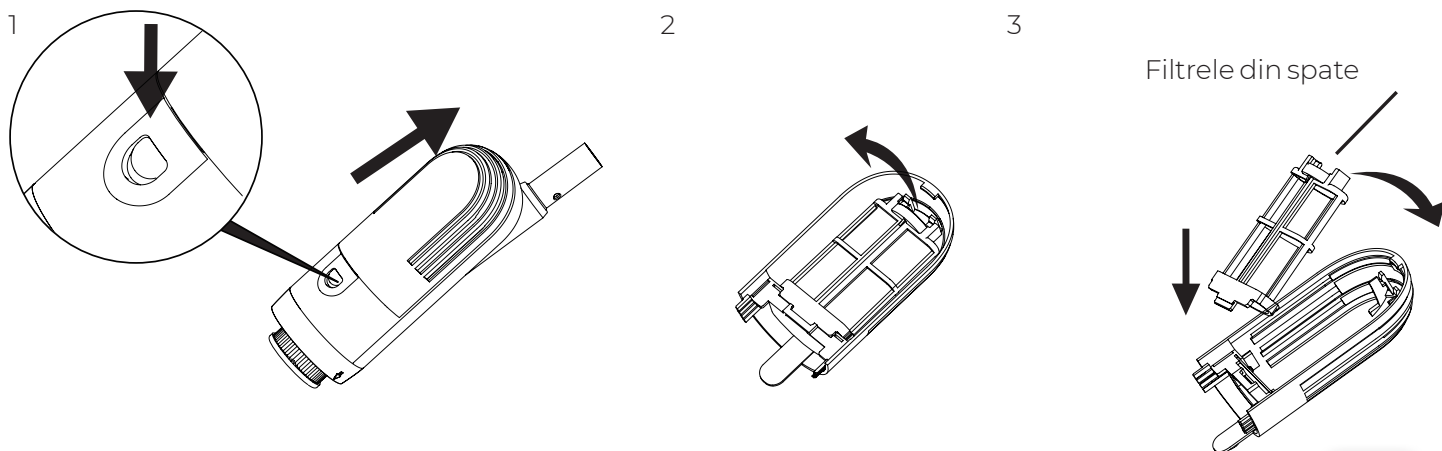
(4) Mai întâi instalați elementul de filtrare curățat în dispozitiv, apoi instalați filtrul frontal în dispozitiv și strângeți filtrul frontal în direcția „închidere”.

(Referință: ansamblul elementului de filtrare 2.1 și ansamblul pieselor corpului)



## 6.2 Curățarea filtrelor din spate

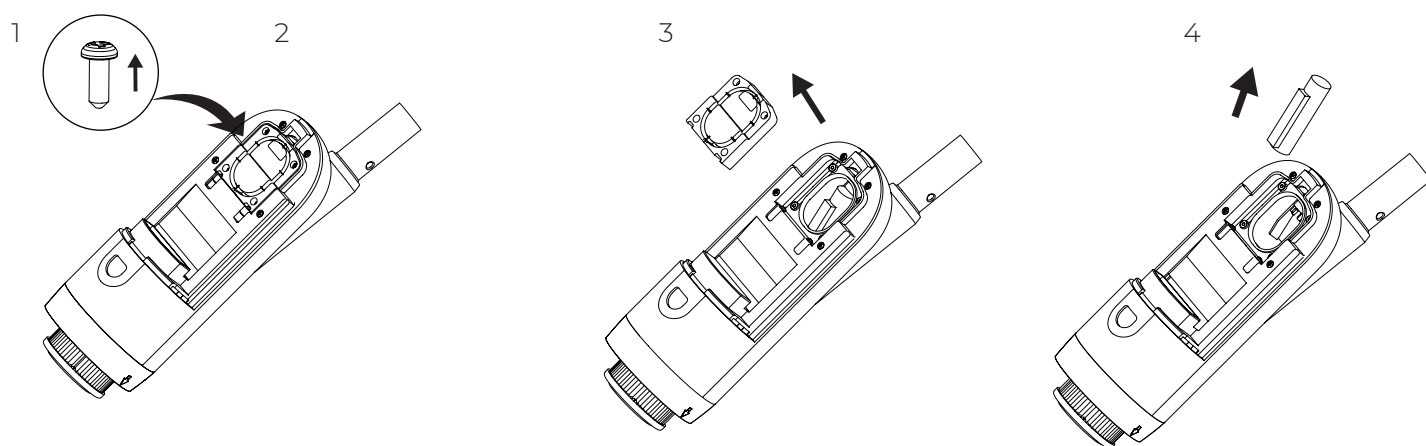
- (1) Apăsați și mențineți apăsat butonul de la capătul frontal al filtrului din spate pentru a îndepărta întregul capac al filtrului din dispozitiv
- (2) Apoi scoateți sita filtrului intern;
- (3) Curățați sita filtrului intern;
- (4) După curățare, reinstalați sita filtrului intern, așa cum se arată în imagine, apoi asamblați capacul filtrului pe dispozitiv.



## 6.3 Înlocuirea bateriei

Desfaceți șuruburile, scoateți placa de fixare a bateriei, apăsați ușor cablul de alimentare a bateriei, separați și înlocuiți bateria.

**Notă:** Utilizatorul trebuie să consulte distribuitorul înainte de orice înlocuire a bateriei.



## ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

1. Bateria se descarcă singură în timpul depozitării. Asigurați-vă că robotul este complet încărcat înainte de depozitare.
2. Când nu este utilizat, trebuie să reîncărcați bateria cel puțin o dată la trei luni.
  - Deconectați adaptorul extern de la priză și apoi cablul de încărcare de la adaptorul extern și robot.
  - Scoateți accesoriile din robot. Dacă este necesar, clătiți robotul și accesoriile cu apă curată. Nu folosiți detergent.
  - Asigurați-vă că robotul este golit înainte de depozitare.
  - Utilizați o cârpă umedă pentru a curăța și usca robotul și accesoriile acestuia.
  - A se păstra într-un loc bine ventilat, departe de lumina soarelui, căldură, surse de incendiu, substanțe chimice pentru piscină și copii.
  - Temperatura mediului de stocare trebuie să fie de 10oC– 25oC (50oF– 77 oF). Notă: temperatura mai ridicată poate reduce durata de viață a bateriei.

DEPANARE

Dacă aveți probleme cu agentul de curățare, urmați pașii de depanare de mai jos pentru a restabili performanța.  
**Notă:** opriți alimentarea înainte de a efectua reparații.

| Problemă                                                                                                                            | Cauze posibile                                  | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Imposibil de curățat gunoiul                                                                                                        | Bateria este descărcată                         | Vă rugăm să reîncărcați.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                     | Înfundarea rotorului                            | Opriți curățătorul și verificați rotorul pentru a îndepărta gunoiul. Dacă este necesar, contactați distribuitorul pentru instrucțiuni suplimentare. Avertizare! Înainte de a întreține echipamentul, asigurați-vă că dispozitivul de curățare este oprit. |
|                                                                                                                                     | Deteriorarea rotorului                          | Vă rugăm să contactați distribuitorul pentru înlocuire.                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                     | Filtrul este plin                               | Curățați gunoiul de pe ecranul filtrului.                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                     | Există prea mult gunoi în elementul de filtrare | Curățați gunoiul din elementul de filtrare.                                                                                                                                                                                                               |
| Gunoaiele curg din transparența din față                                                                                            | Daune lama anti-curgere                         | Înlocuiți piesa anti-flux invers. Vă rugăm să contactați distribuitorul pentru piese de schimb.                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                     | Gunoiul este prea plin                          | Curățați deșeurile filtrului și elementului filtrant.                                                                                                                                                                                                     |
| Gunoaiele se scurg din sacul filtrant                                                                                               | Punga filtrantă este deteriorată                | Înlocuiți punga de filtrare. Vă rugăm să contactați distribuitorul pentru piese de schimb.                                                                                                                                                                |
| Mânerul/legătura telescopică nu poate fi asamblat corect                                                                            | V-clip deteriorat                               | Înlocuiți v-clipul. Vă rugăm să contactați distribuitorul pentru piese de schimb.                                                                                                                                                                         |
| Bateria complet încărcată nu pornește produsul după apăsarea comutatorului                                                          | Deteriorarea bateriei.                          | Vă rugăm să contactați distribuitorul pentru a înlocui bateria. Avertizare! Nu porniți curățătorul și înlocuiți singur bateria. Acest lucru poate provoca vătămări grave sau fatale, deci garanția nu va fi valabilă.                                     |
| Consumul de energie este prea rapid. După pornirea produsului, timpul total de lucru este evident mai mic decât timpul specificat   |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                           |
| La încărcarea produsului, indicatorul nu se aprinde. (asigurați-vă că încărcătorul și aspiratorul sunt conectate corect și complet) | Încărcătorul este deteriorat                    | Contactați distribuitorul pentru înlocuire. Avertizare! Utilizarea unui adaptor extern greșit va duce la deteriorarea curățătorului/ bateriei și anularea garanției.                                                                                      |
| Dacă timpul de încărcare depășește 6-8 ore, lumina roșie este mereu aprinsă, iar cea verde nu este aprinsă.                         |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                           |

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

### CONDIȚII GENERALE

- În conformitate cu aceste prevederi, vânzătorul garantează că produsul corespunzător acestei garanții („Produsul”) este în stare perfectă la momentul livrării.
- Termenul de garanție pentru produs este de doi (2) ani de la data livrării către cumpărător.
- În cazul apariției oricărui defect al Produsului care este notificat de către cumpărător vânzătorului pe parcursul Termenului de garanție, vânzătorul va fi obligat să repare sau să înlocuiască Produsul, pe cheltuiala sa și oriunde consideră adecvat, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil sau nerezonabil.
- Dacă nu este posibil să se repare sau să se înlocuiască produsul, cumpărătorul poate solicita o reducere proporțională a prețului sau, dacă defectul este suficient de semnificativ, rezilierea contractului de vânzare.
- Piese înlocuite sau reparate conform acestei garanții nu vor prelungi perioada de garanție a produsului original, dar vor avea o garanție separată.
- Pentru ca această garanție să intre în vigoare, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de cumpărare și livrare a Produsului.
- Dacă după șase luni de la livrarea Produsului la cumpărare; el notifică un defect al Produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada originii și existenței defectului pretins.
- Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor corespunzătoare consumatorilor în conformitate cu reglementările naționale.

### CONDIȚII INDIVIDUALE

- Această garanție acoperă produsele menționate în acest manual.
- Acest certificat de garanție se va aplica numai în țările Uniunii Europene.
- 2.3 Pentru ca această garanție să fie eficientă, cumpărătorul trebuie să urmeze cu strictețe instrucțiunile producătorului incluse în documentația furnizată împreună cu produsul, în cazurile în care este aplicabilă în funcție de gama și modelul produsului.
- Când este specificat un program de timp pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor piese sau componente ale Produsului, garanția va fi valabilă numai dacă acest program de timp a fost respectat.

### LIMITĂRI

- Această garanție se va aplica numai vânzărilor efectuate către consumatori, înțelegând de către „consumator”, o persoană care achiziționează Produsul în scopuri care nu au legătură cu activitățile sale profesionale.
- Uzura normală rezultată din utilizarea produsului nu este garantată. În ceea ce privește piesele, componentele și / sau materialele consumabile sau consumabile, cum ar fi bateriile, becurile etc., se vor aplica prevederile din documentația furnizată împreună cu produsul.
- Garanția nu acoperă acele cazuri în care Produsul; (I) a fost tratat incorect; (II) a fost reparat, reparat sau manipulat de persoane neautorizate sau (III) a fost reparat sau reparat fără a utiliza piese originale. În cazurile în care defectul Produsului este rezultatul unei instalări sau porniri incorecte, această garanție se va aplica numai atunci când respectiva instalare sau pornire este inclusă în contractul de vânzare a Produsului și a fost efectuată de vânzător sau în temeiul acestuia responsabilitate.



## CONTAINER DE DEȘURI TĂIAT

- Pentru a reduce cantitatea de deșuri de aparate electrice și electronice, pentru a reduce pericolul componentelor, pentru a încuraja reutilizarea aparatelor, pentru a evalua deșeurile și pentru a crea un sistem adecvat de tratare a în scopul îmbunătățirii eficienței protecției mediului, a fost stabilit un set de reguli aplicabile la fabricarea produsului și alte reguli privind tratamentul corect al mediului atunci când aceste produse devin deșuri.
- Se intenționează, de asemenea, să îmbunătățească practicile de mediu ale tuturor agenților implicați în produsele electrice și electronice, inclusiv producătorii, distribuitorii, utilizatorii și în special cei implicați direct în tratarea deșeurilor derivate din aceste aparate.
- Începând cu 13 august 2005, există două modalități de eliminare a acestui aparat:
- Dacă achiziționați un nou aparat echivalent sau care are aceleași funcții ca cel pe care doriți să îl dispuneți, îl puteți preda, gratuit, către distribuitor la efectuarea achiziției sau • Puteți să-l duceți la punctele locale de colectare.
- Vom acoperi costurile de tratare a deșeurilor.
- Aparatul este etichetat cu simbolul „containerului de deșuri tăiat”. Acest simbol înseamnă că aparatul este supus colectării deșeurilor selectate, diferită de colectarea generală a deșeurilor.
- Produsele noastre sunt proiectate și fabricate cu materiale și componente ecologice de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Cu toate acestea, mai multe părți ale acestui produs nu sunt biodegradabile și, prin urmare, nu trebuie lăsate în mediu. Pentru reciclarea corectă a acestui produs, detașați complet motorul electric de restul echipamentului de filtrare.

## SÄKERHETSVARNING

### VARNING

Rengöraren är inte en leksak och ska användas av personer som är äldre än 8 år.

Alla personer som använder rengöraren måste läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan de arbetar.

1. Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn utan uppsikt.
2. Rengöraren är designad för att rengöra poolen, SPA.
3. Var god använd originalbatterierna och laddaren när du använder dem.
4. Ladda den bara när rengöraren är avstängd.
5. Placera rengöraren på ett rent och torrt ställe. Utsätt den inte för solen eller nära explosiva risker.
6. Använd den inte när den är ute ur vattnet.
7. Stäng inte sughuvudet när det fungerar, på grund av dess sugkraft, särskilt för människokroppen, djur, hår eller kläder.
8. Demontera inte rengöraren utan professionell vägledning eller meddelande från auktoriserad distributör eller tillverkare.
9. Läck inte smörjoljan, det orsakar vattenförorening.
10. Sluta arbeta med rengöraren när det är något fel; Kontakta den auktoriserade återförsäljaren eller byt ut den till originaldelarna/tillbehören.
11. Rengöraren, arbetsförhållanden:
  - 11.1 Maximalt tillämpligt vattendjup: 40 - 300cm.
  - 11.2 Vattentemperatur: 4°C ( 39.2°F )-35°C ( 95°F )

#### 1. USB-sladd

1. Endast en utgångsspänning på 5 V är tillåten för laddare inklusive USB-anslutning.
2. Endast för inomhusbruk. Laddaren ska inte användas utomhus och inte utsättas för regn, fukt, vätska eller värme.
3. Förvara laddaren bort från barn.
4. Använd aldrig laddaren om någon skada upptäcks.
5. Hantera inte rengöraren och laddaren med våta händer och bara fötter när du laddar rengöraren.
6. Koppla bort laddaren från strömmen när den inte används.
7. Om USB-sladden är skadad måste den ersättas med en ny laddare för att undvika fara.
8. Se till att rengöraren, USB-kabeln och laddaren är helt torra innan du laddar.
9. Ladda rengöraren 5 timmar innan den används första gången. Normalt kan rengöraren användas i cirka 30 minuter efter full laddning.

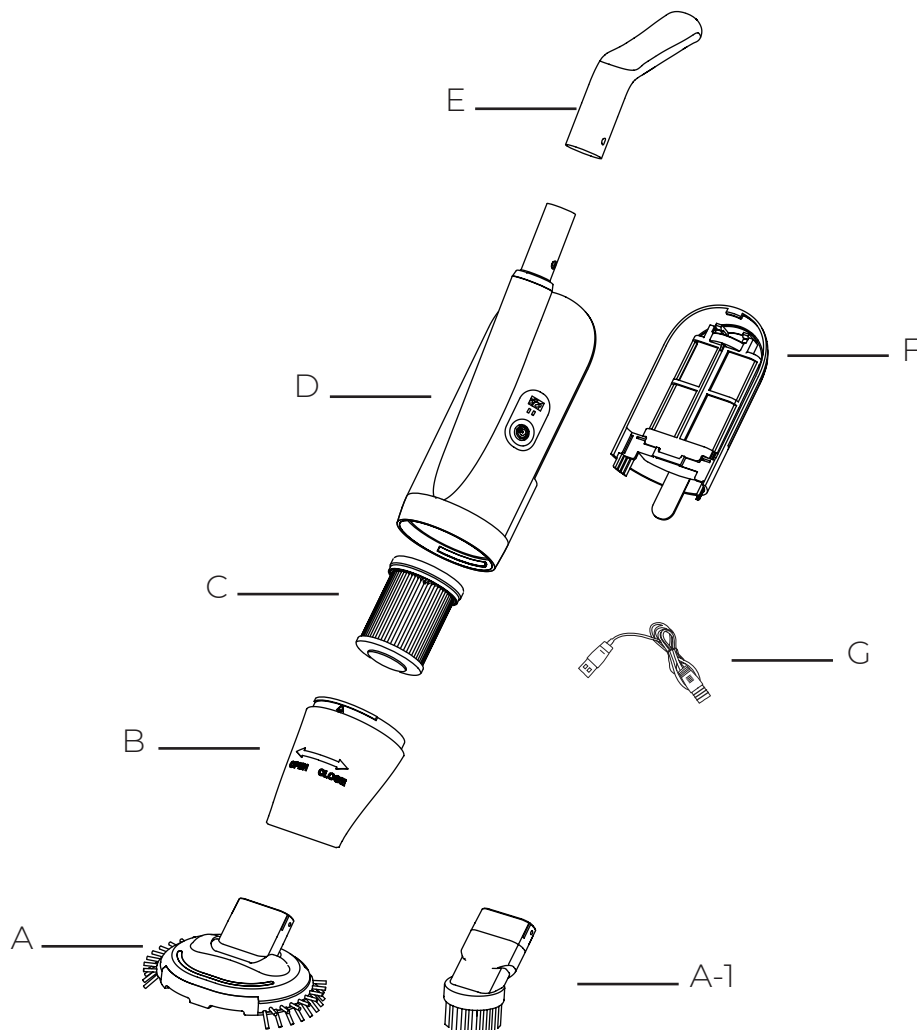
#### 2. Kassering av batterier

1. Rengöraren batteri är ett litiumbatteri, det måste kasseras på rätt sätt. Kontakta din lokala myndighet för mer information.
2. Försök aldrig ta isär litiumbatteriet.
3. Ta bort alla personliga saker som ringar, armband, halsband och klockor när du kopplar loss ett litiumbatteri från vakuumenheten.
4. Batteriet orsakar kortslutningsström, liksom allvarlig förbränning när det är tillräckligt högt.
5. Använd komplett ögonskydd, handskar och skyddskläder när du tar bort batteriet.
6. Ingen rökning eller gnistrande eld i närheten av rengöraren, det kan orsaka okända gaser.
7. Om syra kommer i kontakt med hud och kläder, tvätta genast med mycket tvål och vatten.
8. Om syra kommer i kontakt med ögonen, skölj ögonen omedelbart med rinnande kallt vatten under minst 15 minuter. Sök genast läkare.

**Ovanstående varningar och försiktighetsåtgärder är inte avsedda att inkludera alla möjliga fall för risker och / eller allvarliga skador.** Pool- / spaägare bör alltid vara noggranna med försiktighet och sunt förnuft när de använder rengöraren.

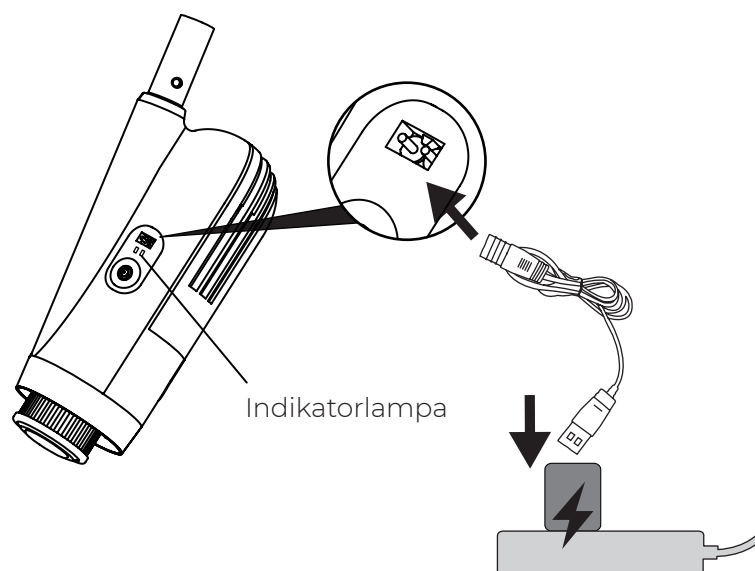
## Hur den ska användas

- A. Sughuvud
- A-1. Round Brush
- B. Framfilter
- C. Pappersfilte
- D. Motorkropp
- E. Bärbart handtag
- F. Bakfilter
- G. USB Laddare



## 1. Koppling av laddare

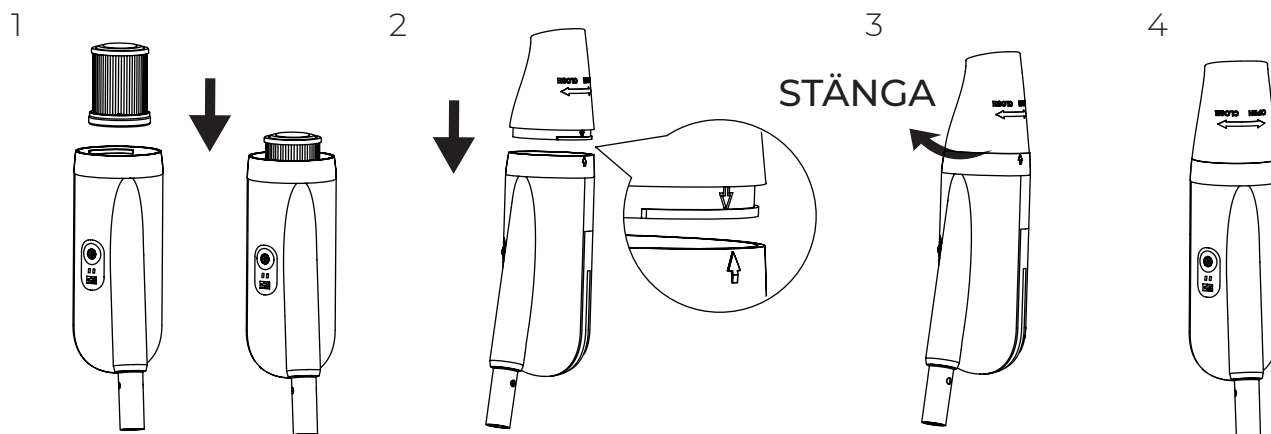
1. Anslut den ena änden av laddningskabeln till USB laddaren och den ena änden av laddaren i den strömuttaget.
2. Anslut den andra änden av laddningskabeln till laddningsporten på rengöraren (så som det visas på bilden). Då lyser den röda indikatorn på produkten, vilket indikerar normal laddning.
3. Efter cirka 5 timmar lyser den gröna indikatorn och batteriet är helt laddat.



## 2. Installering

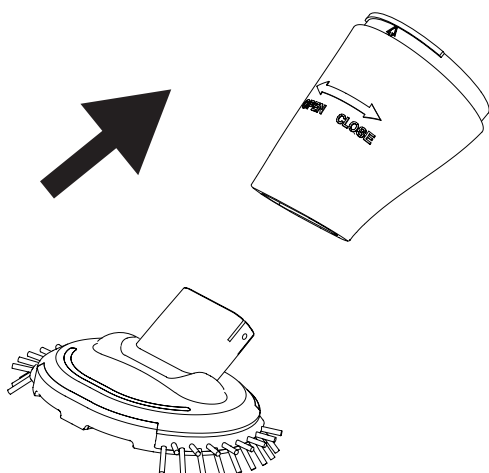
### 2.1 Montering av filterelement och kroppsdelar

Montera kroppsdelarna i pilens riktning.



### 2.2 Montering av sughuvud

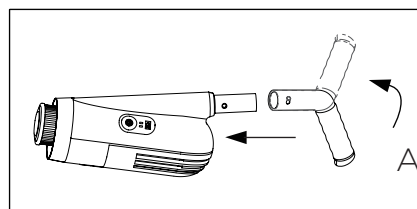
Sätt in hela sughuvudet direkt i Fram-filtret.



### 2.3 Montering av handtag

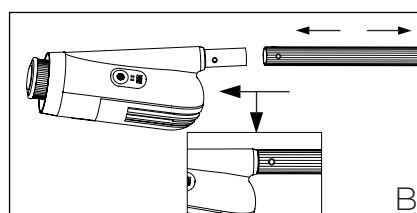
#### (1) Montering av handtag

Detta handtag används för att rengöra väggar, trappsteg, säten och hörn, som visas i bild "A».



#### (2) Montering av teleskopstång (ingår)

Rengöraren kan kopplas till en standard teleskopstång, som visas i bild "B».

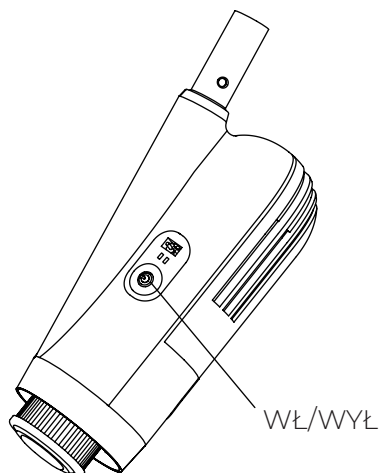


**Obs!:** produkten kan kopplas med handtag (A) eller standard teleskopstång (B) (teleskopstången (B) är valfri och måste köpas separat).

## 3. Ström ON/OFF

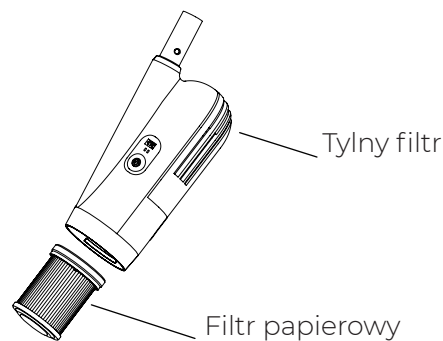
3.1 Tryck och håll strömbrytarknappen på rengöraren 2-3 sekunder för att starta maskinen.

3.2 När du trycker på avbrytarknappen igen, släcks rengöraren.



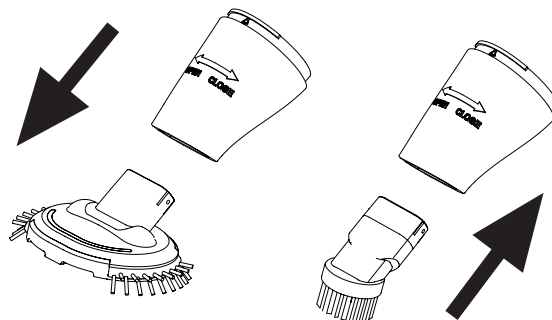
## 4. När ska pappersfiltret användas?

W zestawie znajduje się filtr papierowy, który służy do zbierania drobnych pyłów i zanieczyszczeń; natomiast nie zaleca się jego stosowania w przypadku usuwania: liści, owoców, pestek, itp.



## 5. Jak użyć głowicy odkurzacza

För att använda rengöraren utan sughuvud för hörn av poolen kan det vara efter eller med hög hastighet eftersom det kan användas samtidigt för att rengöra poolens vinklar och steg.



## 6. Rengöring av skräp

### 6.1 Rengöring av framfilter och pappersfilter

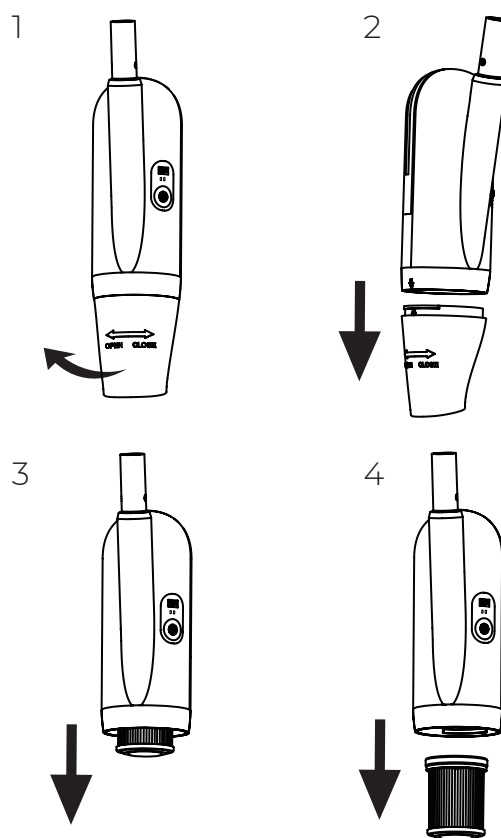
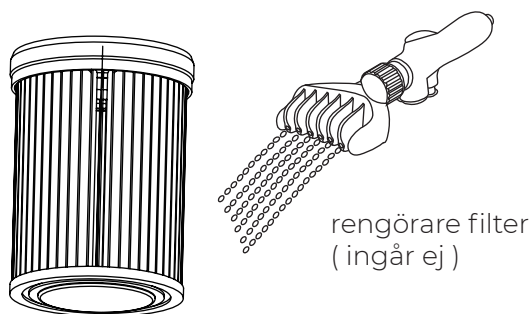
(1) Till exempel, knapparna på de två sidorna av det genomskinliga skräpskyddet under dragbordet, ta bort det genomskinliga skräpskyddet och filterelementet från kroppen.

(2) Rengör skräpet i framfiltret.

(3) Använd en pappersfilterrengörare / maskin för att rengöra filterpappret.

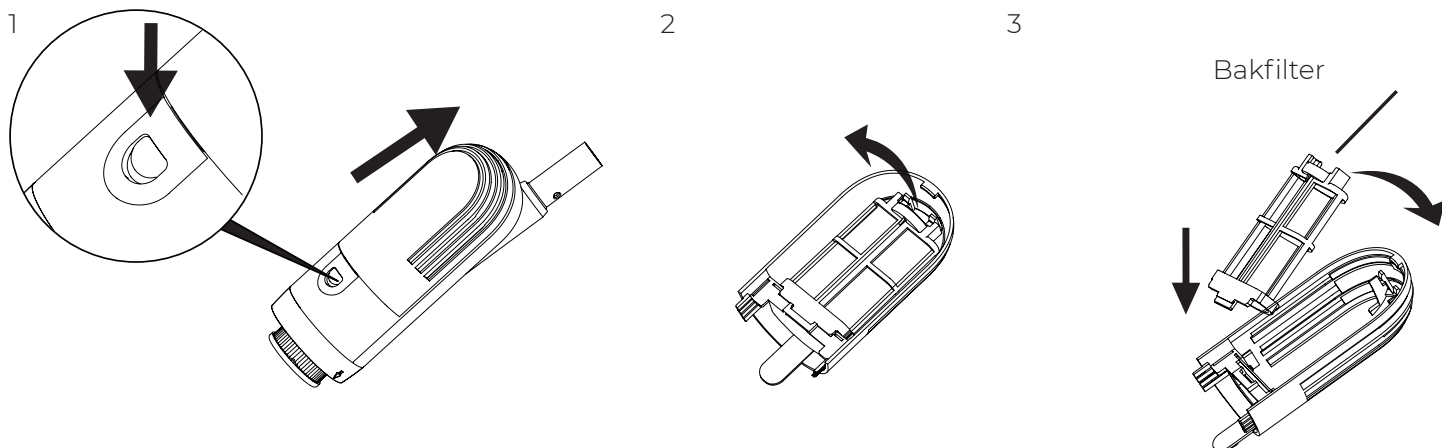
(4) Montera först det rengjorda filterelementet på kroppen, installera sedan framfiltret på kroppen och dra åt framfiltret i riktning mot «close».

(Referens: 2.1 montering av filterelement och kroppsdelar)



## 6.2 Rengöring Bakfilter

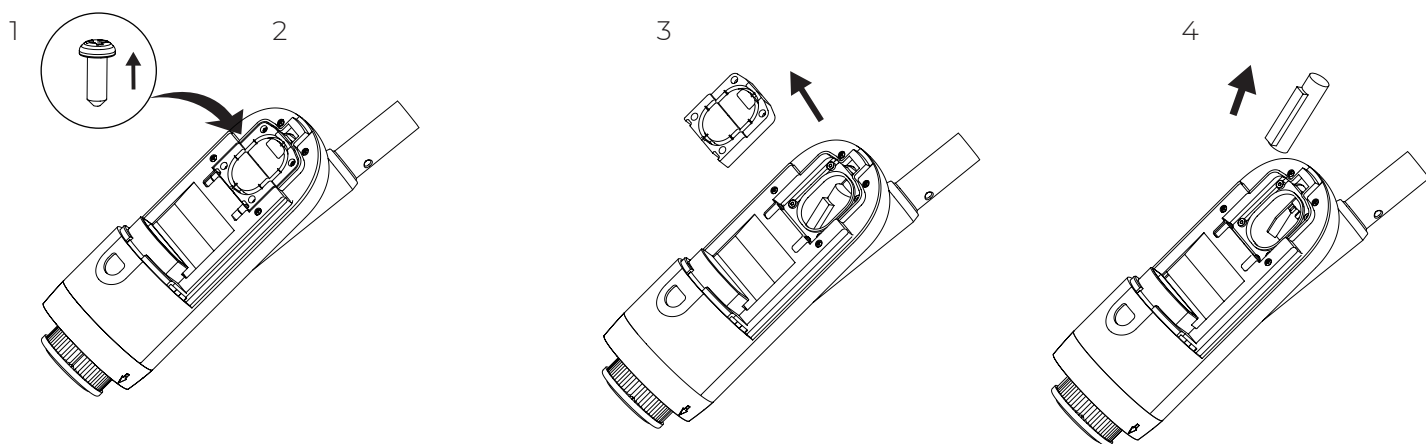
- (1) Tryck och håll in knappen på bakfiltrets främre del för att ta bort hela filterskyddet från kroppen;
- (2) Ta sedan ut det inre filtergallret;
- (3) Rengör det inre filtret;
- (4) Efter rengöringen återinstallerar du det inre filtergallret enligt bilden och montera sedan filterkåpan på huset.



## 6.3 Batteribyte

Skruva loss skruvarna, ta ut batterifästet plattan, tryck försiktigt på batterisladden, separera och byt ut batteriet.

**Obs!:** Användaren måste rådgöra med återförsäljaren innan batteribyte.



## UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1. Batteriet urladdas under förvaring. Se till att roboten är fullt laddad innan förvaring.
  2. När du inte använder det måste du ladda batteriet minst var tredje månad.
    - Koppla bort den externa adaptorn från uttaget och sedan laddningskabeln från den externa adaptorn och roboten.
    - Ta bort tillbehören från roboten. Skölj om nödvändigt roboten och tillbehören med rent vatten. Använd inte tvättmedel.
    - Se till att roboten är tömd innan förvaring.
    - Använd en våt trasa för att rengöra och torka roboten och dess tillbehör.
    - Förvara på en väl ventilerad plats bort från solljus, värme, brandkällor, poolkemikalier och barn.
    - Förvaringstemperaturen bör vara 10 ° C - 25 ° C (50 ° F - 77 ° F).
- Obs:** högre temperatur kan förkorta batteriets livslängd.

## FELSÖKNING

Om du har problem med din rengörare, följ felsökningsstegen nedan för att återställa prestandan.

**Obs!** Stäng av strömmen innan du gör några reparationer.

| Problem                                                                                                                                | Möjliga orsaker                              | Lösning                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det går inte att rengöra skräpet                                                                                                       | Batteriet är lågt                            | Var god ladda                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                        | Pumphjulet är täppt                          | Stäng rengöraren och kontrollera pumphjulet för att ta bort skräpet. Om det behövs, kontakta din återförsäljare för ytterligare instruktioner. Varning! Se till att rengöraren är avstängd innan service utförs. |
|                                                                                                                                        | Skador på Pumphjul                           | Kontakta din återförsäljare för utbyte.                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                        | Filtret är fullt.                            | Rengör skräpet från filterskärmen.                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                        | Det finns för mycket skräp i filterelementet | Rengör skräpet från filterelementet.                                                                                                                                                                             |
| Skräp strömmar ut ur det främre transparensset                                                                                         | Skada på hållskydd                           | Byt ut återflödesdelen. Kontakta din återförsäljare för reservdelar.                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                        | Skräp för fullt.                             | Rengör skräpet från filterskärmen och filterelementet.                                                                                                                                                           |
| Skräp läcker ut från filterpåsen.                                                                                                      | Filterpåsen är skadad.                       | Byt ut filterpåsen. Kontakta din återförsäljare för reservdelar.                                                                                                                                                 |
| Handtaget/teleskoplänken kan inte monteras korrekt                                                                                     | V-klämma skadad                              | Byt ut v-klämman. Kontakta din återförsäljare för reservdelar.                                                                                                                                                   |
| Det fulladdade batteriet kan inte starta produkten efter att ha tryckt på avbrytaren                                                   | Skador på batteriet.                         | Kontakta återförsäljaren för att byta ut batteriet. Varning! Sätt inte på rengöraren eller byt ut batteriet själv. Detta kan orsaka allvarliga eller dödliga skador, så garantin gäller inte.                    |
| Strömförbrukningen är för snabb. Efter att ha startat produkten, är den totala arbetstiden uppenbarligen mindre än den nominella tiden |                                              |                                                                                                                                                                                                                  |
| Vid laddning av produkten, ska indikatorn inte lysa. (se till att laddaren och rengöraren är korrekt anslutna. och helt och hållet)    | Laddaren är skadad.                          | Kontakta återförsäljaren för byte. Varning! Om du använder fel extern adapter kan du skada rengöraren / batteriet och ogiltigför garantin.                                                                       |
| Om laddningstiden överstiger 6-8 timmar, den röda lampan är alltid tänd och den gröna lampan inte är tänd.                             |                                              |                                                                                                                                                                                                                  |

## GARANTICERTIFIKAT

### ALLMÄNNA VILLKOR

- I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att GRE-produkten som motsvarar denna garanti ("produkten") är i perfekt skick vid leveransen.
- Garantitiden för produkten är två (2) år från det att den levereras till köparen.
- I händelse av fel i produkten som av köparen meddelats till säljaren under garantitiden, kommer säljaren att vara skyldig att reparera eller byta ut produkten på egen kostnad och varhelst han anser lämplig, såvida detta inte är omöjligt eller orimligt.
- Om det inte är möjligt att reparera eller byta ut produkten kan köparen begära en proportionell sänkning av priset eller, om felet är tillräckligt betydande, uppsägning av försäljningsavtalet.
- De delar som byts ut eller repareras under denna garanti förlänger inte garantiperioden för den ursprungliga produkten utan kommer att ha en separat garanti.
- Om köparen efter sex månader efter leveransen av produkten, meddelar en fel i produkten, måste köparen tillhandahålla bevis på ursprunget och förekomsten av den påstådda bristen.
- Detta garantibevis utfärdas utan att det påverkar de rättigheter som motsvarar konsumenterna enligt nationella bestämmelser.

### INDIVIDUELLA VILLKOR

- Denna garanti täcker de produkter som avses i denna handbok.
- Detta garantibevis kommer endast att tillämpas i EU:s länder.
- För att denna garanti ska vara giltig. Köparen måste strikt följa tillverkarens anvisningar som ingår i dokumentationen med produkten, i fall där det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- När ett tidsschema anges för utbyte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter i produkten, är garantin endast giltig om detta tidsschema har följts.

### BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti kommer endast att gälla för försäljning som görs till konsument, dvs. en "konsument" är en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans yrkesverksamhet.
- Noimolslitaget som uppstår vid användning av produkten täcks inte av garantin. När det gäller förbrukningsartiklar, komponenter/eller material, t.ex. batterier, glödlampor, etc. gäller bestämmelserna i dokumentationen som medföljer produkten.
- Garantin täcker inte dessa fall när produkten; (I) har hanterats felaktigt; (II) har reparerats, underhållits eller hanterats av icke-auktoriserade personer eller (III) har reparerats eller servats utan att använda originaldelar.
- I de fall då produktens defekt är ett resultat av felaktig installation eller idrifttagning kommer denna garanti endast att gälla när nämnda installation eller uppstart ingår i produktens försäljningsavtal och har utförts av säljaren eller under dennes ansvar.



## ÖVERKORSAD SOPTUNNA

- För att minska mängden avfall från elektriska och elektroniska apparater, för att minska risken för komponenterna, för att främja återanvändning av apparater, att källsortera avfall och sätta upp ett lämpligt avfallsbehandlingssystem, i syfte att förbättra effektiviteten av miljöskydd har en uppsättning regler framtagits.
- Den är också avsedd att förbättra miljöpraxisen för alla aktörer som är involverade med elektriska och elektroniska varor, inklusive tillverkare, distributörer, användare och särskilt de bestämmelser som är involverade i behandling av avfall som härrör från dessa apparater.
- Från och med den 13 augusti 2005 finns det två sätt att bortskaffa denna apparat på:
- Om du köper en ny ekvivalent apparat eller en som har samma funktioner som den du vill kassera, kan du överlämna den gamla kostnadsfritt till distributören när du köper en ny eller.
- Du kan ta med den till lokala insamlingsställen.
- Vi ska täcka över avfallshanteringsenheterna.
- Apparaten är märkta med en symbol för en "överkorsad soptunna". \* Denna symbol innebär att apparaten är föremål för källsortering som skiljer sig från allmän avfallshantering.
- Våra produkter är konstruerade och tillverkade av miljövänliga material och komponenter av högsta kvalitet, som kan återanvändas och återvinnas. Trots detta är flera delar i denna produkt inte biologiskt nedbrytbara och därför bör de inte lämnas ute i miljön. För korrekt återvinning av denna produkt, vänligen ta bort den elektriska motorn från resten av filtreringsutrustningen.

## SIKKERHEDSADVARSEL

### ADVARSEL

Rengøringsmaskinen ikke legetøj, og den skal betjenes af personer over 8 år.

Alle personer, der betjener rengøringsmaskinen, skal læse manualen omhyggeligt, før de arbejder med den.

1. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
2. Rengøringsmaskinen er designet til at rengøre swimmingpoolen og spaen.
3. Brug de originale batterier og den originale oplader, når du bruger den.
4. Oplad kun rengøringsmaskinen, når den er slukket.
5. Stil rengøringsmaskinen på et rent og tørt sted. Stil den ikke under solen eller tæt på eksplosive stoffer.
6. Rengøringsmaskinen må ikke bruges uden for vandet.
7. Kom ikke tæt på støvsugerhovedet, når det arbejder, på grund af dets sugekraft. Dette gælder især for menneskekroppen, dyr, hår eller tøj.
8. Demonter ikke rengøringsmaskinen uden professionel vejledning eller efter anvisning fra den autoriserede forhandler eller producenten.
9. Læk ikke smøreolien, da det forårsager vandforurening.
10. Stop med at arbejde med rengøringsmaskinen, når der er noget galt. Kontakt den autoriserede forhandler, eller udskift de originale reservedele/tilbehør.
11. Rengøringsmaskinens arbejdsforhold:
  - 11.1 Maksimal vanddybde: 40 - 300 cm.
  - 11.2 Vandtemperatur: 4 °C (39,2 °F) til 35 °C (95 °F)

### 1. USB-ledning

1. Kun en udgangsspænding 5V er tilladt for opladeren, herunder USB-ledninger.
2. Kun til indendørs brug. Opladeren må ikke anvendes udendørs og må ikke udsættes for regn, fugt, væske eller varme.
3. Opladeren skal opbevares utilgængeligt for børn.
4. Brug aldrig opladeren, hvis der konstateres skader.
5. Håndter ikke rengøringsmaskinen og opladeren med våde hænder og bare fødder, når du rengøringsmaskinen.
6. Afbryd opladeren fra strømmen, når den ikke er i brug.
7. Hvis USB-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en ny oplader for at undgå fare.
8. Sørg for, at rengøringsmaskinen, USB-ledningen og opladeren er helt tørre, før de oplades.
9. Oplad rengøringsmaskinen i 5 timer før første brug. Normalt kan rengøringsmaskinen betjenes i ca. 30 minutter på en fuld opladning.

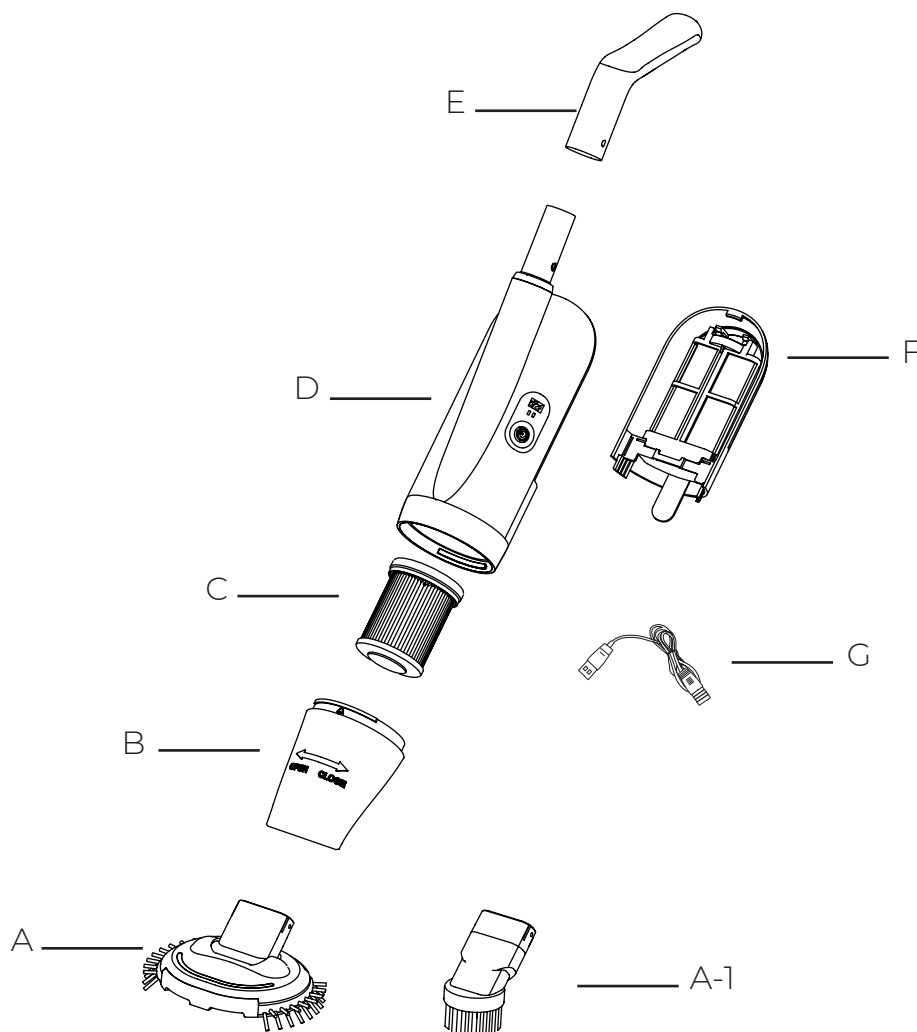
### 2. Bortskaffelse af batteriet

1. Rengøringsmaskinens batteri er et litumbatteri, der skal bortskaffes korrekt. Kontakt dine lokale myndigheder for at få flere oplysninger.
2. Forsøg aldrig at adskille lithiumbatteriet.
3. Fjern alle personlige genstande såsom ringe, armbånd, halskæder og ure, når du afmonterer et lithiumbatteri fra støvsugerenheden.
4. Batteriet forårsager kortslutningsstrøm, samt alvorlig forbrænding, når den er høj nok.
5. Bær øjenbeskyttelse, handsker og beskyttelsesbeklædning, når du fjerner batteripakken.
6. Rygning eller gnistrende flammer i nærheden af robotten er forbudt da det kan forårsage ukendte gasser.
7. Hvis batterisyre kommer i kontakt med hud og tøj, skal du straks vaske med rigeligt vand og sæbe.
8. Hvis batterisyre kommer i kontakt med øjnene, skal øjnene straks skylles med rindende koldt vand i mindst 15 minutter. Der skal straks tilkaldes lægehjælp.

**Ovenstående advarsler og forsigtighedsregler er ikke beregnet til at omfatte alle mulige tilfælde af risici og/eller alvorlige skader.** Pool-/spa-ejere bør altid udvise intensiv forsigtighed og sund fornuft, når de betjener rengøringsmaskinen.

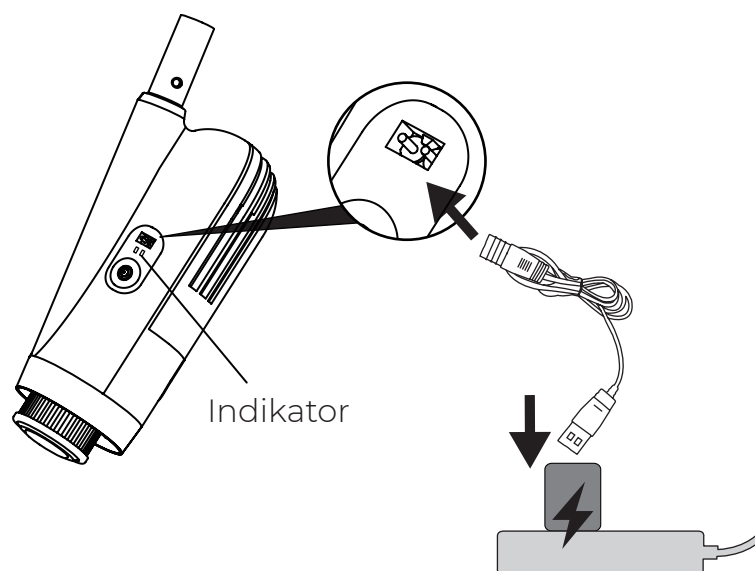
## Brugsanvisning

- A. Vakuumhoved
- A-1. Rund børste
- B. Frontfilter
- C. Papirfilter
- D. Motorhus
- E. Bærbart håndtag
- F. Bagfilter
- G. USB-oplader



### 1. Tilslutning af oplader

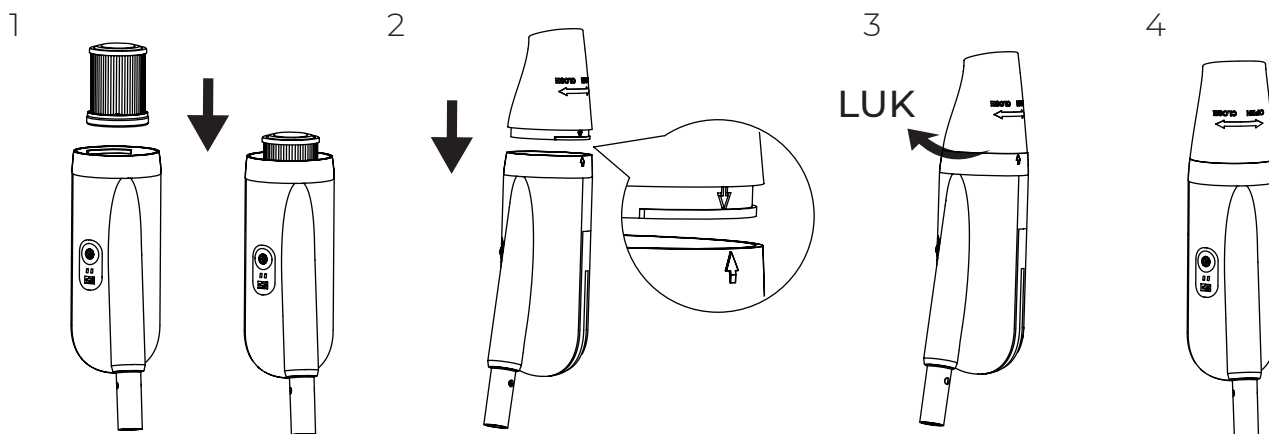
1. Sæt den ene ende af opladerkablet i USB-opladeren og den ene ende af opladeren i strømforsyningen.
2. Sæt den anden ende af opladerkablet i opladningsporten på rengøringsmaskinen (som vist på figuren). På dette tidspunkt lyser den røde indikator på produktet, hvilket indikerer normal opladning.
3. Efter ca. 5 timer lyser den grønne indikator på opladeren, og batteriet er fuldt opladet.



## 2. Installation

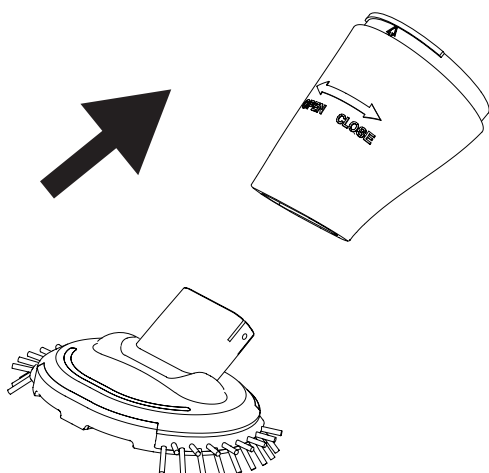
### 2.1 Samling af filterelement og dele af huset

Saml delene i pilens retning.



### 2.2 Samling af vakuumhovedet

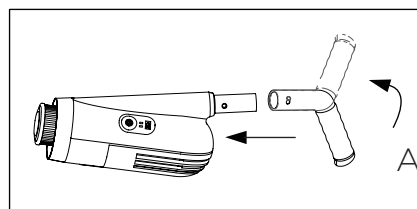
Sæt hele vakuumhovedet direkte ind i frontfilteret.



### 2.3 Samling af håndtag

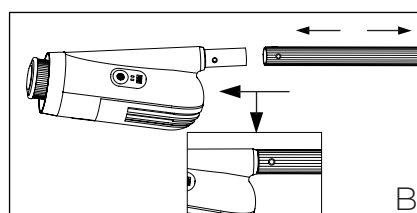
#### (1) Samling af håndtag

Dette håndtag bruges til at rengøre vægge, trin, sæder og hjørner, som vist i figur "A".



#### (2) Samling af teleskopstang (medfølger ikke)

Rengøringsmaskinen kan tilsluttes en standard teleskopstang, som vist i figur "B".

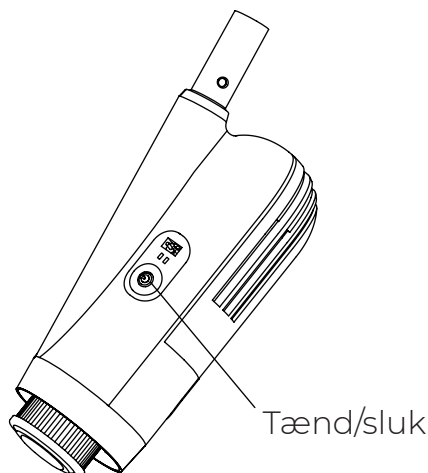


**Bemærk:** Produktet kan tilsluttes med håndtag (A) eller en standard teleskopstang (B) (teleskopstang (B) er ekstraudstyr og skal købes separat).

## 3. Tænd/sluk

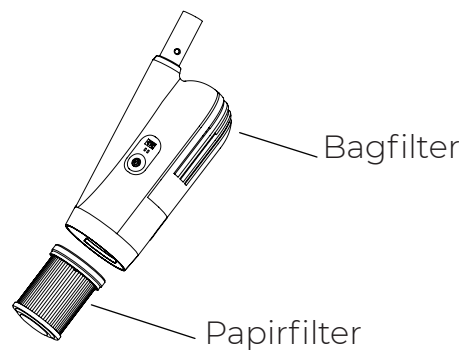
3.1 Tryk på rengøringsmaskinens tænd/sluk-knap og hold den nede i 2-3 sekunder for at starte maskinen. Sæt produktet i vand for at forhindre, at olietætningen svigter, når produktet kører i tomgang uden for vandet.

3.2 Når der trykkes på tænd/sluk-knappen igen, slukker rengøringsmaskinen.



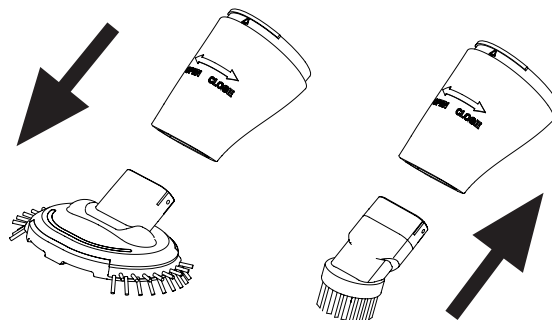
## 4. Hvornår skal man bruge papirfilteret?

Der følger et papirfilter med produktet. Det bruges til at opsamle fint støv og snavs. Til daglig rengøring, såsom blade, frugter, sten osv., er der ikke behov for et sådant papirfilter.



## 5. Hvordan bruger man vakuumhovedet?

For at bruge rengøringsmaskinen uden vakuumhovedet til hjørner af poolen, kan det bruges efterfølgende eller med høj hastighed, da det kan bruges til at rense smalle vinkler og trin i poolen.



## 6. Rengøring af affald

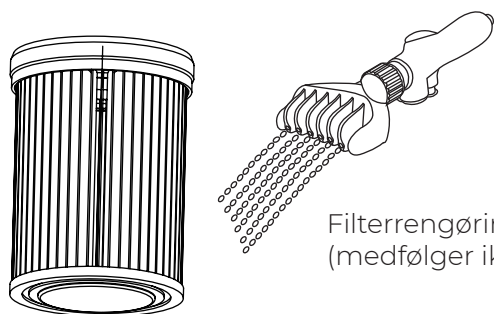
### 6.1 Rengøring af frontfilter og papirfilter

(1) For eksempel fjerner knapperne på de to sider af det gennemsigtige affaldsdæksel under pladen det gennemsigtige affaldsdæksel og filterelementet fra kroppen.

(2) Fjern affaldet fra frontfilteret.

(3) Brug en papirfilterrenser/-maskine til at rense papirfilteret. (Renseren/maskinen skal købes separat).

(4) Monter først det rensede filterelement på huset, monter derefter frontfilteret på huset, og spænd til sidst frontfilteret i "lukke"-retningen. (Reference: 2.1 Samling af filterelement og større dele af huset).



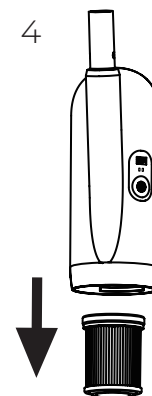
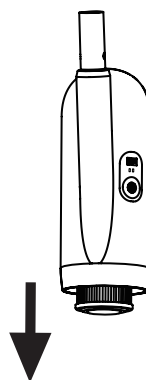
Filterrengøringsmaskine  
(medfølger ikke)

1

2

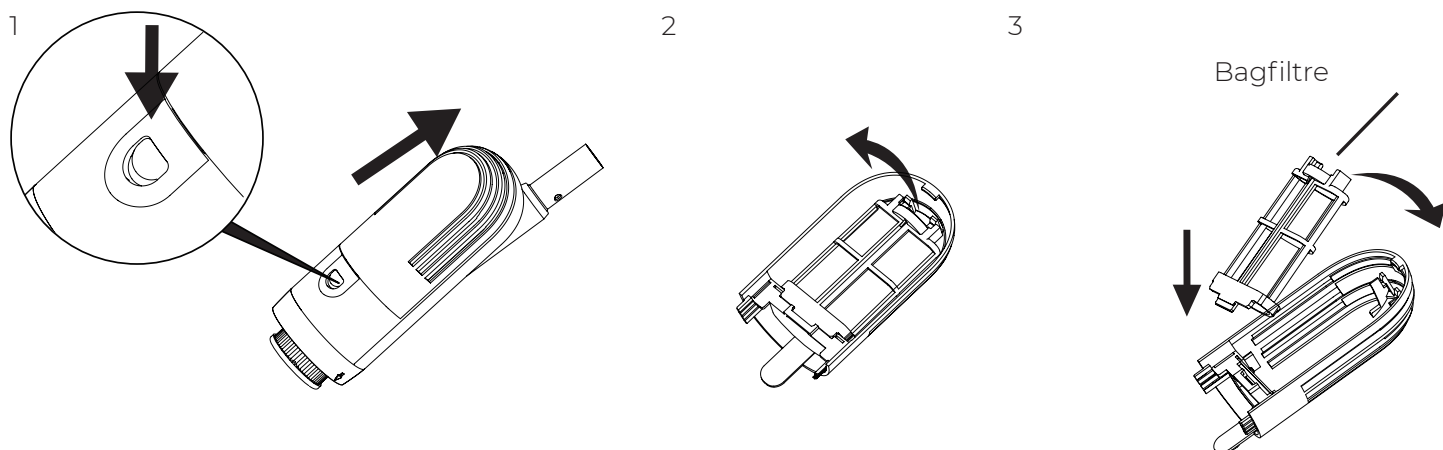
3

4



## 6.2 Rengøring af bagfiltre

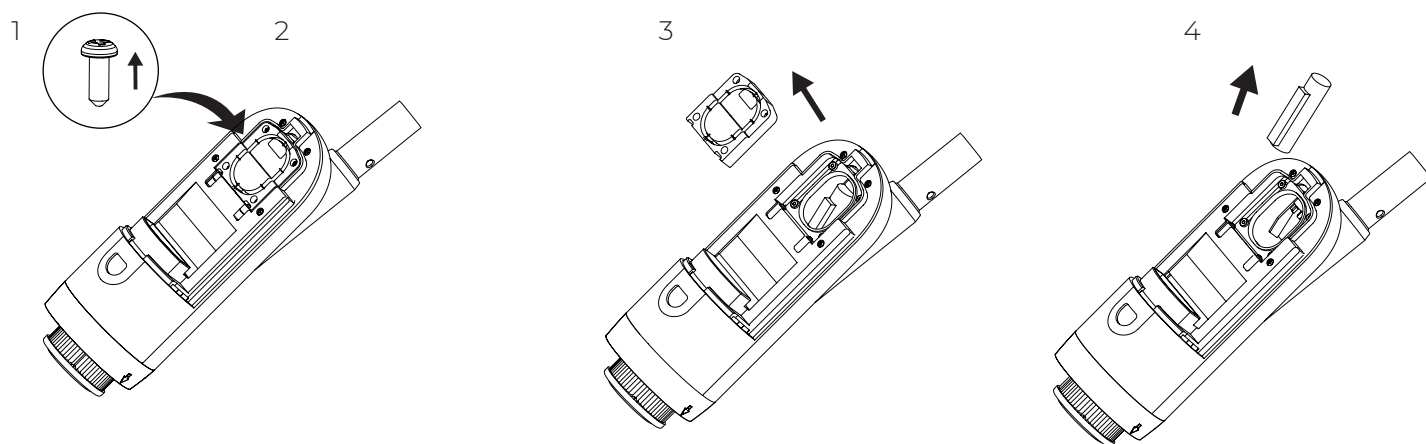
- (1) Tryk på knappen i den forreste ende af bagfilteret og hold den nede for at fjerne hele filterdækslet fra huset.
- (2) Tag derefter den indvendige filterskærm ud.
- (3) Rengør den indvendige filterskærm.
- (4) Efter rengøring geninstalleres den indvendige filterskærm som vist på figuren, og derefter monteres filterdækslet på huset.



## 6.3 Udskiftning af batteriet

Skru skruerne ud, tag batteriets fastgørelsesplade ud, tryk forsigtigt på batteriets strømkabel, adskil og udskift batteriet.

**Bemærk:** Brugeren skal kontakte forhandleren, før batteriet udskiftes.



## VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Batteriet aflader sig selv under opbevaring. Sørg for, at rengøringsmaskinen er fuldt opladet, inden den pakkes væk.
  2. Når den ikke er i brug, skal du genoplade batteriet mindst hver tredje måned.
- Udtag den eksterne adapter fra stikkontakten og derefter opladningskablet fra den eksterne adapter og rengøringsmaskinen.
  - Fjern tilbehøret fra rengøringsmaskinen. Skyl om nødvendigt rengøringsmaskinen og tilbehøret med rent vand. Brug ikke rengøringsmiddel.
  - Sørg for, at rengøringsmaskinen er helt tømt, inden den pakkes væk.
  - Brug en våd klud til at rengøre og tørre rengøringsmaskinen og dens tilbehør.
  - Opbevar rengøringsmaskinen på et godt ventileret sted væk fra sollys, varme, ildkilder, poolkemikalier og børn.
  - Opbevaringsmiljøets temperatur skal være 10 °C til 25 °C (50°F til 77°F).

**Bemærk:** Højere opbevaringstemperaturer kan forkorte batteriets levetid.

## FEJLFINDING

Hvis du har problemer med din rengøringsmaskine, skal du følge nedenstående fejlfindingstrin for at løse dem.

**Bemærk:** Sluk for strømmen, før du foretager nogen reparationer.

| Problem                                                                                                                                 | Mulige årsager                             | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kan ikke rengøre affald.                                                                                                                | Batteriniveauet er lavt.                   | Oplad batteriet.                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                         | Pumpehjulet er tilstoppet.                 | Sluk for rengøringsmaskinen, og tjek pumpehjulet for at fjerne affaldet. Kontakt om nødvendigt din forhandler for at få yderligere instruktioner. Advarsel! Før du foretager service på udstyret, skal du sikre dig, at rengøringsmaskinen er slukket. |
|                                                                                                                                         | Skade på pumpehjulet.                      | Kontakt din forhandler for at få det udskiftet.                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                         | Filteret er fuldt.                         | Fjern affaldet fra filterskærmen.                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                         | Der er for meget affald i filterelementet. | Fra affaldet fra filterelementet.                                                                                                                                                                                                                      |
| Affaldet strømmer ud foran.                                                                                                             | Antihælningsbladet er beskadiget.          | Udskift bladet. Kontakt din forhandler for at få reservedele.                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                         | Affaldsbeholderen er for fuld.             | Fjern affaldet fra filterskærmen og filterelementet.                                                                                                                                                                                                   |
| Der løber affald ud af filterposen.                                                                                                     | Filterposen er beskadiget.                 | Udskift filterposen. Kontakt din forhandler for at få reservedele.                                                                                                                                                                                     |
| Håndtaget/teleskopforbindelsen kan ikke monteres korrekt.                                                                               | V-klipsen er beskadiget.                   | Udskift V-klipsen. Kontakt din forhandler for at få reservedele.                                                                                                                                                                                       |
| Selvom batteriet er fuldt opladet, starter produktet ikke, når jeg trykker på kontakten.                                                | Batteriet er beskadiget.                   | Kontakt din forhandler for at udskifte batteriet. Advarsel! Du må ikke selv tænde robotten eller udskifte batteriet. Dette kan forårsage alvorlig eller dødelig skade, og garantien vil ikke være gyldig.                                              |
| Strømforbruget er for højt. Når produktet er startet, er den samlede arbejdstid tydeligvis kortere end den nominelle tid.               |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Når produktet oplades, lyser indikatoren ikke.<br>(Sørg for, at opladeren og rengøringsmaskinen er tilsluttet korrekt og fuldstændigt). | Opladeren er beskadiget.                   | Kontakt forhandleren for at få den udskiftet. Advarsel! Brug af den forkerte eksterne adapter vil resultere i skader på rengøringsmaskinen/batteriet, og garantien vil ikke være gyldig.                                                               |
| Hvis opladningstiden overstiger 6-8 timer, er det røde lys altid tændt, og det grønne lys er ikke tændt.                                |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                        |

## GARANTIBEVIS

### GENERELLE BETINGELSER

- I overensstemmelse med disse bestemmelser garanterer sælgeren, at det produkt, der svarer til denne garanti ("produktet"), er i perfekt stand på leveringstidspunktet.
- Garantiperioden for produktet er to (2) år fra det tidspunkt, hvor det leveres til køberen.
- I tilfælde af fejl ved produktet, som køberen meddeler sælgeren i garantiperioden, er sælgeren forpligtet til at reparere eller udskifte produktet for egen regning og hvor han finder det hensigtsmæssigt, medmindre dette er umuligt eller urimeligt.
- Hvis det ikke er muligt at reparere eller udskifte produktet, kan køberen anmode om et forholdsmæssigt nedslag i prisen eller, hvis manglen er tilstrækkelig væsentlig, om ophævelse af købsaftalen.
- De udskiftede eller reparerede dele under denne garanti forlænger ikke garantiperioden for det oprindelige produkt, men har en separat garanti.
- For at denne garanti kan træde i kraft, skal køberen fremlægge bevis for købsdato og levering af produktet.
- Hvis køberen efter seks måneder fra produktets levering meddeler en defekt ved produktet, skal vedkommende fremlægge bevis for den påståede defekts oprindelse og eksistens.
- Dette garantibevis udstedes med forbehold af de rettigheder, der tilkommer forbrugerne i henhold til nationale bestemmelser.

### INDIVIDUELLE BETINGELSER

- Denne garanti dækker de produkter, der er omtalt i denne vejledning.
- Dette garantibevis gælder kun i lande i Den Europæiske Union.
- For at denne garanti kan være gældende, skal køberen nøje følge producentens anvisninger, der er indeholdt i den dokumentation, der følger med produktet, i de tilfælde, hvor det er relevant i henhold til produktets serie og model.
- Når der er angivet en tidsplan for udskiftning, vedligeholdelse eller rengøring af visse dele eller komponenter i produktet, er garantien kun gyldig, hvis denne tidsplan er blevet overholdt.

### BEGRÆNSNINGER

- Denne garanti gælder kun for salg til forbrugere, idet der ved "forbruger" forstås en person, der køber produktet til formål, som ikke er relateret til erhvervsmæssige aktiviteter.
- Der ydes ikke garanti for normal slitage som følge af brug af produktet. For så vidt angår dele, komponenter og/eller materialer, der kan bruges eller forbruges, såsom batterier, pærer osv. gælder bestemmelserne i den dokumentation, der følger med produktet.
- Garantien dækker ikke de tilfælde, hvor produktet: (I) er blevet håndteret forkert, (II) er blevet repareret, servicert eller håndteret af uautoriserede personer eller (III) er blevet repareret eller servicert uden brug af originale reservedele. I tilfælde, hvor produktets defekt er et resultat af forkert installation eller opstart, gælder denne garanti kun, hvis nævnte installation eller opstart er omfattet af produktets salgskontrakt og er udført af sælgeren eller på dennes ansvar.



## OVERSTREGET AFFALDSBEHOLDER

- For at reducere mængden af affald af elektriske og elektroniske apparater, for at reducere faren ved komponenter, for at tilskynde til genbrug af apparater, for at vurdere affaldet og for at etablere et passende affaldsbehandlingssystem med henblik på at forbedre effektiviteten af miljøbeskyttelsen er der blevet udarbejdet et sæt regler, der gælder for fremstillingen af produktet, og andre regler vedrørende korrekt miljøbehandling, når disse produkter bliver til affald.
- Det er også hensigten at forbedre miljøpraksissen hos alle aktører, der er involveret i elektriske og elektroniske produkter, herunder producenter, distributører, brugere og især dem, der er direkte involveret i behandlingen af affald fra disse apparater.
- Fra den 13. august 2005 er der to muligheder for at bortskaffe dette apparat:
- Hvis du køber et nyt tilsvarende apparat, eller hvis det har samme funktioner som det apparat, du ønsker at skille dig af med, kan du aflevere det gratis hos forhandleren, når du foretager dit køb.
- Du kan aflevere det på din lokale genbrugsstation.
- Vi dækker omkostningerne til affaldsbehandling.
- Apparatet er mærket med et symbol med en "overstreget affaldsbeholder". Dette symbol betyder, at apparatet er omfattet af en udvalgt affaldsindsamling, som adskiller sig fra den almindelige affaldsindsamling.
- Vores produkter er designet og fremstillet med miljøvenlige materialer og komponenter af højeste kvalitet, som kan genbruges og genanvendes. På trods af dette er flere dele af dette produkt ikke biologisk nedbrydelige, og derfor må det ikke efterlades i naturen. For at sikre korrekt genbrug af dette produkt skal du fjerne den elektriske motor fuldstændigt fra resten af filtreringsudstyret.

## TURVALLISUUSVAROITUS

### VAROITUS

Imuri ei ole lelu, ja sen käyttäjän on oltava yli 8-vuotias.

Kaikkien imuria käyttävien on ennen käyttöä luettava käyttöopas huolellisesti.

1. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
2. Imuri on suunniteltu uima-altaan tai ammeen puhdistamiseen.
3. Käytä aina vain alkuperäisiä akkuja ja latureita.
4. Lataa imuria vain virta sammutettuna.
5. Sijoita imuri puhtaaseen ja kuivaan tilaan. Älä altista sitä auringonpaahteelle tai jätä sitä lähellä räjähtäviä aineita.
6. Älä käytä sitä sen ollessa pois vedestä.
7. Robotin imuvoima on suuri, joten älä päästä imupäätä lähelle ihmisten kehoja, hiuksia tai vaatteita, äläkä eläinten lähelle.
8. Älä pura imuria ilman ammattimaista opastusta tai valtuutetun jälleenmyyjän tai valmistajan antamaa ohjetta.
9. Älä anna voiteluöljyn saastuttaa vettä.
10. Jos huomaat jonkin vian lopeta imurilla työskentely välittömästi; ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään tai vaihda viallinen osa alkuperäiseen osaan/lisäosaan
11. imurin työskentelyolosuhteet:
  - 11.1 Veden enimmäissyvyys: 40 - 300 cm.
  - 11.2 Veden lämpötila 4 °C ( 39.2°F )-35 °C ( 95°F )

### 1. USB-liitin

1. Laturille, jossa on USB-liitin, sallitaan vain 5 V lähtöteho.
2. Vain sisäkäyttöön. Laturia ei pidä käyttää ulkotiloissa eikä sitä saa altistaa sateelle, kosteudelle, millekään nesteelle tai lämmölle.
3. Pidä laturi lasten ulottumattomissa.
4. Älä koskaan käytä laturia, jos huomaat siinä vaurioita.
5. Älä koskaan imuria ladataksesi käsittele imuria tai laturia märin käsin ja jalat paljaana.
6. Irrota laturi verkkovirtapistokkeesta, kun et käytä sitä.
7. Jos USB-johto on vaurioitunut koko laturi on vaihdettava vaaran välttämiseksi.
8. Varmista ennen lataamista, että sekä USB-liitin että laturi ovat täysin kuivia.
9. Lataa imuria 5 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa. Tavallisesti imuria voidaan käyttää noin 30 minuuttia täydellä latauksella.

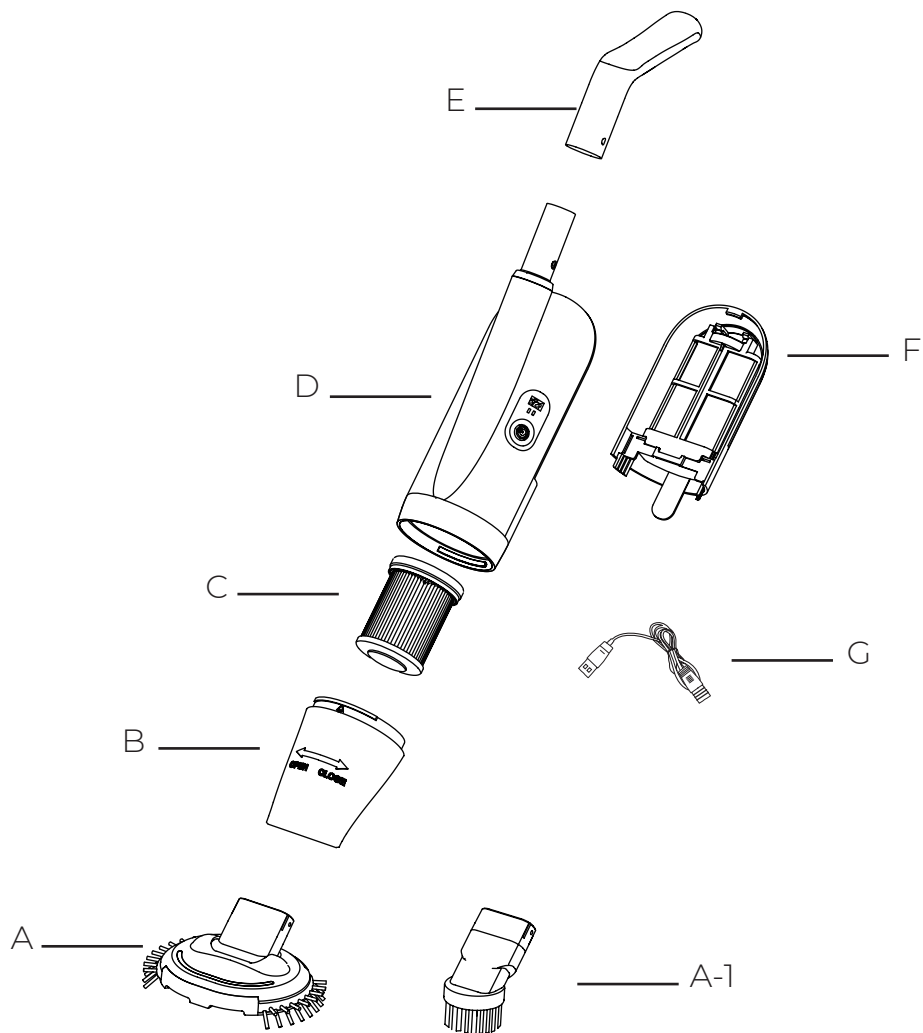
### 2. Akun hävittäminen

1. Imurissa on litiumakku, joka on hävitettävä oikealla tavalla. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja.
2. Älä koskaan yritä purkaa litiumakkua.
3. Ennen kuin irrotat litiumakun vakuumiyksiköstä, riisu pois henkilökohtaiset esineesi, kuten sormukset, rannekorut, kaulakorut ja kellot.
4. Akku aiheuttaa oikosulun sekä vakavia palovammoja, jos oikosulku on voimakas.
5. Kun irrotat akkupaketin, käytä kokopeittäviä silmäsuojia, hanskoja ja suojavaatteita.
6. Robotin lähellä ei saa tupakoida eikä sen lähellä saa olla kipinöivää tulta, sillä siitä saattaa seurata yllättävien kaasujen kehittymistä.
7. Jos iholle tai vaatteille sattuu tulemaan happoa pese ne välittömästi runsaalla vedellä ja saippualla
8. Jos happoa joutuu silmiin, huuhtelee silmiä heti juoksevalla viileällä vedellä vähintään 15 minuutin ajan. Hakeudu välittömästi lääkäriin.

**Edellä esitetyt varoitukset ja varotoimet eivät kata kaikkia mahdollisia riskejä ja/tai vakavien vammojen vaaraa.** Altaiden/ammeiden omistajien on aina noudatettava huolellista varovaisuutta ja tervettä järkeä käyttäessään robottia.

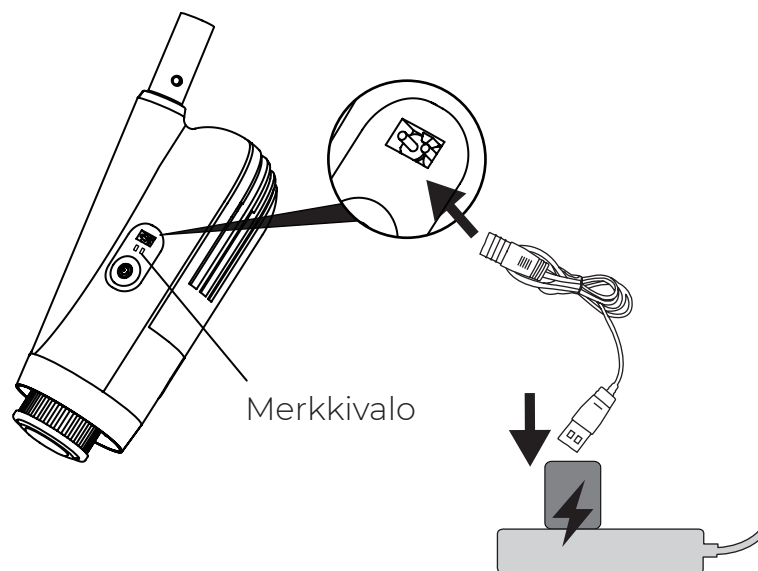
## Käyttö

- A. Imupää
- A-1. Pyöreä harja
- B. Etusuodatin
- C. Paperisuodatin
- D. Runkomoottori
- E. Kantokahva
- F. Takasuodatin
- G. USB-laturi



### 1. Laturin liittäminen

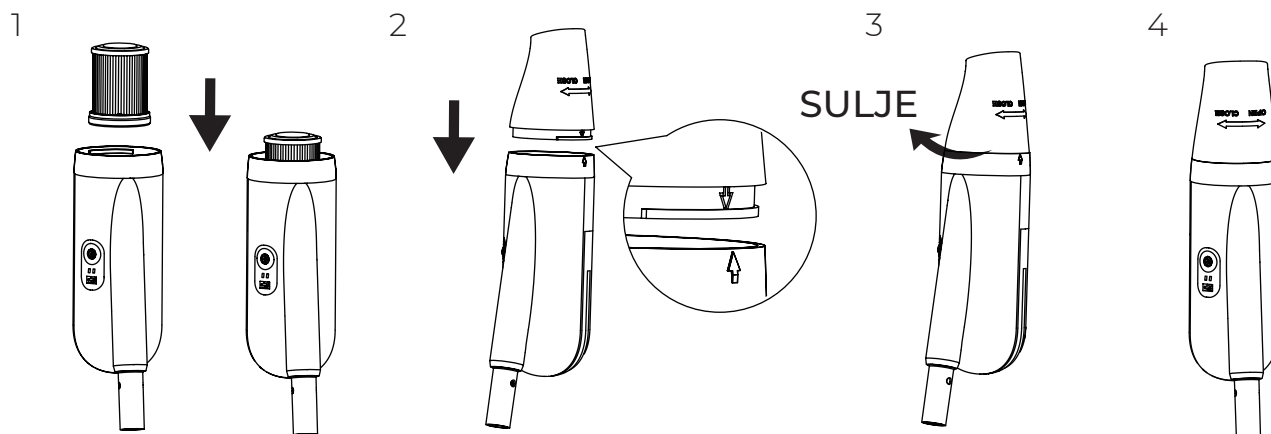
1. Liitä latauskaapelin toinen pää USB-laturiin ja toinen virtalähteeseen.
2. Liitä latausjohdon toinen pää imurin latausporttiin (kuten kuvassa). Tällöin laitteen punainen merkkivalo syttyy normaalin lataamisen merkiksi.
3. Noin 5 tunnin jälkeen laturin vihreä merkkivalo syttyy ja akku on täyteen ladattu.



## 2. Asennus

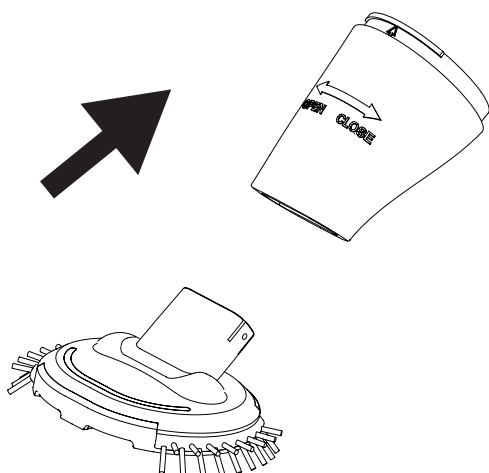
### 2.1 Suodatinelementin ja runko-osien kokoaminen

Kokoa rungon osat nuolen suuntaisesti.



### 2.2 Imupään kokoaminen

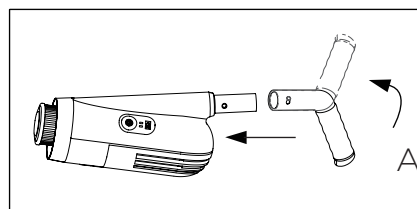
Aseta koko imupää suoraan etusuodattimen sisään.



### 2.3 Kahvan kokoaminen

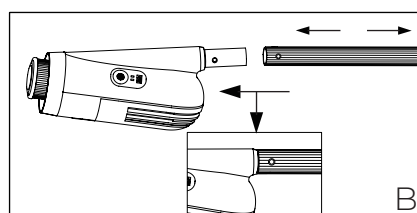
#### (1) Kahvan kokoaminen

Kahvaa käytetään puhdistettaessa seiniä, askelmia, istuimia ja nurkkia kuvan "A" mukaisesti.



#### (2) Teleskooppitangon kokoaminen (ei mukana)

Imuri voidaan liittää vakiomalliseen teleskooppitankoon kuten kuvassa «B».



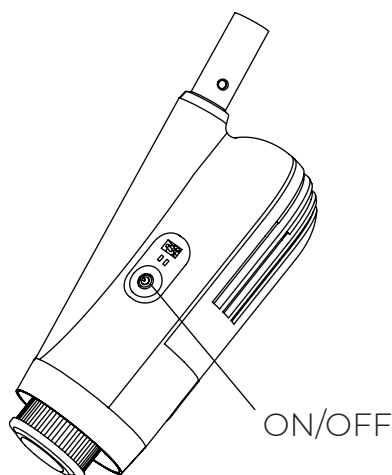
**Huomaa:** tuote voidaan liittää kahvaan (A) tai vakiomallin teleskooppitankoon (B) (teleskooppisauva (B) on valinnainen ja se on ostettava erikseen).

## 3. Virta PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ

3.1 Pidä puhdistimen virtakytkintä painettuna 2-3 sekuntia käynnistääksesi laitteen.

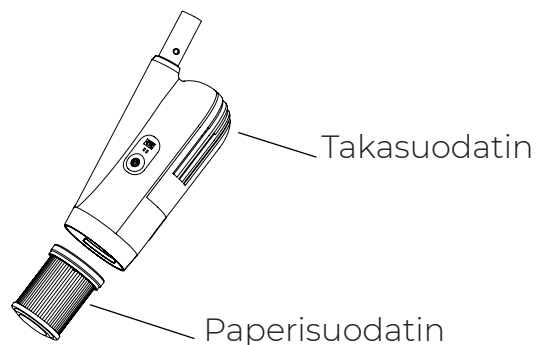
Aseta laite veteen käyttöä varten, jotta öljytiiviste ei vaurioidu sen tyhjäkäydessä.

3.2 Kun kytkintä painetaan uudelleen, imuri sammuu.



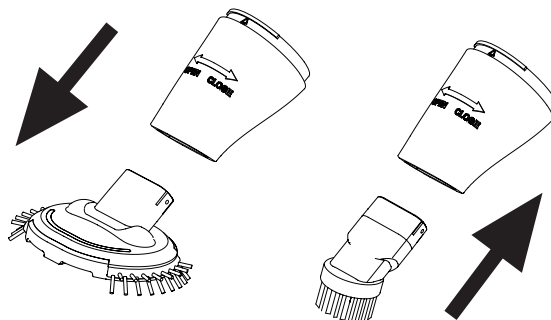
## 4. Milloin paperisuodatinta käytetään?

Toimituksessa on mukana paperisuodatin; sitä käytetään hienon pölyn ja roskien keräämiseen. Päivittäisessä puhdistuksessa kuten lehtien, hedelmien ja kivien siivouksessa ei käytetä paperisuodatinta.



## 5. Kuinka imupäätä käytetään?

Imuria voidaan käyttää ilman imupäätä altaan kulmien puhdistamiseen. Tämä voidaan tehdä jälkikäteen tai suurella nopeudella, sillä sitä voidaan käyttää samoin altaan nurkkien ja askelmien puhdistamiseen.



## 6. Roskien puhdistus

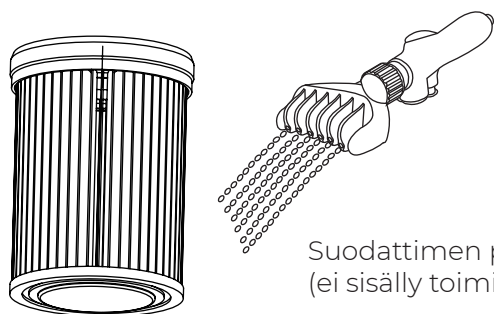
### 6.1 Etusuodattimen ja paperisuodattimen puhdistus

(1) Piirtolevyn alla, läpinäkyvän roskakannen molemmin puolin sijaitsevat painikkeet irrottavat läpinäkyvän roskakannen ja suodatinelementin rungosta.

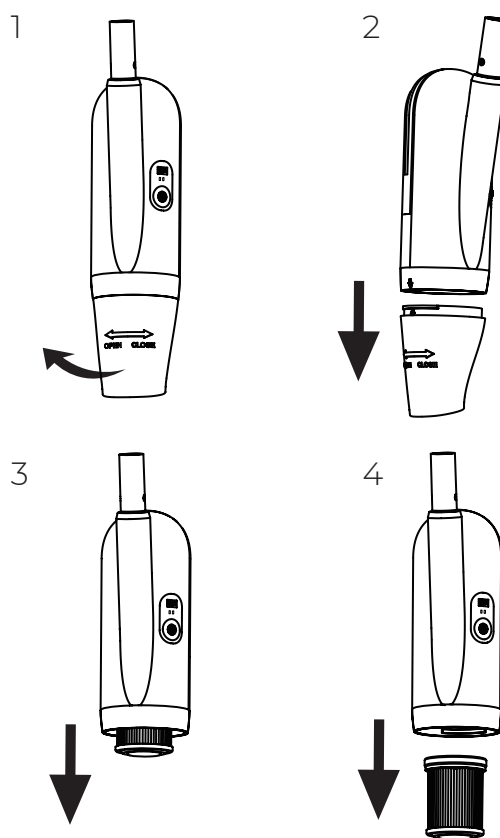
(2) Poista roskat etusuodattimesta.

(3) Käytä paperisuodattimen puhdistusainetta / laitetta paperisuodattimen puhdistamiseen. (Puhdistusaine / -kone on ostettava erikseen).

(4) Asenna ensin runkoon puhdistettu suodatinelementti, sen jälkeen etusuodatin. Kiristä sitten etusuodatin kiertäen "close"-merkinnän suuntaan. (Viite: 2.1 Suodatinelementin kokoaminen ja ison runkokomponentin kokoaminen)

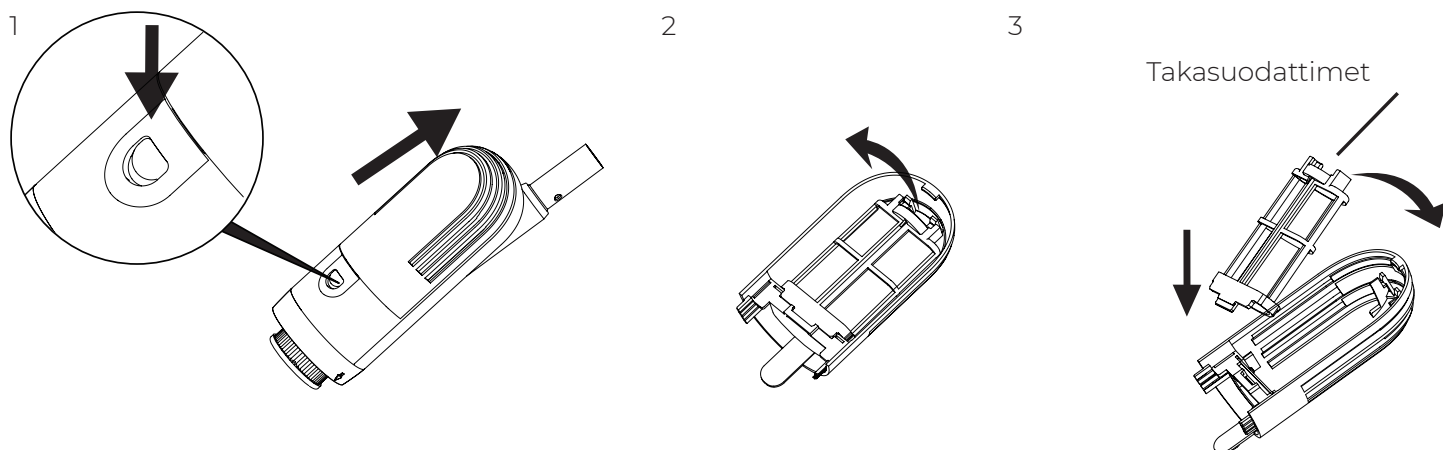


Suodattimen puhdistin  
(ei sisälly toimitukseen)



## 6.2 Takasuodattimien puhdistus

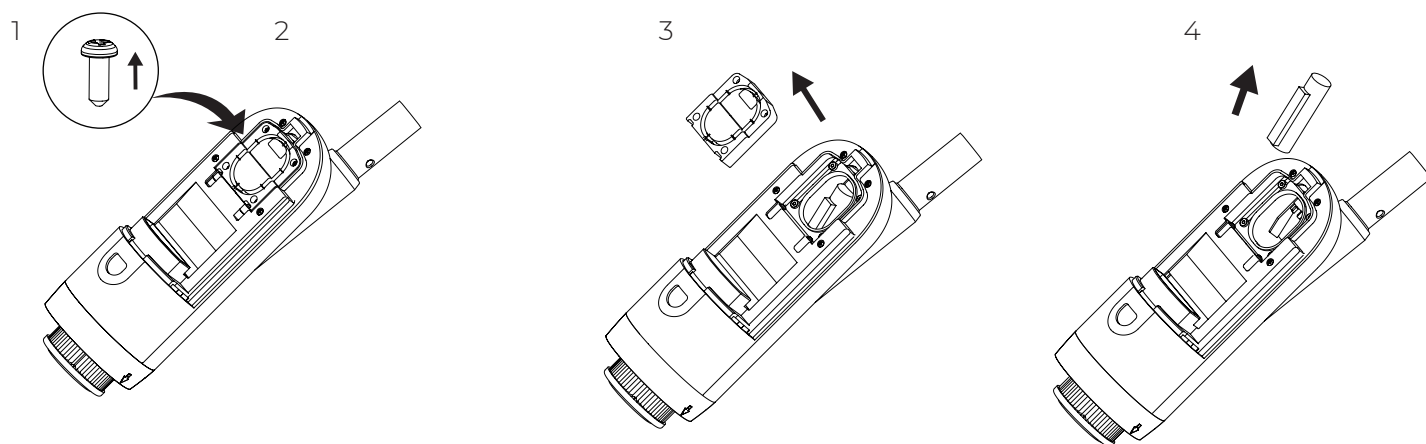
- (1) Pidä takasuodattimen etupuolen takapäässä olevaa painiketta painettuna irrottaaksesi koko suodatinkannen rungosta;
- (2) Ota sitten sisempi suodatin ulos;
- (3) Puhdista sisempi suodatin;
- (4) Puhdistuksen jälkeen aseta sisempi suodatin kuten kuvassa ja liitä suodatin kansi takaisin runkoon.



## 6.3 Akun vaihto

Avaa ruuvit, ota akun kiinnityslevy irti, paina akun virtajohtoa varovasti, irrota ja vaihda akku.

**Huomautus:** Käyttäjän on aina kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä ennen akun vaihtamista.



## HUOLTO JA SÄILYTYS

1. Akku purkautuu itsestään varastoinnin aikana. Varmista ennen varastointia, että imurin akku on ladattu täyteen.
2. Jos et käytä imuria, lataa sen akku vähintään kolmen kuukauden välein.
  - Irrota ulkoinen sovitin pistorasiasta ja irrota sitten latausjohto ulkoisesta sovitimesta ja imurista.
  - Irrota lisävarusteet imurista. Jos tarpeellista, huuhtelee imuri ja sen lisävarusteet puhtaalla vedellä. Älä käytä pesuaineita.
  - Varmista ennen varastointia, että imuri on täysin kuiva.
  - Puhdista imuri kostealla liinalla ja kuivaa se ja sen lisävarusteet.
  - Säilytä hyvin tuuletetussa, suoralta auringonvalolta ja kuumuudelta suojatussa paikassa, jossa ei ole syttymisen lähteitä eikä allaskemikaaleja. Älä jätä lasten ulottuville.
  - Varastointilämpötilan tulee olla välillä 10 °C – 25 °C (50 °F – 77 °F ).

**Huomautus:** korkeammat lämpötilat saattavat lyhentää akun käyttöikää.

## VIANMÄÄRITYS

Jos imurissasi ilmenee ongelmia, korjaa ne seuraamalla alla olevia vianhakuvaiheita.

**Huomautus:** sammuta virta ennen kuin teet mitään korjaustoita.

| Ongelma                                                                                                                    | Mahdolliset syyt                     | Ratkaisu                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Imuri ei siivoa roskia                                                                                                     | Akun varaustaso on alhainen          | Lataa akku.                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                            | Juoksupyörä on jumissa               | Sammuta imuri ja tarkista juoksupyörä poistaaksesi roskat. Mikäli tarpeellista, kysy lisäohjeita jälleenmyyjältäsi. Varoitus! Varmista, että imuri on sammutettu ennen kuin aloitat mitään huoltotoita. |
|                                                                                                                            | Juoksupyörä on vaurioitunut          | Ota yhteys jälleenmyyjääsi vaihtoa varten.                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                            | Suodatin on tukossa                  | Poista roskat suodattimesta.                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                            | Suodatinelementissä on liikaa roskaa | Puhdista roskat suodatinelementistä.                                                                                                                                                                    |
| Roskat karkaavat etuosan läpinäkyvästä luukusta                                                                            | Kaadon estolevy on vaurioitunut      | Vaihda virtauksen käynnön estolevy. Ota yhteys jälleenmyyjääsi saadaksesi varaosia.                                                                                                                     |
|                                                                                                                            | Roskalokero on liian täynnä          | Puhdista suodatin ja suodatinelementti.                                                                                                                                                                 |
| Suodatinpussista vuotaa roskia                                                                                             | Suodatinpussi on vaurioitunut        | Vaihda suodatinpussi. Ota yhteys jälleenmyyjääsi saadaksesi varaosia.                                                                                                                                   |
| Kahvaa / teleskooppiputkea ei voi koota oikein                                                                             | V-klipsi on vaurioitunut             | Vaihda v-klipsi. Ota yhteys jälleenmyyjääsi saadaksesi varaosia.                                                                                                                                        |
| Akku on ladattu täyteen, mutta tuote ei käynnisty kytkimestä painamalla                                                    | Akku on vaurioitunut.                | Ota yhteyttä jälleenmyyjään akun vaihtoa varten. Varoitus! Älä käynnistä imuria ja vaihda akkua itse. Se voi aiheuttaa vakavan tai tappavan vamman ja takuu raukeaa.                                    |
| Virta kuluu liian äkkiä. Tuotteen käynnistämisen jälkeen kokonaistyöskentelyaika on tietysti vähemmän kuin ilmoitettu aika |                                      |                                                                                                                                                                                                         |
| Merkkivalo ei syty tuotetta ladattaessa.<br>(varmista, että laturi ja imuri on yhdistetty oikein ja kunnolla)              | Laturi on vahingoittunut.            | Ota yhteys jälleenmyyjään saadaksesi varaosia. Varoitus! Väärin ulkoisen sovittimen käyttö vahingoittaa imuria / akkua, ja aiheuttaa takuun raukeamisen.                                                |
| Jos latausaika ylittää 6 - 8 tuntia, punainen valo palaa aina ja vihreä valo ei pala.                                      |                                      |                                                                                                                                                                                                         |

## TAKUUSERTIFIKAATTI

### YLEISET EHDOT

- Myyjä takaa näiden ehtojen mukaisesti, että tuote, jota tämä takuu koskee ("Tuote") on toimitettaessa virheetön.
- Tuotteen takuu-aika on kaksi (2) vuotta toimitusajankohdasta laskettuna.
- Mikäli ostaja ilmoittaa takuuajan aikana myyjälle jostain viasta Tuotteessa, myyjällä on velvollisuus korjata tai vaihtaa Tuote omalla kustannuksellaan ja itse sopiviksi arvioimillaan tavoilla, ellei se ole mahdotonta tai kohtuutonta.
- Jos Tuotetta ei voi korjata vai vaihtaa, ostajalla on oikeus vaatia suhteutettua hinnanalennusta tai, jos vika on tarpeeksi merkittävä, myyntisopimuksen purkamista.
- Tämän takuun mukaisesti vaihdetut osat eivät pidennä alkuperäisen Tuotteen takuu-aikaa, mutta niille annetaan erillinen takuu.
- Jotta tämä takuu astuisi voimaan, ostajan on voitava esittää todistus Tuotteen ostopäivästä ja toimitusajankohdasta.
- Jos ostaja ilmoittaa Tuotteessa olevasta viasta kuusi kuukautta toimituksen jälkeen, ostajan on voitava esittää todiste väitetyn vian alkuperästä ja olemassaolosta.
- Tämä Takuusertifikaatti ei mitätöi kansallisia kuluttajansuojasääntöjä.

### YKSILÖLLISET EHDOT

- Tämä takuu kattaa tämän käyttöoppaan tuotteet.
- Takuusertifikaatti on sovellettavissa vain EU-maissa.
- Jotta takuu pysyisi voimassa ostajan on huolellisesti noudatettava Tuotteen mukana tulleissa asiakirjoissa olevia valmistajan ohjeita sikäli kuin se on sovellettavissa Tuotteen tuoteluokkaan ja malliin.
- Jos Tuotteen tiettyjen osien vaihdolle, huollolle tai puhdistamiselle on annettu aikataulu, takuu on voimassa ainoastaan silloin, kun tätä aikataulua on noudatettu.

### RAJOITUKSET

- Tämä takuu koskee vain myyntejä kuluttajille. "Kuluttajalla" tarkoitetaan henkilöä, joka hankkii Tuotteen itselleen eikä käytä sitä ammattimaisiin tarkoituksiin.
- Takuu ei koske Tuotteen käytöstä johtuvaa normaalia kulumista. Kuluvien osien, komponenttien ja/tai materiaalien, kuten akkujen, lamppujen jne. osalta sovelletaan tuotteen toimituksen yhteydessä annetuissa asiakirjassa olevia kauppaehtoja.
- Takuu raukeaa, jos Tuotetta on (I) käsitelty väärin (II) korjattu, huollettu tai käsitelty valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tai (III) korjattu tai huollettu käyttämättä alkuperäisiä osia. Jos Tuotteessa oleva vika johtuu virheellisestä asennuksesta tai käynnistyksestä, tämä takuu on voimassa ainoastaan silloin, kun mainittu käynnistys sisältyy Tuotteen ostosopimukseen ja sen on suorittanut myyjä tai se on ollut myyjän vastuulla.



## RUKSATTU ROSKAKORI

- Ympäristön suojelua halutaan tehostaa. Jotta sähkölaitteiden ja elektroniikan jätekuormitus sekä niiden komponenttien aiheuttamat vaarat vähenisivät, laitteiden kierrätyksestä, jätteiden oikeasta käsittelystä ja sopivien jätehuoltojärjestelmien perustamisesta on laadittu joukko laitteiden valmistusta sitovia sääntöjä sekä muita sääntöjä, joissa määritellään näiden laitteiden ympäristön kannalta oikea käsittely sen jälkeen, kun niistä on tullut jätettä.
- Niiden tarkoituksena on myös parantaa kaikkien sähkölaitteiden ja elektroniikan valmistukseen osallistuvien toimijoiden ympäristökäytäntöjä, mukaan luettuina valmistajat, jakelijat, käyttäjät ja erityisesti ne toimijat, jotka käsittelevät näistä laitteista tulevia jätteitä.
- 13.8.2005 alkaen nämä laitteet voidaan hävittää kahdella tavalla:
- Jos ostat uuden samanlaisen laitteen, jossa on samat toiminnot kuin siinä, jonka haluat hävittää, voit antaa hävitettävän laitteen maksutta jälleenmyyjälle uutta ostaessasi.
- Voit viedä sen paikalliseen keräyspisteeseen.
- Katamme jätteiden käsittelyn kustannukset.
- Näissä laitteissa on "ruksattu roskakori" -symboli. Tämä symboli tarkoittaa, että laite on hävitettävä erikseen sille tarkoitettussa keräyspisteessä, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Tuotteemme ovat huippuluokkaisesti valmistettuja ja suunniteltuja, ja ne on tehty ympäristöystävällisistä materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja kierrättää. Tästä huolimatta tässä tuotteessa on useita osia, jotka eivät ole biohajoavia ja joita ei siksi saa jättää ympäristöön. Tämän tuotteen oikea kierrätys edellyttää, että irrotat sähkömoottorin kokonaan muusta suodatuslaitteistosta.

## SIKKERHETSADVARSEL

### ADVARSEL

Støvsugeren er ikke et leketøy, og skal betjenes av personer over 8 år.

Alle som bruker støvsugeren må lese bruksanvisningen nøye før de arbeider med den.

1. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
2. Støvsugeren er designet for å rengjøre svømmebassenget, spa.
3. Bruk de originale batteriene og den originale laderen ved bruk.
4. Skal kun lades mens støvsugeren er slått av.
5. Sett støvsugeren på et rent og tørt sted. Ikke sett den i sollys eller i nærheten av eksplosiver.
6. Ikke bruk den når den er tom for vann.
7. Ikke gå for nære vakuumhodet når det er i drift, på grunn av dets sugekraft, spesielt for menneskekroppen, dyr, hår eller klær.
8. Ikke demonter støvsugeren uten kyndig veiledning eller varsel fra den autoriserte distributøren eller produsenten.
9. Pass på at smøreoljen ikke lekker ut, det vil føre til at vannet forurenses.
10. Slutt å jobbe med støvsugeren hvis det er noe galt. Ta kontakt med den autoriserte forhandleren eller bytt ut originaldeler/tilbehør
11. Støvsugerens driftsforhold:
  - 11.1 Maksimal gjeldende vanndybde: 40–300 cm.
  - 11.2 Vanntemperatur: 4°C ( 39,2°F )–35°C ( 95°F )

#### 1. USB-ledning

1. Kun utgangsspenning 5V er tillatt for lader inkludert USB-kobling.
2. Kun til innendørsbruk. Laderen skal ikke brukes utendørs og ikke utsettes for regn, fuktighet, væske eller varme.
3. Hold laderen unna barn.
4. Bruk aldri laderen hvis det oppdages skader.
5. Ikke håndter støvsugeren og laderen med våte hender og bare føtter når du lader støvsugeren.
6. Koble laderen fra strømmen når den ikke er i bruk.
7. Hvis USB-ledningen blir skadet, må den erstattes av en ny lader for å unngå fare.
8. Pass på at støvsugeren, USB-linjen og laderen er helt tørre før lading.
9. Lad støvsugeren i 5 timer før første gangs bruk. Vanligvis kan renseren brukes ca. 30 minutter etter at den er fulladet.

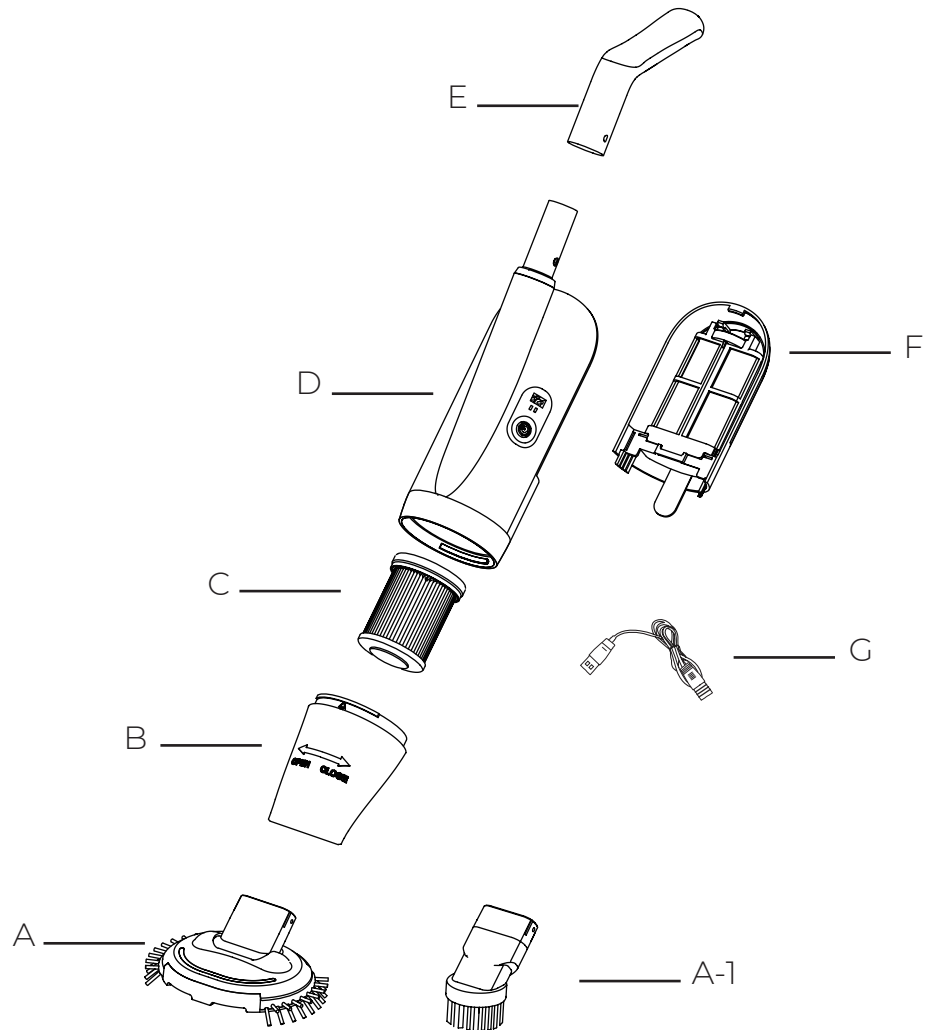
#### 2. Batteriavhending

1. Støvsugerbatteriet er et litiumbatteri, og det må avhendes på riktig måte. Ta kontakt med lokale myndigheter for mer informasjon.
2. Forsøk aldri å demontere litiumbatteriet.
3. Fjern alle personlige gjenstander som ringer, armbånd, smykker og klokker når du kobler fra et litiumbatteri fra vakuumenheten.
4. Batteriet kan forårsake kortslutningsstrøm, samt alvorlig forbrenning når den er høy nok.
5. Bruk komplett øyevern, hansker og verneklær når du tar ut batteripakken.
6. Det må ikke røykes eller komme gnistrende flammer i nærheten av roboten da det kan forårsake ukjente gasser.
7. Hvis det kommer syre i kontakt med hud og klær, vask umiddelbart med mye såpe og vann.
8. Hvis det kommer syre i kontakt med øynene, skyll øyet umiddelbart med rennende kaldt vann i minst 15 minutter. Kontakt lege umiddelbart.

**Advarslene og forsiktighetsreglene ovenfor er ikke ment å inkludere alle mulige tilfeller av risiko og/eller alvorlig skade.** Basseng-/spa-eiere bør alltid utvise intensiv forsiktighet og sunn fornuft når de betjener støvsugeren.

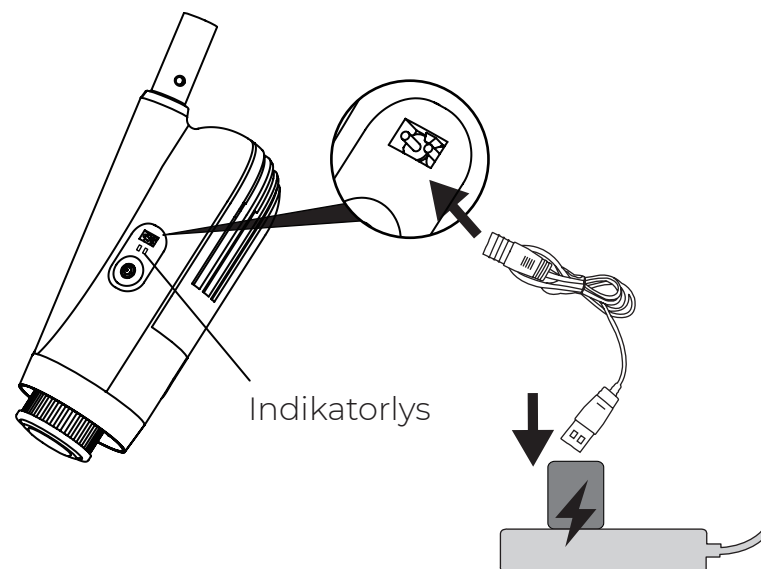
## Slik bruker du den

- A. Vakuumhode
- A-1. Rundbørste
- B. Frontfilter
- C. Papirfilter
- D. Motorkropp
- E. Portabelt håndtak
- F. Bakfilter
- G. USB-lader



## 1. Ladertilkobling

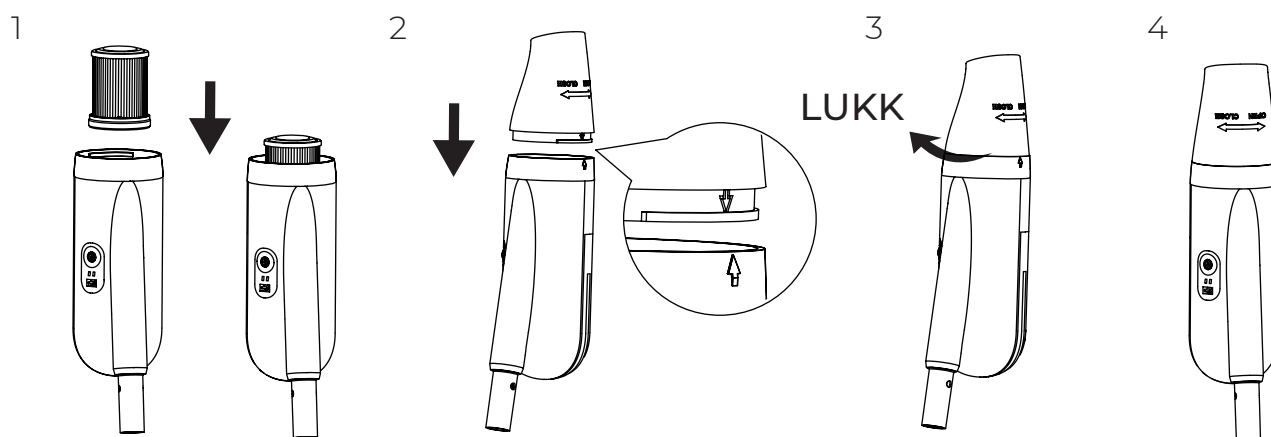
1. Plugg den ene enden av ladekabelen inn i USB-laderen og den ene enden av laderen til strømforsyningen.
2. Plugg den andre enden av ladeledningen inn i ladeporten på støvsugeren (som vist på figuren). På dette tidspunktet lyser den røde indikatoren på produktet, noe som indikerer normal lading.
3. Etter ca. 5 timer lyser den grønne indikatoren på laderen og batteriet er fulladet.



## 2. Installasjon

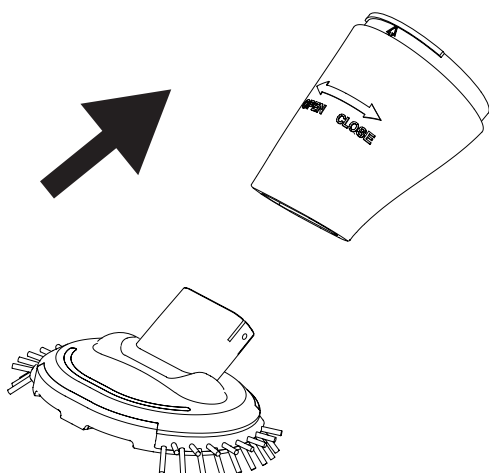
### 2.1 Montering av filterelement og delene til støvsugerkroppen

Monter delene til støvsugerkroppen i pilens retning.



### 2.2 Montering av vakuumphodet

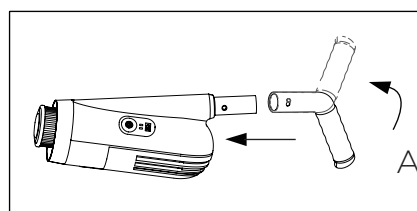
Sett hele vakuumphodet direkte inn i frontfilteret.



### 2.3 Montering av håndtak

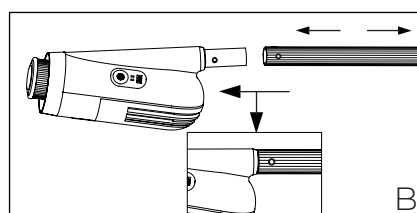
#### (1) Montering av håndtak

Dette håndtaket brukes til å rengjøre vegger, trinn, seter og hjørner, som vist i figur «A».



#### (2) Montering av teleskopstang (ikke inkludert)

Renseren kan kobles til en standard teleskopstang, som vist i figur «B».



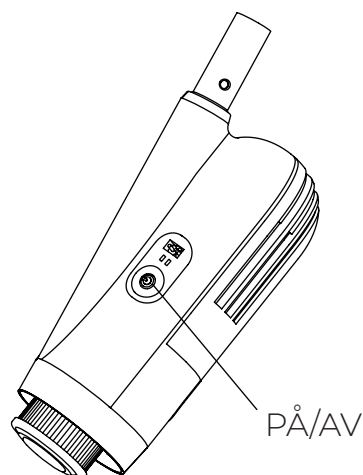
**Merk:** produktet kan kobles til et håndtak (A) eller en standard teleskopstang (B) (teleskopstang (B) er valgfritt og må kjøpes i tillegg).

## 3. Strøm PÅ/AV

3.1 Trykk og hold inne strømbryteren på støvsugeren i 2–3 sekunder for å starte maskinen.

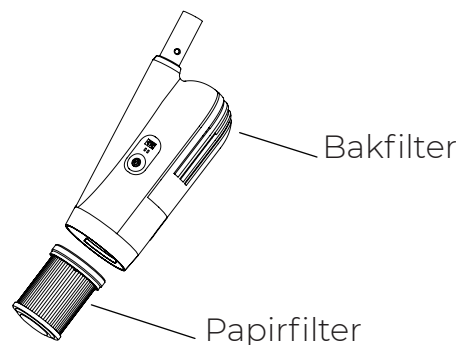
Legg produktet i vann når det brukes for å forhindre svikt i oljetetningen når produktet går på tomgang.

3.2 Når bryterknappen trykkes på igjen, vil støvsugeren slå seg av.



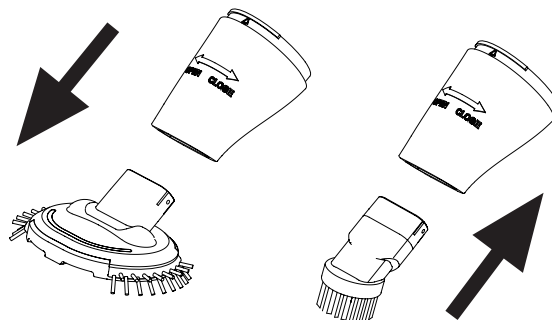
## 4. Når skal man bruke papirfilter?

Det finnes et papirfilter med forsendelse, det brukes til å samle opp fint støv og søppel. For daglig rengjøring, som blader, frukt og stein er det ikke nødvendig med et slikt papirfilter.



## 5. Hvordan bruker man vakuumhodet?

For å bruke støvsugeren uten støvsugerhode for hjørnene av bassenget, kan det gjøres etter eller med høy hastighet, da den samtidig kan brukes til å rense vinkler på bassenger og trinn i bassenget.



## 6. Rensing av søppel

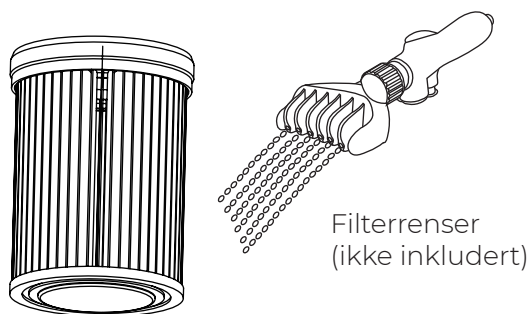
### 6.1 Rengjøring av frontfilter og papirfilter

(1) For eksempel fjerner knappene på de to sidene av det gjennomsiktige søppeldekslet under tegnebrettet det gjennomsiktige søppeldekslet og filterelementet fra støvsugerkroppen.

(2) Ta ut søppelet i frontfilteret.

(3) Bruk en papirfilterrenser/maskin for å rengjøre papirfilteret. (Renseren/maskinen må kjøpes separat).

(4) Installer først det rengjorte filterelementet på støvsugerkroppen. Installer deretter frontfilteret på støvsugerkroppen, og stram frontfilteret til stillingen «lukket». (Referanse: 2.1 Montering av filterelement og de store komponentene til støvsugerkroppen)

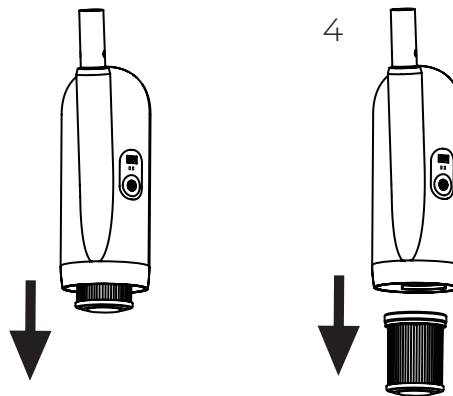


1

2

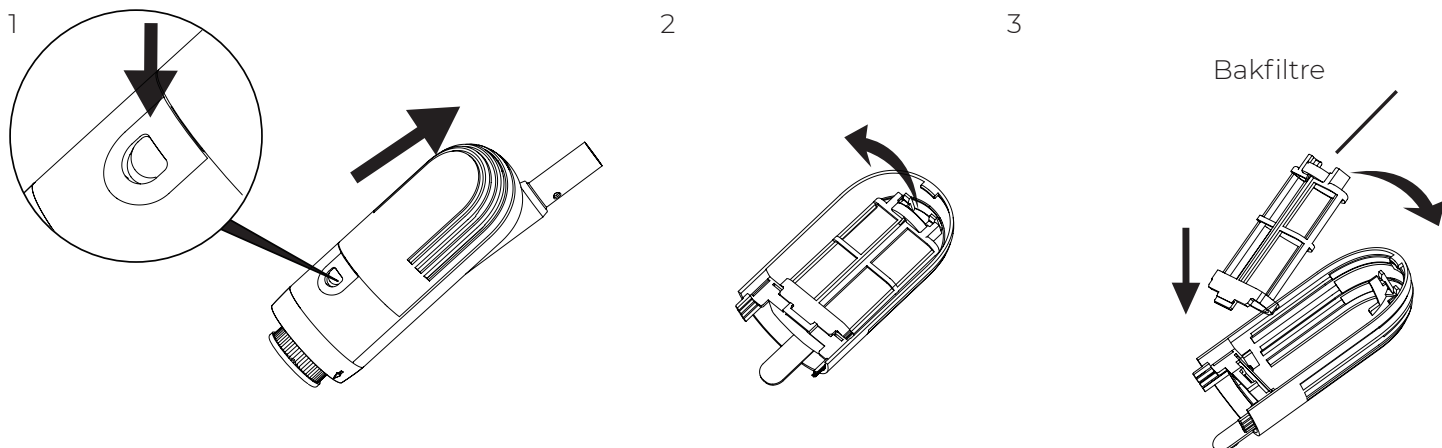
3

4



## 6.2 Rengjøring av bakfiltre

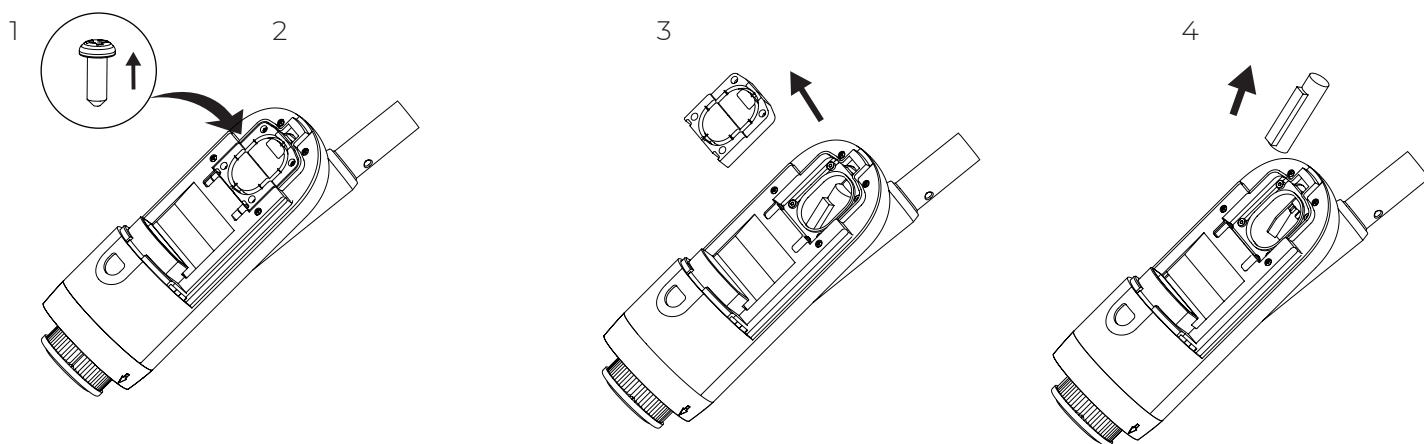
- (1) Trykk og hold inne knappen foran på bakfilteret for å fjerne hele filterdekselet fra støvsugerkroppen;
- (2) Ta deretter ut den interne filterskjermen;
- (3) Rengjør den interne filterskjermen;
- (4) Etter rengjøring, installer den innvendige filterskjermen igjen, som vist på figuren, og monter deretter filterdekselet på støvsugerkroppen.



## 6.3 Batteribytte

Skrut ut skruene, ta ut batterifesteplaten, trykk forsiktig på batteristrømledningen, separer og bytt ut batteriet.

**Merk:** Brukeren må konsultere forhandleren før batteribytte.



## VEDLIKEHOLD OG LAGRING

1. Batteriet utlades av seg selv under lagring. Sørg for at støvsugeren er fulladet før lagring.
  2. Når det ikke er i bruk, må batteriet lades minst hver tredje måned.
- Koble den eksterne adapteren fra stikkontakten og deretter ladekabelen fra den eksterne adapteren og støvsugeren.
  - Fjern tilbehøret fra støvsugeren. Skyll støvsugeren og tilbehøret med rent vann om nødvendig. Ikke bruk vaskemiddel.
  - Sørg for at støvsugeren er tømt før lagring.
  - Bruk en våt klut til å rengjøre og tørke støvsugeren og dens tilbehør.
  - Oppbevares på et godt ventilert sted unna sollys, varme, brannkilder, bassengkjemikalier og barn.
  - Lagringsmiljøets temperatur bør være 10°C – 25°C (50°F – 77°F).

**Merk:** høyere temperatur kan forkorte batterilevetiden.

## FEILSØKING

Hvis du har problemer med støvsugeren, følg feilsøkingstrinnene nedenfor for å gjenopprette ytelsen.

**Merk:** slå av strømmen før du foretar reparasjoner.

| Problem                                                                                                                         | Mulige årsaker                           | Løsning                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kan ikke rense søppel.                                                                                                          | Det er lite batteri.                     | Lad støvsugeren.                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                 | Tilstopping av løpehjulet.               | Slå av støvsugeren og sjekk løpehjulet for å fjerne søppelet. Kontakt forhandleren din for ytterligere instruksjoner om nødvendig. Advarsel! Sørg for at støvsugeren er slått av før du utfører service på utstyret. |
|                                                                                                                                 | Skade på løpehjulet.                     | Ta kontakt med forhandleren din for utskifting.                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                 | Filteret er fullt.                       | Ta bort søppelet fra filterskjermen.                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                 | Det er for mye søppel i filterelementet. | Ta bort søppelet fra filterelementet.                                                                                                                                                                                |
| Det flyter søppel ut av det fremre gjennomsiktige søppeldekelet.                                                                | Skade på anti-hellebladet.               | Bytt ut anti-revers strømningsstykket. Ta kontakt med forhandleren din for reservedeler.                                                                                                                             |
|                                                                                                                                 | Det er for fullt med søppel.             | Tøm avfallet fra filterskjermen og filterelementet.                                                                                                                                                                  |
| Det lekker ut søppel fra filterposen.                                                                                           | Filterposen er skadet.                   | Bytt filterposen. Ta kontakt med forhandleren din for reservedeler.                                                                                                                                                  |
| Håndtaket/teleskopleddet kan ikke monteres riktig.                                                                              | V-klemmen er skadet.                     | Bytt v-klemmen. Ta kontakt med forhandleren din for reservedeler.                                                                                                                                                    |
| Det fulladede batteriet kan ikke starte produktet etter å ha trykket på bryteren.                                               | Skadet batteri.                          | Ta kontakt med forhandleren for å bytte batteri. Advarsel! Ikke slå på støvsugeren og bytt batteriet selv. Dette kan forårsake alvorlig eller dødelig skade, så garantien vil ikke være gyldig.                      |
| Strømforbruket er for raskt. Etter å ha startet produktet, er den samlede arbeidstiden åpenbart mindre enn den rangerte tiden.  |                                          |                                                                                                                                                                                                                      |
| Indikatorlampen vil ikke lyse når du lader produktet. (sørg for at laderen og støvsugeren er riktig og fullstendig koblet til). | Laderen er skadet.                       | Kontakt forhandleren for erstatning. Advarsel! Bruk av feil ekstern adapter vil føre til skade på støvsugeren/batteriet og ugyldiggjøre garantien.                                                                   |
| Hvis ladetiden overstiger 6–8 timer, vil det røde lyset lyse hele tiden og det grønne lyset lyser ikke.                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                      |

## GARANTISERTIFIKAT

### GENERELLE VILKÅR

- I henhold til disse bestemmelsene, garanterer selgeren at produktet som dekkes av denne garantien («Produktet») er i perfekt stand på leveringstidspunktet.
- Garantiperioden for produktet er to (2) år fra det tidspunktet det er levert til kjøperen.
- Ved en eventuell defekt ved produktet som er varslet av kjøperen til selgeren i løpet av garantiperioden, vil selgeren være forpliktet til å reparere eller erstatte produktet for egen regning, og hvor han/hun måtte finne det passende, med mindre dette er umulig eller urimelig.
- Hvis det ikke er mulig å reparere eller erstatte produktet, kan kjøperen be om et forholdsmessig avslag i prisen eller, hvis mangelen er tilstrekkelig betydelig, heving av salgskontrakten.
- De erstattede eller reparerte delene under denne garantien vil ikke forlenge garantiperioden for det originale produktet, men vil ha en separat garanti.
- For at denne garantien skal tre i kraft, må kjøperen fremlegge bevis på datoen for kjøp og levering av produktet.
- Hvis kjøperen varsler om en mangel ved produktet etter seks måneder fra leveringen av produktet til kjøperen, må kjøperen fremlegge bevis for opprinnelsen og eksistensen av den påståtte mangelen.
- Dette garantisertifikatet utstedes uten at det berører rettighetene for forbrukere i henhold til nasjonale forskrifter.

### INDIVIDUELLE VILKÅR

- Denne garantien dekker produktene det refereres til i denne håndboken.
- Dette garantisertifikatet vil kun gjelde i EU-land.
- For at denne garantien skal være effektiv, må kjøperen følge produsentens instruksjoner som er inkludert i dokumentasjonen som følger med produktet strengt i tilfeller der det er aktuelt i henhold til produktets rekkevidde og modell.
- Når det er spesifisert en tidsplan for utskifting, vedlikehold eller rengjøring av visse deler eller komponenter av produktet, vil garantien kun være gyldig dersom denne tidsplanen er fulgt.

### BEGRENSNINGER

- Denne garantien vil kun gjelde for salg til forbrukere, hvor en «forbruker» forstås som en person som kjøper produktet for formål som ikke er relatert til dennes profesjonelle aktiviteter.
- Normal slitasje som følge av bruk av produktet dekkes ikke av garantien. Med hensyn til forbruksvarer eller forbruksdeler, -komponenter og/eller -materialer som batterier, lyspærer osv. vil bestemmelsene i dokumentasjonen som følger med produktet gjelde.
- Garantien dekker ikke tilfeller der produktet; (I) har blitt håndtert feil; (II) har blitt reparert, betjent eller håndtert av ikke-autoriserte personer eller (III) har blitt reparert eller betjent uten å bruke originale deler. I tilfeller hvor mangelen på produktet er et resultat av feil installasjon eller oppstart, vil denne garantien kun gjelde når nevnte installasjon eller oppstart er inkludert i salgskontrakten for produktet og er utført av selgeren eller under dennes ansvar.



## AVFALLSBEHOLDER MED KRYSS OVER

- For å redusere mengden avfall fra elektriske og elektroniske apparater, redusere faren fra komponenter, oppmuntre til gjenbruk av apparater, vurdere avfall og sette opp et egnet avfallsbehandlingssystem med sikte på å forbedre effektiviteten til miljøvern, er det etablert et sett med regler som gjelder for produksjon av produktet og andre regler for riktig miljøbehandling når disse produktene blir avfall.
- Det er også ment å forbedre miljøpraksisen til alle agenter som er involvert i elektriske og elektroniske varer, inkludert produsenter, distributører, brukere og spesielt de som er direkte involvert i behandlingen av avfall som kommer fra disse apparatene.
- Fra 13. august 2005 er det to måter å avhende dette apparatet på:
- Hvis du kjøper et nytt tilsvarende apparat eller et som har samme funksjoner som det du ønsker å avhende, kan du overlevere det gratis til distributøren når du foretar kjøpet.
- Du kan ta det med til lokale innsamlingssteder.
- Vi skal dekke kostnader for avfallsbehandling.
- Apparatet er merket med et symbol av en «avfallsbeholder med kryss over». Dette symbolet betyr at apparatet er gjenstand for utvalgt avfallsinnsamling, til forskjell fra generell avfallsinnsamling.
- Produktene våre er designet og produsert med miljøvennlige materialer og komponenter av topp kvalitet, som kan gjenbrukes og resirkuleres. Til tross for dette er flere deler av dette produktet ikke biologisk nedbrytbare og bør derfor ikke etterlates i miljøet. For korrekt resirkulering av dette produktet, må du koble den elektriske motoren helt fra resten av filtreringsutstyret.

|                                                                          |                  |                                           |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------|
| If You Have Any Problem, Contact Us!                                     |                  | www.grepool.com/en/after-sales            |
| Si Tienes Algun Problema, ¡Consúltanos!                                  | España           | www.grepool.com/post-venta                |
| En Cas De Probleme, Nous Consulter!                                      | France/ Belgique | www.grepool.com/fr/apres-vente            |
| Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht, Uns Zu Kontaktieren! | Deutschland      | www.grepool.com/de/kundenservice          |
| Per Ogni Vostra Eventuale Occorrenza, Interpellateci!                    | Italia           | www.grepool.com/it/post-vendita           |
| Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!                                     | Portugal         | www.grepool.com/post-venta                |
| Mocht U Een Probleem Hebben, ... ¡Raadpleeg Ons!                         | Nederlands       | +31 513 62 66 66<br>service@aqua-fun.info |
| W razie problemów, skontaktuj się z nami                                 | Poland           | www.grepool.com/en/after-sales            |
| V případě jakéhokoliv problému nás kontaktujte!                          | Czechia          | www.grepool.com/en/after-sales            |
| Ak máte akýkoľvek problém, kontaktujte nás!                              | Slovakia         | www.grepool.com/en/after-sales            |
| Dacă ați orice problemă, contactați-ne!                                  | Romania          | www.grepool.com/en/after-sales            |
| Om du har några problem, kontakta oss!                                   | Sweden           | www.grepool.com/en/after-sales            |
| Har du problemer, så kontakt os!                                         | Danish           | www.grepool.com/en/after-sales            |
| Jos sinulla on ongelmia, ota meihin yhteyttä!                            | Finnish          | www.grepool.com/en/after-sales            |
| Kontakt oss om du opplever problemer!                                    | Norwegian        | www.grepool.com/en/after-sales            |

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR /  
DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH /  
DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR /  
DISTRIBUÍDO POR / WYPRODUKOWANY PRZEZ /  
FORHANDLES AF / JÄLLEENMYYJÄ / DISTRIBUERT AV:

**MANUFACTURAS GRE, S.A.**  
**ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69**  
**48100 MUNGUÍA (VIZCAYA) ESPAÑA**  
**Nº Reg. Ind. 48-06762**

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji
- Vyhrazujeme si právo na změnu součástí nebo prvků výrobku nebo obsahu tohoto dokumentu bez oznámení.
- Vyhradzuje si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich častí alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm să schimbăm total sau parțial articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av funktionerna i artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.
- Vi forbeholder os retten til at ændre alle eller dele af artiklerne eller indholdet af dette dokument uden forudgående varsel.
- Pidätämme oikeuden muuttaa tämän asiakirjan sisältöä kokonaan tai osittain ilman ennakkovaroitusta
- Vi forbeholder oss retten til å endre hele eller deler av artiklene eller innholdet i dette dokumentet, uten forvarsel



**EU DECLARATION OF CONFORMITY DICHIAZIONE UE DI CONFORMITÀ  
DECLARATION UE DE CONFORMITE EU-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE  
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING EU:N VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS  
SAMSVARSEKTLÆRING FOR EU**

The undersigned/Le soussigné/ El abajo firmante/ Der Unterzeichnete/ Il sottoscritto/  
Ondergetekende/ O abaixo assinado / Niżej podpisany / Undertegnede / Allekirjoittanut / Undertegnede:

**Manufacturas GRE S.A.** Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, Apdo 69, 48100 Mungia (Bizkaia) Spain.

Declares under its sole responsibility that the products:  
Déclare sous sa seule responsabilité que les produits :  
Declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos:  
Erklärt unter seiner alleinigen Verantwortung, dass die Produkte :  
Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotto :  
Verklaart onder zijn uitsluitende verantwoordelijkheid dat de producten :  
Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que os produtos:  
Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty:  
Erklærer på eget ansvar, at produkterne:  
Ilmoittaa yksinomaaisena vastuunaan että tuotteet:  
Erklærer på eget ansvar at produktene:

Product description / Description du produit / Descripción del producto/ Produktbeschreibung /  
Descrizione del prodotto / Productbeschrijving / Opis produktu / Produktbeskrivelse / Tuotekuvaus / Produktbeskrivelse:

**ELECTRIC CLEANER  
NETTOYEUR DE FOND ÉLECTRIQUE  
LIMPIAFONDOS ELÉCTRICO  
ELEKTROBECKENREINIGER  
PULITORE ELETTRICO  
ELEKTRISCHE ZWEMBADREINIGER  
LIMPADOR ELÉTRICO  
CZYSZCZENIE ELEKTRYCZNE  
ELEKTRISK RENGØRINGSMASKINE  
SÄHKÖKÄYTTÖINEN PUHDISTAJA  
ELEKTRISK STØVSUGER**

Model/modèle/modelo/modell/modello/model/modelo/model/model/malli/modell: **CSPAN**

Brand/ marque/ marca/ marke/ marca/ merk/ marca / marka/ mærke /merkki/ merke: **Gre**

are in conformity with the following harmonized standards or specifications:  
sont en conformité avec les standards harmonisés suivants ou spécifications:  
cumple con las siguientes normas armonizadas o especificaciones:  
in Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen oder Spezifikationen sind:  
sono conformi alle seguenti norme armonizzate o specifiche :  
in overeenstemming zijn met de volgende geharmoniseerde standaarden of specificaties:  
estão em conformidade com os seguintes padrões harmonizados ou especificações:  
są zgodne z następującymi zharmonizowanymi normami lub specyfikacjami:  
er i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder eller specifikationer:  
noudattavat seuraavia harmonisoituja standardeja tai määritelmiä:  
er i samsvar med følgende harmoniserte standarder eller spesifikasjoner:

**EN 60335-1:2012 + AC2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019**

**EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013**

**EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010**

**EN 55014-1:2021**

**EN 55014-2:2021**



and therefore answers to the essential requirements of the following European directives:  
et par conséquent répondent aux exigences essentielles des directives européennes suivantes:  
y por lo tanto cumple con los requisitos esenciales de las siguientes directivas europeas :  
und damit den wesentlichen Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien entsprechen :  
e pertanto soddisfano i requisiti essenziali delle Direttive europee seguenti :  
en bijgevolg beantwoorden aan de essentiële vereisten van de volgende Europese richtlijnen:  
e por conseguinte cumprem as exigências essenciais das seguintes diretivas europeias:  
i dlatego spełnia podstawowe wymagania następujących dyrektyw europejskich:  
og opfylder derfor de væsentlige krav i følgende europæiske direktiver:  
ja täyttävät siten seuraavien EU:n direktiivien vaatimukset:  
og dermed oppfyller de nødvendige kravene til følgende EU-direktiver:

**Low Voltage Directive/ Directive basse tension/ Directiva de bajo voltaje/ Niederspannungsrichtlinie/ Direttiva Bassa Tensione/ Laagspanningsrichtlijn/ Diretiva de baixa tensão/ Dyrektywa niskonapięciowa/ Lavspændingsdirektivet/ Matalaa jännitettä koskeva direktiivi/ Lavspenningsdirektivet - 2014/53/EU**

**Electromagnetic Compatibility Directive/ Directive sur la compatibilité/ Directiva de compatibilidad electromagnética/ Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit/ Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica/ Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit/ Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética/ Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej/ Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet/ Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi/ Elektromagnetisk kompatibilitet-2014/30/EU**

**ROHS 2015/863/EU - amending annex II of Directive 2011/65/EU modifiant l'annexe II de la directive 2011/65/UE modificando el anexo II de la Directiva 2011/65/UE zur Änderung des Anhangs II der Richtlinie 2011/65/EU che modifica l'allegato II della Direttiva 2011/65/UE tot wijziging van bijlage II van richtlijn 2011/65/EU modificando o Anexo II da Diretiva 2011/65/UE zmieniająca załącznik II do dyrektywy 2011/65 / UE / ændring af bilag II til direktiv 2011/65/EU / direktiivin 2011/65/EU muutosliite II / endrer vedlegg II av direktiv 2011/65/EU**

Mungia, 28 November 2022

**Authorized signatory / Signature autorisée/ Firmaautorizada/ Zeichnungsberechtigte /Firma autorizzata / Geautoriseerde handtekening/ Assinatura autorizada/ Godkendt underskriver/ Valtuutettu allekirjoittaja/ Autorisert underskriver:**

Angel Elorduy – General Manager



DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR- VERTRIEB DURCH - DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR -  
DISTRIBUÍDO POR - WYPRODUKOWANY PRZEZ - DISTRIBUIT DE - DISTRIBUERAD AV - DISTRIBUTER - DISTRIBUTER -  
FORHANDLES AF - JÄLLEENMYyjÄ - DISTRIBUERT AV:

**MANUFACTURAS GRE S.A.**  
**ARITZ BIDEA 57, BELAKO INDUSTRIALDEA**  
**48100 MUNGIA (VIZCAYA) ESPAÑA**  
**Nº REG. IND.: 48-06762**

MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ AU CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO IN CHINA - GEPRODUCEERD  
IN CHINA - FABRICADO NA RPC - WYPRODUKOWANO W CHINACH - FABRICAT ÎN CÎNĂ - TILLVERKAD I CÎNĂ - PROIZVEDENO U  
CHINA - IZDELANO V KITAJSKEM - FREMSTILLET I KINA - VALMISTETTU KIINASSA - LAGET I KINA